

# OPEL

Manuale di uso e manutenzione



O P E L



---

# Contenuto

Introduzione .....	2
Chiavi, portiere e finestrini .....	6
Sedili, sistemi di sicurezza .....	33
Oggetti e bagagli .....	68
Strumenti e comandi .....	84
Illuminazione .....	129
Sistema Infotainment .....	139
Climatizzatore .....	218
Guida e funzionamento .....	234
Cura del veicolo .....	315
Manutenzione .....	369
Dati tecnici .....	374
Informazioni per il cliente .....	382
Indice analitico .....	390

## Introduzione

Carburante

Codice

Olio motore

Qualità

Viscosità

Pressione dei pneumatici

Misura pneumatici

Ant.

Post.

Pneumatici estivi

Pneumatici invernali

Masse

Massa complessiva a pieno carico

- Massa a vuoto, modello base

= Carico utile

## Dati tecnici del veicolo

Scriva i dati della sua auto nella pagina precedente, in modo da averli sempre a portata di mano.

Consultare le sezioni "Manutenzione", "Dati tecnici", la targhetta di identificazione e i documenti di registrazione nazionale.

## Introduzione

Questa vettura rappresenta un'ingegnosa sintesi di tecnologia avanzata, sicurezza, tutela dell'ambiente ed economicità di esercizio.

Il presente manuale di uso e manutenzione fornisce tutte le informazioni necessarie per un utilizzo sicuro ed efficiente della vettura.

Alcune funzioni sono operative solamente a quadro acceso o quando il motore è in funzione.

Informare i passeggeri riguardo le possibilità di incidente e lesioni derivanti da un uso non corretto della vettura.

È sempre necessario rispettare le leggi del Paese in cui ci si trova. Che potrebbero avere contenuti diversi da quanto affermato in questo manuale di uso e manutenzione.

La mancata considerazione della descrizione fornita nel presente manuale può avere effetto sulla garanzia.

Quando il presente manuale di uso e manutenzione indica di rivolgersi ad un'officina, consigliamo di contattare un Riparatore Autorizzato Opel.

Tutti i Riparatori Autorizzati Opel offrono un servizio eccellente a prezzi ragionevoli. Dispongono di meccanici esperti, formati da Opel, che lavorano in base alle istruzioni specifiche Opel.

Conservare sempre la documentazione fornita insieme al veicolo a portata di mano all'interno del veicolo stesso.

## Uso del presente manuale

- Questo manuale descrive tutte le opzioni e le caratteristiche disponibili per questo modello. **Alcune descrizioni, comprese quelle del**

**display e delle funzioni dei menu, potrebbero non corrispondere a quelle del vostro veicolo a causa della differenza di versioni, specifiche nazionali, equipaggiamenti speciali o accessori particolari.**

- La sezione "In breve" fornisce una prima panoramica generale.
- L'indice dei contenuti all'inizio del presente manuale e di ogni sezione facilita la ricerca degli argomenti di interesse.
- L'indice analitico consente di trovare gli argomenti richiesti.
- Questo Manuale di uso e manutenzione illustra i veicoli con guida a sinistra. Il funzionamento descritto è simile per i veicoli con guida a destra.
- Il manuale di uso e manutenzione utilizza il codice identificativo del motore. La denominazione commerciale e il codice di progettazione corrispondenti vengono riportati nella sezione "Dati tecnici".

- Le indicazioni direzionali, come destra, sinistra, anteriore o posteriore, riportate nelle descrizioni, si riferiscono sempre al senso di marcia.
- I display potrebbero non visualizzare la vostra lingua specifica.
- I messaggi visualizzati sul display e i testi delle etichette interne sono scritti in **neretto**.

## Tipi di propulsione

### Veicolo con motore a combustione interna (ICE)

I veicoli ICE sono azionati da un motore a combustione interna - diesel o benzina - solo.

### Veicolo elettrico a batteria (BEV)

I BEV sono azionati da un solo motore elettrico.

La batteria ad alta tensione è caricata con un cavo di carica e ulteriormente mediante frenata motore.

## Segnalazione di pericolo, avvertenza e attenzione

### Pericolo

Il testo evidenziato con ** Pericolo** indica il rischio di possibili lesioni mortali. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare un rischio mortale.

### Avvertenza

Il testo evidenziato con ** Avvertenza** indica il rischio di possibili incidenti o lesioni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare lesioni.

### Attenzione

Il testo evidenziato con **Attenzione** indica la possibilità per il veicolo di subire danni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare danni al veicolo.

## Simboli

I riferimenti alle pagine sono indicati dal simbolo ↗. Il simbolo ↗ significa "vedi pag."

I riferimenti di pagina e le voci dell'indice si riferiscono ai paragrafi rientrati forniti nella sezione Indice.

Buon viaggio.

**Il vostro Opel Team**



## Chiavi, portiere e finestrini

<b>Chiavi, serrature</b> .....	<b>6</b>
Chiavi .....	6
Telecomando .....	7
Sistema chiave elettronica .....	8
Chiusura centralizzata .....	10
Bloccaggio automatico .....	14
Sicure per bambini .....	15
<b>Portiere</b> .....	<b>16</b>
Portiere scorrevoli .....	16
Vano di carico .....	19
<b>Sicurezza del veicolo</b> .....	<b>22</b>
Sistema di bloccaggio antifurto ..	22
Impianto di allarme antifurto .....	22
Dispositivo elettronico di bloccaggio motore .....	25
<b>Specchietti esterni</b> .....	<b>25</b>
Forma convessa .....	25
Regolazione elettrica .....	25
Specchietti pieghevoli .....	26
Specchietti riscaldati .....	26
<b>Specchietti interni</b> .....	<b>27</b>
Antiabbagliamento manuale .....	27

Antiabbagliamento automatico .....	27
Specchietto di sorveglianza bambini .....	28
<b>Finestrini</b> .....	<b>28</b>
Parabrezza .....	28
Alzacristalli elettrici .....	28
Finestrini posteriori .....	30
Lunotto termico .....	31
Parabrezza riscaldato .....	31
Alette parasole .....	32
Tendine parasole avvolgibili .....	32
<b>Tetto</b> .....	<b>32</b>
Tetto panoramico .....	32

## Chiavi, serrature

### Chiavi

#### Attenzione

Non attaccare oggetti pesanti o voluminosi alla chiave di accensione.

#### Pericolo

Non rimuovere mai la chiave dall'interruttore di accensione durante la guida in quanto potrebbe causare, in base alla versione, danni al bloccasterzo.

### Chiavi di ricambio

Il numero della chiave è specificato su un'etichetta staccabile.

Per ordinare una chiave di ricambio è necessario fornire il codice della chiave, in quanto è un componente del dispositivo elettronico di bloccaggio motore.

Serrature ⇨ 364.

Chiusura centralizzata ⇨ 10.

Avviamento del motore ⇨ 237.

Telecomando ⇨ 7.

Chiave elettronica ⇨ 8.

Il numero di codice dell'adattatore per i dadi di bloccaggio della ruota è specificato su una scheda. Deve essere indicato quando si ordina un adattatore sostitutivo.

Sostituzione della ruota ⇨ 354.

### Chiave con sezione ripiegabile



Premere il pulsante per estendere la sezione ripiegabile. Per ripiegare la chiave, premere prima il pulsante.

### Telecomando



-  : sblocca le portiere del veicolo
-  : blocca le portiere del veicolo
-  : blocca o sblocca tutte le portiere o le portiere selezionate, ad esempio solo le portiere anteriori o solo le portiere scorrevoli insieme al portellone posteriore / portiere posteriori
-  oppure  : apre o chiude le portiere scorrevoli elettriche

A seconda della versione, il controllo remoto consente l'utilizzo delle seguenti funzioni:

- chiusura centralizzata ⇨ 10
- sblocco selettivo ⇨ 10
- sistema di bloccaggio antifurto ⇨ 22
- impianto di allarme antifurto ⇨ 22
- sbloccaggio del portellone posteriore ⇨ 10
- portiere scorrevoli elettriche ⇨ 16
- alzacristalli elettrici ⇨ 28
- specchietti pieghevoli ⇨ 26
- luci di localizzazione veicolo ⇨ 138

Il controllo remoto ha una portata massima di diversi metri, ma potrebbe essere anche molto inferiore a causa di influssi esterni. Il funzionamento viene confermato dai segnalatori di emergenza.

Maneggiare il telecomando con cura, proteggerlo dall'umidità e dalle temperature elevate e non azionarlo inutilmente.

### Sostituzione della batteria del telecomando

Sostituire la batteria non appena il raggio d'azione del telecomando inizia a ridursi.



Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



1. Rimuovere il coperchio posteriore del controllo remoto.
2. Estrarre la pila.
3. Sostituire la batteria con un'altra dello stesso tipo. Prestare attenzione alla posizione d'installazione.
4. Riagganciare il coperchio posteriore.

### Guasto

Se il telecomando non agisce sulla chiusura centralizzata, la causa potrebbero essere una tra le seguenti:

- Guasto del radiotelecomando.
- La tensione della batteria è troppo bassa.
- Sovraccarico della chiusura centralizzata a causa di azionamenti frequenti, che provoca brevi interruzioni dell'alimentazione.
- Interferenza da onde radio di potenza superiore provenienti da altre fonti.

Sblocco manuale ⇨ 10.

### Sistema chiave elettronica

#### ⚠ Avvertenza

La chiave elettronica può incidere sul funzionamento di un pace maker.

Tenere la chiave elettronica lontano dal petto.



A seconda della versione, il sistema chiave elettronica consente l'utilizzo senza chiavi delle seguenti funzioni:

- chiusura centralizzata ⇨ 10
- chiusura centralizzata

- sbloccaggio del portellone posteriore
- commutatore di accensione inserito e avviamento del motore  
⇨ 237
- commutatore di accensione inserito e avviamento del motore
- attivazione dei fari

È sufficiente che il conducente abbia con sé la chiave elettronica.

Inoltre, la chiave elettronica include la funzionalità del telecomando ⇨ 7.

Maneggiare il telecomando con cura, proteggerlo dall'umidità e dalle temperature elevate e non azionarlo inutilmente.

#### Avviso

Per risparmiare carica della batteria, le funzioni senza chiave vengono impostate in stand-by dopo 21 giorni di inutilizzo. Per riattivare le funzioni, premere uno dei pulsanti sulla chiave elettronica.

### Sostituzione della batteria della chiave elettronica

Sostituire la batteria non appena si osservano anomalie nel funzionamento del sistema o il raggio d'azione inizia a ridursi.



Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



1. Rimuovere la copertura.
2. Estrarre la pila.
3. Sostituire la batteria con un'altra dello stesso tipo. Prestare attenzione alla posizione d'installazione.
4. Riagganciare il coperchio.

### Guasto

Se il telecomando non agisce sulla chiusura centralizzata o non è possibile avviare il motore, le cause potrebbero essere le seguenti:

- Guasto nella chiave elettronica.
- La chiave elettronica è al di fuori del raggio d'azione.
- La tensione della batteria è troppo bassa.
- Sovraccarico della chiusura centralizzata a causa di azionamenti frequenti, che provoca brevi interruzioni dell'alimentazione.
- Interferenza da onde radio di potenza superiore provenienti da altre fonti.

Per eliminare la causa del guasto, modificare la posizione della chiave elettronica.

Sblocco manuale ↗ 10.

## Chiusura centralizzata

Serve a sbloccare e bloccare portiere, il vano di carico e lo sportellino del carburante.

Tirando una delle maniglie interne delle portiere si sblocca la serratura e apre la rispettiva portiera.

### Avviso

Dopo un incidente nel quale si siano attivati gli airbag o i pretensionatori, le portiere del veicolo vengono automaticamente sbloccate.

### Avviso

Trascorso un breve lasso di tempo dal momento dello sbloccaggio tramite telecomando, le serrature si bloccano nuovamente se, nel frattempo, nessuna portiera viene aperta. Un prerequisito è che l'impostazione sia attivata nella personalizzazione del veicolo ↗ 121.

## Sblocco selettivo

Lo sblocco selettivo consente di sbloccare sia le portiere anteriori che lo sportellino di rifornimento carburante o le portiere scorrevoli, le portiere posteriori / il portellone posteriore. Lo sblocco selettivo deve essere configurato.



Per azionarlo, accendere il quadro e premere  per più di 2 secondi. Accensione del LED. Verrà emesso un segnale acustico e in base alla configurazione del veicolo verrà visualizzato un messaggio nel Visualizzatore Info.

Per disattivarlo, accendere il quadro e premere  per più di 2 secondi. Il LED si spegne.

## Funzionamento del telecomando

### Sbloccaggio



Premere .

È possibile impostare la modalità di sblocco. Sono possibili due impostazioni:

- Premendo  si sbloccano tutte le portiere e il vano di carico.
- Premendo  si sbloccano solo la portiera del conducente e quella del passeggero.

**Sbloccaggio del vano di carico**

Premere due volte  oppure  per sbloccare solamente il vano di carico, ovvero, porte scorrevoli e portiere posteriori o portellone posteriore.

**Bloccaggio**

Chiudere le portiere e il vano di carico.



Premere .

Se il veicolo non è stato chiuso correttamente, la chiusura centralizzata non funziona.

**Conferma**

Il funzionamento della chiusura centralizzata è confermato dai segnalatori di emergenza. Un prerequisito è che l'impostazione sia attivata nella personalizzazione del veicolo  121.

**Funzionamento del sistema chiave elettronica**

Questo sistema permette il bloccaggio e sbloccaggio automatico semplicemente mediante il rilevamento della chiave elettronica. La chiave elettronica deve trovarsi all'esterno del veicolo.

**Avviso**

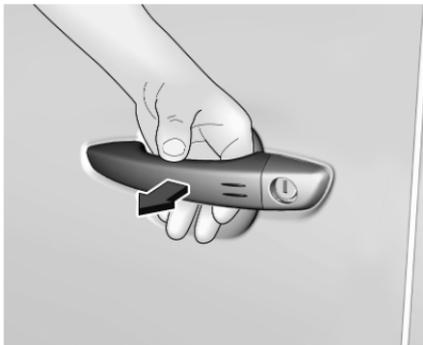
Se il veicolo non è stato chiuso correttamente o la chiave elettronica rimane nel veicolo, il bloccaggio non sarà consentito. Se il veicolo è dotato di un sistema di allarme anti-furto, viene emesso un segnale acustico dopo alcuni secondi.

**Avviso**

La chiave elettronica potrebbe non funzionare se posizionata vicino a dispositivi elettronici come telefoni cellulari o computer portatili.



La chiave elettronica deve trovarsi all'esterno del veicolo, in un raggio d'azione di ca un metro dal lato portiera in questione.

**Sbloccaggio**

Passare la mano dietro alla maniglia di una delle portiere anteriori, portiere scorrevoli, portiere incernierate o premere il pulsante del portellone posteriore.

È possibile impostare la modalità di sblocco nel menu di personalizzazione di veicolo nel Visualizzatore Info. Sono possibili due impostazioni:

- Tutte le portiere, portiere incernierate / vano di carico e sportellino di rifornimento carburante verranno sbloccati facendo passare una mano dietro alle maniglie delle portiere anteriori,

maniglie delle portiere scorrevoli o maniglie delle portiere incernierate. Se il veicolo è dotato di un portellone posteriore, premere il pulsante situato su quest'ultimo.

- Passando una mano dietro alla maniglia di una delle portiere anteriori si sbloccheranno solamente le portiere anteriori e lo sportellino di rifornimento carburante.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

**Sbloccaggio del vano di carico**

Passare una mano dietro alla maniglia delle portiere incernierate o premere il pulsante del portellone posteriore per sbloccare solo il vano di carico, ovvero le portiere incernierate o il portellone posteriore.

**Bloccaggio**

Premere su una delle maniglie portiera o pulsante del portellone posteriore.

Tutte le portiere, il vano di carico e lo sportello di rifornimento carburante si bloccheranno.

**Conferma**

Il funzionamento della chiusura centralizzata è confermato dai segnalatori di emergenza.

### Pulsante della chiusura centralizzata

Blocca o sblocca tutte le portiere e il vano di carico dall'interno dell'abitacolo. Se il veicolo è dotato del sistema chiave elettronica, viene sbloccato anche lo sportellino di rifornimento carburante.



Premere  per bloccare. Il LED nel tasto si accende.

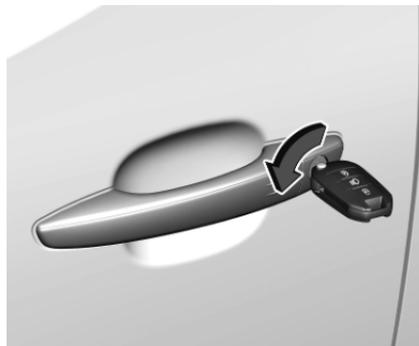
Per sbloccare premere nuovamente . Il LED nel tasto si spegne.

### Funzionamento con la chiave in caso di guasto della chiusura centralizzata

In caso di un guasto, ad esempio la batteria del veicolo o la batteria del controllo remoto o della chiave elettronica sono scariche, la portiera del conducente può essere bloccata o sbloccata con la chiave meccanica.

#### Sblocco manuale

Chiave elettronica: tenere premuto il pulsante per estrarre la chiave fisica.

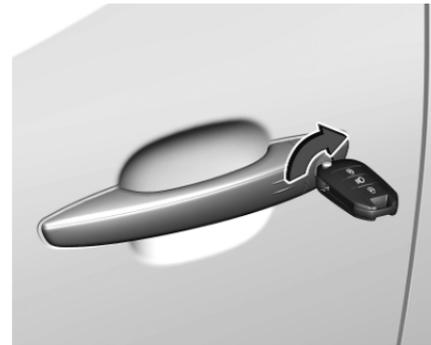


Sbloccare manualmente la portiera anteriore sinistra inserendo e ruotando la chiave nella serratura. Se la chiusura centralizzata è operativa, il veicolo viene sbloccato.

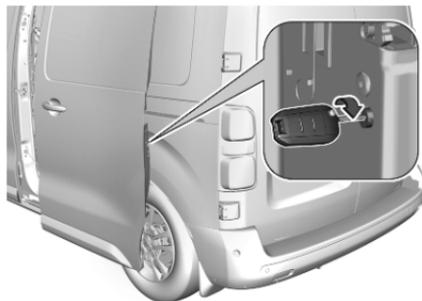
Senza un sistema di chiusura centralizzata funzionante, le altre portiere possono essere aperte tirando la maniglia interna. Il vano di carico e lo sportellino di rifornimento carburante probabilmente non si sbloccheranno.

Accendendo il quadro si disattiva il sistema di bloccaggio antifurto.

#### Blocco manuale



Bloccare manualmente la portiera anteriore sinistra inserendo e ruotando la chiave nella serratura. Se la chiusura centralizzata è operativa, il veicolo viene bloccato.



Per bloccare le altre portiere se il sistema di chiusura centralizzata non funziona:

- Accertarsi che la sicura per bambini non sia inserita.
- Rimuovere la copertura nera usando una chiave e ruotando in senso orario.

- Inserire con la chiave con prudenza e farla scorrere verso la parte interna della portiera senza girarla.
- Rimuovere la chiave e riposizionare la copertura nera.

Lo sportellino di rifornimento carburante e il portellone posteriore probabilmente non si bloccheranno.

## Bloccaggio automatico

### Bloccaggio automatico dopo l'avviamento

Questo sistema permette il bloccaggio automatico delle portiere e del portellone posteriore appena il veicolo oltrepassa i 10 km/h.

Se si lascia aperto il portellone posteriore o una delle portiere, il bloccaggio automatico centralizzato non avviene. Ciò viene segnalato dal suono emesso dalle serrature, dall'accensione della spia  sul quadro strumenti, dalla riproduzione di un segnale acustico e dalla visualizzazione di un messaggio di avviso.



Questa funzione può essere attivata o disattivata in qualsiasi momento. Con il motore acceso, premere  finché viene riprodotto un segnale acustico e viene visualizzato il messaggio corrispondente.

Lo stato del sistema rimane in memoria quando il motore viene spento.

## Ribloccaggio automatico dopo lo sbloccaggio

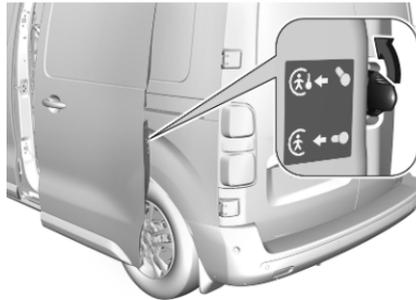
Questa funzione blocca automaticamente tutte le portiere, il vano di carico e lo sportellino di rifornimento del carburante poco dopo lo sbloccaggio con il Controllo remoto o la chiave elettronica, purché nessuna portiera sia stata aperta.

## Sicure per bambini

### ⚠Avvertenza

Azionare la sicura per bambini quando i sedili posteriori sono occupati da bambini.

## Sicure per bambini meccaniche



Per azionare, ruotare la sicura per bambini in alto. La portiera scorrevole non può essere aperta dall'interno. Per disattivare, ruotare la sicura per bambini in basso. La portiera scorrevole può essere aperta dall'interno.

## Sicure per bambini elettriche



Sistema ad azionamento da remoto per impedire l'apertura delle portiere scorrevoli mediante le maniglie interne.

### Accensione

Premere . L'indicatore luminoso nel bottone si accende, accompagnato da un messaggio di conferma. L'indicatore luminoso rimane acceso finché le sicure per bambini non vengono disattivate.

**Disattivazione**

Premere nuovamente il tasto . L'indicatore luminoso nel bottone si spegne, accompagnato da un messaggio di conferma. L'indicatore luminoso rimane acceso mentre le sicure per bambini sono attivate.

**Portiere****Portiere scorrevoli****Apertura**

Una volta sbloccato il veicolo, tirare la maniglia esterna e far scorrere la porta all'indietro, oltre il punto di resistenza.



Per aprire dall'interno, premere la maniglia e far scorrere la portiera all'indietro, oltre il punto di resistenza.

**Chiusura**

Per chiudere dall'esterno, tirare la maniglia e far scorrere la porta in avanti finché non si blocca.



Per chiudere dall'interno, spingere la maniglia e far scorrere la porta in avanti finché non si blocca.

### Attenzione

Assicurarsi che la portiera laterale scorrevole sia completamente chiusa e fissarla prima di mettersi alla guida del veicolo.

### Attenzione

Per evitare danni, non tentare di azionare la portiera laterale scorrevole quando lo sportellino del rifornimento carburante è aperto.

### ⚠ Pericolo

Non viaggiare con la portiera scorrevole aperta o socchiusa, ad es. per trasportare oggetti voluminosi, poiché i gas di scarico tossici, inodori e invisibili, potrebbero entrare nell'abitacolo. Ciò potrebbe causare perdita di coscienza e persino la morte.

Rifornimento ⇨ 307.

### Portiere scorrevoli elettriche

### ⚠ Avvertenza

Fare attenzione durante l'azionamento delle porte scorrevoli. Comporta infatti il rischio di lesioni, soprattutto per i bambini.

Prestare particolare attenzione quando il veicolo viene parcheggiato su un pendio: aprire o chiudere la porta completamente fino a quando si blocca in posizione.

Controllare bene le porte durante il funzionamento. Assicurarsi che nulla rimanga intrappolato durante il funzionamento e che nessuno si trovi nell'area di movimento.

Le portiere scorrevoli elettriche possono essere azionate nei seguenti modi:

- premendo  o  sul controllo remoto radio
- premendo  o  sulla chiave elettronica
- premendo  o  sul quadro strumenti
- premendo  o  sul telaio della portiera
- azionamento senza mani con sensori di movimento sotto il paraurti posteriore
- tirando la rispettiva maniglia portiera

### Azionamento con la chiave elettronica



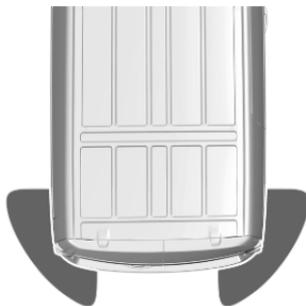
Premere  o  più a lungo per aprire o chiudere la rispettiva portiera scorrevole elettrica.

### Azionamento a mani libere

In base alla configurazione, il veicolo può disporre di una o due portiere scorrevoli con azionamento a mani libere.



Per aprire o chiudere una portiera scorrevole, muovere avanti e indietro il piede sotto il rispettivo lato del paraurti posteriore.



La chiave elettronica deve trovarsi all'esterno del veicolo, in un raggio d'azione di ca 1 m dai sensori di movimento. In base alla configurazione del veicolo, la chiave elettronica deve essere posizionata nella rispettiva area. Non mantenere il piede in tale posizione troppo a lungo o non muoverlo troppo lentamente sotto il paraurti.

L'attivazione o la disattivazione dell'azionamento a mani libere può essere impostata nel Visualizzatore Info  116.

### Inizializzazione delle portiere scorrevoli elettriche

Se non è possibile utilizzare le portiere scorrevoli elettriche, inizializzare come segue:

1. Chiudere completamente la portiera manualmente.
2. Aprire completamente la porta elettricamente.
3. Chiudere completamente la portiera elettricamente.
4. Ripetere l'operazione per la seconda portiera.

## Vano di carico

### Portellone posteriore

Lunotto del portellone posteriore  
⇨ 30.

#### Apertura



Dopo aver sbloccato il veicolo, premere il pulsante del portellone posteriore e aprirlo.



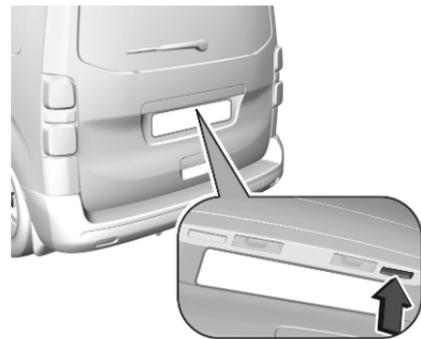
A seconda della versione, premere  per sbloccare il portellone dall'interno.

#### Chiusura



Per abbassare il portellone utilizzare la maniglia interna. Spingere il portellone da sopra fino a quando non sia completamente chiuso.

Non spingere il pulsante del portellone posteriore durante la chiusura in quanto lo sbloccherà di nuovo.



Con la chiave elettronica all'esterno del veicolo, in un raggio d'azione di circa 1 m dal portellone posteriore, premere il pulsante destro del portellone posteriore per bloccare il veicolo. Chiusura centralizzata ⇨ 10.

## Indicazioni generali sull'uso del portellone

### ⚠ Pericolo

Non viaggiare con il portellone posteriore aperto o socchiuso, per esempio per trasportare oggetti voluminosi, altrimenti potrebbero entrare nell'abitacolo gas di scarico tossici, inodori e invisibili, e causare perdita di coscienza e persino la morte.

### Attenzione

Prima di aprire il portellone, controllate se vi siano impedimenti nella parte alta, come ad es. la portiera di un garage, al fine di evitare danni al portellone. Controllare sempre la zona operativa sopra e dietro il portellone posteriore.

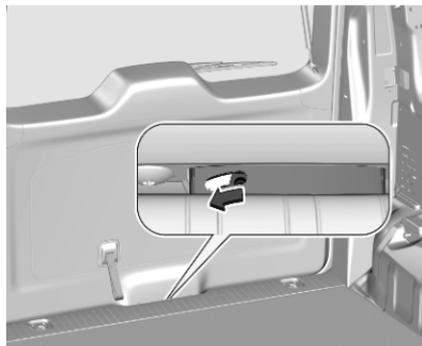
### Avviso

L'installazione sul portellone posteriore di accessori pesanti può comprometterne la capacità di rimanere aperto.

### Avviso

A temperatura esterne basse il portellone posteriore potrebbe non aprirsi completamente da solo. In tal caso sollevare manualmente il portellone fino alla sua normale posizione finale.

## Apertura del portellone posteriore di emergenza dall'interno del veicolo



Un foro di accesso situato tra la portiera e il pavimento consente di sbloccare la serratura del portellone con uno strumento adatto. Spingere la leva a sinistra per sbloccare e aprire il portellone posteriore.

## Portiere incernierate

Sbloccare le portiere incernierate con il controllo remoto o ruotando la chiave nel cilindretto della serratura delle portiere posteriori.

Chiusura centralizzata ⇨ 10.



Per aprire le portiere incernierate, tirare la maniglia esterna.



Per rilasciare la portiera incernierata destra, tirare la leva.

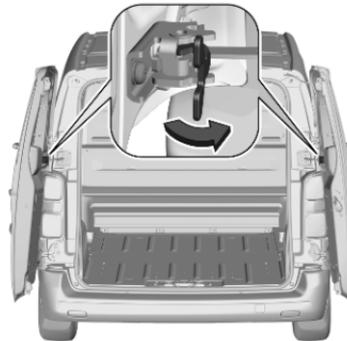


Per aprire la portiera dell'interno del veicolo, tirare la maniglia interna.

### ⚠ Avvertenza

Le luci posteriori possono non essere visibili se le portiere posteriori sono aperte e il veicolo è parcheggiato sul bordo della strada.

Rendere visibile il veicolo ai conducenti degli altri veicoli utilizzando il triangolo di emergenza o altri dispositivi specificati nelle norme di regolazione stradale.



Le porte sono tenute aperte a 90° dai relativi fermaporta. Per aprire le portiere a 180°, premere il fermo e

aprire nella posizione desiderata. Prima di chiudere le portiere, assicurarsi che il blocco sia in posizione a 90°.

### ⚠ Avvertenza

Verificare che le porte siano fissate se completamente aperte. Le porte aperte potrebbero sbattere in caso di vento!

La porta posteriore destra deve essere sempre chiusa prima di quella sinistra.

Chiusura centralizzata ⇨ 10.

## Sicurezza del veicolo

### Sistema di bloccaggio antifurto

#### ⚠Avvertenza

Non utilizzare il sistema se vi sono persone all'interno del veicolo, in quanto le portiere non possono essere sbloccate dall'interno.

Il sistema blocca tutte le portiere. E per poter essere attivato è necessario che tutte le portiere siano chiuse.

Sbloccando il veicolo si disattiva il sistema meccanico di bloccaggio antifurto. Ciò non è possibile con il pulsante della chiusura centralizzata.

#### Attivazione

Chiave semplice: Inserire la chiave e girare due volte in senso orario entro 5 secondi.

Telecomando: Premere due volte  sul telecomando entro cinque secondi.

Chiave elettronica: Premere due volte su una delle maniglie entro cinque secondi.

### Impianto di allarme antifurto

#### ⚠Avvertenza

Non utilizzare il sistema se vi sono persone all'interno del veicolo, in quanto le portiere non possono essere sbloccate dall'interno.

L'impianto di allarme antifurto è stato ideato per proteggere il veicolo da furti ed effrazioni.

L'impianto di allarme antifurto è combinato con il sistema di bloccaggio antifurto.

L'impianto monitora portiere, portellone, cofano e abitacolo.

In base alla versione del veicolo, potrebbe non monitorare il vano di carico.

### Attivazione

Il quadro deve essere spento. Tutte le portiere devono essere chiuse e la chiave elettronica non deve rimanere nel veicolo. Altrimenti è impossibile attivare il sistema.

- Telecomando: Il sistema di controllo delle portiere, del portellone posteriore e del cofano si attiva 5 secondi dopo che si è bloccato il veicolo premendo . Il sistema di controllo dell'abitacolo si attiva 45 secondi dopo la chiusura a chiave delle portiere premendo .
- Sistema chiave elettronica: Il sistema di controllo delle portiere, del portellone posteriore e del cofano si attiva 5 secondi dopo che si è bloccato il veicolo premendo gli appositi segni sulle maniglie delle portiere anteriori. Il sistema di controllo dell'abitacolo si attiva 45 secondi dopo che si è bloccato il veicolo premendo gli appositi segni sulle maniglie delle portiere anteriori.

Per confermare l'attivazione, il LED di stato lampeggia e gli indicatori di direzione si accendono brevemente.

Se una portiera o il portellone posteriore non sono chiusi in modo corretto e il veicolo viene bloccato tramite controllo remoto o sistema chiave elettronica, il veicolo rimane sbloccato. L'impianto di allarme antifurto verrà comunque attivato una volta trascorsi 45 secondi.

#### Avviso

Eventuali cambiamenti all'interno del veicolo, come l'uso di coprisedili e i finestrini aperti, potrebbero compromettere il funzionamento del sistema di monitoraggio dell'abitacolo.

#### Attivazione senza il controllo dell'abitacolo



Disinserire il sistema di controllo dell'abitacolo quando si lasciano animali nel veicolo. I segnali ultrasuoni ad alto volume o i movimenti farebbero scattare l'allarme. Disattivare anche se il veicolo viene trasportato su un traghetto o su un treno.

1. Disinserire l'accensione.
2. Premere  entro 10 secondi finché il LED del pulsante non si accende e resta acceso.

3. Uscire dal veicolo.
4. Chiudere a chiave il veicolo immediatamente utilizzando il controllo remoto, spingendo una delle maniglie delle portiere o schiacciando il pulsante del portellone posteriore.

Il LED di stato lampeggia per confermare l'attivazione.

#### Indicazione

Il LED del pulsante della chiusura centralizzata lampeggia se l'impianto di allarme antifurto è attivo.

In caso di guasti, rivolgersi ad un'officina.

#### Disattivazione

Telecomando: Sbloccando le serrature del veicolo premendo  si disattiva l'impianto di allarme antifurto.



Sistema chiave elettronica: Se si sblocca il veicolo premendo gli appositi segni sulle maniglie delle portiere anteriori, l'impianto di allarme antifurto viene disattivato.

La chiave elettronica deve trovarsi all'esterno del veicolo, in un raggio d'azione di ca un metro dal lato portiera in questione.

Il sistema non è disattivato sbloccando la portiera del conducente con la chiave o con il tasto della chiusura centralizzata nell'abitacolo.

### Avviso

Se nessuna delle portiere è aperta e il veicolo è sbloccato, quest'ultimo si blocca automaticamente una volta trascorsi 30 secondi. In questo caso, verrà riattivato anche l'allarme antifurto.

### Allarme

Quando scatta, l'avvisatore acustico d'allarme entra in funzione e le luci di emergenza lampeggiano contemporaneamente. Il numero e la durata dell'allarme è stabilito dalla legge.

È possibile disattivare l'impianto di allarme antifurto premendo  oppure premendo gli appositi segni sulle maniglie delle portiere anteriori con sistema chiave elettronica. Il LED del pulsante  si spegne e gli indicatori di direzione lampeggiano brevemente.

Il LED del pulsante  lampeggia rapidamente per indicare allarmi antifurto che non vengono interrotti dal conducente. Se l'accensione è inserita, il LED cessa immediatamente di lampeggiare.

Se si deve scollegare la batteria del veicolo (ad esempio per interventi di manutenzione), è necessario disattivare la sirena dell'allarme come segue: attivare e poi disattivare l'accensione, poi scollegare la batteria del veicolo entro 15 secondi.

Se la batteria è stata ricollegata, attendere 10 minuti prima di riavviare il motore.

### Bloccare il veicolo senza attivare l'impianto di allarme antifurto

Bloccare il veicolo inserendo e girando la chiave integrata del controllo remoto o del sistema chiave elettronica nella serratura della portiera del conducente.

### Guasto al controllo remoto

Sbloccare il veicolo inserendo e girando la chiave integrata del controllo remoto o del sistema chiave elettronica nella serratura della portiera del conducente.

Apertura della portiera del conducente.

L'avvisatore acustico dell'impianto di allarme antifurto si attiva.

Inserire l'accensione.

L'avvisatore acustico si disattiva e il LED di stato si spegne.

## Dispositivo elettronico di bloccaggio motore

Il sistema fa parte dell'interruttore di accensione e controlla se il veicolo può essere avviato con la chiave in uso.

Il dispositivo elettronico di bloccaggio motore viene attivato automaticamente quando si estrae la chiave dall'interruttore di accensione.

### Avviso

I tag dell'identificazione di frequenza radio (RFID) possono causare interferenza con la chiave. Non posizionarlo vicino alla chiave quando si avvia il veicolo.

### Avviso

Il dispositivo elettronico di bloccaggio motore non blocca le portiere. Chiudere sempre il veicolo dopo esserne scesi ⇨ 10.

Azionare l'impianto di allarme antifurto ⇨ 22.

Azionamento d'emergenza della chiave elettronica ⇨ 236.

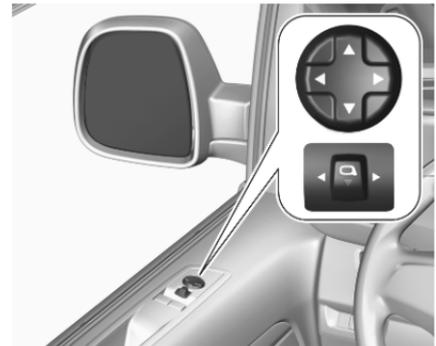
## Specchietti esterni

### Forma convessa

La forma dello specchietto fa apparire gli oggetti più piccoli, cosa che può compromettere la capacità di valutare le distanze.

Allarme angolo morto laterale ⇨ 286.

### Regolazione elettrica



Per selezionare lo specchietto esterno che si desidera regolare, premere il pulsante dello specchietto  verso destra o sinistra.

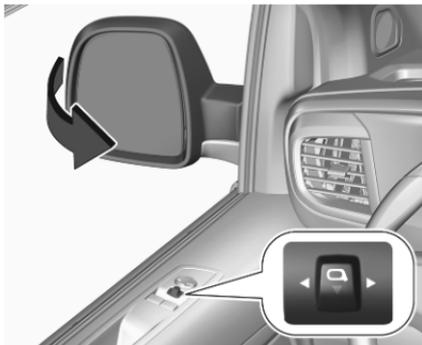
Regolare il rispettivo specchietto con il comando a quattro posizioni.

## Specchietti pieghevoli



Per la sicurezza dei pedoni, i retrovisori esterni fuoriescono dalla normale posizione di montaggio se vengono colpiti con forza sufficiente. Per riposizionare lo specchietto è sufficiente esercitare una leggera pressione sul corpo dello stesso.

## Ripiegamento elettrico



Tirare il pulsante degli specchietti  all'indietro. Entrambi gli specchietti esterni si ripiegano.

Tirare di nuovo all'indietro il pulsante degli specchietti retrovisori esterni per farli tornare entrambi nella loro posizione iniziale.

Se uno specchietto ripiegato elettricamente viene esteso manualmente, tirando il pulsante degli specchietti all'indietro si estende elettricamente solo l'altro specchietto.

## Ripiegamento automatico

Quando le portiere del veicolo vengono chiuse a chiave, entrambi gli specchietti si chiuderanno.

Quando le portiere del veicolo vengono sbloccate, gli specchietti ritornano nella loro posizione originale.

È possibile disattivare questa funzione dal menu di personalizzazione del veicolo ↻ 121.

## Specchietti riscaldati



A seconda della versione, il riscaldamento si attiva premendo  o .

Il riscaldamento si spegne automaticamente dopo un certo periodo di tempo a seconda della temperatura esterna.

Lunotto termico ⇨ 31.

## Specchietti interni

### Antiabbagliamento manuale



Per ridurre l'abbagliamento, agire sulla leva nella parte inferiore del corpo dello specchietto.

### Antiabbagliamento automatico



L'abbagliamento proveniente dai veicoli che seguono viene automaticamente ridotto, quando si guida al buio.

## Specchietto di sorveglianza bambini



Lo specchietto di sorveglianza bambini consente di guardare i sedili posteriori. Lo specchietto è regolabile.

## Finestrini

### Parabrezza

#### Adesivi parabrezza

Non applicare adesivi come adesivi autostradali o simili sul parabrezza nell'area dello specchietto interno. Altrimenti la zona di rilevamento del sensore e l'area di visibilità della telecamera nell'alloggiamento dello specchietto potrebbero essere ristrette.

#### Sostituzione del parabrezza

##### Attenzione

Se il veicolo è dotato di sensore della telecamera anteriore per i sistemi di assistenza al conducente, è molto importante che l'eventuale sostituzione del parabrezza venga eseguita con cautela seguendo le specifiche Opel. Diversamente questi sistemi potrebbero non funzionare rego-

larmente, con il rischio di un comportamento e / o messaggi inaspettati da tali sistemi.

## Alzacristalli elettrici

### ⚠ Avvertenza

Prestare attenzione durante il funzionamento degli alzacristalli elettrici: comporta infatti il rischio di lesioni, soprattutto per i bambini.

Se sui sedili posteriori sono seduti dei bambini, attivare il sistema di sicurezza per bambini che blocca gli alzacristalli elettrici.

Durante la chiusura dei finestrini, controllare che nulla rimanga incastrato tra di essi durante il loro movimento.

Inserire l'accensione per azionare gli alzacristalli elettrici.



Azionare  del finestrino in questione, spingendo per aprire o tirando per chiudere.

Premere o tirare leggermente l'interruttore fino al primo scatto: il finestrino si solleva o si abbassa finché l'interruttore viene azionato.

Premere o tirare con decisione l'interruttore fino al secondo scatto, quindi rilasciarlo: il finestrino si solleva o si abbassa automaticamente con la funzione di sicurezza abilitata. Per arrestare il movimento del finestrino, azionare ancora una volta l'interruttore nella stessa direzione.

### Funzione di sicurezza

Questa funzione dipende dalla versione del veicolo. Se durante il sollevamento automatico del finestrino il vetro incontra resistenza nella metà superiore del finestrino stesso, l'operazione viene automaticamente interrotta e il finestrino viene riabbassato.

### Funzione di override di sicurezza

In caso di difficoltà di chiusura dovute a gelo o simili, attivare l'accensione, poi tirare l'interruttore fino al primo scatto e trattenerlo. Il finestrino si solleva senza la funzione di sicurezza abilitata. Per arrestare il movimento, rilasciare l'interruttore.

### Azionamento dei finestrini dall'esterno del veicolo

I finestrini possono essere chiusi a distanza dall'esterno del veicolo.

Per chiudere i finestrini tenere premuto .

Per arrestare il movimento, rilasciare il pulsante.

### Sovraccarico

Se i finestrini vengono azionati ripetutamente entro brevi intervalli di tempo, il funzionamento del finestrino viene disattivato per un certo periodo di tempo.

### Inizializzazione degli alzacristalli elettrici

Se non è possibile chiudere i finestrini automaticamente (ad es. dopo aver scollegato la batteria del veicolo), il Driver Information Centre visualizza un messaggio di avvertimento.

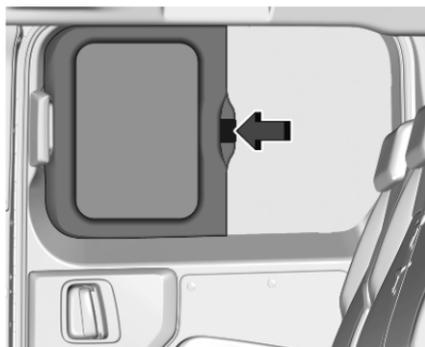
Messaggi del veicolo ⇨ 120.

Attivare l'elettronica dei finestrini come segue:

1. Chiudere le portiere.
2. Inserire l'accensione.
3. Spingere l'interruttore finché il finestrino non sia completamente aperto.

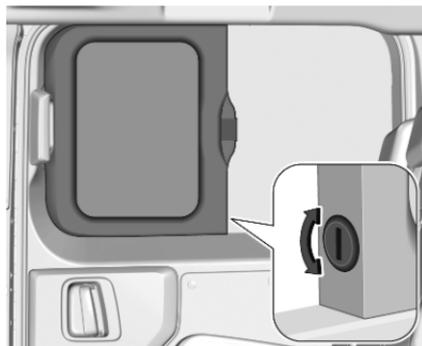
4. Tirare l'interruttore fino a quando il finestrino non sia completamente chiuso e continuare a tirare per altri due secondi.
5. Ripetere l'operazione per ciascun finestrino.

### Finestrini posteriori



Per aprire e chiudere i finestrini posteriori, spingere la leva e far scorrere i finestrini avanti o indietro.

### Sicura per bambini meccanica per i finestrini posteriori



Per azionare, ruotare la sicura per bambini con la chiave in alto. Il finestrino scorrevole non può essere aperto dall'interno.

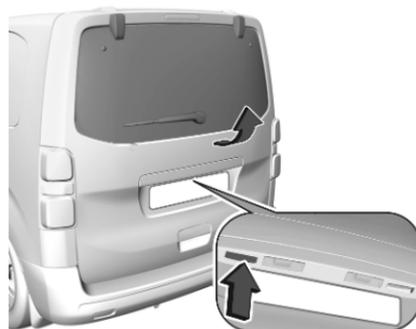
Per disattivare, ruotare la sicura per bambini con la chiave in basso. Il finestrino scorrevole può essere aperto dall'interno.

### Lunotto del portellone posteriore

È possibile aprire il lunotto per accedere al vano di carico senza aprire il portellone posteriore.

Non è possibile aprire contemporaneamente il portellone posteriore e il lunotto.

### Apertura



Dopo lo sbloccaggio, premere il pulsante aprire il finestrino finché non sia completamente aperto.

## Chiusura



Premere sulla parte centrale del finestrino finché non si chiuda completamente.

## Lunotto termico

Azionato premendo . In base alla versione, il lunotto termico viene azionato insieme agli specchietti esterni termici.

Il riscaldamento si spegne automaticamente dopo un certo periodo di tempo a seconda della temperatura esterna.

 è collocato diversamente a seconda del sistema di climatizzazione.



## Parabrezza riscaldato



Questa funzione riscalda il parabrezza sul fondo e su entrambi i lati del parabrezza.

Questa funzione permette quindi di distaccare rapidamente le spazzole dei tergicristalli in caso di congelamento sul parabrezza. La funzione evita inoltre l'accumulo di neve causato dall'utilizzo dei tergicristalli.



Il riscaldamento si aziona premendo . Il LED del pulsante si accende.

Il riscaldamento funziona solo con temperature esterne sotto lo zero e si spegne automaticamente dopo un certo periodo di tempo a seconda della temperatura esterna.

Premendo nuovamente  si disattiva il riscaldamento. Il LED del pulsante di spegne.

## Alette parasole

Le alette parasole possono essere abbassate o spostate di lato per proteggersi dall'abbagliamento.

Durante la guida la protezione degli specchietti va tenuta chiusa.

Il lato interno dell'aletta parasole ospita un portabiglietti.

## Tendine parasole avvolgibili

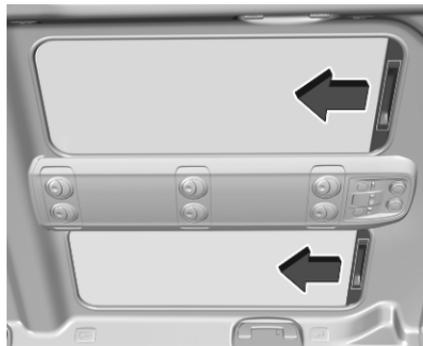


Per ridurre l'irraggiamento solare sui sedili della seconda fila, sollevare la tendina parasole mediante l'impugnatura e agganciarla nella parte superiore del telaio della portiera.

## Tetto

### Tetto panoramico

### Tendine parasole



Le tendine parasole si azionano manualmente.

Far scorrere la rispettiva tendina nella posizione desiderata.

## Sedili, sistemi di sicurezza

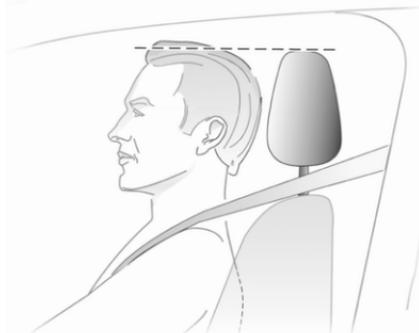
<b>Poggiatesta</b> .....	<b>33</b>
<b>Sedili anteriori</b> .....	<b>34</b>
Posizione dei sedili .....	34
Regolazione manuale dei sedili .....	35
Regolazione dei sedili elettrici ...	36
Ripiegamento del sedile .....	37
Bracciolo .....	39
Riscaldamento .....	39
Massaggio .....	40
<b>Sedili posteriori</b> .....	<b>40</b>
<b>Cinture di sicurezza</b> .....	<b>44</b>
Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio .....	45
<b>Sistema airbag</b> .....	<b>48</b>
Sistema airbag frontale .....	51
Sistema airbag laterale .....	52
Sistema airbag a tendina .....	52
Disattivazione degli airbag .....	53
<b>Sistemi di sicurezza per bambini</b> .	<b>54</b>
Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini .....	58

## Poggiatesta

### Posizione

#### ⚠ Avvertenza

I poggiatesta devono essere sempre posizionati in maniera corretta.

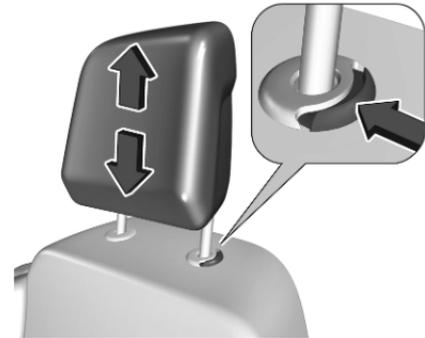


Il bordo superiore del poggiatesta dovrebbe trovarsi all'altezza della parte superiore della testa. Se questo non è possibile, nel caso di persone molto alte, regolare il poggiatesta alla

posizione più alta e per persone di bassa statura utilizzare la posizione più bassa possibile.

### Regolazione

#### Regolazione altezza



Muovere il poggiatesta in alto o in basso. Se il poggiatesta è inserito, schiacciare il fermo e muovere il poggiatesta.

#### Smontaggio

Spostare il poggiatesta in alto e rimuoverlo. Se il poggiatesta è inserito, schiacciare il fermo e muovere il poggiatesta.

**Installazione**

Inserire le barre del poggiatesta nelle aperture e spingerle in basso.

**Sedili anteriori****Posizione dei sedili****⚠ Avvertenza**

I sedili devono essere sempre regolati correttamente.

**⚠ Avvertenza**

Non effettuare mai la regolazione del sedile durante la guida, poiché potrebbe spostarsi in maniera incontrollata.

**⚠ Pericolo**

Non sedere a una distanza minore di 25 cm dal volante, per consentire agli airbag di aprirsi in modo sicuro.

**⚠ Avvertenza**

Mai riporre oggetti sotto i sedili.



- Sedersi tenendo il busto appoggiato il più possibile allo schienale. Regolare la distanza tra il sedile e i pedali in modo che le gambe rimangano leggermente piegate mentre si premono i pedali. Portare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più arretrata possibile.
- Regolare l'altezza del sedile ad un livello sufficiente da avere una buona visuale su tutti i lati del veicolo e su tutti gli strumenti e display. Tra la testa e il telaio del tetto dovrebbe rimanere uno spazio libero pari almeno a un palmo. Le gambe devono

poggiare leggermente sul sedile senza esercitarvi eccessiva pressione.

- Regolare il poggiatesta in modo che suo bordo superiore sia a livello della parte superiore della testa.
- Sedersi tenendo le spalle appoggiate il più possibile allo schienale. Regolare l'inclinazione dello schienale in modo da poter raggiungere facilmente il volante con le braccia leggermente piegate. Mantenere le spalle a contatto con lo schienale durante le manovre di sterzata. Non inclinare lo schienale eccessivamente all'indietro. Si consiglia un'inclinazione massima di circa 25°.
- Regolare il sedile e il volante in modo che il polso appoggi sulla sommità del volante, con il braccio completamente esteso e le spalle appoggiate allo schienale.
- Regolare il supporto lombare in modo che sostenga la forma naturale della colonna vertebrale

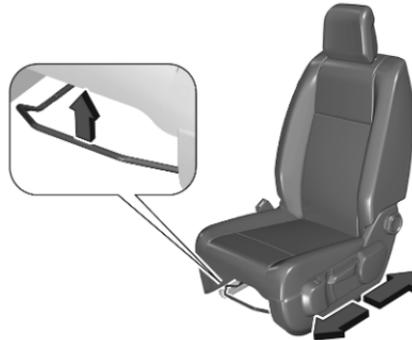
Regolazione dei poggiatesta ⇨ 33.

Regolazione del volante ⇨ 88.

## Regolazione manuale dei sedili

Guidare esclusivamente con i sedili e gli schienali bloccati in posizione.

### Regolazione longitudinale

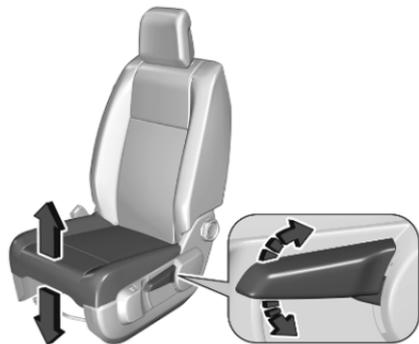


Tirare la maniglia, far scorrere il sedile e rilasciare la maniglia. Cercare di muovere il sedile avanti e indietro per accertarsi che il sedile sia bloccato in posizione.

### Inclinazione dello schienale



Ruotare la manopola per regolare l'inclinazione. Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

**Altezza del sedile****Azionamento della leva**

- verso l'alto : sollevamento del  
sedile
- verso il basso : abbassamento del  
sedile

**Supporto lombare**

Girare la manopola a seconda delle esigenze personali.

**Regolazione dei sedili elettrici****⚠Avvertenza**

Fare attenzione durante l'azionamento dei sedili elettrici. Sussiste il rischio di lesioni, soprattutto per i bambini. Alcuni oggetti potrebbero rimanere incastrati.

Tenere sotto controllo i sedili quando essi sono regolati. Informare i passeggeri a bordo di quello che si sta facendo.

**Regolazione longitudinale**

Spostare l'interruttore in avanti/indietro.

### Altezza del sedile



Spostare l'interruttore verso l'alto/verso il basso.

### Inclinazione dello schienale



Inclinare l'interruttore in avanti/indietro.

### Supporto lombare



Premere  per adattare alle esigenze personali.

### Ripiegamento del sedile

In base alla versione, i sedili anteriori possono essere piegati assumendo forma di tavolino.

### Schienale dei sedili anteriori

#### Specchietti ripiegabili

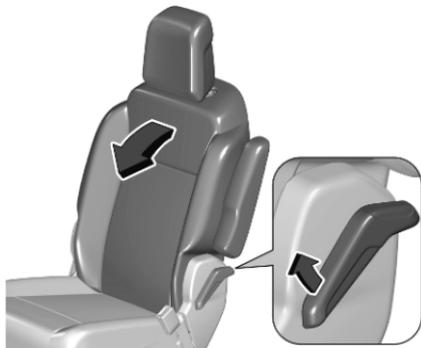
Far scorrere il sedile anteriore il più indietro possibile, per evitare il contatto con il quadro strumenti durante il ripiegamento.

Prima di ripiegare lo schienale, rimuovere il poggiatesta o spingerlo verso il basso.

Poggiatesta ⇨ 33.

Se possibile, sollevare il bracciolo.

Bracciolo ⇨ 39.



Tirare la leva, ripiegare completamente lo schienale in avanti e rilasciare la leva.

### ⚠ Avvertenza

Quando il sedile del passeggero anteriore è ribaltato, il sistema airbag del passeggero anteriore deve essere disattivato.

Disattivazione dell'airbag ⇨ 53.

### Apertura

Per riportare il sedile in posizione verticale, tirare la leva e sollevare completamente lo schienale. Quindi rilasciare la leva.

## Sedile a panca lato passeggero anteriore

### Specchietti ripiegabili



Per sollevare il cuscino del sedile, tirare l'anello e sollevare il cuscino verso lo schienale.

Sistema di gestione del carico  
⇨ 72.

### ⚠ Avvertenza

Non mettere mai le mani sotto il sedile quando lo si ripiega. Rischio di lesioni.

### Apertura

Per riportare il cuscino del sedile alla sua posizione originale, abbassare il cuscino finché non si blocca.

### Bracciolo

Il bracciolo ha diverse opzioni di regolazione.



1. Sollevamento completo.
2. Abbassamento completo.
3. Sollevare lentamente il poggiatesta e bloccarlo nella posizione desiderata.

### Riscaldamento



La rotella del riscaldamento sedile può essere posizionata sul sedile o sul quadro strumenti.



Azionare il riscaldamento del sedile ruotando la rotella  del rispettivo sedile anteriore. Sono disponibili tre livelli d'intensità di riscaldamento.

Per disattivare il riscaldamento del sedile ruotare la rotella  su 0.

Il riscaldamento funziona solo quando la temperatura esterna è inferiore a 20 °C.

Un uso prolungato del riscaldamento al livello massimo non è consigliabile in presenza di persone dalla pelle sensibile.

Il riscaldamento dei sedili funziona a motore avviato e durante un Auto-stop.

Sistema Start-stop ⇨ 239.

## Massaggio



Azionare la funzione di massaggio alla schiena premendo . Il LED del pulsante si illumina per indicare l'attivazione.

La funzione di massaggio è azionabile per 1 ora. Durante questo periodo, il massaggio viene eseguito in sei cicli con varie interruzioni.

Per regolare l'intensità del massaggio, premere . Sono disponibili due livelli di massaggio.

Premendo ancora un volta la funzione di massaggio si disinserisce. Il LED si spegne.

La funzione di massaggio funziona a motore avviato e durante un Auto-stop.

Sistema Start-stop ⇨ 239.

## Sedili posteriori

### Avvertenza

Quando i sedili vengono regolati o ripiegati, tenere mani e piedi lontani dall'area di movimento. Rischio di lesioni.

Accertarsi che non vi siano oggetti sui punti di ancoraggio o guide.

Mai regolare i sedili durante la guida in quanto potrebbero muoversi in maniera incontrollata.

Guidare esclusivamente con sedili e schienali bloccati in posizione.

In base alla versione, le leve dei sedili possono essere posizionate in punti diversi. Le illustrazioni mostrano esempi.

### Schienale del sedile

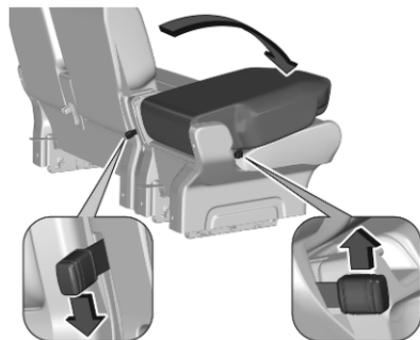
#### Schienale pieghevole in basso in posizione tavolino

1. Prima di ripiegare in basso lo schienale, rimuovere il poggiatesta o spingerlo verso il basso.

Poggiatesta ⇨ 33.

2. Se possibile, sollevare il bracciolo.

Bracciolo ⇨ 39.



3. Tirare la leva anteriore o spingere la leva posteriore per sbloccare lo schienale.
4. Piegare lo schienale completamente in basso.

#### Sollevamento dello schienale

1. Tirare la leva anteriore o premere la leva posteriore.
2. Sollevare lo schienale completamente in alto finché si blocca.

#### Sedili posteriori fissi

##### Funzione Easy Entry

Per consentire un accesso agevolato ai sedili in terza fila, i sedili della seconda fila possono essere inclinati.

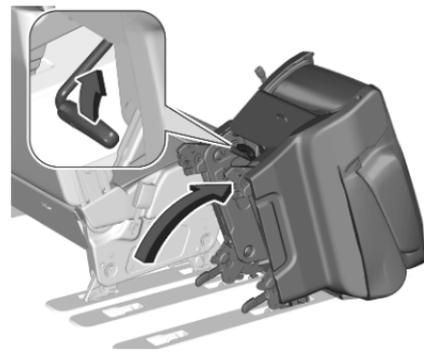


Tirare la leva di sblocco e inclinare il sedile in avanti.

Per ripristinare la posizione originale, inclinare lo schienale finché non si blocca.

##### Posizione inclinata

1. Spiegare lo schienale in basso in posizione di tavolino.

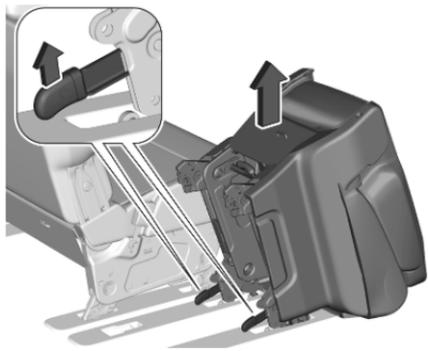


2. Tirare la leva di sblocco e inclinare il sedile in avanti.

##### Rimozione

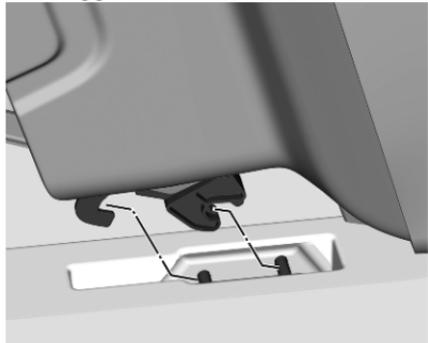
In base alla versione i sedili possono essere rimossi.

1. Spiegare lo schienale in basso in posizione di tavolino.
2. Muovere il sedile in posizione inclinata.

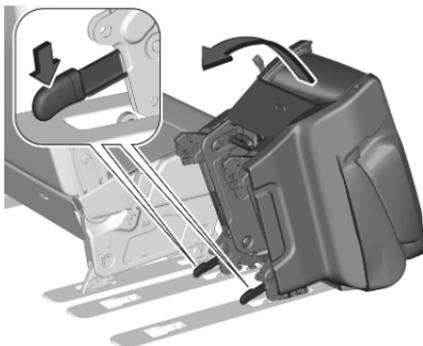


3. Rilasciare ogni supporto anteriore tirando la rispettiva leva.
4. Rimozione del sedile.

### Montaggio



1. Innestare i supporti anteriori negli ancoraggi.

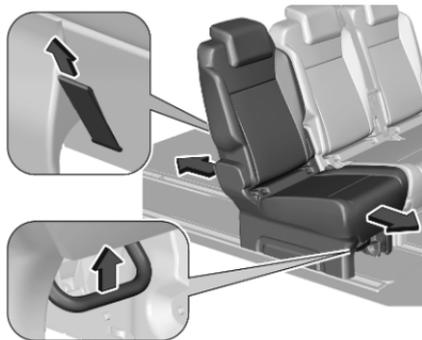


2. Spingere le leve per bloccare i supporti anteriori e inclinare lo schienale finché non sia bloccato.
3. Sollevare lo schienale.

### Sedili posteriori su guide

#### Regolazione longitudinale

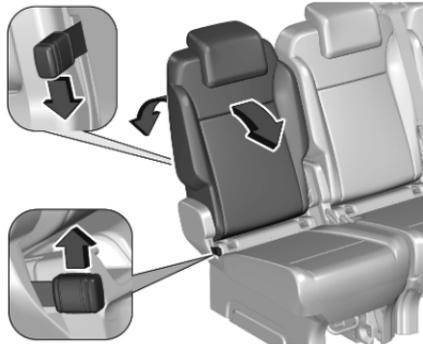
I singoli sedili e la panca possono essere spostati individualmente avanti e indietro.



Per rilasciare il sedile, tirare la maniglia anteriore in alto o tirare l'anello sul retro senza oltrepassare il punto di resistenza.

Far scorrere il sedile avanti o indietro.

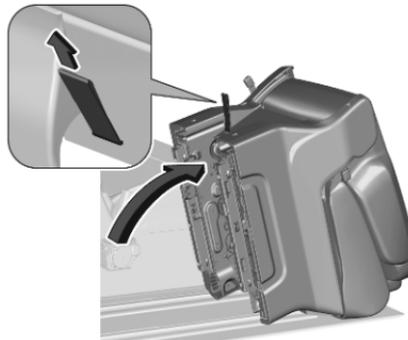
### Inclinazione dello schienale



Tirare la leva anteriore o spingere la leva posteriore per sbloccare e regolare lo schienale.

Rilasciare la leva quando si è raggiunta la posizione desiderata.

### Rimozione



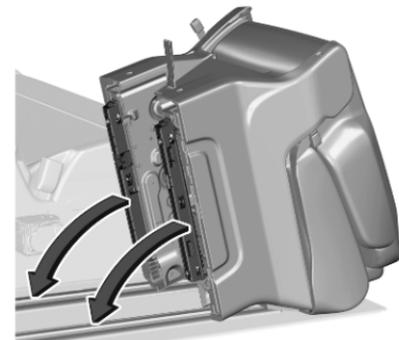
1. Tirare l'anello sul retro oltre il punto di resistenza e inclinare il sedile in avanti.
2. Rimozione del sedile.

#### Attenzione

Non usare l'anello per sollevare il sedile.

### Montaggio

1. L'anello sul retro deve essere in posizione di sblocco.



2. Posizionare la parte anteriore del sedile sulle guide e poi dare un colpo verso il basso sul retro.

#### Attenzione

Non usare l'anello per sollevare il sedile.

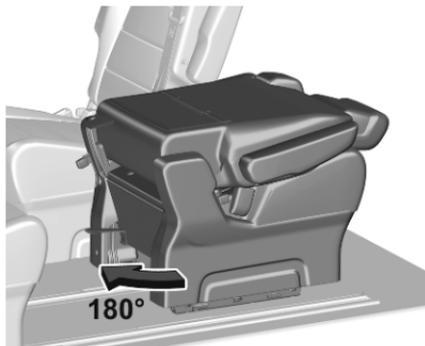
3. Far scorrere il sedile fino all'innesto.

### Posizione salotto

I singoli sedili sulle guide possono essere posizionati rivolti in avanti o indietro.

**Attenzione**

Evitare il contatto tra due sedili. Potrebbe causare un'usura notevole delle parti in contatto.



1. Tirare l'anello sul retro oltre il punto di resistenza e inclinare il sedile in avanti.
2. Sollevare il sedile e ruotarlo di 180°.
3. Posizionare la parte anteriore del sedile sulle guide e poi dare un colpo verso il basso sul retro.
4. Far scorrere il sedile fino all'innesto.

**Cinture di sicurezza**

Le cinture di sicurezza sono bloccate durante le accelerazioni e decelerazioni brusche del veicolo, per mantenere gli occupanti dell'auto in posizione corretta. Pertanto il rischio di lesioni si riduce notevolmente.

**⚠Avvertenza**

Allacciare sempre le cinture di sicurezza prima di partire.

In caso di incidente, le persone che non indossano la cintura di sicurezza mettono in pericolo sia gli altri passeggeri che loro stesse.

Le cinture di sicurezza sono previste per essere usate soltanto da una persona alla volta.

Sistema di sicurezza per bambini  
 ⇨ 54.

Controllare periodicamente il corretto funzionamento di tutti i componenti del sistema delle cinture di sicurezza e verificare che non presentino danni o depositi di sporco.

Far sostituire gli eventuali componenti danneggiati. Dopo un incidente, rivolgersi a un'officina per la sostituzione delle cinture di sicurezza e dei relativi pretensionatori che si siano attivati durante la collisione.

**Avviso**

Accertare che le cinture di sicurezza non vengano danneggiate da scarpe od oggetti affilati e che non si incastrino da qualche parte. Evitare eccesso di sporco all'interno degli avvolgitori delle cinture.

**Avviso**

Utilizzare la fibbia della cintura prevista per la rispettiva cintura per il fissaggio per garantire il corretto funzionamento.

**Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata**

I sedili non smontabili sono dotati di segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata, indicata dalla spia  nel quadro strumenti e nella console superiore.

Segnalazione cintura di sicurezza non allacciata ⇨ 102.

**Limitatori di tensione delle cinture di sicurezza**

La pressione esercitata sul corpo degli occupanti viene ridotta grazie al rilascio graduale delle cinture in seguito a un impatto.

**Pretensionatori delle cinture di sicurezza**

In caso di impatto frontale, posteriore o laterale di una certa entità, le cinture di sicurezza del sedile singolo anteriore e la cintura di sicurezza del sedile esterno della panca anteriore vengono tese dai relativi pretensionatori.

**⚠ Avvertenza**

Un uso scorretto dei dispositivi (ad esempio allacciatura o rimozione delle cinture di sicurezza) possono far scattare i pretensionatori.

L'attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza viene segnalata dall'accensione continua della spia .

Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza ⇨ 103.

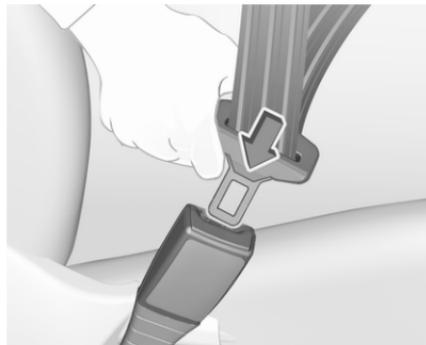
Una volta attivati, i pretensionatori devono essere fatti sostituire da un'officina. I pretensionatori si possono attivare una sola volta.

**Avviso**

Non appendere o installare accessori o altri oggetti che possano interferire con il funzionamento dei pretensionatori delle cinture di sicurezza. Non apportare modifiche ai componenti del sistema dei pretensionatori, in quanto ciò invalida il permesso di circolazione del veicolo.

**Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio****Allacciare**

Estrarre la cintura dal riavvolgitore, farla passare sul corpo, accertando che non sia attorcigliata. Con l'altra mano, tirare la cintura di sicurezza verso il basso e in avanti in modo che la linguetta di chiusura riesca a scorrere senza resistenza. Inserire la linguetta di chiusura nella fibbia. Accertarsi che la cintura di sicurezza poggi sulla spalla e aderisca perfettamente al corpo durante la guida.



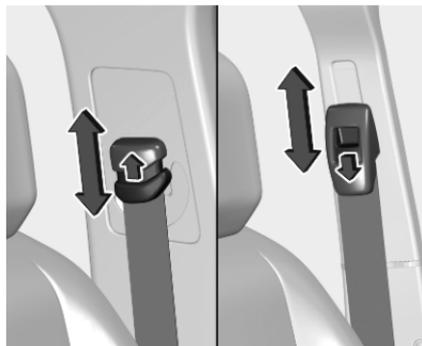
Indumenti larghi o voluminosi impediscono alla cintura di aderire correttamente al corpo. Non collocare oggetti quali borse o telefoni cellulari tra la cintura e il proprio corpo.

### ⚠ Avvertenza

La cintura di sicurezza non deve appoggiarsi ad oggetti duri o fragili presenti nelle tasche.

Segnalazione cintura di sicurezza non allacciata  ↗ 102, ↗ 110.

### Regolazione altezza



Premere il pulsante di sblocco e muovere il regolatore di altezza in alto o in basso finché non si innesta nella posizione desiderata.



Regolare l'altezza della cintura in modo che questa poggi sulla spalla. E non sul collo o sul braccio.

Non effettuare la regolazione durante la guida.

### Cinture di sicurezza sui sedili posteriori e sedile panca



Il riavvolgitore può essere posizionato sullo schienale del sedile.

### Slacciare



Per sganciare la cintura di sicurezza, premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura.

### Uso delle cinture di sicurezza in gravidanza



#### **⚠ Avvertenza**

La fascia addominale deve aderire al bacino nel punto più basso possibile, in modo da non esercitare pressione sull'addome.

## Sistema airbag

Il sistema di airbag comprende vari sistemi individuali, a seconda della configurazione dell'equipaggiamento.

Attivandosi, gli airbag si gonfiano in pochi millesimi di secondo. E si sgonfiano tanto rapidamente che spesso la loro presenza non viene neppure notata durante un incidente.

### ⚠ Avvertenza

Il sistema airbag si aziona in modo esplosivo; le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato.

### ⚠ Avvertenza

L'aggiunta di accessori che modificano parti e caratteristiche del veicolo, come il telaio, i paraurti, l'altezza, la lamiera frontale o quella laterale, potrebbe prevenire il corretto funzionamento del sistema airbag. Il corretto funzio-

namiento del sistema airbag può essere condizionato anche dalla sostituzione di parti dei sedili frontali, delle cinture di sicurezza, del modulo di rilevamento e diagnostica dell'airbag, del volante, del quadro strumenti, delle guarnizioni delle portiere, degli altoparlanti, di qualsiasi modulo del sistema airbag, del rivestimento del tetto o del montante anteriore, dei sensori frontali, dei sensori di impatto laterali o dei cavi del sistema airbag.

### ⚠ Avvertenza

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

### Avviso

I sistemi airbag e l'elettronica di comando del pretensionatore si trovano nella zona della consolle centrale. Non collocare oggetti magnetici in tale zona.

Non fissare oggetti sulle coperture dell'airbag né coprirle con altri materiali. Far sostituire le protezioni danneggiate in officina.

Gli airbag sono concepiti per entrare in funzione una sola volta. Per la sostituzione degli airbag che si sono attivati, rivolgersi ad un'officina. Inoltre, potrebbe essere necessario fare sostituire il volante, il cruscotto, parti della pannellatura, le guarnizioni delle portiere, le maniglie e i sedili.

Non apportare modifiche ai componenti del sistema airbag, in quanto ciò invalida il permesso di circolazione del veicolo.

Spia  dei sistemi airbag ⇨ 103.

## Sistemi di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero anteriore con sistemi airbag



**EN:** NEVER use a rearward-facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it; DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

**DE:** Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

**FR:** NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

**ES:** NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

**RU:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

**NL:** Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

**DA:** Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

**SV:** Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

**FI:** ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYÖN, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

**NO:** Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

**PT:** NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

**IT:** Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

**EL:** ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

**PL:** NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

**TR:** Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

**UK:** НИКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРІОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

**HU:** SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

**HR:** NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

**SL:** NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

**SR:** NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM

VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

**MK:** НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

**BG:** НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

**RO:** Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

**CS:** NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNIM

AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNĚMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

**SK:** NIKDY nepoužívejte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

**LT:** JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemas sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

**LV:** NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļiti sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

**ET:** ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

**MT:** QATT tuża trażżin għat-fal li jħares lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża I-MEWT jew ĠRIEHI SERJI lit-TFAL.

**GA:** Ná húsáid srian sábháilteachta linbh cúil RIAMH ar shuíochán a bhfuil mála aeir ag feidhmiú os a chomhair. Tá baol BÁIS nó GORTÚ DONA don PHÁISTE ag baint leis.

Inoltre, per motivi di sicurezza, un sistema di sicurezza per bambini rivolto nella posizione di marcia deve essere utilizzato solo in base alle istruzioni e alle limitazioni indicate nella tabella ⇨ 58.

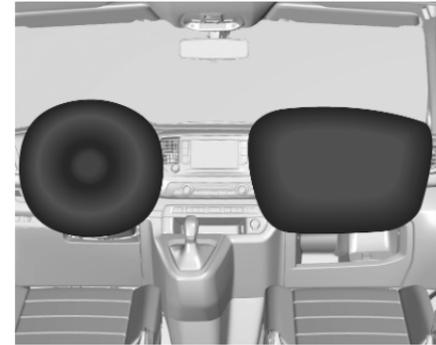
L'etichetta dell'airbag si trova su entrambi i lati dell'aletta parasole lato passeggero anteriore.

Disattivazione dell'airbag ⇨ 53.

## Sistema airbag frontale

Il sistema airbag anteriore è composto da un airbag nel volante e un airbag nel quadro strumenti sul lato passeggero. La presenza degli airbag viene segnalata dalla scritta **AIRBAG**.

Gli airbag frontali vengono attivati in caso di impatto frontale di una certa forza. L'accensione deve essere inserita.



Gonfiandosi, gli airbag attutiscono l'impatto e quindi riducono notevolmente il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo e alla testa, per gli occupanti dei sedili anteriori.

### **⚠ Avvertenza**

Il sistema airbag anteriore fornisce una protezione ottimale solo se il sedile è in posizione corretta.

Posizione del sedile ⇨ 34.

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

Indossare e allacciare correttamente la cintura di sicurezza, in quanto solo così l'airbag è in grado di fornire un'adeguata protezione.

### Sistema airbag laterale



Il sistema airbag laterale è formato da due airbag, uno su ciascun bracciolo del sedile anteriore. La loro presenza viene segnalata dalla scritta **AIRBAG**.

Gli airbag laterali vengono attivati in caso di impatto laterale di una certa forza. L'accensione deve essere inserita.



Gonfiandosi, gli airbag attutiscono l'impatto e quindi il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo e alla zona pelvica, in caso di collisione laterale.

#### **⚠ Avvertenza**

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

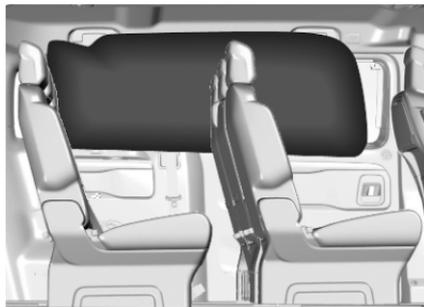
### **Avviso**

Utilizzare esclusivamente coprisedili omologati per il veicolo in questione. Prestare attenzione a non coprire gli airbag.

### Sistema airbag a tendina

Il sistema airbag a tendina è composto da due airbag incorporati nel telaio del tetto, uno per lato.

Gli airbag a tendina vengono attivati in caso di impatto laterale di una certa forza. L'accensione deve essere inserita.



Gonfiandosi, gli airbag attutiscono l'impatto e quindi il rischio di lesioni alla testa, in caso di collisione laterale.

**⚠ Avvertenza**

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

I ganci sulle maniglie del tetto vanno usati solo per appendere indumenti leggeri, senza grucce e senza lasciare oggetti nelle tasche di tali indumenti.

**Disattivazione degli airbag**

Il sistema airbag del passeggero anteriore deve essere disattivato in caso di sistema di sicurezza per bambini posizionato sul sedile passeggero come da istruzioni della tabella ⇨ 58.

Quando il sedile del passeggero anteriore è ribaltato, il sistema airbag del passeggero anteriore deve essere disattivato.

Ripiegamento del sedile ⇨ 37.

I sistemi airbag laterale e a tendina, i pretensionatori delle cinture di sicurezza e tutti i sistemi airbag lato guida rimarranno attivi.



Per disattivare il sistema airbag del passeggero anteriore è necessario intervenire sull'interruttore ubicato sul lato passeggero del cruscotto.

Utilizzare la chiave di accensione per scegliere la posizione:

OFF  : l'airbag del passeggero anteriore è disattivato e non si gonfierà in caso di collisione, la spia OFF  si accende fissa nella consolle centrale

ON  : l'airbag del passeggero anteriore è attivato

**⚠ Pericolo**

Disattivare l'airbag del passeggero in combinazione con l'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini soggetto alle istruzioni e alle limitazioni delle tabelle ⇨ 58.

Altrimenti si rischiano lesioni mortali se una persona occupa il sedile del passeggero anteriore con airbag disattivato.



Se la spia  si illumina per circa 60 secondi dopo l'accensione del quadro, il sistema airbag del passeggero anteriore si gonfia in caso di scontro.

Se la spia  si illumina dopo l'accensione del quadro, il sistema airbag del passeggero anteriore è disattivato. Rimane acceso mentre l'airbag è disattivato.

Modificare lo stato solo dopo aver arrestato il veicolo e disinserito l'accensione.

Lo stato permane fino alla successiva modifica.

Se  si illumina con luce fissa nel quadro strumenti, nel sistema airbag c'è un'anomalia. Rivolgersi ad un'officina. Gli airbag e i pretensionatori delle cinture di sicurezza potrebbero non attivarsi in caso di incidente.

Spia per airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza ⇨ 103.

Spia per la disattivazione degli airbag ⇨ 103.

## Sistemi di sicurezza per bambini

### Pericolo

Accertarsi che i bambini al di sotto di una taglia e peso sufficienti siano protetti con un sistema di sicurezza per bambini adeguato. Non tenere mai un bambino in grembo.

### Pericolo

Se si utilizza un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro e posizionato sul sedile del passeggero anteriore, il sistema airbag del sedile del passeggero anteriore deve essere disattivato. Questo vale anche per certi sistemi di sicurezza per bambini rivolti in avanti come indicato nelle tabelle ⇨ 58.

Disattivazione dell'airbag ⇨ 53.

Etichetta airbag ⇨ 48.

Consigliamo un sicurezza per bambini predisposto appositamente per il veicolo. Per ulteriori informazioni, contattare la propria officina.

Se il sistema di sicurezza per bambini interferisce con il poggiatesta, regolare o rimuovere il poggiatesta corrispondente ⇨ 33.

Se si utilizza un sistema di sicurezza per bambini, attenersi sempre alle seguenti istruzioni d'uso e installazione e altresì alle istruzioni del costruttore del sistema di sicurezza per bambini. Le segnalazioni indicate nella tabella si riferiscono a una carrozzeria di prova, che è la dotazione massima di tutti i sistemi di sicurezza per bambini esistenti. Assicurarsi che i sedili anteriori non interferiscano con il sistema di sicurezza per bambini utilizzato.

Con un sedile per bambini montato l'utilizzo di uno o più sedili della stessa file potrebbe non essere consentito.

Rispettare sempre le normative locali e nazionali. In alcuni Paesi l'uso dei sistemi di sicurezza per bambini non è consentito su alcuni sedili.

Il sedile del conducente deve essere sempre regolato correttamente durante la guida ⇨ 34.

I sistemi di sicurezza per bambini possono essere fissati con:

- Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio
- ISOFIX attacchi
- Top-Tether

### Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

I sistemi di sicurezza per bambini possono essere fissati utilizzando una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio. A seconda delle dimensioni dei sistemi di sicurezza per bambini utilizzati e le dotazioni dell'auto, ai sedili posteriori si possono fissare fino a sei sistemi di sicurezza. Una volta fissato il sistema di sicurezza per bambini, è necessario stringere la cintura di sicurezza.

### ISOFIX attacchi



I sedili per bambini ISOFIX e i sedili del veicolo con approvazione ISOFIX sono contrassegnati dal simbolo ISOFIX, vedi illustrazione.

Fissare i sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX omologati per il veicolo in questione ISOFIX alle staffe. Le posizioni specifiche del sistema di protezione per bambini

ISOFIX per la vettura in questione sono contrassegnate nella tabella ISOFIX ⇨ 58.

Oltre alle staffe ISOFIX si devono utilizzare una cinghia Top-Tether o un braccio di supporto.



I sedili per bambini i-Size e i sedili del veicolo con approvazione i-Size sono contrassegnati dal simbolo i-Size, vedi illustrazione.

### Attacchi Top-tether

Gli attacchi Top-tether sono marcati con il simbolo  per un seggiolino per bambini.



Oltre alle staffe ISOFIX, fissare la cinghia Top-Tether agli attacchi Top-Tether.

Le posizioni universali del sistema di sicurezza per bambini ISOFIX sono contrassegnate nella tabella dalla sigla IUF ⇨ 58.

### Scelta del sistema più idoneo

I sedili posteriori rappresentano la posizione migliore per fissare un sistema di sicurezza per bambini.

I bambini devono viaggiare il più possibile posizionati in senso inverso a quello di marcia. In questo modo, le vertebre cervicali dei bambini, ancora

molto deboli, subiscono minori sollecitazioni in caso di incidente. Non utilizzare il sistema di sicurezza per bambini rivolto in avanti su nessun sedile se il peso del bambino è inferiore ai 13 kg.

Sono idonei i sistemi di sicurezza per bambini conformi alle normative UN ECE in vigore. Verificare se nell'ambito delle leggi e disposizioni locali sia previsto l'uso obbligatorio di sistemi di sicurezza per bambini.

I seguenti sistemi di sicurezza per bambini sono consigliati per le seguenti classi di peso:

- **Gruppo 0+:**  
Römer Baby-Safe Plus installato in posizione rivolta all'indietro con o senza base ISOFIX per bambini fino a 13 kg
- **Gruppo I:**  
RÖMER Duo Plus ISOFIX con o senza ISOFIX e Top-Tether per bambini dai 9 ai 18 kg
- **Gruppo II, Gruppo III:**  
Römer Kidfix XP con o senza ISOFIX per bambini dai 15 ai 36 kg

Il bambino viene trattenuto mediante la cintura di sicurezza.

Il montaggio è consentito solo sui sedili posteriori esterni. Il poggiatesta deve essere rimosso.

- **Gruppo II, Gruppo III:**  
Graco Booster per bambini dai 15 ai 36 kg

Il bambino viene trattenuto mediante la cintura di sicurezza.

Il montaggio è consentito sul sedile del passeggero anteriore o sui sedili posteriori.

Assicurarsi che il sistema di sicurezza per bambini da montare sia compatibile con il tipo di veicolo.

Seggiolino per bambini davanti:  
Regolare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più alta e più arretrata in direzione longitudinale con lo schienale raddrizzato.

Seggiolino per bambini dietro:  
Muovere il sedile anteriore in avanti e raddrizzare lo schienale in modo che le gambe del bambino nel sedile per bambini rivolto in avanti o rivolto all'indietro non tocchino il sedile anteriore del veicolo.

Seguire le istruzioni del produttore del sistema di sicurezza per bambini per montare il corrispondente sistema nel veicolo.

Per il sistema di sicurezza per bambini semi-universale o specifico per il veicolo (ISOFIX o sistema di sicurezza per bambini con cintura), consultate l'elenco di veicoli fornito nel manuale d'uso del sistema di sicurezza per bambini.

Assicurarsi che la posizione di montaggio del sistema di sicurezza per bambini all'interno del veicolo sia corretta, vedi tabelle seguenti.

Consentire ai bambini di salire e scendere dal veicolo solo dal lato opposto a quello di scorrimento del traffico.

Se il sistema di sicurezza per bambini non viene utilizzato, assicurare il seggiolino con una cintura di sicurezza oppure rimuoverlo dal veicolo.

**Avviso**

Non applicare adesivi sui sistemi di sicurezza per bambini e non coprirli con altri materiali.

I sistemi di sicurezza per bambini che abbiano subito sollecitazioni, in caso di incidente devono essere sostituiti.

## Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini

Opzioni ammesse per il fissaggio di un sistema di sicurezza per bambini con cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

Vivaro, senza terza fila di sedili

Sul sedile del passeggero anteriore, airbag passeggero disattivato con sedile singolo;

sedile a panca (sedile esterno)

sedile a panca (sedile centrale)

Fascia di peso

Gruppo 0, Gruppo 0+: fino a 13 kg

U<sup>1,2</sup>

X

Gruppo I: da 9 a 18 kg

U<sup>1,2</sup>

X

Gruppo II: da 15 a 25 kg

U<sup>1,2</sup>

X

Gruppo III: da 22 a 36 kg

U<sup>1,2</sup>

X

Fascia di peso

Su sedili della seconda fila<sup>6</sup>

Gruppo 0, Gruppo 0+: fino a 13 kg

U<sup>3</sup>

Gruppo I: da 9 a 18 kg

U<sup>3,4</sup>

Gruppo II: da 15 a 25 kg

U<sup>3,4</sup>

Gruppo III: da 22 a 36 kg

U<sup>3,4</sup>

## Zafira Life, Vivaro con terza fila di sedili

Fascia di peso	Sedile passeggero anteriore con sedile singolo; sedile a panca (sedile esterno)		sedile a panca (sedile centrale)
	airbag attivato	airbag disattivato	
Gruppo 0, Gruppo 0+: fino a 13 kg	X	U <sup>1,2</sup>	X
Gruppo I: da 9 a 18 kg	UF	U <sup>1,2</sup>	X
Gruppo II: da 15 a 25 kg	UF	U <sup>1,2</sup>	X
Gruppo III: da 22 a 36 kg	UF	U <sup>1,2</sup>	X

Fascia di peso	Su sedili posteriori (fila 2 e 3)	Su sedile singolo su guide (fila 2 e 3)
Gruppo 0, Gruppo 0+: fino a 13 kg	U <sup>3,5</sup>	X
Gruppo I: da 9 a 18 kg	U <sup>3,4,5</sup>	UF
Gruppo II: da 15 a 25 kg	U <sup>3,4,5</sup>	UF
Gruppo III: da 22 a 36 kg	U <sup>3,4,5</sup>	UF

U : idoneità universale per sistemi di sicurezza per bambini rivolti in avanti o all'indietro in combinazione con una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

UF : idoneità universale per sistemi di sicurezza per bambini rivolti in avanti in combinazione con una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

X : nessun sistema di sicurezza per bambini consentito per questa fascia di peso

- 1 : muovere il sedile più avanti possibile e regolare l'inclinazione dello schienale del sedile il più possibile in posizione verticale per garantire che la cintura scorra in avanti partendo dal punto di ancoraggio superiore
- 2 : regolare l'inclinazione dello schienale secondo necessità in modo che la cintura sia aderente sul lato della fibbia
- 3 : muovere quanto necessario il rispettivo sedile davanti al sistema di sicurezza per bambini e regolare l'inclinazione del suo schienale quanto necessario in posizione verticale
- 4 : regolare il rispettivo poggiatesta secondo necessità o rimuoverlo, se necessario
- 5 : sedili singoli: con una sedile per bambini montato sul sedile centrale, l'utilizzo di sedili esterni non è consentito
- 6 : panca sedile fissa; la panca sedile ribaltabile è in fase di approvazione

## Opzioni consentite per il montaggio di sistema di sicurezza ISOFIX per bambini con staffe ISOFIX

Vivaro

Fascia di peso	Fascia di statura	Sedile passeggero anteriore	Su sedili della seconda fila <sup>6</sup> con				
			panca passeggeri davanti		con sedile passeggero singolo davanti		sedili singoli
			sedili esterni	sedile centrale	sedili esterni	sedile centrale	
Gruppo 0: fino a 10 kg	F	X	X	X	IL <sup>3,4</sup>	X	X
	G	X	X	X	IL <sup>3,4</sup>	X	IL <sup>2</sup>
Gruppo 0+: fino a 13 kg	C	X	X	X	IL <sup>3,4</sup>	X	IL <sup>2</sup>
	D	X	X	X	IL <sup>3,4</sup>	X	IL <sup>2</sup>
	E	X	X	X	IL <sup>3,4</sup>	X	IL
Gruppo I: da 9 a 18 kg	C	X	X	X	IL <sup>3,4</sup>	X	IL <sup>2</sup>
	D	X	X	X	IL <sup>3,4</sup>	X	IL <sup>2</sup>
	A	X	IUF <sup>3,4</sup>	X	IUF <sup>3,4</sup>	X	IUF, IL
	B	X	IUF <sup>3,4</sup>	X	IUF <sup>3,4</sup>	X	IUF, IL
	B1	X	IUF <sup>3,4</sup>	X	IUF <sup>3,4</sup>	X	IUF, IL

Fascia di peso	Fascia di statura	Sedili della terza fila	
		Sedile e sedile panca fissi	Sedile panca fisso in un unico pezzo
Gruppo 0: fino a 10 kg	F	X	X
	G	X	X
Gruppo 0+: fino a 13 kg	C	X	X
	D	X	X
	E	X	X
Gruppo I: da 9 a 18 kg	C	X	X
	D	X	X
	A	IUF, IL <sup>4,5</sup>	X
	B	IUF, IL <sup>4,5</sup>	X
	B1	IUF, IL <sup>4,5</sup>	X

## Zafira Life

Fascia di peso	Fascia di statura	Sedile passeggero anteriore	Su sedili della seconda fila con		Sedili singoli su guide <sup>5</sup>	
			sedili fissi, sedile a panca	Sedili a panca 1/3 - 2/3 su guide sedili esterni    sedile centrale		
Gruppo 0: fino a 10 kg	F	X	X	IL <sup>1, 2, 3</sup>	IL <sup>1, 2, 3</sup>	X
	G	X	IL <sup>1, 2</sup>	IL <sup>1, 2, 3</sup>	IL <sup>1, 2, 3</sup>	X
Gruppo 0+: fino a 13 kg	C	X	IL <sup>2</sup>	IL	IL	IL <sup>3</sup>
	D	X	IL <sup>2</sup>	IL	IL	IL
	E	X	IL	IL	IL	IL
Gruppo I: da 9 a 18 kg	C	X	IL <sup>2</sup>	IL	IL	IL <sup>3</sup>
	D	X	IL <sup>2</sup>	IL	IL	IL
	A	X	IUF, IL <sup>4</sup>	IUF, IL <sup>4</sup>	IUF, IL <sup>4</sup>	IUF, IL <sup>4</sup>
	B	X	IUF, IL <sup>4</sup>	IUF, IL <sup>4</sup>	IUF, IL <sup>4</sup>	IUF, IL <sup>4</sup>
	B1	X	IUF, IL <sup>4</sup>	IUF, IL <sup>4</sup>	IUF, IL <sup>4</sup>	IUF, IL <sup>4</sup>
	B2	X	IUF, IL <sup>4, 5</sup>	IUF, IL <sup>4, 5</sup>	IUF, IL <sup>4, 5</sup>	X
	B3	X	IUF, IL <sup>4, 5</sup>	X	IUF, IL <sup>4, 5</sup>	X

Fascia di peso	Fascia di statura	Sedili della terza fila				
		Sedile e sedile panca fissi, sedili fissi	Sedile panca fisso in un unico pezzo	Sedili a panca 1/3 - 2/3 su guide		Sedili singoli su guide <sup>5</sup>
				sedili esterni	sedile centrale	
Gruppo 0: fino a 10 kg	F	X	X	IL <sup>1, 2, 3</sup>	IL <sup>1, 2, 3</sup>	X
	G	X	X	IL <sup>1, 2, 3</sup>	IL <sup>1, 2, 3</sup>	X
Gruppo 0+: fino a 13 kg	C	X	X	X	X	IL <sup>3</sup>
	D	X	X	IL <sup>3</sup>	IL <sup>3</sup>	IL <sup>3</sup>
	E	X	X	IL <sup>3</sup>	IL <sup>3</sup>	IL
Gruppo I: da 9 a 18 kg	C	X	X	X	X	IL <sup>3</sup>
	D	X	X	IL <sup>3</sup>	IL <sup>3</sup>	IL <sup>3</sup>
	A	IUF, IL <sup>4, 5</sup>	X	IUF, IL <sup>4</sup>	IUF, IL <sup>4</sup>	IUF, IL <sup>4</sup>
	B	IUF, IL <sup>4, 5</sup>	X	IUF, IL <sup>4</sup>	IUF, IL <sup>4</sup>	IUF, IL <sup>4</sup>
	B1	IUF, IL <sup>4, 5</sup>	X	IUF, IL <sup>4</sup>	IUF, IL <sup>4</sup>	IUF, IL <sup>4</sup>
	B2	IUF, IL <sup>4, 5</sup>	X	IUF, IL <sup>3, 4, 5</sup>	IUF, IL <sup>3, 4, 5</sup>	X
	B3	IUF, IL <sup>4, 5</sup>	X	IUF, IL <sup>3, 4, 5</sup>	IUF, IL <sup>3, 4, 5</sup>	X

- IL : adatto per sistemi di sicurezza ISOFIX speciali delle categorie "Specifica del veicolo", "Limitata" o "Semi-universale". Il sistema di sicurezza per bambini ISOFIX deve essere approvato per il tipo specifico di veicolo (fare riferimento all'elenco dei tipi di veicolo del sistema di sicurezza per bambini)
- IUF : adatto per sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX montati nel senso di marcia, della categoria Universale, approvati per l'uso in questa fascia di peso
- X : nessun sistema di sicurezza ISOFIX per bambini approvato per questa fascia di peso
- N/D : non applicabile
- 1 : con un sedile per bambini montato l'utilizzo di uno o più sedili della stessa file potrebbe non essere consentito
- 2 : montaggio possibile solo dietro il sedile del conducente
- 3 : muovere il sedile anteriore in questione il più possibile avanti rispetto al sistema di sicurezza
- 4 : regolare il rispettivo poggiatesta secondo necessità o rimuoverlo, se necessario
- 5 : con una sedile per bambini montato sul sedile centrale, l'utilizzo di sedili esterni non è consentito
- 6 : panca sedile fissa; la panca sedile ribaltabile è in fase di approvazione

### Fascia di statura e seggiolino ISOFIX

- A - ISO//F3 : sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini di statura massima nella fascia di peso da 9 a 18 kg
- B - ISO//F2 : sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini più piccoli nella fascia di peso da 9 a 18 kg
- B1 - ISO//F2X : sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini più piccoli nella fascia di peso da 9 a 18 kg
- C - ISO//R3 : sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini di statura massima nella fascia di peso fino a 18 kg
- D - ISO//R2 : sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini più piccoli nella fascia di peso fino a 18 kg
- E - ISO/R1 : sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini piccoli nella fascia di peso fino a 13 kg
- F - ISO/L1 : sistema di sicurezza per bambini con posizione rivolta a sinistra (culla portatile)
- G - ISO/L2 : sistema di sicurezza per bambini con posizione rivolta a destra (culla portatile)

B2 – ISO//B2 : seggiolino, larghezza ridotta (440 mm)

B3 – ISO//B3 : seggiolino, larghezza piena (520 mm)

### Opzioni consentite per il montaggio di un sistema di sicurezza per bambini i-Size

#### sistemi di sicurezza per bambini i-Size

	Sedile passeggero anteriore	Su sedili della seconda fila			Sedili della terza fila		
		sedile panca panca	sedile e sedile panca passeggeri davanti	sedile singolo davanti	sedili singoli su guide	sedile panca monopezzo; sedile e sedile panca	sedili singoli su guide
Vivaro, senza terza fila di sedili	X	X	X	N/D	N/D	N/D	
Vivaro, con terza fila di sedili	X	i - UF <sup>1</sup>	i - U <sup>1</sup>	N/D	i - U <sup>1, 3</sup>	N/D	
Zafira Life	X	i - U <sup>2</sup>	i - U <sup>2</sup>	i - UF <sup>3, 4, 5</sup>	i - U <sup>1, 3, 4</sup>	i - UF	

i - U : adatto per sistemi di sicurezza per bambini i-Size "universali" rivolti in avanti e indietro

i - UF : adatto solo per sistemi di sicurezza per bambini i-Size "universali" rivolti in avanti

X : posizione di seduta non adatta per sistemi di sicurezza per bambini i-Size "universali"

N/D : non applicabile

- 
- 1 : con una sedile per bambini montato sul sedile centrale, l'utilizzo di sedili esterni non è consentito
  - 2 : regolare il rispettivo poggiatesta secondo necessità o rimuoverlo, se necessario
  - 3 : utilizzo del sedile nella seconda fila non consentito quando un seggiolino per bambini i-Size è installato direttamente dietro lo stesso
  - 4 : muovere quanto necessario il rispettivo sedile davanti al sistema di sicurezza per bambini e regolare l'inclinazione del suo schienale quanto necessario in posizione verticale
  - 5 : montare il sistema di sicurezza per bambini i-size solo se i seggiolini sono installati rivolti in avanti

## Oggetti e bagagli

<b>Vani portaoggetti</b> .....	<b>68</b>
Cassetto portaoggetti .....	68
Portabibite .....	68
Cassetto anteriore .....	69
Vano portaoggetti sotto al sedile .....	70
<b>Vano di carico</b> .....	<b>71</b>
Copertura del vano di carico .....	71
Occhielli di ancoraggio .....	72
Sistema di gestione del carico ...	72
Rete di sicurezza .....	75
<b>Ulteriori funzioni portaoggetti</b> .....	<b>77</b>
Vassoio ripiegabile .....	77
Tavolino .....	77
<b>Sistema portapacchi</b> .....	<b>80</b>
Portapacchi .....	80
<b>Informazioni sul carico</b> .....	<b>82</b>

## Vani portaoggetti

### ⚠ Avvertenza

Non riporre oggetti pesanti o appuntiti nei vani portaoggetti.

## Cassetto portaoggetti



Per aprire il cassetto tirare la maniglia.

Alcune versioni hanno una presa elettrica, ingresso AUX e per la disattivazione dell'airbag del passeggero anteriore nel vano portaoggetti.

Il vano portaoggetti va tenuto chiuso durante la marcia.

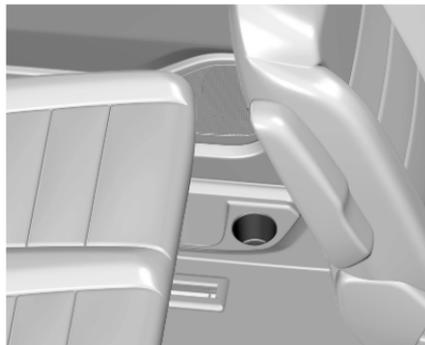
## Portabibite

### Portabibite anteriore



I portabibite si trovano ai lati del cruscotto.

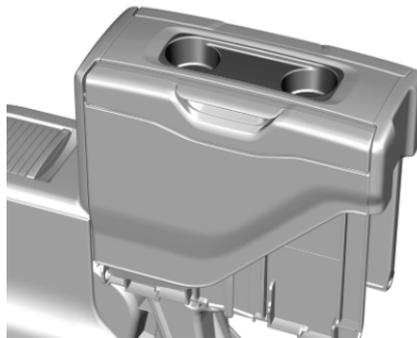
### Portabibite posteriore



Un portabibite per la seconda fila di sedili può essere posizionato nel vano portaoggetti in basso.



I portabibite per la terza fila possono essere posizionati ai lati del vano di carico.



Ripiegare il tavolino multifunzione in alto.

Tavolino multifunzione ⇨ 77.

### Cassetto anteriore



Per aprire il vano portaoggetti, premere il pulsante e aprire la copertura.

Alcune versioni sono dotate di raffreddamento nel vano portaoggetti.

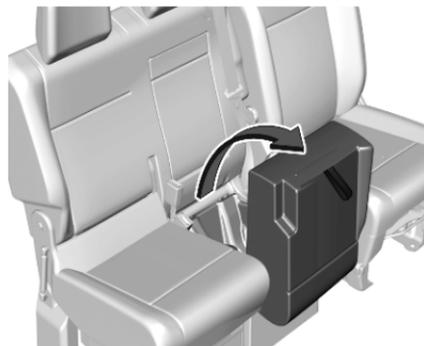


Per aprire il vano portaoggetti, premere il pulsante e aprire la copertura.

Vassoio ripiegabile ⇨ 77.

## Vano portaoggetti sotto al sedile

### Contenitore portaoggetti



Sotto il sedile a panca centrale, accanto al sedile conducente, potrebbe essere presente una scatola portaoggetti. Tirare la maniglia per sollevare il cuscino del sedile.



Sotto il sedile a panca centrale e di sinistra potrebbe essere presente un contenitore portaoggetti. Sollevare la seduta.

In base alla versione la scatola portaoggetti può essere rimossa dal retro per sistemarci oggetti lunghi.

## Vano di carico

In base alla versione, l'area del vano di carico può essere aumentata ripiegando o rimuovendo i sedili della seconda e terza fila.

### Versione veicolo con sedili a panca nella seconda e terza fila

Durante il caricamento si dovrà prestare attenzione a:

- Posizionare oggetti sui sedili della terza fila ribaltati in posizione tavolino quando anche i sedili della seconda fila sono ribaltati in posizione tavolino.



- Sedile a panca nella seconda o terza fila in posizione inclinata: il sedile esterno non deve essere occupato.



- Sedile a panca singola nella seconda o terza fila in posizione inclinata: il sedile centrale non deve essere occupato.



- Sedile nella seconda fila ripiegato in posizione tavolino: il sedile rispettivo nella terza fila non deve essere occupato.



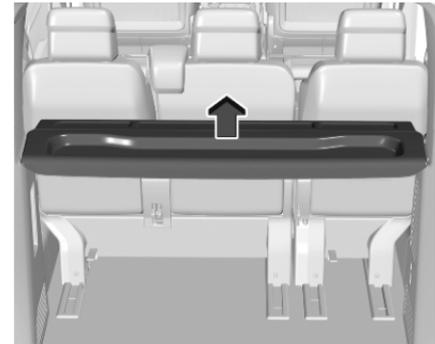
- Sedile nella seconda fila in posizione inclinata: il sedile rispettivo nella terza fila non deve essere occupato.

Ripiegamento del sedile passeggero ⇨ 37.

Ripiegamento o rimozione dei sedili posteriori ⇨ 40.

### Copertura del vano di carico

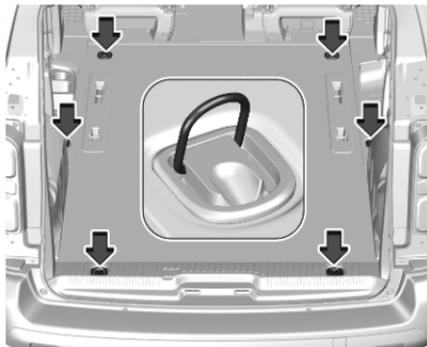
Non collocare oggetti sulla copertura.



Sollevare la copertura del vano di carico per rimuoverla.

Per montare la copertura del vano di carico inserirla nei fermi su entrambi i lati.

## Occhielli di ancoraggio



Gli occhielli di ancoraggio servono per fissare gli oggetti ed evitare che scivolino, utilizzando ad esempio delle cinghie di ancoraggio o una rete fermabagagli.

Gli occhielli di ancoraggio devono essere posizionato sul pianale del veicolo. Il numero e la posizione degli occhielli di ancoraggio può variare in base al veicolo.

## Sistema di gestione del carico

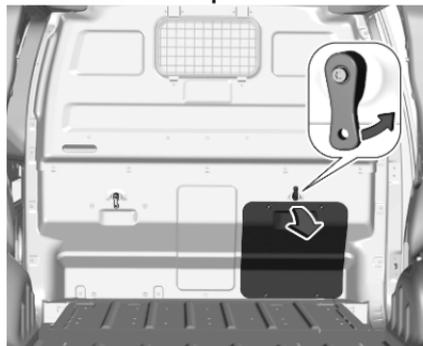
### Sportello dietro il sedile del passeggero

A seconda della versione, una parete divisoria dietro ai sedili posteriori protegge il conducente e i passeggeri seduti nei sedili anteriori dal rischio causato da movimenti del carico.

Dietro al sedile del passeggero, la parete divisoria potrebbe essere dotata di uno sportello rimovibile per consentire il trasporto di oggetti lunghi.

Se il sedile del passeggero esterno è ripiegato e lo sportello è aperto, il sedile centrale deve rimanere libero.

### Rimozione dello sportello

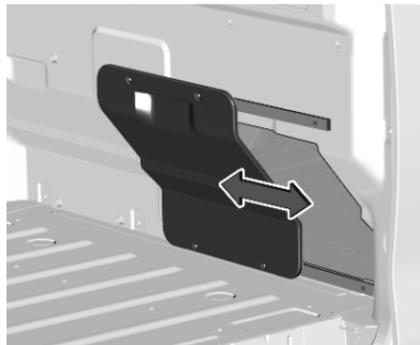


1. Sganciare il dispositivo di bloccaggio, quindi abbassare lo sportello e rimuoverlo.
2. Riporre lo sportello dietro il sedile del conducente.



Girare il dispositivo di bloccaggio verso l'alto. Inserire le linguette dello sportello nel rispettivo alloggiamento, sollevarlo e chiudere il dispositivo di bloccaggio.

### Scorrimento dello sportello



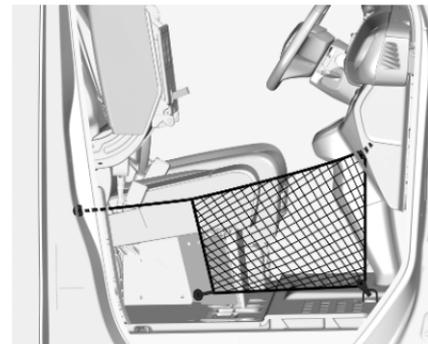
Far scorrere lo sportello di lato. Viene mantenuto in posizione da magneti.

### Posizionamento della rete protettiva

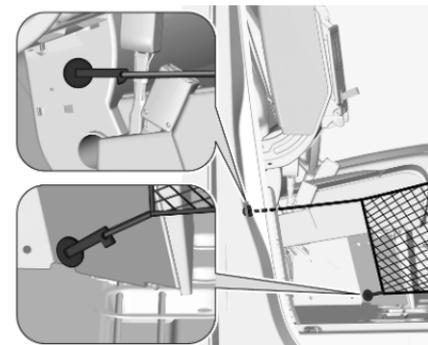
La rete protettiva deve essere installata ogni volta che il sedile a panca del lato passeggero anteriore venga ripiegato e lo sportello divisorio aperto.

1. Sollevare la seduta del sedile a panca del lato passeggero anteriore.

Ripiegamento del sedile ⇨ 37.



2. Fissare la rete come indicato in figura.



3. Montare l'attacco nell'apertura. Per bloccare l'attacco, ruotarlo in senso orario di un quarto di giro.



4. Fissare i ganci agli occhielli di ancoraggio nel vano portaoggetti e sul pianale.

Dopo il trasporto rimuovere la rete protettiva e ripiegare in basso il sedile.

### Seconda fila di sedili a panca nel veicolo commerciale

Il sedile a panca della seconda fila può essere ripiegato per aumentare il volume del vano di carico.

#### **⚠ Avvertenza**

Quando i sedili vengono regolati o ripiegati, tenere mani e piedi lontani dall'area di movimento. Rischio di lesioni.

Accertarsi che non vi siano oggetti sui punti di ancoraggio o guide.

Mai regolare i sedili durante la guida in quanto potrebbero muoversi in maniera incontrollata.

Guidare esclusivamente con sedili e schienali bloccati in posizione.

#### Specchietti ripiegabili

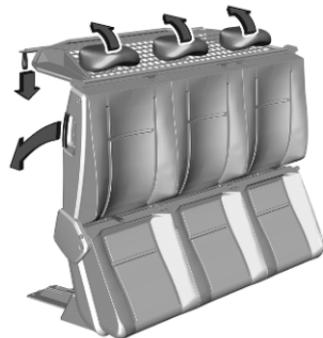


1. Inclinare i poggiatesta in avanti.

Tirare l'anello in alto per sbloccare il sedile a panca.

2. Sollevare il sedile con la maniglia e ripiegarlo in avanti finché si blocca.

#### Apertura



1. Per riportare il sedile nella posizione originale, tirare l'anello per sbloccarlo.
2. Afferrare la maniglia e piegare il sedile a panca indietro finché si blocca in posizione originaria. Inclinare in alto i poggiatesta.

## Rete di sicurezza

### Rete di sicurezza dietro i sedili

In base alla versione, la rete di sicurezza può essere montata dietro la seconda fila di sedili, la terza fila di sedili o dietro i sedili anteriori.

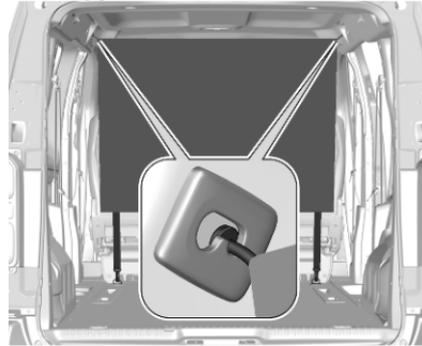
Per aumentare la capacità di carico, i sedili dietro la rete di sicurezza possono essere ripiegati o rimossi.

Sedili posteriori ⇨ 40.

Gli schienali dei sedili di fronte alla rete di sicurezza devono essere sollevati.

Non si devono trasportare passeggeri dietro la rete di sicurezza.

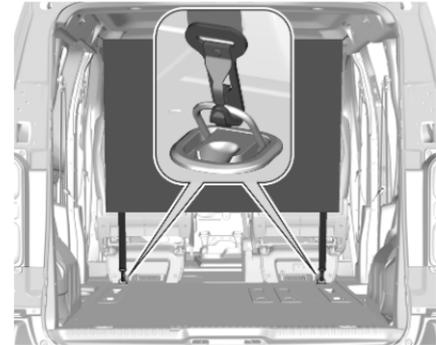
### Montaggio nel telaio del tetto



1. Sono presenti aperture di montaggio su entrambi i lati del telaio del tetto. Se presente, aprire le coperture.
2. Sospendere e agganciare l'asta della rete da un lato, quindi premere l'asta e sospendere e agganciare dall'altro lato.

### Montaggio sul pianale

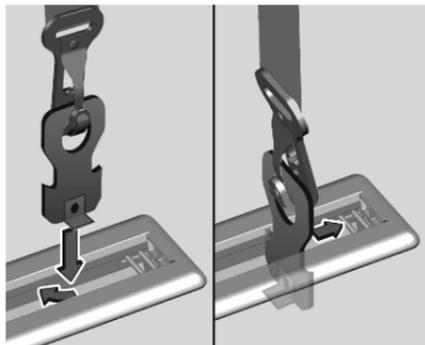
1. a) Montaggio con occhielli di ancoraggio



Fissare i ganci delle cinghie della rete di sicurezza negli occhielli di ancoraggio.

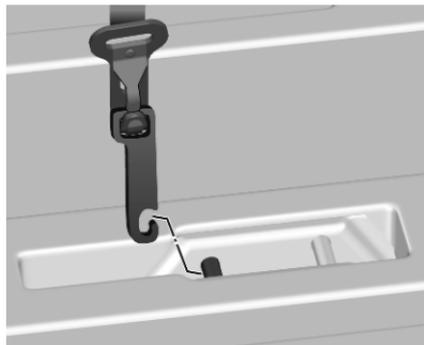
Occhielli di ancoraggio ⇨ 72.

- b) Montaggio con sedili posteriori sulle guide

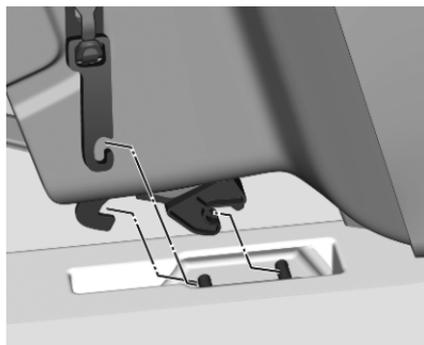


Inserire gli elementi di fissaggio negli ancoraggi sul pianale di entrambi i lati. Per bloccare gli elementi di fissaggio, ruotarli in senso orario di un quarto di giro. Posizionarli il più vicino possibile al termine della guida.

c) Montaggio con sedili posteriori fissi



Inserire gli elementi di fissaggio negli ancoraggi sul pianale di entrambi i lati.

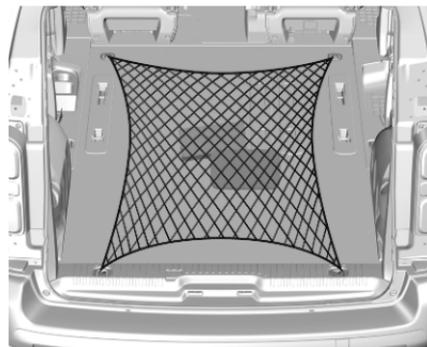


Si può montare la rete di sicurezza con i sedili piegati.

Sedili ripiegati ⇨ 40.

2. Tirare le cinghie di fissaggio in corrispondenza dell'estremità libera per tenderle.

### Rete di sicurezza sul pianale



Fissata agli occhielli di ancoraggio sul pianale posteriore, consente di contenere oggetti in basso.

Occhielli di ancoraggio ⇨ 72.

## Ulteriori funzioni portaoggetti

### Vassoio ripiegabile

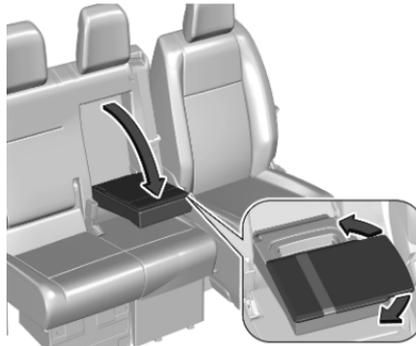


Sugli schienali dei sedili anteriori possono posizionare i vassoi.

Ripiegare il vassoio. Il vassoio contiene un portabibite e una cinghia per fissare gli oggetti.

Non collocare oggetti rigidi o pesanti sul vassoio.

### Ripiano per documenti nello schienale centrale



Lo schienale del sedile passeggero centrale può contenere un ripiano per documenti.

Ripiegare il vassoio. Il ripiano per documenti contiene un vano portaoggetti e una mensola girevole.

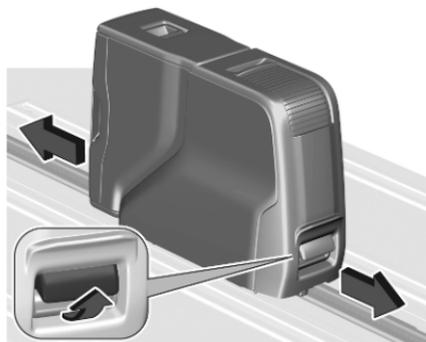
Riportare la mensola girevole in posizione originaria prima di sollevare il ripiano.

## Tavolino

### Tavolino multifunzione



Il tavolino multifunzione può essere posizionato nella seconda o terza fila.



Per muovere il tavolino multifunzione tirare la maniglia davanti senza oltrepassare il punto di resistenza. Far scorrere il tavolino multifunzione avanti o indietro. Rilasciare la maniglia una volta raggiunta la posizione desiderata. Accertarsi che il tavolino multifunzione si ben fissato.

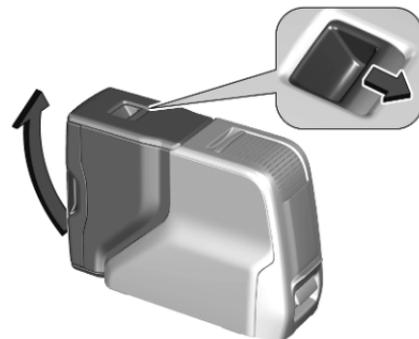
### Vano portaoggetti nel tavolino multifunzione



Premere la copertura per aprire il vano portaoggetti.

Il massimo carico consentito è di 3 kg.

### Apertura



Per aprire il tavolino multifunzione, tirare la maniglia in alto. Tirare la parte posteriore in posizione verticale finché non si aggancia.



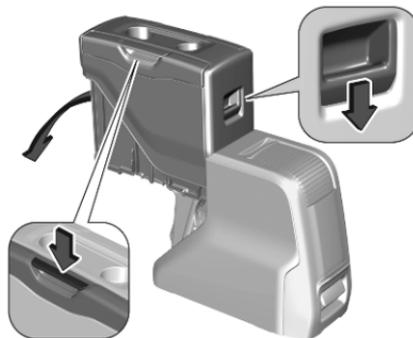
Sui due lati sono posizionati dei tavolini. Tirare il tavolino completamente in alto e quindi spostarlo in posizione orizzontale.

Ogni tavolino può sopportare un carico massimo di 10 kg.

### Attenzione

Per evitare danni alle parti superiori dei tavolini, non aprirli mai quando sono tra sedili singoli.

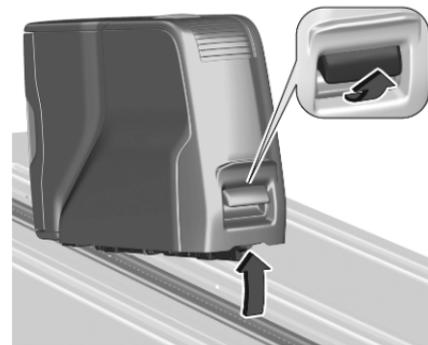
### Specchietti ripiegabili



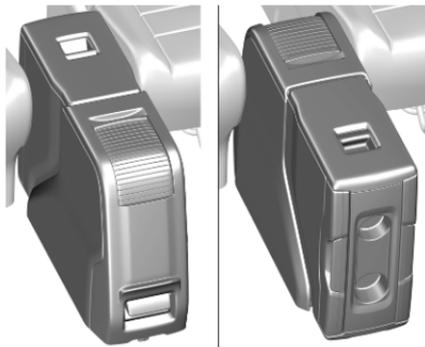
Per riporre il tavolino, usare la maniglia per riportarlo in posizione ripiegata.

Per piegare il tavolino multifunzione tirare la maniglia e spostare la parte posteriore in basso fino a quando si aggancia.

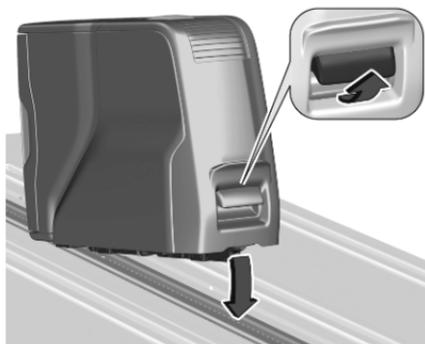
### Rimozione



Per rimuovere il tavolino multifunzione tirare la maniglia davanti oltre il punto di resistenza. Rimuovere il tavolino multifunzione.

**Rimontaggio**

Il tavolino multifunzione può essere montato in due posizioni.



La maniglia davanti deve essere tirata. Posizionare il retro del tavolino multifunzione sulla guida e dare un colpo in basso. Far scorrere il tavolino multifunzione fino a quando si aggancia.

**⚠ Avvertenza**

Non usare mai il tavolino multifunzione aperto quando il veicolo è in movimento. Qualsiasi oggetto sul tavolino diventerebbe un proiettile in caso di arresto improvviso o collisione.

Assicurarsi che il tavolino multifunzione sia chiuso correttamente prima di muoversi o di rimuoverlo.

Non usare mai il tavolino come sedili o appoggiarvi sopra.

Controllare che non vi siano oggetti che ostruiscono la guida e impediscano il bloccaggio.

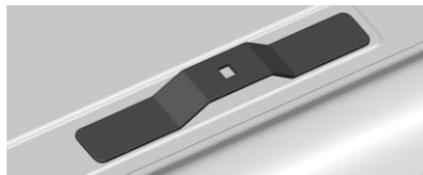
**Sistema portapacchi****Portapacchi**

Per motivi di sicurezza e per evitare di danneggiare il tetto, si consiglia di usare i sistemi portapacchi specifici per il veicolo in questione. Per ulteriori informazioni contattare la propria officina.

Attenersi alle istruzioni di installazione e rimuovere il portapacchi quando non viene utilizzato.

Il carico sul tetto è il peso combinato di portapacchi e carico.

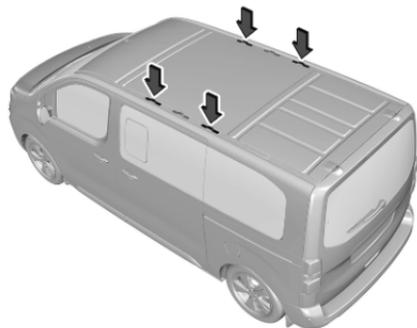
Informazioni sul carico ⇨ 82.

**Supporto**

Fissare il portapacchi secondo le istruzioni di montaggio fornite con lo stesso.

Il numero e la posizione dei punti di supporto può variare in base al veicolo:

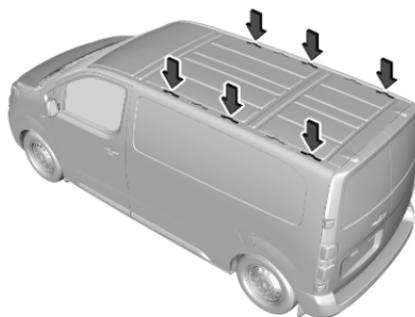
#### Veicoli con pannello in vetro



Montare due barre portatutto utilizzando i punti di supporto indicati in figura.

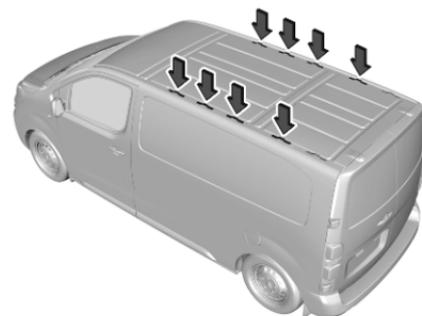
Carico tetto ammesso L1, L2, L3 max. 100 kg.

#### Veicoli senza pannello in vetro



Montare tre barre portatutto utilizzando i punti di supporto indicati in figura.

Carico tetto ammesso L1, L2, L3 max. 150 kg.



Montare il portapacchi utilizzando i punti di supporto indicati in figura.

Carico tetto ammesso L1 max. 140 kg.

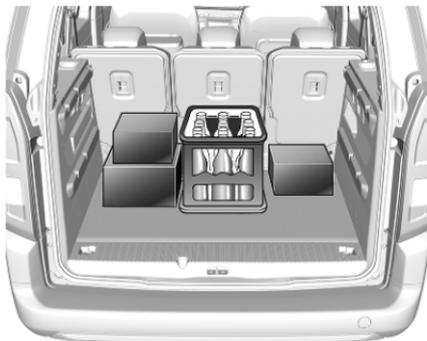
Carico tetto ammesso L2, L3 max. 170 kg.

Dimensioni del veicolo ⇨ 379

## Informazioni sul carico

### ⚠ Avvertenza

Assicurarsi sempre che il carico sia fissato saldamente sul veicolo. In caso contrario, gli oggetti potrebbero essere proiettati all'interno del veicolo causando lesioni alle persone o danni al carico o alla vettura.



- Gli oggetti pesanti nel vano di carico devono essere posizionati contro gli schienali dei sedili. Accertarsi che gli schienali siano

saldamente bloccati in posizione. In caso di oggetti che possono essere impilati, collocare sotto quelli più pesanti.

- Per evitare che gli oggetti mobili scivolino, fissarli con cinghie allacciate agli occhielli di ancoraggio. Occhielli di ancoraggio ⇨ 72.
- Evitare che il carico sporga sopra il bordo superiore degli schienali.
- Non posizionare oggetti sulla copertura per bagagli posteriore o sul quadro strumenti e non coprire il sensore nella parte superiore del quadro strumenti.
- Il carico non deve ostacolare il movimento dei pedali, del freno di stazionamento e della leva selettoria, e neppure la libertà di movimento del conducente. Non collocare oggetti nell'abitacolo senza assicurarli.
- Non viaggiare con il vano di carico aperto.
- Il carico utile è la differenza tra la massa complessiva ammessa a pieno carico (vedere la targhetta

del veicolo) e la massa a vuoto secondo la normativa CE.

Targhetta di identificazione ⇨ 374.

Per calcolare il carico utile, inserire i dati per il proprio veicolo nella Tabella dei pesi all'inizio del presente manuale.

La massa a vuoto CE include il peso del conducente (68 kg), del bagaglio (7 kg) e dei fluidi (con serbatoio carburante pieno al 90%).

Accessori e attrezzature opzionali aumentano la massa a vuoto.

- La presenza di un carico sul tetto aumenta la sensibilità del veicolo ai venti trasversali e influisce negativamente sul comportamento direzionale del veicolo, dal momento che ne sposta verso l'alto il baricentro. Distribuire il carico in modo uniforme e assicurarli correttamente con cinghie di fissaggio. Regolare la pressione dei pneumatici e la velocità di marcia in base alle condizioni di carico del veicolo.

Controllare e tendere frequentemente le cinghie di fissaggio.

Non viaggiare a velocità superiori a 120 km/h.

## Strumenti e comandi

<b>Panoramica del quadro strumenti</b> .....	<b>86</b>
Panoramica del quadro strumenti del cruscotto .....	86
<b>Comandi</b> .....	<b>88</b>
Regolazione del volante .....	88
Comandi al volante .....	88
Avvisatore acustico .....	89
Allarme di sicurezza pedoni .....	89
Comandi sul piantone dello sterzo .....	89
Tergi/lavacrystalli .....	90
Tergi/lavalunotto .....	91
Temperatura esterna .....	92
Orologio .....	92
Prese di corrente .....	93
<b>Spie, strumenti e indicatori</b> .....	<b>95</b>
Tachimetro .....	95
Contachilometri .....	95
Contachilometri parziale .....	95
Contagiri .....	96
Indicatore del livello carburante .....	97

Indicatore della batteria ad alta tensione .....	97
Indicatore di corrente .....	98
Indicatore di consumo Comfort ..	98
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore .....	98
Controllo del livello dell'olio motore .....	99
Display di manutenzione .....	100
Spie .....	101
Indicatori di direzione .....	102
Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata .....	102
Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza .....	103
Disattivazione degli airbag .....	103
Sistema di ricarica .....	103
Spia MIL .....	104
Cercare subito assistenza .....	104
Arresto del motore .....	104
Controllo del sistema .....	104
Impianto frenante .....	104
Freno di stazionamento .....	105
Freno di stazionamento elettrico .....	105
Guasto al freno di stazionamento elettrico .....	105

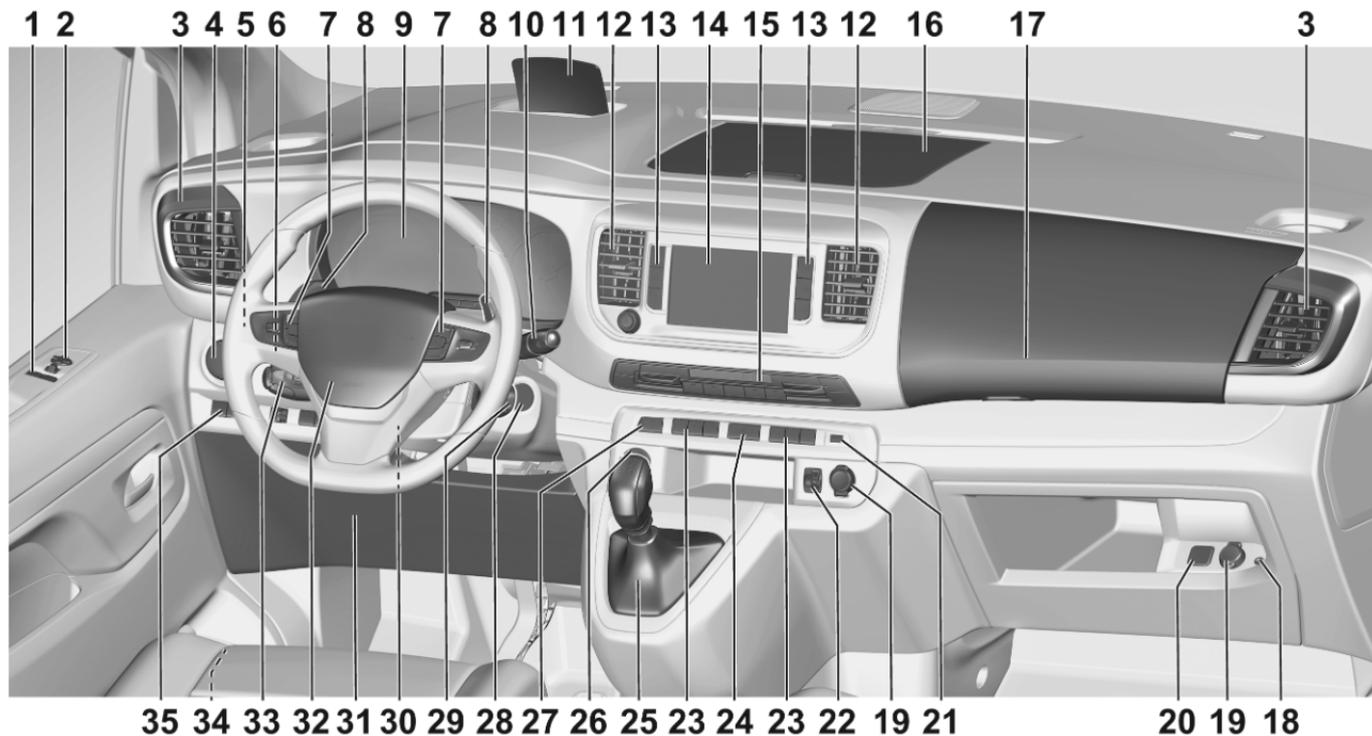
Funzionamento automatico del freno di stazionamento elettrico disattivo .....	105
Sistema di antibloccaggio (ABS) .....	105
Cambio marcia .....	106
Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia .....	106
Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione .....	106
Temperatura del liquido di raffreddamento del motore .....	106
Preriscaldamento .....	106
Filtro di scarico .....	107
AdBlue .....	107
Sistema di rilevamento perdita pressione pneumatici .....	107
Pressione dell'olio motore .....	107
Livello carburante minimo .....	108
Cavo di carica collegato .....	108
Veicolo pronto .....	108
Potenza ridotta del motore .....	108
Autostop .....	108
Luci esterne .....	108
Anabbaglianti .....	108
Abbaglianti .....	108
Assistenza all'uso degli abbaglianti .....	109

---

Fari LED .....	109
Fendinebbia anteriori .....	109
Retronebbia .....	109
Sensore pioggia .....	109
Controllo automatico della velocità di crociera .....	109
Cruise control semi-adattivo ....	109
Allarme di sicurezza pedoni guasto .....	109
Allarme angolo morto laterale .	109
Frenata di emergenza attiva ....	109
Limitatore di velocità .....	110
Portiera aperta .....	110
<b>Display .....</b>	<b>110</b>
Driver Information Center .....	110
Visualizzatore Info .....	116
Display Head-Up .....	118
<b>Messaggi del veicolo .....</b>	<b>120</b>
Segnali acustici .....	120
<b>Personalizzazione del veicolo ...</b>	<b>121</b>
<b>Servizi telematici .....</b>	<b>125</b>
Chiamata di emergenza .....	125
Opel Connect .....	126
ERA GLONASS .....	127

## Panoramica del quadro strumenti

### Panoramica del quadro strumenti del cruscotto

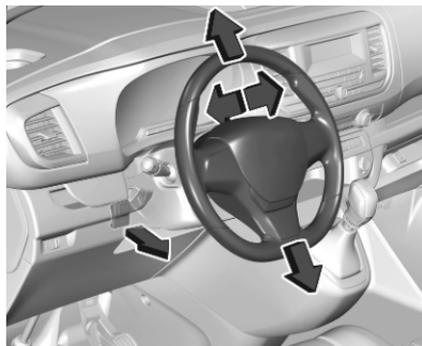


- |  |  |  |
|--|--|--|
| <p><b>1</b> Alzacristalli elettrici ..... 28</p> <p><b>2</b> Specchietti retrovisori esterni 25</p> <p><b>3</b> Bocchette di ventilazione laterali ..... 230</p> <p><b>4</b> Sistema di controllo selettivo della guida ..... 261</p> <p><b>5</b> Indicatori di direzione ..... 133</p> <p style="padding-left: 20px;">Avvisatore ottico ..... 131</p> <p style="padding-left: 20px;">Abbaglianti ..... 130</p> <p style="padding-left: 20px;">Illuminazione all'uscita ..... 137</p> <p><b>6</b> Comandi display Head-Up .. 118</p> <p><b>7</b> Comandi al volante ..... 88</p> <p><b>8</b> Leve del volante ..... 88</p> <p><b>9</b> Strumenti ..... 95</p> <p style="padding-left: 20px;">Driver Information Centre .... 110</p> <p><b>10</b> Pulsante per Driver Information Center ..... 110</p> <p style="padding-left: 20px;">Tergicristalli e lavacristalli ..... 90</p> <p style="padding-left: 20px;">Sistema tergilavalunotto ..... 91</p> <p><b>11</b> Display Head-Up ..... 118</p> <p><b>12</b> Bocchette dell'aria ..... 230</p> <p><b>13</b> Elementi di comando per Visualizzatore Info ..... 116</p> | <p><b>14</b> Display informativo ..... 116</p> <p><b>15</b> Sistema di climatizzazione .. 220</p> <p><b>16</b> Vano portaoggetti ..... 69</p> <p><b>17</b> Vano portaoggetti ..... 69</p> <p><b>18</b> Ingresso AUX</p> <p><b>19</b> Presa di corrente ..... 93</p> <p><b>20</b> Disattivazione dell'airbag ..... 53</p> <p><b>21</b> Porta USB ..... 93</p> <p><b>22</b> Riscaldamento dei sedili ..... 39</p> <p><b>23</b> Controllo elettronico della stabilità e controllo della trazione ..... 260</p> <p style="padding-left: 20px;">Sistema di monitoraggio perdita di pressione (Deflation Detection System) ..... 345</p> <p style="padding-left: 20px;">Sistema Start-stop ..... 239</p> <p style="padding-left: 20px;">Parabrezza riscaldato ..... 31</p> <p style="padding-left: 20px;">Sicure per bambini elettriche 15</p> <p style="padding-left: 20px;">Chiusura centralizzata ..... 10</p> <p><b>24</b> Segnalatori di emergenza ... 133</p> <p><b>25</b> Cambio manuale ..... 254</p> <p style="padding-left: 20px;">Cambio automatico ..... 251</p> | <p><b>26</b> Tasto di azionamento ..... 236</p> <p><b>27</b> Bloccaggio automatico delle portiere ..... 14</p> <p><b>28</b> Interruttore di accensione ... 235</p> <p><b>29</b> Elementi di comando per Sistema Infotainment</p> <p><b>30</b> Regolazione del volante ..... 88</p> <p><b>31</b> Scatola portafusibili ..... 340</p> <p><b>32</b> Avvisatore acustico ..... 89</p> <p><b>33</b> Controllo automatico della velocità di crociera ..... 263</p> <p style="padding-left: 20px;">Limitatore di velocità ..... 267</p> <p style="padding-left: 20px;">Cruise control semi-adattivo ..... 270</p> <p><b>34</b> Leva di sblocco del cofano . 321</p> <p><b>35</b> Impianto di allarme antifurto . 22</p> <p style="padding-left: 20px;">Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia ..... 293</p> <p style="padding-left: 20px;">Allarme angolo morto laterale ..... 286</p> <p style="padding-left: 20px;">Sistema di ausilio al parcheggio ..... 283</p> |
|--|--|--|

Precondizionamento della temperatura .....	228
Regolazione profondità luci	132
Assistenza all'uso degli abbaglianti .....	130

## Comandi

### Regolazione del volante



Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata.

Effettuare la regolazione del volante solo a veicolo fermo e bloccasterzo disinserito.

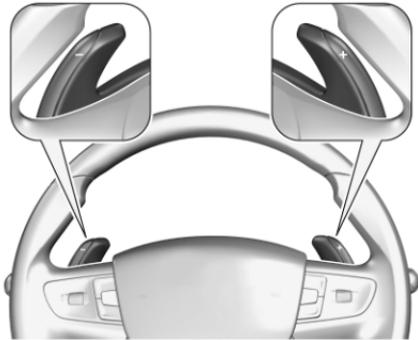
## Comandi al volante



I menu e le funzioni del Driver Information Center possono essere selezionati mediante la manopola girevole sull'astina del volante di sinistra. Driver Information Centre ⇨ 110.

Il sistema Infotainment può essere azionato mediante i comandi al volante.

### Leve del volante



Su veicoli con cambio automatico, il cambio marcia può essere eseguito con il comando + o -.

Cambio automatico ⇨ 251.

Modalità manuale ⇨ 251.

### Avvisatore acustico



Premere .

### Allarme di sicurezza pedoni

Il segnale acustico dell'allarme di sicurezza pedoni viene generato per indicare la presenza del veicolo ai pedoni. Si attiva fino a 30 km/h.

### Comandi sul piantone dello sterzo



Controllo automatico della velocità di crociera, Cruise control semi-adattivo e limitatore di velocità vengono azionati attraverso il controllo assistenza al conducente sul lato sinistro del piantone dello sterzo.

Controllo automatico della velocità di crociera ⇨ 263.

Limitatore di velocità ⇨ 267.

Cruise control semi-adattivo ⇨ 270.

## Tergi/lavacrystalli

### Tergi parabrezza a frequenza regolabile



- 2** : veloce
- 1** : lento
- INT** : intermittenza regolabile
- 0** : off

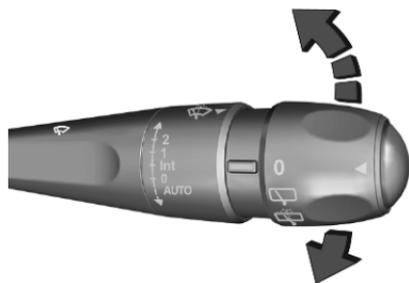
Per un singolo passaggio, quando i tergicristalli non sono attivi, premere la leva verso il basso.

Non utilizzare se il parabrezza è ghiacciato.

Spegnere negli autolavaggi.

Per attivare il funzionamento a intermittenza del tergicristallo la prossima volta che viene inserita l'accensione, premere la leva verso il basso in posizione **0** e quindi riportarla in posizione **INT**.

### Tergiparabrezza con sensore pioggia



- 2** : veloce
- 1** : lento
- INT** : intermittenza regolabile
- 0** : off
- AUTO** : funzionamento automatico con sensore pioggia

In posizione **AUTO** il sensore pioggia rileva la quantità d'acqua sul parabrezza e regola automaticamente la frequenza di funzionamento del tergicristalli. Per disattivare la modalità di lavaggio automatico con tergicristalli, premere la leva in basso di nuovo su **AUTO**.

Se il quadro è spento per più di un minuto, la modalità di lavaggio automatico con tergicristalli viene disattivata. Per attivare il funzionamento automatico del tergicristallo la prossima volta che viene inserita l'accensione, premere la leva verso il basso di nuovo su **AUTO**.

Per una singola passata e il successivo spegnimento del tergicristalli, tirare brevemente la leva verso di sé.

Non utilizzare se il parabrezza è ghiacciato.

Spegnere negli autolavaggi.

## Lavacristalli



Il liquido di lavaggio viene spruzzato sul parabrezza e il tergicristalli effettua alcuni passaggi.

Liquido lavacristalli ⇨ 324.

## Funzionalità del sensore pioggia



Mantenere il sensore libero da polvere, sporco e ghiaccio.

Spia  ⇨ 90.

## Tergilunotto

### Tergilunotto



**0** : spento

 : funzionamento a intermittenza

 : lava-lunotto

Non utilizzare se il lunotto è ghiacciato.

Spegnere negli autolavaggi.

Il tergilunotto si attiva automaticamente attivando il tergicristalli e inserendo la retromarcia.

L'attivazione o la disattivazione di questa funzione può essere modificata nel menù Personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

## Lavalunotto



Impostare su .

Il liquido di lavaggio viene spruzzato sul lunotto posteriore e il tergicristalli effettua alcuni passaggi.

Il sistema lavalunotto si disattiva quando il livello del liquido risulta insufficiente.

Liquido lavacrystalli ⇨ 324.

## Temperatura esterna



L'illustrazione mostra un esempio.

Se la temperatura esterna scende fino a 3 °C, il Driver Information Centre visualizza un messaggio di avvertimento.

### Avvertenza

Il manto stradale potrebbe essere già ghiacciato, anche se il display indica che la temperatura è di alcuni gradi superiore a 0 °C.

## Orologio



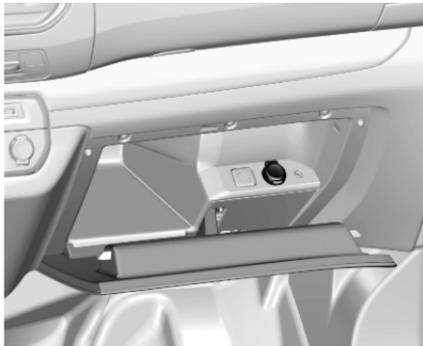
L'illustrazione mostra un esempio.

Il Visualizzatore Info visualizza la data e l'ora.

Consultare il capitolo del sistema Infotainment per la regolazione della data e dell'ora.

Display informativo ⇨ 116.

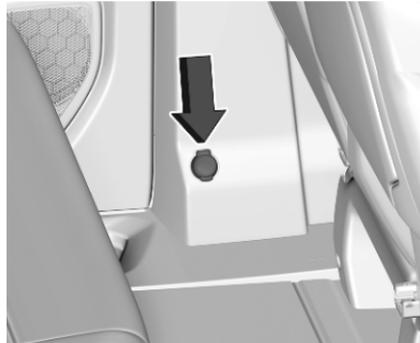
## Prese di corrente



Una presa di corrente da 12 V è posizionata nel cassetto portaoggetti.



Una presa di corrente da 12 V è posizionata nella consolle centrale.



Una presa elettrica da 12 V potrebbe essere posizionata a sinistra del montante centrale, in basso.



Una presa elettrica da 12 V potrebbe essere posizionata sulla rifinitura laterale di sinistra della terza fila.



Un'altra presa elettrica da 12 V potrebbe essere posizionata a sinistra del montante centrale, in basso.

Non superare il consumo massimo di 120 Watt.



Una presa elettrica da 220 V potrebbe essere posizionata sotto il sedile del passeggero anteriore.

Non superare il consumo massimo di 120 Watt.

Se l'accensione è disinserita, anche le prese di corrente sono disattivate. Le prese di corrente si disattivano anche in caso di bassa tensione della batteria del veicolo.

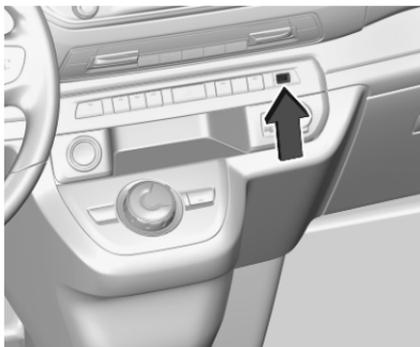
Collegare solo accessori elettrici conformi ai requisiti di compatibilità elettromagnetica specificati nella norma DIN VDE 40 839.

Non collegare accessori che generano corrente, come caricabatterie o batterie.

Evitare l'uso di spine non idonee per non danneggiare la presa.

Sistema Start-stop ⇨ 239.

### Porta USB



Nel quadro strumenti si trova una porta USB.

Nel compartimento sopra al cassetto portaoggetti potrebbe trovarsi una porta USB.

Nella consolle posteriore potrebbe trovarsi una porta USB aggiuntiva.

Le porte USB possono essere utilizzate per ricaricare dispositivi esterni e per stabilire una connessione dati con il sistema di Infotainment.

### Avviso

Le prese devono sempre essere mantenute pulite e asciutte.

## Spie, strumenti e indicatori

### Tachimetro



Indica la velocità del veicolo.

### Contachilometri



La distanza registrata totale è visualizzata in km.

### Contachilometri parziale

La distanza registrata dall'ultimo azzeramento è visualizzata nel Driver Information Center.

### Quadro strumenti di livello base



Il contachilometri parziale conta fino a 9.999,9 km senza azzeramento automatico.

Premere  **SET** per 2 secondi per azzerare il contachilometri parziale.

### Quadro strumenti di livello medio



Il contachilometri parziale conta fino a 9.999,9 km senza azzeramento automatico.

Premere **SET 000** per 2 secondi per azzerare il contachilometri parziale.

### Quadro strumenti di livello alto



Il contachilometri parziale conta fino a 1.999,9 km e poi si azzer automaticamente.

Premere **000** per 2 secondi per azzerare il contachilometri parziale.

Driver Information Centre ⇨ 110.

### Contagiri



Indica la velocità di rotazione del motore.

Viaggiare quanto più possibile al regime più basso per ogni marcia.

#### Attenzione

Se l'ago è nella zona rossa di pericolo, è stato superato il massimo dei giri ammesso. Pericolo per il motore.

## Indicatore del livello carburante

Visualizza il livello del carburante nel serbatoio.

Non svuotare mai completamente il serbatoio carburante.

La freccia indica il lato veicolo dove si trova lo sportellino di rifornimento carburante.

Poiché nel serbatoio rimane sempre una certa quantità di carburante, la quantità necessaria per riempirlo è inferiore alla capacità del serbatoio specificata.

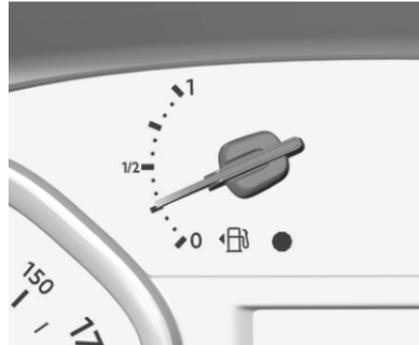
### Cruscotto standard



Una scala costituita da segmenti bianchi indica il livello carburante.

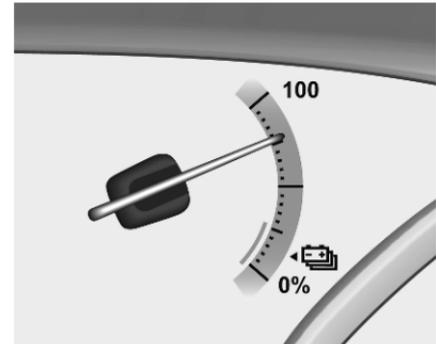
Se la spia  si illumina in giallo, effettuare immediatamente il rifornimento di carburante.

### Quadro strumenti di livello medio e di livello alto



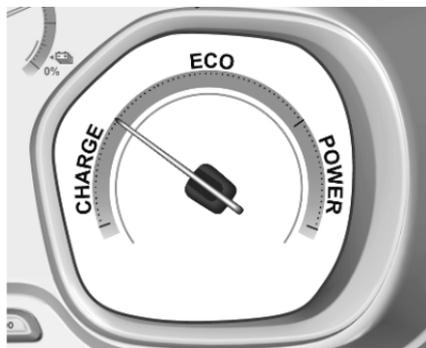
Se la spia  si illumina in giallo, effettuare immediatamente il rifornimento di carburante.

## Indicatore della batteria ad alta tensione



L'indicatore della batteria ad alta tensione mostra il livello di carica della batteria ad alta tensione.

## Indicatore di corrente



L'indicatore di corrente informa sulla situazione della corrente del veicolo.

- Carica** : La batteria ad alta tensione viene caricata con l'energia risultante dalla frenata o dalla decelerazione del veicolo
- Eco** : Un livello ottimale di energia è raggiungibile in tutte le modalità di guida
- Alimentazione** : Il veicolo viene guidato in stile di guida dinamica con attenzione alle prestazioni

## Indicatore di consumo Comfort



L'indicatore di consumo Comfort informa sul consumo di corrente elettrica causato dai seguenti dispositivi termici:

- riscaldamento
- climatizzatore
- parabrezza riscaldato
- lunotto termico
- sedili riscaldati

Se viene selezionata la modalità di guida **modalità Eco**, le prestazioni del dispositivo termico vengono ridotte. L'ago dell'indicatore di consumo Comfort è nella zona **ECO**.

## Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore

Visualizza la temperatura del liquido di raffreddamento.

### Attenzione

Se la temperatura del liquido di raffreddamento del motore è troppo alta, arrestare il veicolo e spegnere il motore. Pericolo per il motore. Controllare il livello del liquido di raffreddamento.

### Cruscotto standard

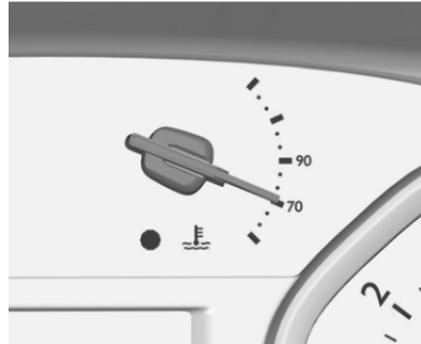


Una scala costituita da segmenti bianchi indica la temperatura del refrigerante motore.

Se la temperatura del refrigerante motore è troppo alta, la spia  si illumina in rosso.

Spegnere immediatamente il motore.

### Quadro strumenti di livello medio e di livello alto



70 °C : temperatura di esercizio del motore non ancora raggiunta

90 °C : regolare temperatura di esercizio

area : temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta

La spia  si accende se la temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta.

Spegnere immediatamente il motore.

### Controllo del livello dell'olio motore

Il livello dell'olio motore viene visualizzato nel Driver Information Centre per qualche secondo dopo che le informazioni sulla manutenzione vengono visualizzate in seguito all'attivazione dell'accensione.

Uno stato corretto di livello olio motore è confermato.

Se il livello dell'olio motore è basso,  lampeggia e nel Driver Information Center appare un messaggio di avvertimento. In base alla versione,  lampeggia nel Driver Information Center. Confermare il livello dell'olio motore utilizzando l'astina di livello e rabboccare se necessario.

Olio motore ⇨ 321.

Un errore di misurazione viene indicato da  o da un messaggio nel Driver Information Center insieme a . Controllare manualmente il livello dell'olio motore utilizzando l'astina di livello.

## Display di manutenzione

Il sistema di manutenzione avvisa quando è necessario cambiare l'olio motore e il filtro dell'olio oppure quando il veicolo necessita di manutenzione. A seconda delle condizioni di guida, l'intervallo indicato per quando si renda necessario il cambio dell'olio motore e del filtro può variare notevolmente.

Informazioni di manutenzione ⇨ 369.

La spia di richiesta di manutenzione viene visualizzata nel Driver Information Center per diversi secondi dall'accensione del quadro.

Se non è necessario nessun intervento di manutenzione per i prossimi 3.000 km o più sul display non viene visualizzata nessuna informazione sulla manutenzione.

Se è necessario un intervento di manutenzione entro i successivi 3.000 km,  si illumina temporaneamente come promemoria. Contemporaneamente la distanza o il periodo di tempo rimanenti vengono visualizzati per diversi secondi. In base alla

versione, la distanza percorsa dalla data prevista viene indicata nel Driver Information Center.

Se è necessario un intervento di manutenzione entro i successivi 1.000 km,  lampeggia e poi rimane acceso. La distanza o il periodo di tempo rimanenti vengono visualizzati per diversi secondi. Contemporaneamente la distanza o il periodo di tempo rimanenti vengono visualizzati per diversi secondi. In base alla versione, la distanza percorsa dalla data prevista viene indicata nel Driver Information Center.

Se la manutenzione non è stata effettuata, appare un messaggio nel Driver Information Center dove viene riportata la distanza dal momento in cui era necessario effettuarla.  prima lampeggia e poi si accende permanentemente fino a quando non si effettua la manutenzione. Inoltre, la spia  o **SERVICE** si illumina.

## Azzeramento dell'intervallo di manutenzione

Dopo ogni intervento di manutenzione, l'indicatore di servizio deve essere azzerato per assicurarsi che funzioni correttamente. Si consiglia di rivolgersi a un'officina.

Se si esegue la manutenzione da soli, seguire la seguente procedura:

- spegnere il quadro
- tenere premuto  **SET**,   o **CHECK**
- accendere il quadro; l'indicatore di distanza inizia un conto alla rovescia
- quando il display indica **=0**, rilasciare il pulsante e  si spegne

## Ottenere le informazioni di manutenzione

Per recuperare le informazioni di manutenzione in qualsiasi momento, premere  **SET**,   o **CHECK**.

Le informazioni di manutenzione vengono visualizzate per alcuni secondi.

Quadro strumenti ⇨ 110.

Informazioni di manutenzione ⇨ 369.

## Spie

Le spie descritte non sono presenti in tutti i veicoli. Le descrizioni si riferiscono a veicoli provvisti di strumentazione completa. La posizione delle spie può variare in base all'equipaggiamento. All'inserimento dell'accensione, gran parte delle spie si accendono brevemente per una prova di funzionalità.

I colori delle spie significano:

rosso : pericolo, segnalazione importante

giallo : avvertenza, informazioni, guasto

verde : conferma di attivazione

blu : conferma di attivazione

bianco : conferma di attivazione

grigio : sistema in pausa, è stata rilevata almeno una limitazione del sistema

Le spie si trovano nel Driver Information Center.

Driver Information Centre ⇨ 110.

## Panoramica

I numeri riportati nella tabella panoramica indicano cosa fare quando una spia si accende o lampeggia.

- 1 : solo per informazioni
- 2 : informazioni e avvertenze
- 3 : rivolgersi ad un'officina
- 4 : arrestare il motore e rivolgersi a un'officina
- 5 : rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare il guasto
- 6 : arrestare il veicolo, non proseguire il viaggio e rivolgersi a un'officina

-  1 Indicatori di direzione ⇨ 102
-  2 Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata ⇨ 102
-  5 Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza ⇨ 103
-  2 Airbag attivato ⇨ 103
-  2 Airbag disattivato ⇨ 103

-  4 Alternatore ⇨ 103
-  5 Spia MIL ⇨ 104
-  2 Controllo del sistema ⇨ 104
-  5 Cercare subito assistenza ⇨ 104
- STOP** 4 Arresto del motore ⇨ 104
- READY** 1 Veicolo pronto ⇨ 108
-  5 Cercare subito assistenza ⇨ 104
-  1 / 5 Freno di stazionamento ⇨ 105
-  2 Sistema di antibloccaggio (ABS) ⇨ 105
-  2 Cambio marcia ⇨ 106
-  2 Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia ⇨ 106
-  1 / 3 Filtro di scarico ⇨ 107

	1	Controllo automatico della velocità di crociera ⇨ 109		2	Livello basso del carburante ⇨ 108
	1	Cruise control semi-attivo ⇨ 109		2	Cavo di carica collegato ⇨ 108
	1	Limitatore di velocità ⇨ 110		1	Autostop ⇨ 108
	2 / 5	Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione ⇨ 106		1	Luci esterne ⇨ 108
	4	Temperatura alta del liquido di raffreddamento del motore ⇨ 106		1	Anabbaglianti ⇨ 108
	1	Preriscaldamento ⇨ 106		1	Abbaglianti ⇨ 108
	1	AdBlue ⇨ 107		1	Assistenza all'uso degli abbaglianti ⇨ 109
	2 / 3	Sistema di monitoraggio perdita di pressione pneumatici ⇨ 107		1	Fendinebbia anteriori ⇨ 109
	4	Pressione dell'olio motore ⇨ 107		1	Retronebbia ⇨ 109
				1	Sensore pioggia ⇨ 109
				2	Allarme angolo morto laterale ⇨ 109
				3	Errore allarme di sicurezza pedoni ⇨ 109
				2 / 3	Frenata attiva di emergenza ⇨ 109

	2	Portiera aperta ⇨ 110
	2	Indicatore della batteria ad alta tensione ⇨ 97
	2	Potenza ridotta del motore ⇨ 108

## Indicatori di direzione

⇨ ⇨ lampeggia in verde.

## Lampeggiante

Un indicatore di direzione o i segnalatori di emergenza sono attivati.

Lampeggio veloce: guasto ad uno degli indicatori di direzione o al rispettivo fusibile, guasto all'indicatore di direzione del rimorchio.

Sostituzione delle lampadine ⇨ 329.

Indicatori di direzione ⇨ 133.

## Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata

 si illumina o lampeggia nel quadro strumenti e, a seconda della versione, nella console superiore per la seconda fila di sedili.



Dopo l'inserimento dell'accensione, finché la cintura di sicurezza non viene allacciata  si illumina.

Se si guida a una velocità superiore ai 20 km/h e una delle cinture di sicurezza è slacciata, il simbolo  lampeggia e viene emesso un segnale acustico.

Dopo due minuti il segnale acustico si interrompe e  si illumina con luce fissa finché la cintura di sicurezza non venga allacciata.

Per i sedili smontabili non viene emesso alcun segnale visivo o acustico.

## Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza

Il simbolo  si accende in giallo.

All'inserimento dell'accensione, la spia si accende per diversi secondi. Se non si accende, non si spegne dopo diversi secondi o se si accende durante la guida, significa che c'è una disfunzione nel sistema degli airbag. Rivolgersi ad un'officina. Gli airbag e i pretensionatori delle cinture di sicurezza potrebbero non attivarsi in caso di incidente.

Se il simbolo  rimane acceso fisso, indica l'avvenuta attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza o degli airbag.

### Avvertenza

Rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare il guasto.

Pretensionatori delle cinture di sicurezza ⇨ 44.

Sistema airbag ⇨ 48.

## Disattivazione degli airbag



 **ON** si accende in giallo.

L'airbag del passeggero anteriore è attivato.

 **OFF** si accende in giallo.

L'airbag del passeggero anteriore è disattivato.

Disattivazione dell'airbag ⇨ 53.

## Sistema di ricarica

Il simbolo  si accende in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

### Acceso con il motore in funzione

Arrestare il veicolo e spegnere il motore. La batteria del veicolo non viene ricaricata. E il raffreddamento del motore potrebbe interrompersi. Il servofreno potrebbe non funzionare. Rivolgersi ad un'officina.

### Spia MIL

Il simbolo  si accende o lampeggia in giallo.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

### Acceso con il motore in funzione

Guasto nel sistema di controllo delle emissioni. Potrebbero essere stati superati i limiti di emissioni consentiti. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

### Lampeggia con il motore in funzione

Guasto che potrebbe comportare il danneggiamento del convertitore catalitico. Accelerare con più moderazione finché la spia non smette di lampeggiare. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

### Cercare subito assistenza

Il simbolo  o **SERVICE** si accende in giallo.

Si accende brevemente quando l'accensione viene inserita.

Potrebbe illuminarsi insieme alle altre spie e ad un messaggio corrispondente nel Driver Information Centre.

Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

### Arresto del motore

Il simbolo **STOP** si accende in rosso.

Si accende brevemente quando l'accensione viene inserita.

Si illumina insieme ad altre spie, accompagnata da un segnale acustico e dal messaggio corrispondente nel Driver Information Center.

Arrestare immediatamente il motore e rivolgersi a un'officina.

### Controllo del sistema

Il simbolo  si accende in giallo.

Si illumina insieme a **STOP**.

È stato rilevato un grave guasto al motore.

Arrestare il motore il prima possibile e richiedere l'assistenza di un'officina.

### Impianto frenante

Il simbolo  si accende in rosso.

Il livello del liquido dei freni è troppo basso.

#### Avvertenza

Arrestare il veicolo e non proseguire il viaggio. Rivolgersi ad un'officina.

## Freno di stazionamento

Il simbolo (P) si accende in rosso.

Si illumina quando il freno di stazionamento manuale viene inserito e il quadro acceso ⇨ 256.

## Freno di stazionamento elettrico

Il simbolo (P) si accende o lampeggia in rosso.

### Acceso

Il freno di stazionamento elettrico è azionato ⇨ 256.

### Lampeggiante

Il freno di stazionamento elettrico non viene azionato automaticamente. L'attivazione o lo sblocco sono guasti.

### ⚠ Avvertenza

Rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare il guasto.

## Guasto al freno di stazionamento elettrico

Il simbolo (P)! si accende in giallo.

### Acceso

Il freno di stazionamento elettrico è guasto ⇨ 256.

### ⚠ Avvertenza

Rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare il guasto.

## Funzionamento automatico del freno di stazionamento elettrico disattivo

Il simbolo  si accende in giallo.

### Acceso

Il funzionamento automatico è disattivato o guasto. In caso di guasto,  si illumina insieme ad altre spie o è accompagnata da un messaggio corrispondente nel Driver Information Center.

Riattivare il funzionamento automatico o rivolgersi a un'officina per eliminare il guasto.

Funzionamento automatico ⇨ 256.

## Sistema di antibloccaggio (ABS)

Il simbolo (ABS) si accende in giallo.

Si accende per alcuni secondi dopo l'inserimento dell'accensione. Quando la spia si spegne, il sistema è pronto per il funzionamento.

Se (ABS) non si spegne dopo alcuni secondi o se si accende durante la marcia, è presente un guasto dell'ABS. L'impianto frenante rimane operativo, ma senza la regolazione ABS.

Se (ABS) si illumina insieme a (P), è stata rilevata un'anomalia nella distribuzione di forza del freno elettronico.

Arrestare immediatamente il motore e rivolgersi a un'officina.

Sistema di antibloccaggio ⇨ 256.

## Cambio marcia

Viene indicato ▲ oppure ▼ con il numero di marcia quando è consigliato il cambio marcia per risparmiare carburante.

Su alcuni veicoli con cambio manuale, il sistema suggerisce di cambiare in folle, quando viene raccomandata l'attivazione del sistema Start/Stop.

## Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia

La spia  lampeggia in verde.

Il sistema rileva un cambio accidentale di corsia.

Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia ⇨ 293.

## Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione

Il simbolo  si accende o lampeggia in giallo.

## Acceso

Si è verificato un guasto nel sistema. È possibile continuare il viaggio, tuttavia, a seconda delle condizioni del manto stradale, la stabilità di guida potrebbe risultare compromessa.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

## Lampeggiante

Il sistema funziona regolarmente. La potenza sviluppata dal motore potrebbe risultare ridotta e il veicolo potrebbe venire leggermente frenato in modo automatico.

Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione ⇨ 260.

Sistema di controllo selettivo della guida ⇨ 261.

## Temperatura del liquido di raffreddamento del motore

 o ● si illumina di rosso.

## Acceso con il motore in funzione

Arrestare il veicolo e spegnere il motore.

### Attenzione

La temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta.

Controllare immediatamente il livello del liquido di raffreddamento ⇨ 323.

Se il livello del liquido di raffreddamento è sufficiente, rivolgersi a un'officina.

## Preriscaldamento

Il simbolo  si accende in giallo.

Il preriscaldamento del motore diesel è attivato. Si attiva solamente quando la temperatura esterna è bassa. Avviare il motore quando la spia si spegne.

## Filtro di scarico

 o  si accende in giallo e un messaggio viene visualizzato nel Driver Information Center e si ode un segnale acustico.

È necessario pulire il filtro di scarico. Continuare a guidare finché la spia non si spegne.

## Si illumina temporaneamente

Inizio saturazione del filtro di scarico. Iniziare la procedura di pulizia il più presto possibile guidando a una velocità di almeno 60 km/h.

## Si accende e resta accesa

Indica un basso livello di additivi. Rivolgersi ad un'officina.  
Filtro di scarico ⇨ 243.

## AdBlue

Il simbolo  lampeggia o si accende in giallo.

## Acceso in giallo

L'autonomia residua è tra 100 km e 2.400 km.

## Lampeggiante in giallo

L'autonomia residua è tra 0 km e 100 km.

Il livello di AdBlue è basso. Rabboccare appena possibile con liquido AdBlue per evitare che il motore non si avvii.

AdBlue ⇨ 244.

## Sistema di rilevamento perdita pressione pneumatici

Il simbolo  si accende o lampeggia in giallo.

## Acceso

Perdita di pressione pneumatici in una o più ruote. Arrestare immediatamente il veicolo e controllare la pressione dei pneumatici.

## Lampeggiante

Guasto del sistema. Rivolgersi ad un'officina.

Sistema di rilevamento perdita pressione pneumatici ⇨ 345.

## Pressione dell'olio motore

Il simbolo  si accende in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

## Acceso con il motore in funzione

### Attenzione

La lubrificazione del motore potrebbe essere interrotta. Ciò potrebbe comportare danni al motore e/o il blocco delle ruote motrici.

1. Selezionare la marcia folle.
2. Togliersi dalla strada senza ostacolare il traffico.
3. Disinserire l'accensione.

**⚠ Avvertenza**

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare. Durante un Autostop, il servofreno rimane operativo.

Non rimuovere la chiave fino a quando il veicolo non si ferma, altrimenti il bloccasterzo potrebbe bloccarsi in maniera imprevista.

Tenere il motore spento e far trainare il veicolo fino a un'officina.

**Livello carburante minimo**

Il simbolo  o  si accende in giallo.

Il livello del carburante nel serbatoio è insufficiente.

Rifornimento ⇨ 307.

Spurgo del sistema di alimentazione diesel ⇨ 327.

**Cavo di carica collegato**

Il simbolo  si accende in rosso.

Il cavo di carica è ancora collegato al veicolo. Non è possibile avviare il veicolo.

Scollegare il cavo di carica dalla presa di carica e chiudere lo sportellino della presa di carica.

**Veicolo pronto**

Il simbolo **READY** si accende in verde. Il veicolo è pronto per essere guidato.

**Potenza ridotta del motore**

Il simbolo  si accende in giallo.

Il livello di carica della batteria ad alta tensione è basso. È disponibile solo potenza motore ridotta.

**Autostop**

Il simbolo  si accende o lampeggia in verde.

**Acceso in verde**

Il motore è in Autostop.

**La spia lampeggia in verde**

La funzione Autostop è temporaneamente non disponibile, o la modalità Autostop viene attivata automaticamente.

Sistema Start-stop ⇨ 239.

**Luci esterne**

Il simbolo  si accende in verde.

Le luci esterne sono accese ⇨ 129.

**Anabbaglianti**

Il simbolo  si accende in verde.

Si illumina quando gli anabbaglianti sono accesi.

**Abbaglianti**

Il simbolo  si accende in blu.

Si accende quando i fari abbaglianti sono accesi o durante il lampeggio dei fari ⇨ 130.

## Assistenza all'uso degli abbaglianti

Il simbolo  si accende in verde.

L'assistente agli abbaglianti viene attivato ⇨ 130.

## Fari LED

 si illumina e un messaggio di avvertimento viene visualizzato nel Driver Information Centre.

Rivolgersi ad un'officina.

## Fendinebbia anteriori

Il simbolo  si accende in verde.

I fendinebbia sono accesi ⇨ 133.

## Retronebbia

Il simbolo  si accende in giallo.

Il retronebbia è acceso ⇨ 134.

## Sensore pioggia

Il simbolo  si accende in verde.

Si accende quando la leva del tergicristallo è impostata su sensore pioggia.

## Controllo automatico della velocità di crociera

 si illumina nel Driver Information Centre quando il limitatore di velocità è attivo. L'impostazione della velocità viene indicata nel Driver Information Center.

Controllo automatico della velocità di crociera ⇨ 263.

## Cruise control semi-adattivo

 si illumina nel Driver Information Center quando il Cruise control semi-adattivo è attivo.

Cruise control semi-adattivo ⇨ 270.

## Allarme di sicurezza pedoni guasto

Il simbolo  si accende in giallo.

L'allarme di sicurezza pedoni non funziona.

## Allarme angolo morto laterale

Il simbolo  si accende in verde.

Il sistema è attivo ⇨ 286.

## Frenata di emergenza attiva

Il simbolo  si accende o lampeggia in giallo.

## Accesso

Il sistema è stato disattivato o è stato rilevato un guasto.

Inoltre, un messaggio di avvertimento viene visualizzato nel Driver Information Centre.

Verificare il motivo della disattivazione ⇨ 279 e, in caso di guasto del sistema, rivolgersi ad un'officina.

## Lampeggiante

Il sistema funziona regolarmente.

A seconda della situazione, il veicolo potrebbe frenare automaticamente in modo moderato o brusco.

Allarme collisione anteriore ⇨ 277.

Protezione anteriore per i pedoni  
 ⇨ 282.

Frenata attiva di emergenza ⇨ 279.

## Limitatore di velocità

☾ si illumina nel Driver Information Center quando il limitatore di velocità è attivo. La velocità impostata è indicata lungo il simbolo ☾.

Limitatore di velocità ⇨ 267.

## Portiera aperta

Il simbolo 🚪 si accende in rosso.

Una portiera, il portellone posteriore o il lunotto sono aperti.

Se il veicolo è dotato di portiere incernierate, 🚪 non si illumina quando è aperto.

## Display

### Driver Information Center

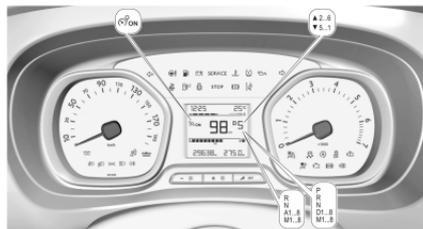
Il Driver Information Center si trova nel quadro strumenti.

Oltre alle luci di avvertimento, spie e indicatori, sono disponibili le seguenti informazioni:

- contachilometri parziale e totale
  - indicazione digitale della velocità
  - menù informazioni viaggio / carburante
  - indicazione marcia
  - informazioni di manutenzione
  - messaggi di avviso e del veicolo
  - messaggi di assistenza al guidatore
  - messaggi a comparsa
- Messaggi del veicolo ⇨ 120.

A seconda della versione, sono disponibili quattro Driver Information Center e quadri strumenti:

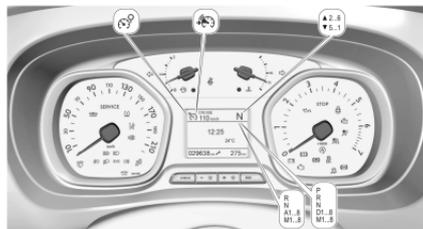
### Livello base



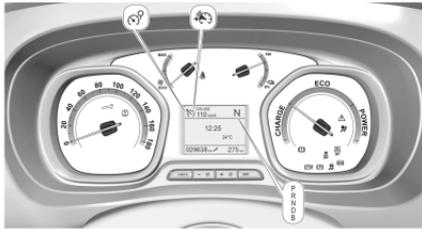
### Livello medio



### Livello alto



## BEV



Tipi di propulsione ⇨ 4.

## Selezione di menu e funzioni

Esistono diversi modi per passare da un menu e una funzione all'altro/a:



Premere il pulsante.



Girare la rotellina in alto o in basso sul volante.

I messaggi di assistenza e del veicolo vengono visualizzati all'occorrenza nel Driver Information Center. Far scorrere i messaggi utilizzando i comandi o pulsanti indicati in precedenza.

Messaggi del veicolo ⇨ 120.

## Quadro strumenti di livello base



Premere  SET.

## Quadro strumenti di livello medio



Premere **SET 000**.

**Quadro strumenti di livello alto**



Premere **000**.

**Strumenti BEV**



Premere **000**.

Tipi di propulsione ↷ 4.

**Menù informazioni viaggio / carburante, display di livello base**



È possibile selezionare diverse pagine con informazioni combinate. Selezionare la pagina richiesta:

**Pagine viaggio:**

**Contachilometri parziale**

Il chilometraggio percorso dall'azzeramento.

Per azzerare la misurazione premere per alcuni secondi  **SET**.

**Consumo medio di carburante**

Visualizza il consumo medio di carburante. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento e ricomincia da un valore predefinito.

Per azzerare la misurazione premere per alcuni secondi  SET.

**Velocità media**

Visualizza la velocità media. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento.

Per azzerare la misurazione premere per alcuni secondi  SET.

**Pagine informazioni:****Autonomia di carburante**

L'autonomia viene calcolata in base al livello corrente di carburante e al consumo corrente. Il display visualizza valori medi.

Dopo un certo tempo dal rifornimento, l'autonomia viene aggiornata automaticamente.

Quando il livello del carburante è basso, appare un messaggio sul display e la spia  nell'indicatore del livello carburante si accende  $\hookrightarrow$  108.

**Consumo istantaneo del carburante**

Visualizza il consumo istantaneo di carburante.

**Indicazione digitale della velocità**

Indicazione digitale della velocità istantanea.

**Contatore Stop e Start**

Il tempo passato in modalità Autostop durante un viaggio viene aggiunto da un contatore.

Quest'ultimo si azzerà ogni volta che si inserisce l'accensione.

**Bussola**

Visualizza la direzione geografica in cui si sta guidando.

**Autonomia di AdBlue**

Premere  SET più volte finché il menu AdBlue non viene visualizzato.

Indica una stima del livello di AdBlue. Un messaggio indica se il livello è sufficiente o basso.

AdBlue  $\hookrightarrow$  244.

**Menù informazioni viaggio / carburante, display di livello medio**

È possibile selezionare diverse pagine con informazioni combinate. Selezionare la pagina richiesta:

**Pagine viaggio:****Contachilometri parziale**

Il chilometraggio percorso dall'azzeramento.

Per azzerare la misurazione premere per alcuni secondi **SET 000**.

### Consumo medio di carburante

Visualizza il consumo medio di carburante. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento e ricomincia da un valore predefinito.

Per azzerare la misurazione premere per alcuni secondi **SET 000**.

### Velocità media

Visualizza la velocità media. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento.

Per azzerare la misurazione premere per alcuni secondi **SET 000**.

### Pagine informazioni:

#### Autonomia di carburante

L'autonomia viene calcolata in base al livello corrente di carburante e al consumo corrente. Il display visualizza valori medi.

Dopo un certo tempo dal rifornimento, l'autonomia viene aggiornata automaticamente.

Quando il livello del carburante è basso, appare un messaggio sul display e la spia ● nell'indicatore del livello carburante si accende ⇨ 108.

### Consumo istantaneo del carburante

Visualizza il consumo istantaneo di carburante.

### Indicazione digitale della velocità

Indicazione digitale della velocità istantanea.

### Contatore Stop e Start

Il tempo passato in modalità Autostop durante un viaggio viene aggiunto da un contatore.

Quest'ultimo si azzerà ogni volta che si inserisce l'accensione.

### Bussola

Visualizza la direzione geografica in cui si sta guidando.

### Autonomia di AdBlue

Premere **SET 000** più volte finché il menu AdBlue non viene visualizzato.

Indica una stima del livello di AdBlue. Un messaggio indica se il livello è sufficiente o basso.

AdBlue ⇨ 244.

### Menù informazioni viaggio / carburante, display di livello alto



È possibile selezionare diverse pagine con informazioni combinate. Selezionare la pagina richiesta:

### Pagine viaggio:

#### Contachilometri parziale

Il chilometraggio percorso dall'azzeramento.

Per azzerare la misurazione premere per alcuni secondi **000**.

**Consumo medio di carburante**

Visualizza il consumo medio di carburante. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento e ricomincia da un valore predefinito.

Per azzerare la misurazione premere per alcuni secondi **000**.

**Velocità media**

Visualizza la velocità media. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento.

Per azzerare la misurazione premere per alcuni secondi **000**.

**Pagine informazioni:****Autonomia di carburante**

L'autonomia viene calcolata in base al livello corrente di carburante e al consumo corrente. Il display visualizza valori medi.

Dopo un certo tempo dal rifornimento, l'autonomia viene aggiornata automaticamente.

Quando il livello del carburante è basso, appare un messaggio sul display e la spia ● nell'indicatore del livello carburante si accende ⇨ 108.

**Consumo istantaneo del carburante**

Visualizza il consumo istantaneo di carburante.

**Indicazione digitale della velocità**

Indicazione digitale della velocità istantanea.

**Contatore Stop e Start**

Il tempo passato in modalità Autostop durante un viaggio viene aggiunto da un contatore.

Quest'ultimo si azzerà ogni volta che si inserisce l'accensione.

**Bussola**

Visualizza la direzione geografica in cui si sta guidando.

**Autonomia di AdBlue**

Premere **000** più volte finché il menu AdBlue non viene visualizzato.

Indica una stima del livello di AdBlue. Un messaggio indica se il livello è sufficiente o basso.

AdBlue ⇨ 244.

**Menù informazioni viaggio / autonomia, display BEV**

Tipi di propulsione ⇨ 4.

È possibile selezionare diverse pagine con informazioni combinate.

Selezionare la pagina richiesta:

**Pagina informativa:****Consumo medio di energia elettrica**

Visualizza il consumo medio di carburante. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento e ricomincia da un valore predefinito.

Per azzerare la misurazione premere per alcuni secondi **000**.

**Pagine viaggio:****Velocità media**

Visualizza la velocità media. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento.

Per azzerare la misurazione premere per alcuni secondi **000**.

**Consumo medio di energia elettrica**

Visualizza il consumo medio di carburante. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento e ricomincia da un valore predefinito.

Per azzerare la misurazione premere per alcuni secondi **000**.

### Contachilometri parziale

Il chilometraggio percorso dall'azzeramento.

Per azzerare la misurazione premere per alcuni secondi **000**.

### Pagina assistente ai segnali stradali

Visualizza i segnali stradali riconosciuti.

### Pagina flusso

Visualizza il flusso di corrente nell'impianto elettrico.

### Pagina della bussola

Visualizza la direzione geografica in cui si sta guidando.

### Pagina di indicazione digitale della velocità

Indicazione digitale della velocità istantanea.

## Visualizzatore Info

Il Visualizzatore Info si trova nel cruscotto accanto al quadro strumenti.

Il Visualizzatore Info può indicare:

- orario ↻ 92
- temperatura esterna ↻ 92
- data ↻ 92
- sistema Infotainment, consultare il capitolo del sistema Infotainment
- indicazione della videocamera posteriore ↻ 289
- indicazioni per il sistema di visione panoramica ↻ 289
- navigazione, consultare il capitolo del sistema Infotainment
- messaggi di sistema e del veicolo ↻ 120
- impostazioni per la personalizzazione del veicolo ↻ 121

## Radio (Sistema Infotainment)



Premere **⏻** per accendere il display.

Premere **MENU** per selezionare la pagina del menù principale.

Premere **◀▶▲▼▶▶** per selezionare una pagina del menù.

Premere **OK** per confermare una selezione.

Premere **↶** per uscire dal menu senza cambiare un'impostazione.

## Multimedia / Multimedia Navi

### Selezione di menu e impostazioni

Ci sono tre opzioni per il funzionamento del display:

- mediante i pulsanti accanto al display
- toccando lo schermo a sfioramento con il dito
- mediante riconoscimento del parlato

### Utilizzo dei pulsanti e del sistema tattile



Premere  per accendere il display.

Premere  per selezionare le impostazioni di sistema (unità, lingua, ora e data).

Premere  per selezionare le impostazioni del veicolo o le funzioni di guida.

Toccare l'icona del display del menu richiesto o una funzione con il dito.

Confermare una funzione o selezione desiderata con un tocco.

Toccare  o  sul display per uscire dal menu senza cambiare un'impostazione.

Per altre informazioni, consultate il capitolo del sistema Infotainment.

### Riconoscimento vocale

Descrizione, consultare il capitolo del sistema Infotainment.

### Flusso

Questo menu visualizza il flusso di energia nel sistema elettrico.



1. Premere .
2. Selezionare **Flussi**.

Diversi colori mostrano il flusso di energia.

- verde: funzionamento del motore elettrico
- blu: rigenerazione energia

### Consumo medio

### Consumo medio

Questo menu visualizza il consumo medio di energia nel viaggio in corso.

- verde: energia elettrica consumata
- blu: energia elettrica generata dalle fasi di frenata e decelerazione del veicolo utilizzata per ricaricare la batteria ad alta tensione

Il viaggio in corso viene suddiviso in fasi temporali. Per ogni fase viene visualizzato il consumo medio. Le fasi possono essere modificate.



1. Premere .
2. Selezionare **Statistiche**.
3. Premere + e - per modificare le fasi.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

## Display Head-Up

Il display Head-Up mostra le informazioni di guida relative al quadro strumenti su di un piano di proiezione ripiegabile situato sul lato guida.

L'immagine delle informazioni viene proiettata sul piano di proiezione da una lente interna al cruscotto, proprio davanti alla visuale del conducente. Il fuoco dell'immagine è rivolto verso la parte anteriore del veicolo.



Il display Head-Up mostra:

- velocità del veicolo
- i limiti di velocità rilevati dal sistema di riconoscimento della segnaletica stradale
- velocità impostata dal limitatore di velocità
- velocità impostata dal controllo automatico della velocità di crociera
- allarme collisione anteriore
- informazioni sulla navigazione.



## Accensione

Premere ☀ per accendere il display Head-Up.

## Regolare la posizione dell'immagine del display Head-Up

Premere △ oppure ▽ per centrare l'immagine. Può essere regolato solo in su e giù, non lateralmente.

### ⚠ Avvertenza

Se l'immagine del display Head-Up è troppo luminosa o troppo alta nel proprio campo visivo, essa potrebbe ostacolare la vista quando fuori è buio. Verificare che l'immagine del display Head-Up non sia troppo luminosa e che essa si trovi nella parte bassa del proprio campo visivo.

## Regolazione della luminosità

L'immagine del display Head-Up si scurisce e si rischiara automaticamente, per compensare l'illumina-

zione esterna. La luminosità può essere regolata anche manualmente, secondo necessità:

Premere ☀ per incrementare la luminosità del display. Premere ☾ per diminuire la luminosità del display.

L'immagine può aumentare la luminosità temporaneamente, in base all'angolo e alla posizione della luce solare.

## Disattivazione

Tenere premuto ☾ per spegnere il display Head-Up.

## Lingua

La lingua da impostare può essere scelta con il menu di personalizzazione del veicolo ↻ 121.

## Unità

Le unità si possono modificare dal menu di personalizzazione del veicolo ↻ 121.

## Manutenzione del display Head-Up

Pulire lo schermo del display Head-Up con un panno morbido inumidito con del detergente per vetri. Pulire delicatamente l'obiettivo, quindi asciugarlo.

## Limitazioni del sistema

Il display Head-Up potrebbe non funzionare correttamente quando:

- La lente interna al cruscotto è sporca o coperta da un oggetto.
- La luminosità del display è troppo scura o troppo chiara.
- L'immagine non è regolata all'altezza corretta.
- Il guidatore indossa occhiali da sole polarizzati.

Se l'immagine dell'Head-Up non fosse corretta per altri motivi, rivolgersi a un'officina.

## Messaggi del veicolo

I messaggi sono indicati nel Driver Information Center, in alcuni casi in concomitanza con un segnale acustico.



Premere per confermare una messaggio.

## Messaggi di assistenza e del veicolo

I messaggi del veicolo sono visualizzati come testo. Seguire le istruzioni dei messaggi.

## Messaggi nel Visualizzatore Info

Alcuni messaggi importanti potrebbero apparire inoltre nel Visualizzatore Info. Alcuni messaggi appaiono solo per pochi secondi.

## Segnali acustici

Se si accendono contemporaneamente varie spie, viene messo un solo segnale acustico.

## All'avvio del motore o durante la guida

- Se una cintura di sicurezza non è allacciata.
- Se una portiera o il portellone posteriore non sono completamente chiusi.
- Se viene superata una certa velocità con il freno di stazionamento azionato.
- Se si supera una velocità programmata o un limite di velocità.
- Se compare un messaggio di segnalazione nel Driver Information Centre.

- Se la chiave elettronica non si trova nell'abitacolo.
- Se il sistema di ausilio al parcheggio rileva un oggetto.
- Se si effettua un cambio di corsia non intenzionale.
- Se il filtro di scarico ha raggiunto il massimo livello di riempimento.

## Quando il veicolo è parcheggiato e / o all'apertura della portiera del conducente

- Se le luci esterne sono accese.

## Durante un Autostop

- Se viene aperta la portiera del conducente.
- Se una delle condizioni per il riavvio del motore non è rispettata.

## Personalizzazione del veicolo

Il comportamento del veicolo può essere personalizzato cambiando le impostazioni nel Visualizzatore Info.

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo e delle leggi vigenti nei singoli Paesi, alcune delle funzioni di seguito descritte potrebbero non essere disponibili.

Alcune funzioni sono visualizzate o attivate solo quando il motore è in funzione.

### Radio (Sistema Infotainment)



Premere **MENU** per aprire la pagina del menu.

Utilizzare i pulsanti freccia per interagire con il display:

Selezionare **Personalizzazione-configurazione** ➔ **OK**.

#### Impostazioni unità

Selezionare **Configurazione display** ➔ **OK**.

Selezionare **Scelta unità** ➔ **OK**.

Selezionare le impostazioni desiderate ➔ **OK**.

#### Impostazioni della lingua

Selezionare **Configurazione display** ➔ **OK**.

Selezionare **Scelta lingua** ➔ **OK**.

Selezionare la lingua desiderata ➔ **OK**.

#### Impostazioni veicolo

Selezionare **Definisci parametri veicolo** ➔ **OK**.

Nei rispettivi sottomenu è possibile modificare le seguenti impostazioni:

- **Luci**

**Fari Follow-me-home:** Attiva o disattiva la funzione e ne regola la durata.

**Illuminazione di cortesia:** Attiva o disattiva la funzione e ne regola la durata.

**Fari direzionali:** Attiva o disattiva la funzione.

- **Comfort**

**Luci ambiente:** Regola la luminosità dell'illuminazione ambiente.

**Tergicristallo posteriore durante la retromarcia:** Attiva/disattiva l'accensione automatica del tergicristallo quando la retromarcia è inserita.

- **Veicolo**

**Solo per sbloccare il portellone posteriore:** Attivazione/disattivazione.

**Bloccaggio/sbloccaggio a distanza:** Portiera conducente / tutte le portiere.

- **Sicurezza**  
**Sistema di rilevamento stanchezza:** Attiva o disattiva il sistema di allarme anti-sonno-lenza.
- **Assistenza alla guida**  
**Velocità consigliata:** Attiva o disattiva la funzione.

## Multimedia



Premere  per aprire il menu impostazioni.

## Impostazioni unità

Selezionare **Configurazione sistema**.

Modifica delle unità per **Distanza e consumo** e **Temperatura**.

## Impostazioni della lingua

Selezionare **Lingua**.

Cambiare la lingua toccando l'opzione desiderata.

## Tasti rapidi

Premere .

Selezionare **Tasti rapidi**.

Nei rispettivi sottomenu è possibile modificare le seguenti impostazioni:

- **Assistenza al parcheggio:** Attiva o disattiva i sensori di ausilio al parcheggio.
- **Sorveglianza angoli morti:** Attiva o disattiva l'allarme angolo morto laterale.
- **Inizializz pneum sgonfi:** Avvia il sistema di rilevamento gonfiatura pneumatici insufficiente.
- **Diagnosi:** Visualizza i messaggi di avvertimento del sistema di diagnostica.

## Memorizzazione delle velocità preimpostate

Questa funzione consente di definire e memorizzare fino a sei impostazioni di velocità per il controllo automatico della velocità di crociera e il limitatore di velocità. Alcune velocità sono già memorizzate di default.

- Premere .
- Selezionare **Regolazione velocità**.
- Selezionare **Cruise control o Limitatore di velocità**.
- Selezionare l'impostazione di velocità da modificare.
- Digitare il nuovo valore di velocità sul tastierino e confermare con  / **OK**.
- Confermare con  / **OK** ancora una volta per uscire dal menu.

## Regolazioni veicolo

Premere .

Selezionare **Regolazioni veicolo**.

Nei rispettivi sottomenu è possibile modificare le seguenti impostazioni:

- **Stazionamento**

**Bloccaggio chiusura dei**

**retrovisori:** Attiva o disattiva il ripiegamento automatico degli specchietti esterni.

**Tergicristallo posteriore per**

**retromarcia:** attiva/disattiva l'accensione automatica del tergiluotto quando la retromarcia è inserita.

- **Fari**

**Accensione temporizzata dei**

**fari:** Attiva o disattiva la funzione e ne regola la durata.

**Illuminazione d'accoglienza:**

Attiva o disattiva la funzione e ne regola la durata.

**Fari direzionali:** Attiva o disattiva le luci di svolta.

- **Confort**

**Illuminazione d'ambiente:**

Regola la luminosità dell'illuminazione ambiente.

- **Sicurezza**

**Letture / Preconizzazione**

**velocità:** Attiva o disattiva le informazioni sul limite di velocità attraverso il riconoscimento della segnaletica stradale.

**Active safety brake:** Attiva o disattiva la frenata di emergenza attiva, è possibile selezionare la distanza a cui viene attivato l'allarme rischio di collisione.

**Regolazione retrov per**

**retromarcia:** regola gli specchietti quando la retromarcia è innestata per favorire la visibilità del marciapiede.

**Allarme stanchezza guidatore:**

Attiva o disattiva il sistema di allarme anti-sonnolenza.

## Multimedia Navi



Premere  per aprire il menu impostazioni.

### Impostazioni unità

Selezionare **Parametri sistema** nel menu opzioni.

Modifica delle unità per **Distanza e consumo** e **Temperatura**.

Confermare con  / OK.

### Impostazioni della lingua

Selezionare **Lingue**.

Cambiare la lingua toccando l'opzione desiderata.

Confermare con  / OK.

**Funzioni di guida**

Premere .

Selezionare **Funzioni di guida**.

Nei rispettivi sottomenu è possibile modificare le seguenti impostazioni:

- **Automatic headlamp dipping:** attiva o disattiva l'assistente all'uso degli abbaglianti.
- **Lane departure warning system:** attiva o disattiva l'avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia.
- **Stop and start:** attiva o disattiva il sistema stop-start
- **Cruise control active:** attiva o disattiva il Cruise control semi-adattivo.
- **Assistenza al parcheggio:** Attiva o disattiva i sensori di ausilio al parcheggio.
- **Sorveglianza angoli morti:** Attiva o disattiva l'allarme angolo morto laterale.
- **Traction control:** attiva o disattiva il sistema di controllo della trazione.

- **Inizializz pneum sgonfi:** Avvia il sistema di rilevamento gonfiatura pneumatici insufficiente.
- **Diagnosi:** Visualizza i messaggi di avvertimento del sistema di diagnostica.

**Memorizzazione delle velocità preimpostate**

Questa funzione consente di definire e memorizzare fino a sei impostazioni di velocità per il controllo automatico della velocità di crociera e il limitatore di velocità. Alcune velocità sono già memorizzate di default.

- Premere .
- Selezionare **Regolazione velocità**.
- Selezionare **Cruise control o Limitatore di velocità**.



- Selezionare l'impostazione di velocità da modificare.
- Digitare il nuovo valore di velocità sul tastierino e confermare con **✓ / OK**.
- Confermare con **✓ / OK** ancora una volta per uscire dal menu.

**Regolazioni veicolo**

Premere .

Selezionare **Regolazioni veicolo**.

Nei rispettivi sottomenu è possibile modificare le seguenti impostazioni:

- **Stazionamento**

**Tergicristallo posteriore per retromarcia:**

attiva/disattiva l'accensione automatica del tergicristallo quando la retromarcia è inserita.

**Bloccaggio chiusura retrovisori:**

Attiva o disattiva il ripiegamento automatico degli specchietti esterni.

- **Fari**

**Accensione temporizzata dei fari:**

Attiva o disattiva la funzione e ne regola la durata.

**Illuminazione d'accoglienza:**

Attiva o disattiva la funzione e ne regola la durata.

**Fari direzionali:** Attiva o disattiva le luci di svolta.

- **Accesso al veicolo**

**Bloccaggio automatico a mani libere:**

Attiva o disattiva la funzione.

- **Confort**

**Illuminazione d'ambiente:**

Regola la luminosità dell'illuminazione ambiente.

- **Sicurezza**

**Riconoscimento dei cartelli stradali:**

Attiva o disattiva le informazioni sul limite di velocità attraverso il riconoscimento della segnaletica stradale.

**Active safety brake:** Attiva o disattiva la frenata di emergenza attiva, è possibile selezionare la distanza a cui viene attivato l'allarme rischio di collisione.

**Regolazione retrov per retromarcia:**

regola gli specchietti quando la retromarcia è innestata per favorire la visibilità del marciapiede.

**Allarme stanchezza guidatore:**

Attiva o disattiva il sistema di allarme anti-sonnolenza.

## Servizi telematici

### Chiamata di emergenza

**Avviso**

Per essere disponibile e operativo, il sistema necessita che i componenti elettrici del veicolo, il servizio mobile e il collegamento satellitare GLONASS o GPS siano tutti funzionanti. A seconda della dotazione, viene utilizzata una batteria di riserva.

**Avviso**

Il servizio è disponibile solo nei mercati in cui è richiesto per legge. Inoltre, dipende dalla disponibilità dei centri di emergenza e dalle infrastrutture del paese.

### LED di stato nella console superiore

Si illumina in verde e rosso e si spegne dopo un breve periodo in seguito all'inserimento dell'accensione: il sistema è funzionante correttamente.

Luce rossa: errore nel sistema. Rivolgersi ad un'officina.

Luce rossa lampeggiante: sostituire la batteria di riserva. Rivolgersi ad un'officina.

### Chiamata di emergenza

La funzione di chiamata di emergenza stabilirà un collegamento con il punto di assistenza pubblico (PSAP) più vicino. Una serie minima di dati, incluse informazioni su veicolo e posizione, verrà inviata al PSAP.

In caso di emergenza, premere il pulsante rosso **SOS** nella consolle superiore per più di due secondi. Il LED lampeggia in verde per confermare la connessione con il PSAP più vicino. Il LED si illumina in modo fisso finché la chiamata è attiva.

Premendo il pulsante **SOS** immediatamente una seconda volta si terminerà la chiamata. Il LED si spegne.

### Notifica automatica d'incidente

In caso di incidente con attivazione dell'airbag e senza danni all'hardware necessario, viene avviata una chiamata automatica di emergenza e una notifica automatica viene trasmessa al centro PSAP più vicino.

## Opel Connect

Opel Connect comprende svariati servizi collegati accessibili dall'app, online o all'interno del veicolo.

### Avviso

Opel Connect non è disponibile in tutti i mercati. Per ulteriori informazioni, contattare la propria officina.

### Avviso

La piena funzionalità di Opel Connect è soggetta a registrazione e ad appropriata attivazione.

I servizi collegati possono includere la navigazione in tempo reale come informazioni sul traffico online e lo stato del veicolo, e informazioni come avvisi di manutenzione.

I servizi accessibili all'interno del veicolo includono inoltre le chiamate di emergenza e in caso di guasto. Queste funzioni si attivano automaticamente. Si applicano i termini e le condizioni del caso.

Chiamata di emergenza ⇨ 125.

## Chiamata in caso di guasto

Premendo il pulsante  nella consolle superiore per più di due secondi si stabilisce una connessione a un operatore di soccorso stradale.

Per informazioni sulla copertura e l'ambito dei servizi di soccorso stradale, consultare il manuale Assistenza e garanzia.

## Impostazioni sulla privacy

Le impostazioni sulla privacy di Opel Connect può essere configurata. Ciò si ripercuoterà sulla serie di dati che vengono inviati, ad es., in caso venga attivata una chiamata per guasto. La funzione della chiamata di emergenza non subirà alcun impatto.

In base alla versione, le impostazioni sulla privacy possono essere modificate premendo contemporaneamente  e **SOS** nella consolle superiore o mediante il menu impostazioni nel Visualizzatore Info.

## ERA GLONASS

ERA GLONASS è un sistema di emergenza che può essere azionato manualmente o automaticamente. I centri d'emergenza forniscono assistenza e informazioni durante una situazione di emergenza.

In caso di incidente con forza d'impatto di una certa gravità, verrà effettuata automaticamente una chiamata di emergenza, indipendentemente dall'attivazione dell'airbag. Sarà stabilito un collegamento immediato con un operatore per individuare chi dovrà verificare la necessità di assistenza.

### Pericolo

Il servizio è disponibile solo nei mercati in cui è attivo e richiesto per legge. Inoltre, le funzioni di chiamata di emergenza manuale e automatica dipendono dalla disponibilità dei centri di emergenza e dalle infrastrutture del paese.

### Aviso

Per essere disponibile e operativo, il sistema necessita che i componenti elettrici del veicolo, il servizio mobile e il collegamento satellitare GLONASS siano tutti funzionanti. A seconda della dotazione, viene utilizzata una batteria di riserva.

### Pulsanti di controllo



### Tasto SOS

In una situazione di emergenza premere e mantenere premuto il tasto SOS per più di 2 secondi. Il LED verde e il messaggio vocale confermeranno che la chiamata è stata inviata al centro di emergenza.

Il LED verde si accende quando viene stabilito il collegamento con l'assistenza. Si spegnerà quando il collegamento è terminato.

Una serie minima di dati, compresi i dati come posizione dell'auto, modello dell'auto e numero di telaio del veicolo, viene trasferita al centro di emergenza. L'operatore vi contatterà e, se necessario, invierà meccanici dei rispettivi servizi di supporto.

Per annullare la chiamata premere di nuovo il tasto SOS. Il LED verde si spegne. Il messaggio vocale conferma l'annullamento.

### LED di stato

Il sistema emette delle segnalazioni tramite messaggi vocali e un LED.

- Verde : Sistema inserito. Un collegamento con un operatore è in corso.
- Rosso : Il sistema si sta avviando dopo aver inserito l'accensione, il LED si spegne dopo 3 secondi. Se il LED rimane rosso, è stato rilevato un malfunzionamento nel sistema. Una chiamata di emergenza potrebbe non funzionare. Rivolgersi immediatamente a un'officina.
- Lampeggiante rosso : La batteria di riserva interna è difettosa. Rivolgersi immediatamente a un'officina.
- Richiedere l'assistenza di un'officina se il LED non si illumina una volta inserita l'accensione.

## Illuminazione

<b>Luci esterne</b> .....	<b>129</b>
Interruttore dei fari .....	129
Controllo automatico dei fari ....	130
Abbaglianti .....	130
Assistente all'uso degli abbaglianti .....	130
Avvisatore ottico .....	131
Regolazione della profondità delle luci .....	132
Uso dei fari all'estero .....	132
Luci diurne .....	132
Luci di svolta .....	132
Segnalatori di emergenza .....	133
Indicatori di direzione .....	133
Fendinebbia .....	133
Retronebbia .....	134
Luci di retromarcia .....	134
Coprifari appannati .....	134
<b>Luci interne</b> .....	<b>135</b>
Controllo delle luci del quadro strumenti .....	135
Luci di lettura .....	136
Luci nelle alette parasole .....	136

<b>Caratteristiche dell'illuminazione</b> .....	<b>137</b>
Illuminazione della consolle centrale .....	137
Illuminazione all'entrata .....	137
Luci in uscita .....	137
Luci di localizzazione veicolo . .	138
Dispositivo salvacarica della batteria .....	138

## Luci esterne

### Interruttore dei fari



Ruotare l'interruttore dei fari:

**AUTO** : il controllo automatico dei fari commuta automaticamente da luci diurne a fari e viceversa

 : luci di posizione

 : faro

Quando l'accensione viene inserita, il controllo automatico dei fari è attivo.

Spia   108.

## Luci posteriori

Le luci posteriori si accendono assieme agli anabbaglianti / abbaglianti e alle luci di posizione.

## Controllo automatico dei fari



Quando la funzione di comando automatico dei fari è attivata e il motore è in funzione, il sistema passa dalle luci diurne all'accensione dei fari automaticamente, a seconda delle condizioni della luminosità esterna e delle informazioni fornite dal sistema dei tergi-cristalli.

Luci diurne ⇨ 132.

## Attivazione automatica dei fari

In condizioni di scarsa luminosità, i fari si attivano.

Inoltre, i fari si accendono se i tergi-cristalli sono attivati per diverse passate.

## Abbaglianti



Per azionare gli abbaglianti, tirare la leva oltre il punto di resistenza.

## Assistente all'uso degli abbaglianti

La videocamera del parabrezza rileva le luci di veicoli che precedono o incrociano la vettura. Il sistema commuta da anabbaglianti ad abbaglianti e viceversa per evitare di abbagliare. Una volta attivato, l'assistente all'uso degli abbaglianti resta attivo e accende/spegne gli abbaglianti a seconda delle condizioni circostanti. Al successivo inserimento dell'accensione l'ultima impostazione dell'assistenza all'uso degli abbaglianti sarà ancora attiva.

Questa funzione attiva automaticamente gli abbaglianti quando si guida di notte a una velocità superiore a 25 km/h.

Il sistema riattiva automaticamente gli anabbaglianti se:

- Un sensore rileva le luci dei veicoli che precedono o provenienti in senso contrario.
- Si guida in aree urbane.
- La velocità del veicolo è inferiore a 15 km/h.

- C'è nebbia o nevica.
- I fendinebbia o i retronebbia sono azionati.

Se non vengono rilevate limitazioni, il sistema commuta nuovamente sugli abbaglianti.

### Attivazione



In base alla versione, l'assistente all'uso degli abbaglianti può essere attivato premendo una volta  o nella personalizzazione del veicolo. Personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

La spia verde  si accende in modalità fissa quando la funzione di assistenza all'uso degli abbaglianti è

attivata, mentre la spia blu  si accende quando gli abbaglianti sono accesi.

Spia  ⇨ 109.

### Disattivazione

In base alla versione, l'assistente all'uso degli abbaglianti può essere disattivato premendo una volta  o nella personalizzazione del veicolo.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

Con gli abbaglianti attivi, tirare una volta la leva degli indicatori di direzione per disattivare l'assistenza all'uso degli abbaglianti.

### Avvisatore ottico



Per usare gli abbaglianti come avvisatore ottico, tirare la leva.

Tirando la leva si disattivano gli abbaglianti.

## Regolazione della profondità delle luci

### Regolazione manuale della profondità delle luci



Per regolare la profondità delle luci in base al carico del veicolo e non abbagliare i conducenti dei veicoli in avvicinamento: ruotare l'interruttore rotante  nella posizione desiderata.

- 0 : sedili anteriori occupati
- 1 : fino a cinque persone o carico parziale

- 2 : tutti i sedili occupati o conducente e carico intermedio
- 3 : conducente e carico massimo ammesso

## Uso dei fari all'estero

Quando si guida in paesi dove il traffico è in direzione opposta, i fari devono essere regolati per evitare di abbagliare i conducenti.

Contattare il proprio concessionario o un'officina qualificata.

## Luci diurne

Le luci diurne migliorano la visibilità del veicolo durante il giorno.

Si azionano automaticamente quando il motore è in funzione o regolando **0** o **AUTO**.

Il sistema commuta da luci diurne ad anabbaglianti in modo automatico, in base alle condizioni di luce.

## Luci di svolta



Si attiva fino a una velocità di 40 km/h durante le svolte. A seconda dell'angolo di sterzata o dell'attivazione degli indicatori di direzione, i fendinebbia anteriori illuminano la direzione di marcia.

Questa funzione è attivabile o disattivabile nella personalizzazione del veicolo  121.

## Segnalatori di emergenza



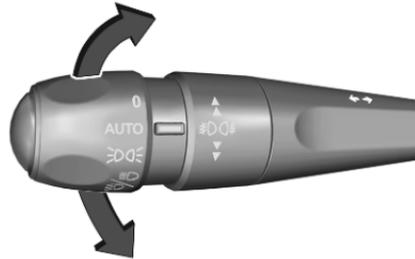
Azionato premendo .

I segnalatori di emergenza si accendono automaticamente nelle seguenti situazioni:

- Frenata in caso di emergenza (a seconda dell'intensità della decelerazione).
- In caso d'incidente.

Si spegneranno alla prima accelerazione o se si preme .

## Indicatori di direzione



- verso l'alto : indicatori di direzione destri  
verso il basso : indicatori di direzione sinistri

Muovendo la leva degli indicatori si può avvertire un punto di resistenza. Una volta mossa la leva degli indicatori oltre il punto di resistenza, gli indicatori lampeggiano ininterrottamente. Gli indicatori smettono di lampeggiare quando si gira il volante nella direzione opposta o si muove la leva degli indicatori in posizione neutra.

Per attivare tre lampeggi consecutivi, toccare brevemente la leva degli indicatori senza farle oltrepassare il punto di resistenza.

## Fendinebbia



Ruotare la rotellina di comando una volta per attivare o disattivare i fendinebbia anteriori.

Interruttore dei fari in posizione **AUTO**: accendendo i fendinebbia si accenderanno automaticamente anche i fari.

## Retronebbia

### Tipo A



Ruotare la rotellina di comando una volta per attivare o disattivare i retronebbia.

### Tipo B



Ruotare la rotellina di comando due volte per attivare o disattivare i retronebbia.

Interruttore dei fari in posizione **AUTO**: accendendo il retronebbia si accenderanno automaticamente anche i fari.

### Luci di retromarcia

La luce di retromarcia si accende quando, con l'accensione inserita, si innesta la retromarcia.

## Coprifari appannati

Il lato interno dell'alloggiamento dei fari si può appannare rapidamente in condizioni di clima umido e freddo, forte pioggia o dopo il lavaggio. L'appannamento scompare rapidamente da solo. Per contribuire al disappannamento, accendere i fari.

## Luci interne

### Controllo delle luci del quadro strumenti



La luminosità può essere regolata quando sono accese le luci esterne. In base alla versione, la luminosità può essere impostata tenendo premuto o finché non si ottenga la luminosità desiderata oppure nella personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

## Luci interne

Entrando e uscendo dal veicolo, le luci di cortesia anteriori e posteriori si accendono automaticamente e si spengono dopo un certo intervallo di tempo.

### Luce di cortesia anteriore e posteriore



Azionare l'interruttore basculante:

- : accensione e spegnimento automatico
- premere : on
- premere : off



La figura precedente rappresenta la luce di cortesia posteriore.

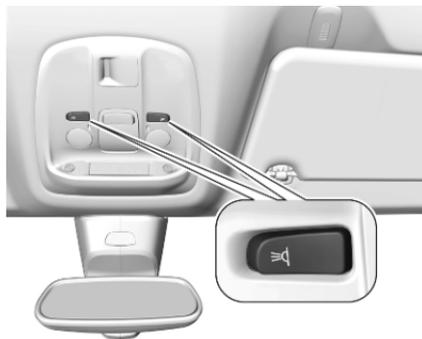
### Illuminazione del vano di carico

Le luci del vano di carico inferiore si accendono quando il vano di carico è aperto.



Una delle luci del vano di carico può anche essere utilizzata come torcia. Estrarre la torcia dalla sommità del vano.

### Luci di lettura



Azionato premendo  e  nelle luci di cortesia.



La figura precedente rappresenta le luci di cortesia posteriori.

### Luci nelle alette parasole

Si accendono al sollevamento del coperchio.

## Caratteristiche dell'illuminazione

### Illuminazione della consolle centrale

Una luce situata nella consolle superiore illumina la consolle centrale quando i fari sono spenti.

È possibile regolare la luminosità nel menu di personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

### Illuminazione all'entrata

#### Illuminazione di cortesia

Alcune o tutte le seguenti luci si accendono per un breve periodo sbloccando le portiere del veicolo con il telecomando:

- fari
- luci posteriori
- luci interne

Il numero di luci che si attivano dipende dalle condizioni dell'illuminazione circostante.

L'illuminazione si disattiva immediatamente inserendo l'accensione.

Posizioni dell'interruttore di accensione ⇨ 235.

Questa funzione è attivabile o disattivabile nella personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

All'apertura della portiera del conducente si accendono anche le seguenti luci:

- illuminazione di alcuni interruttori
- Driver Information Centre

### Luci in uscita

Estraendo la chiave dall'interruttore di accensione si accendono le seguenti luci:

- luci interne
- illuminazione del quadro strumenti

Si disattivano automaticamente dopo un determinato intervallo di tempo.

Questa funzione funziona solo al buio.

### Illuminazione esterna

I fari, le luci posteriori e le luci della targa illuminano la zona circostante il veicolo per un periodo di tempo regolabile dopo essere usciti dal veicolo.

### Illuminazione manuale del percorso



Per accendere l'illuminazione manuale del percorso, spegnere il quadro, aprire la portiera del conducente e tirare la leva degli indicatori. Se la portiera del conducente non viene chiusa, le luci si spengono dopo diversi secondi.

Per disattivare l'illuminazione manuale del percorso, tirare di nuovo la leva con la portiera del conducente aperta.

La durata dell'illuminazione del percorso può essere impostata nella personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

Display informativo ⇨ 116.

### **Illuminazione automatica del percorso**

L'illuminazione esterna viene attivata quando il motore è spento e la portiera del guidatore viene aperta.

Questa funzione è attivabile o disattivabile nella personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

Display informativo ⇨ 116.

### **Luci di localizzazione veicolo**

Questa funzione permette di trovare il veicolo, ad es. in situazioni di scarsa illuminazione, tramite il controllo remoto. I fari si accendono e gli indicatori di direzione lampeggiano per 10 secondi.

Premere Ⓜ sul controllo remoto.

Il veicolo deve rimanere bloccato per più di 5 secondi.

### **Dispositivo salvacarica della batteria**

Per impedire che la batteria del veicolo si scarichi quando l'accensione è disinserita, alcune luci interne si spengono automaticamente dopo alcuni minuti.

# Sistema Infotainment

<b>Multimedia Navi</b> .....	<b>139</b>
Audio .....	153
Dispositivi esterni .....	156
Navigazione .....	160
Riconoscimento del parlato .....	171
Telefono .....	173
<b>Multimedia</b> .....	<b>176</b>
Audio .....	186
Dispositivi esterni .....	189
Riconoscimento del parlato .....	192
Telefono .....	194
<b>Radio</b> .....	<b>198</b>
Audio .....	207
Dispositivi esterni .....	210
Riconoscimento del parlato .....	213
Telefono .....	214

## Multimedia Navi

### Introduzione

#### Informazioni importanti sul funzionamento e la sicurezza stradale

##### ⚠ Avvertenza

Guidare sempre in modo sicuro. Azionare il sistema Infotainment solo se le condizioni del traffico consentono un utilizzo sicuro. Per motivi di sicurezza, potrebbe essere opportuno arrestare il veicolo prima di utilizzare il sistema Infotainment (ad es. per inserire indirizzi).

##### ⚠ Avvertenza

L'uso del sistema di navigazione non solleva il conducente dalla responsabilità di tenere un comportamento corretto e attento

nel traffico. Seguire sempre le normative vigenti sulla circolazione stradale.

##### ⚠ Avvertenza

In alcune zone, le strade a senso unico o altre limitazioni alla circolazione (ad esempio le aree pedonali) nelle quali è vietato entrare, potrebbero non essere segnalate sulla mappa. In tali zone il sistema Infotainment può emettere un'avvertenza che deve essere seguita. Può trattarsi di strade a senso unico o vie/entrate vietate al traffico.

### Ricezione radio

La ricezione radio può risultare compromessa da disturbi statici, rumore, distorsioni o perdita della ricezione stessa a causa di:

- variazioni di distanza dal trasmettitore
- interferenze dovute alle onde radio riflesse
- oscuramenti

**Funzione antifurto**

Il sistema Infotainment è dotato di un sistema elettronico di sicurezza che funge da antifurto.

Quindi il sistema Infotainment funziona soltanto nel veicolo nel quale è installato ed è privo di valore per i ladri.

## Multimedia Navi

### Pannello di controllo



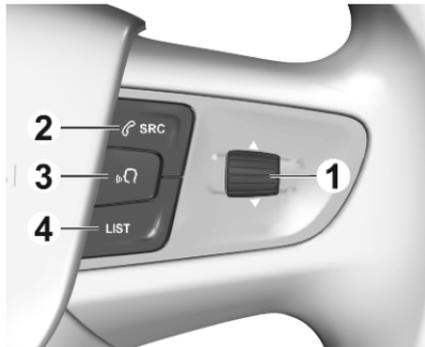
- 1 
  - Se spento: accensione / spegnimento
  - Se acceso: silenzia sistema
  - Rotazione: regolazione del volume
- 2 
  - Visualizza la mappa di navigazione incorporata ..... 160
- 3 
  - Aprire il menù audio:
  - Radio ..... 160
  - Dispositivi esterni (USB, Bluetooth) ..... 156
- 4 
  - Aprire il menu impostazioni veicolo ..... 121
- 5 
  - Aprire il menu impostazioni
- 6 
  - Aprire il menù delle app ..... 156

- 7 
  - Aprire il menù telefono ..... 173

### Comandi al volante



- 1 
  - Scorrere tra i menù del Driver Information Center
- 2 +
  - Per aumentare il volume
- 3 
  - Silenziare l'audio
- 4 -
  - Per diminuire il volume



1 ▲ / ▼

Riprodurre stazione radio / brano precedente o successivo

2 SRC

Cambiare fonte audio o aprire il menù telefono in caso di telefono connesso

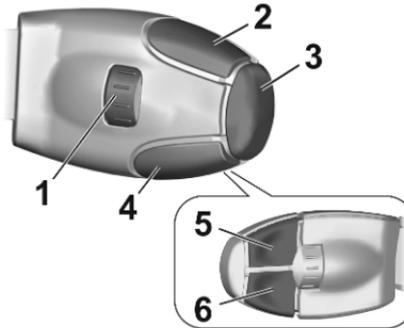
3

Attivare o disattivare il riconoscimento vocale

4 LIST

Visualizzare l'elenco stazioni radio o l'elenco cartelle

### Comandi sul piantone di sterzo



1 ▲ / ▼

Riprodurre stazione radio / brano precedente o successivo

2 LIST

Visualizzare l'elenco stazioni radio o l'elenco cartelle

3 OK

Confermare una selezione nel Visualizzatore Info

4 SRC/TEL

Cambiare fonte audio o aprire il menù telefono in caso di telefono connesso

5 +

Per aumentare il volume

6 -

Per diminuire il volume

Premere a lungo: silenziare l'audio

## Elementi di comando

Il sistema Infotainment viene gestito mediante pulsanti funzione, schermo a sfioramento e menu visualizzati sul display.

Opzionalmente è possibile immettere dati e comandi tramite:

- il pannello di controllo del sistema Infotainment
- schermo a sfioro
- i comandi al volante
- il riconoscimento del parlato  
↗ 171

## Accensione o spegnimento del sistema Infotainment

Premere . All'accensione si attiva l'ultima fonte Infotainment selezionata.

### Avviso

Alcune funzioni del sistema Infotainment sono disponibili solo se viene acceso il quadro o il motore è in funzione.

## Spegnimento automatico

Se il sistema Infotainment è stato acceso premendo  con l'accensione disattivata, si spegne automaticamente quando viene attivata la modalità Eco.

## Regolazione del volume

Ruotare . L'impostazione corrente viene visualizzata sul display.

Quando il sistema Infotainment viene inserito, viene impostato l'ultimo livello di volume selezionato.

## Compensazione del volume in funzione della velocità

Quando la funzione di compensazione del volume in funzione della velocità è attivata, il volume si adatta automaticamente per compensare la rumorosità della strada e del vento durante la guida.

## Silenziamento

Premere  per silenziare il sistema Infotainment.

Per annullare la funzione di esclusione dell'audio: premere di nuovo . Viene reimpostato l'ultimo volume selezionato.

## Modalità di funzionamento

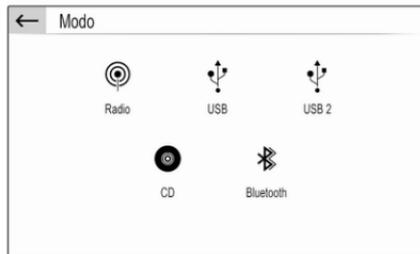
### Audio-Media

Premere  per visualizzare il menu principale dell'ultima modalità audio selezionata.



### Cambiare la fonte multimediale

Selezionare **SOURCES** per visualizzare il menu di selezione delle fonti multimediali.



Selezionare la fonte multimediale desiderata.

Per una descrizione dettagliata di:

- Funzioni radio ⇨ 153
- Dispositivi esterni ⇨ 156

### Navigazione

Premere  $\mathcal{N}$  per visualizzare la mappa di navigazione che mostra l'area attorno alla posizione corrente.



Per una descrizione dettagliata delle funzioni base del sistema di navigazione ⇨ 160.

### Menu di navigazione

Selezionare **MENU** per visualizzare il menù di navigazione.



Il menù di navigazione è il punto di ingresso centrale per:

- Ricerca e immissione indirizzi
- Creare viaggi con diverse tappe
- Stabilire i criteri della guida a destinazione
- Annullare e riprendere la guida a destinazione

Navigazione ⇨ 160.

### Telefono

Prima di poter utilizzare la funzione telefono, è necessario stabilire una connessione tra il sistema Infotainment e il telefono cellulare.

Per una descrizione dettagliata su come preparare e stabilire una connessione Bluetooth tra il sistema Infotainment e il telefono cellulare ⇨ 173.

Se il telefono cellulare è collegato, premere  per visualizzare il menu principale della funzione telefono.



Per una descrizione dettagliata del funzionamento del telefono cellulare dal sistema Infotainment ⇨ 173.

### Rete e servizi collegati

Premere  e poi selezionare **OPZIONI** per visualizzare le impostazioni Bluetooth, di rete e servizi collegati.

Per collegare il veicolo a una rete Wi-Fi, toccare . Viene visualizzato un elenco di tutte le reti Wi-Fi disponibili. È inoltre possibile condividerla la connessione Wi-Fi per altri dispositivi.

Per aggiornare lo stato di connessione e assistenza, andare al menu per i servizi collegati  e toccare .

Per utilizzare i servizi collegati, accertarsi che la condivisione dei dati e la posizione del veicolo siano attivati nel menu sulla privacy nel **Parametri sistema**.

### Applicazioni

Per mostrare specifiche app dello smartphone sul display del sistema Infotainment, collegare lo smartphone.

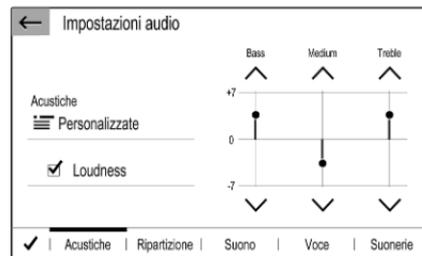
Premere  per visualizzare il menu principale della modalità app.

Toccare **Apple CarPlay** o **Android Auto**. Viene visualizzato un menu da cui si possono selezionare varie app.

Per una descrizione dettagliata ⇨ 156.

### Impostazioni

Premere  e poi selezionare **Impostazioni audio** per visualizzare il rispettivo menù.



Premere  e quindi **OPZIONI** per visualizzare un menu contenente varie impostazioni di sistema.



### Impostazioni veicolo

Selezionare  per aprire un menù contenente varie impostazioni del veicolo.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

### Funzionamento del menu

**Selezionate o attivate un tasto dello schermo o una voce di menù**



Toccare un tasto dello schermo o una voce di menù.

### Avviso

La maggior parte delle icone visualizzate in un menù, come  o  nell'esempio, possono essere utilizzate come pulsanti dello schermo che producono una determinata azione quando toccati.

Viene attivata la corrispondente funzione di sistema o viene visualizzato un messaggio oppure un sottomenu con ulteriori opzioni.

**Pulsanti dello schermo ← e ✓ / OK**

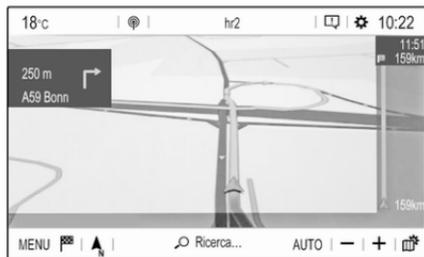


Quando si utilizzano i menù, toccare ← nel rispettivo sottomenù per tornare al livello di menu immediatamente superiore.

Se non sono visualizzati pulsanti ← sullo schermo, siete al livello superiore del rispettivo menu.

Dopo aver selezionato delle voci di menu in un elenco o modificato delle opzioni in un menu, toccare ✓ / OK per confermare. Altrimenti tutte le selezioni o modifiche andranno perse.

### Collegamenti ai menù importanti



Il testo e le icone visualizzati nella riga più alta di certe schermate, ad es. il menu principale di navigazione, fungono da scorciatoie verso determinati menù importanti. Per esempio, è possibile toccare il nome di una stazione per aprire il menù con l'elenco delle stazioni.

### Scorrere un elenco



Se sono disponibili più elementi rispetto a quelli presentabili sullo schermo, la lista deve essere fatta scorrere.

Per scorrere una lista di voci di menù potete, a scelta:

- Posizionare il vostro dito in qualunque punto dello schermo e muoverlo in alto o in basso.

### Avviso

Si deve esercitare una pressione costante e il dito deve essere spostato a velocità costante.

- Toccare ^ o v nella parte alta e nella parte bassa della barra di scorrimento.
- Toccare in un punto qualsiasi sulla linea guida della barra di scorrimento.
- Spostare il cursore della barra di scorrimento verso l'alto e verso il basso con il dito.

### Aggiornare un elenco

Toccare ↻ per aggiornare manualmente un elenco, ad es. l'elenco delle stazioni, dei contatti o delle destinazioni.

### Campi di immissione testo e tastiere



I campi di immissione testo sono contrassegnati da .

Toccare il campo per visualizzare una tastiera per l'immissione di testo o numeri.

A seconda dell'applicazione o funzione correntemente attiva, vengono visualizzati diversi tipi di tastiera.

### Tastiere per l'immissione di testo



Le tastiere per l'immissione di testo possono contenere diversi tipi di campi. Toccare un campo di immissione testo per attivarlo.

Per inserire un carattere, toccare il rispettivo pulsante a schermo. Il carattere viene inserito al rilascio.

Toccare e tenere premuto il pulsante a schermo della lettera per visualizzare le lettere associate in un menù lettere a comparsa. Rilasciare e quindi selezionare la lettera desiderata.

Per passare alla tastiera dei simboli, toccare **0.#**.

Per tornare alla tastiera delle lettere o per passare da lettere maiuscole a minuscole e viceversa, toccare **Aa**.

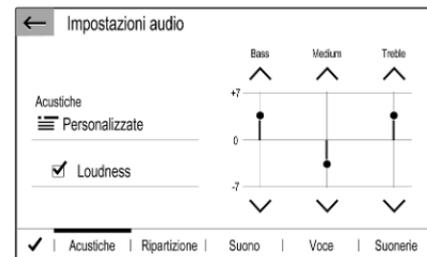
Per alternare l'ordine delle lettere da normale ad alfabetico, toccare .

Per cancellare l'ultimo carattere o simbolo immesso, toccare .

Per cancellare un carattere o un simbolo in qualsiasi posizione del testo immesso: toccare il punto desiderato per posizionare un cursore lampeggiante, quindi toccare .

### Impostazioni audio

Premere , selezionare **Impostazioni audio** e quindi selezionare la scheda **Acustiche**.



Sono disponibili vari tipi di impostazioni predefinite per ottimizzare il tono per un determinato stile di musica (ad es. **Pop-Rock** o **Classica**).

Per regolare un singolo tono, selezionare **Personalizzate**. Modificare le impostazioni secondo necessità e confermarle.

**Avviso**

Se si cambia la configurazione di un'impostazione predefinita, ad es. **Pop-Rock**, questa configurazione verrà applicata all'impostazione **Utilizzatore** o **Personalizzate**.

L'attivazione della funzione **Loudness** è in grado di ottimizzare il tono quando il volume è basso.

**Bilanciamento e attenuazione**

Selezionate l'etichetta **Ripartizione**.



Sono disponibili vari tipi di impostazioni predefinite per regolare la distribuzione del volume all'interno del veicolo (ad es. **Tutti i passeggeri** o **Solo anteriore**).

Per modificare la configurazione corrente, e.g. **Tutti i passeggeri**, selezionare l'impostazione che si desidera modificare e quindi selezionare la nuova configurazione dalla lista che viene visualizzata.

È possibile modificare individualmente le impostazioni predefinite.

Per definire il punto dell'abitacolo in cui il volume sia al livello massimo, spostare il cursore dell'illustrazione nella parte destra dello schermo fino al punto desiderato.

Per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica, selezionare **Reinizializzare**.

**Impostazioni del volume**

Premere , selezionare **Impostazioni audio** e quindi selezionare la scheda **Suono**.

**Feedback sonoro dello sfioro**

Se la funzione di feedback acustico di sfioramento è attivata, al tocco di un tasto sullo schermo o di una voce del menu viene emesso un segnale acustico.

Per regolare il volume del segnale acustico di sfioramento, attivare **Suoni touch** e regolare l'impostazione.

**Compensazione del volume in funzione della velocità**

Attivare/disattivare **Regolazione volume in funzione della velocità**.

Se attivo, il volume del Sistema Infotainment si adatta automaticamente per compensare il rumore della strada e del vento durante la marcia.

**Messaggi vocali**

Selezionate l'etichetta **Voce**.

Regolare il volume per tutti i tipi di riproduzione vocale del sistema, ad es. annunci sul traffico, messaggi di navigazione, ecc.

**Suoneria**

Selezionate l'etichetta **Suonerie**.

Regolare il volume della suoneria per le chiamate in arrivo.

## Impostazioni del sistema

Premere  e quindi selezionare **OPZIONI**.



### Configurazione del sistema

Selezionare **Parametri sistema** per effettuare determinati tipi di configurazione base del sistema, ad es.:

- Modificare le unità di misura utilizzate per temperatura e consumo di carburante.
- Riportare la configurazione del sistema alle preimpostazioni di fabbrica.
- Aggiornare la versione del software installato.

### Modificare la lingua del display

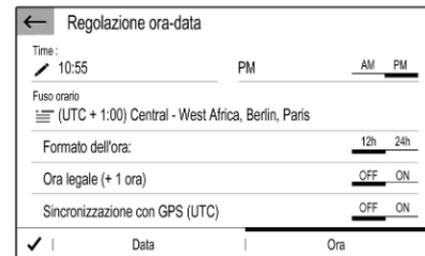
Per impostare la lingua del testo del menù, selezionare **Lingue** e quindi scegliere la lingua desiderata.

#### Avviso

Se la lingua del display selezionata è supportata dal riconoscimento vocale integrato, la lingua del riconoscimento vocale cambierà di conseguenza; altrimenti, il riconoscimento vocale integrato non sarà disponibile.

### Regolazione di ora e data

Selezionare **Regolazione ora-data**.



### Modificare i formati di ora e data

Per cambiare il formato della data e dell'ora, selezionare la rispettiva scheda e quindi il formato desiderato.

### Impostare ora e data

Le impostazioni predefinite sono che la data e l'ora sono regolate automaticamente dal sistema.

Per regolare manualmente la data e l'ora:

Selezionate l'etichetta **Ora**.

Impostare **Sincronizzazione con GPS (UTC)** su **OFF** e selezionare il campo **Ora** per impostare l'ora desiderata.

Selezionare la scheda **Data** e quindi il campo **Data**: per impostare la data desiderata.

### Regolazione dello schermo

Selezionare **Configurazione display**.

### Funzione di scorrimento testo

Selezionare l'etichetta **Animazione**.

Se si desidera che i messaggi lunghi scorrano automaticamente, attivare

### Scorrimento testo automatico.

Se **Scorrimento testo automatico** è disattivato, i messaggi lunghi vengono troncati.

### Regolazione della luminosità

Selezionare **Luminosità** e impostare la luminosità dello schermo al livello desiderato.

### Memorizzare le impostazioni personali

Selezionare **Parametraggio dei profili**.



È possibile memorizzare molteplici impostazioni in un profilo personale. Per esempio, tutte le impostazioni del tono correnti, tutte le impostazioni radio predefinite, una rubrica, le impostazioni mappa e gli indirizzi preferiti.

Se il veicolo è utilizzato da più persone, questa funzione permette di ripristinare le impostazioni personali dal proprio profilo in qualsiasi momento.

È possibile memorizzare un massimo di tre profili personali.

In aggiunta, è disponibile un **Profilo comune**. Tutte le modifiche alle impostazioni effettuate in qualsiasi

momento vengono memorizzate automaticamente in questo profilo. Se nessun profilo personale è attivo, il **Profilo comune** è attivo.

### Memorizzare il proprio profilo personale

Dopo aver effettuato tutte le vostre impostazioni personali:

Selezionare una scheda profilo personale.

Selezionare il campo  e immettere il nome che si desidera dare al proprio profilo.

Se si desidera aggiungere una fotografia al profilo:

Connettere un dispositivo USB contenente la fotografia desiderata alla porta USB  156, toccare la cornice della fotografia e quindi selezionare la fotografia desiderata.

Confermare di voler scaricare la foto selezionata nel sistema.

Infine, confermate gli inserimenti per memorizzarli nel vostro profilo personale.

### Attivare il proprio profilo personale

Premere  e selezionare la scheda con il nome del proprio profilo personale.

### Attivare il Profilo comune

Se uno dei profili personali è correntemente attivo:

Premere  e quindi selezionare **Disattivare Profilo**.

### Azzerare un profilo personale

È possibile azzerare un profilo personale in qualsiasi momento per reimpostare le impostazioni predefinite di fabbrica.

Scegliere il profilo che si desidera azzerare e selezionare **Reiniz. Profilo**.

### Azzerare il Profilo comune

È possibile azzerare il **Profilo comune** in qualsiasi momento per reimpostare le impostazioni predefinite di fabbrica.

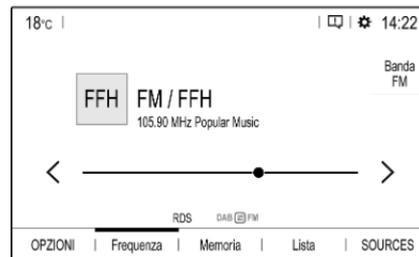
Selezionare **Profilo comune** e quindi **Reinizializzare il profilo comune**.

## Audio

### Accensione della radio

Premere . L'ultimo menu principale audio selezionato viene visualizzato.

Se il menu principale radio non è attivo, selezionare **SOURCES** e quindi **Radio**.



Verrà ricevuta l'ultima stazione ascoltata.

### Selezione di una gamma d'onda

Selezionate ripetutamente **Banda** per passare da una banda di frequenza all'altra.

## Ricerca delle stazioni

### Ricerca automatica stazione radio

Toccare brevemente < o > per ascoltare la stazione ricevibile precedente o successiva.

### Ricerca manuale di una stazione radio

Tenere premuto < o >. Rilasciare quando la frequenza richiesta è stata quasi raggiunta.

Viene cercata e ricevuta automaticamente la stazione ricevibile successiva.

### Regolazione delle stazioni

Se si conosce l'esatta frequenza di ricezione di una stazione radio, è possibile inserirla manualmente.

Selezionare **OPZIONI**, quindi **Lista stazioni radio** e infine la gamma d'onda desiderata.

Selezionare **Freq.**, inserire la frequenza di ricezione e confermare.

La stazione viene riprodotta se è ricevibile sulla frequenza immessa.

## Elenchi stazioni

Negli elenchi delle stazioni sono disponibili per la scelta tutte le stazioni radio ricevibili nell'area di ricezione corrente.

Per visualizzare l'elenco stazioni della banda di frequenza attualmente attiva, selezionare **Lista**.

Selezionare la stazione desiderata.

## Aggiornare gli elenchi delle stazioni

Se le stazioni memorizzate nell'elenco stazioni specifico della banda di frequenza non possono più essere ricevute, gli elenchi delle stazioni AM e DAB devono essere aggiornati. La lista delle stazioni FM si aggiorna automaticamente.

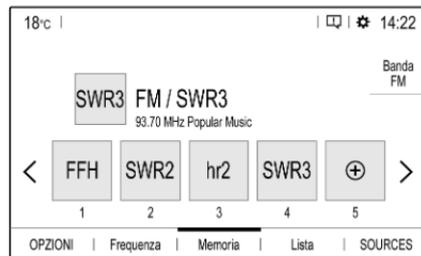
Selezionare **OPZIONI**, quindi **Lista stazioni radio** e infine la gamma d'onda desiderata.

Per avviare un aggiornamento per la gamma d'onda desiderata, selezionare .

## Memorizzazione delle stazioni preferite

Nella lista **Memoria** è possibile memorizzare fino a 15 stazioni preferite di qualsiasi gamma d'onda.

Selezionare **Memoria** per visualizzare i pulsanti di preselezione.



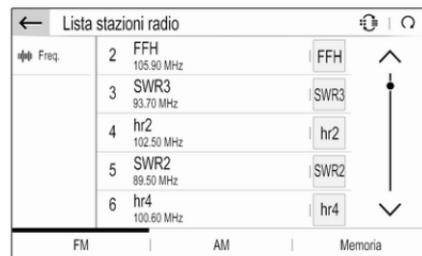
## Memorizzazione della stazione correntemente attiva

Toccare e tenere premuto il pulsante desiderato per alcuni secondi. La rispettiva frequenza o nome della stazione saranno visualizzati sul pulsante.

Se sul pulsante di preselezione è già memorizzata un'altra stazione, quest'ultima viene sovrascritta da quella nuova.

## Memorizzare una stazione da una lista stazioni

Selezionare **OPZIONI**, quindi **Lista stazioni radio** e infine la gamma d'onda desiderata.



Toccare brevemente il pulsante accanto alla stazione desiderata. In alternativa, selezionare  per passare alla modalità a riquadri. Quindi toccare brevemente  sul riquadro della stazione desiderata.

Selezionare **Memorizza** e quindi toccare e tenere premuto per alcuni secondi sulla riga della lista su cui si vuole memorizzare la stazione.

Se sulla riga della lista è già memorizzata un'altra stazione, quest'ultima viene sovrascritta da quella nuova.

### Ricerca delle stazioni

Nel menù principale radio selezionare **Memoria** e quindi toccare brevemente il pulsante di preselezione relativo alla stazione desiderata.

### Configurazione RDS

Nel menù principale radio selezionare **OPZIONI** e quindi **Regolazioni radio** per aprire il menù di configurazione RDS.

### Attivazione del sistema RDS

Selezionare **Generale** e quindi attivare **Ricarca stazione**.

Se la funzione **Ricarca stazione** è attiva, **RDS** viene visualizzato sulla riga in basso del menù principale radio.

### Testo radio

Se il sistema RDS è attivato, le informazioni sul programma radiofonico che si sta ascoltando o sul brano musicale correntemente riprodotto vengono visualizzate sotto al nome del programma.

Per mostrare o nascondere le informazioni, attivate o disattivate

### Visualizzazione radio-text.

### Annunci del traffico

Molte stazioni RDS trasmettono notizie sul traffico. Se la funzione annunci sul traffico è attiva, la radio o la riproduzione musicale viene interrotta per la durata dell'annuncio.

Selezionare **Annunci** e quindi attivare o disattivare **Annunci traffico**.

Se la funzione **Annunci traffico** è attiva, **TA** viene visualizzato sulla riga in basso del menù principale radio.

### Digital audio broadcasting

Il Digital audio broadcasting (DAB) trasmette le stazioni radio per via digitale.

Le stazioni DAB sono indicate dal nome del programma anziché dalla frequenza di trasmissione.

### Annunci DAB

Oltre ai programmi musicali, molte stazioni DAB trasmettono anche annunci di varie categorie. Se si attivano alcune o tutte le categorie, il servizio DAB ricevuto al momento è interrotto quando viene effettuato un annuncio di queste categorie.

Nel menù principale radio selezionare **OPZIONI**, quindi **Regolazioni radio** e infine **Annunci**.

Attivare le categorie di annunci desiderate, ad es. **Attualità** o **Meteo**. È possibile selezionare diverse categorie di annunci contemporaneamente.

### Collegamento FB-DAB

Questa funzione permette di passare da una stazione FM alla stazione DAB corrispondente e viceversa.

Il passaggio da FM a DAB avviene non appena la stazione DAB corrispondente è disponibile. Si consiglia quindi di memorizzare le stazioni

preferite come DAB per evitare che il sistema passi di frequente da una modalità all'altra.

Il passaggio da DAB a FM avviene quando il segnale è troppo debole per essere captato dal ricevitore.

### Attivazione

Prima di attivare il collegamento FM-DAB è necessario attivare l'opzione **Ricarica stazione**.

Per attivare il collegamento FM-DAB, selezionare **OPZIONI** nel menù principale della radio, quindi selezionare **FM-DAB** nel **Regolazioni radio**.

I seguenti simboli vengono visualizzati una volta attivato il collegamento FM-DAB:



### Disattivazione

Per disattivare il collegamento FM-DAB, selezionare **OPZIONI** nel menù principale della radio, quindi deselezionare **FM-DAB** nel **Regolazioni radio**.

Il collegamento FM-DAB viene disattivato automaticamente quando l'opzione **Ricarica stazione** è disattivata.

### Dispositivi esterni

Una porta USB si trova nella console centrale.

#### Attenzione

Per proteggere il sistema, non utilizzare un hub USB.

### Avviso

Le porte USB devono essere mantenute sempre pulite e asciutte.

### Porte USB

Alla porta USB possono essere collegati un lettore MP3, un dispositivo USB, una scheda SD (mediante connettore / adattatore USB) o uno smartphone.

Il sistema Infotainment può riprodurre file audio o visualizzare file immagine contenuti nei dispositivi USB.

In caso di connessione ad una porta USB, è possibile gestire varie funzioni dei suddetti dispositivi mediante i comandi e i menu del sistema Infotainment.

### Avviso

Non tutti i dispositivi esterni sono supportati dal sistema Infotainment.

### Connessione / disconnessione di un dispositivo

Collegare uno dei dispositivi citati sopra ad una porta USB. Se necessario, utilizzare l'opportuno cavo di connessione. La funzione musicale è avviata automaticamente.

### Avviso

Se si connette un dispositivo USB non leggibile, appare un messaggio di errore corrispondente e il sistema Infotainment passa automaticamente alla funzione precedente.

Per scollegare un dispositivo USB, selezionate un'altra funzione e poi rimuovete il dispositivo USB.

### Attenzione

Evitare di disconnettere il dispositivo durante la riproduzione. Può danneggiare il dispositivo o il sistema Infotainment.

### Streaming audio Bluetooth

Lo streaming consente di ascoltare musica dal proprio smartphone.

Per una descrizione dettagliata su come impostare una connessione Bluetooth ⇨ 173.

Se la riproduzione dell'audio non parte automaticamente, potrebbe essere necessario iniziare la riproduzione dei file sullo smartphone.

Prima di tutto, regolare il volume del proprio smartphone (su un livello alto). Quindi regolare il volume del sistema Infotainment.

### Formati file

Il sistema audio supporta vari tipi di formato di file.

### Riproduzione audio tramite USB o Bluetooth

#### Attivazione della funzione musica

Connettere il dispositivo USB o Bluetooth.

Se il dispositivo è già connesso ma la riproduzione della musica memorizzata non è attiva:

Premere , selezionare **SOURCES** e quindi selezionare la rispettiva sorgente audio.

La riproduzione delle tracce audio partirà automaticamente.



### Funzioni di riproduzione Interruzione e ripresa della riproduzione

Toccare  per interrompere la riproduzione. Il tasto sullo schermo cambia in .

Toccare  per riprendere la riproduzione.

### Riprodurre il brano precedente o successivo

Toccare  o .

### Avanti e indietro veloci

Toccare e tenere premuto  o . Rilasciare e ritornare alla normale modalità di riproduzione.

In alternativa, è possibile spostare a sinistra o a destra il cursore indicante la posizione del brano corrente.

### Riproduzione casuale delle tracce

Toccare più volte il pulsante per alternare tra le modalità di riproduzione casuale disponibili.

: riproduci in ordine casuale i brani dell'elenco correntemente selezionato (album, artista, ecc.).

: riproduci in ordine casuale tutti i brani memorizzati sul dispositivo connesso.

: riproduci in modalità normale i brani dell'elenco correntemente selezionato (album, artista, ecc.).

### Ripetizione dei brani

Premere più volte il pulsante per attivare o disattivare la modalità riproduzione.

: ripeti i brani dell'elenco correntemente selezionato (album, artista, ecc.).

: riproduci in modalità normale i brani dell'elenco correntemente selezionato (album, artista, ecc.).

### Funzioni sfoglia musica

(disponibili solo per dispositivi connessi tramite USB)

È possibile ordinare i file musicali secondo diversi criteri. I file memorizzati in un dispositivo connesso tramite USB si possono sfogliare secondo due modalità.

### Sfoglia dal menù principale

Se si desidera cambiare la fonte USB correntemente attiva, selezionare **SOURCES** e quindi selezionare la fonte desiderata. Sarà visualizzato il rispettivo menù principale.

Selezionare il pulsante con il criterio correntemente in uso, ad es. **Album** o **Artista**, quindi selezionare il nuovo criterio desiderato. I brani vengono ordinati.

Selezionare **Lista** e quindi il brano desiderato.

Viene avviata la riproduzione del brano selezionato.

### Sfoglia dal menù del dispositivo

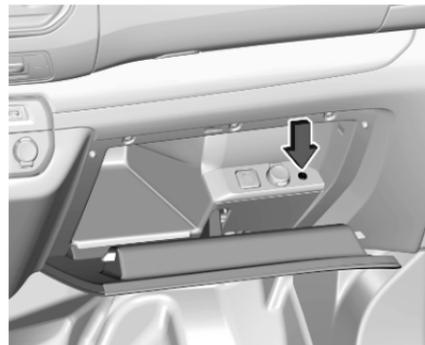
Selezionare **OPZIONI** e quindi **File musicali**.

Se si desidera cambiare la fonte USB correntemente attiva, selezionare **Altro**.

Selezionare il criterio desiderato, ad es. **Album** o **Artisti**, quindi selezionare il brano desiderato.

Viene avviata la riproduzione del brano selezionato.

### Riproduzione audio tramite ingresso AUX



A seconda della versione, nel cassetto portaoggetti si trova un ingresso AUX per connettere fonti audio esterne.

### Avviso

La presa deve sempre essere mantenuta pulita e asciutta.

È possibile, ad esempio, collegare un lettore CD portatile a un ingresso AUX con uno spinotto da 3,5 mm.

Per selezionare l'ingresso AUX come fonte audio, accertarsi che l'ingresso AUX sia attivato nel menù **Impostazioni audio**.

### Attivazione della visualizzazione immagini

Connessione di un dispositivo USB. Se il dispositivo è già connesso ma la visualizzazione immagini non è attiva: Premere , selezionare **OPZIONI** e quindi **Gestione foto**.

Selezionare l'immagine desiderata. Una presentazione di tutte le immagini memorizzate si avvia automaticamente.



Toccare lo schermo per visualizzare la barra del menu.

### Visualizzazione dell'immagine precedente o successiva

Toccare  o .

### Avviare o fermare una presentazione

Selezionare  per visualizzare in una presentazione le immagini memorizzate sul dispositivo USB.

Toccare  per terminare la presentazione.

### Proiezione telefono

Le applicazioni di proiezione telefono Apple CarPlay e Android Auto visualizzano le app selezionate dallo smartphone sul Visualizzatore Info e consentono il loro funzionamento direttamente tramite i comandi Infotainment.

Controllare col produttore del dispositivo se questa funzione è compatibile con il vostro smartphone e se questa applicazione è disponibile nel vostro Paese.

### Preparazione dello smartphone

iPhone®: Accertarsi che Siri® sia attivata sul vostro telefono.

Telefono Android: Scaricare l'app Android Auto nel vostro telefono da Google Play™ Store.

### Connettere lo smartphone iPhone

Collegare il telefono alla porta USB.

Se il telefono è già connesso tramite Bluetooth, una volta collegato il telefono alla porta USB e avviata l'app Apple CarPlay la connessione Bluetooth terminerà.

### Telefono Android

Connettere il telefono tramite Bluetooth  173, quindi collegarlo alla porta USB.

### Avvio della proiezione telefono

Premere , quindi toccare **Apple CarPlay** o **Android Auto**.

La schermata di proiezione telefono visualizzata dipende dallo smartphone e dalla versione software.

**Ritorno alla schermata Infotainment**

Premere, ad esempio, il pulsante  sul pannello di comando.

**Navigazione**

Questo capitolo tratta del sistema di navigazione incorporato, utilizzabile per raggiungere le destinazioni desiderate.

La situazione corrente del traffico viene considerata nel calcolo del percorso. A tale scopo il sistema Infotainment riceve gli annunci sul traffico della zona di ricezione corrente tramite RDS-TMC.

Il sistema di navigazione, tuttavia, non può tenere conto degli incidenti stradali, delle norme di circolazione modificate con breve preavviso e dei pericoli o dei problemi improvvisi (per es. i cantieri stradali).

**Attenzione**

L'uso del sistema di navigazione non solleva il conducente dalla responsabilità di tenere un comportamento corretto e attento

nel traffico. Le norme per la circolazione stradale vanno sempre e comunque seguite. Qualora un'indicazione per il raggiungimento di una destinazione dovesse contraddire le norme per la circolazione stradale, valgono sempre queste ultime.

**Funzionamento del navigatore**

La posizione e il movimento del veicolo vengono rilevate dal navigatore mediante sensori. La distanza percorsa viene determinata dal segnale del tachimetro del veicolo e dai movimenti nelle curve, mediante un sensore. La posizione viene determinata dai satelliti GPS (Sistema di posizionamento globale).

Confrontando i segnali dei sensori con le mappe digitali, è possibile determinare la posizione con una precisione di ca. 10 m.

Il sistema funzionerà anche con una scarsa ricezione GPS. Tuttavia la precisione nella determinazione della posizione sarà ridotta.

Dopo aver inserito l'indirizzo della destinazione o il punto di interesse (più vicino alla stazione di benzina, hotel, ecc.) viene calcolato il percorso dalla posizione corrente alla destinazione selezionata.

La guida a destinazione avviene mediante emissione vocale e una freccia direzionale, nonché con l'aiuto di una visualizzazione a colori della mappa.

**Avvertenze****Sistema di informazioni sul traffico TMC e guida a destinazione dinamica**

Il sistema di informazioni sul traffico TMC riceve dalle stazioni radio TMC tutte le informazioni sul traffico corrente. Queste informazioni sono incluse nel calcolo del percorso totale. In questo modo il percorso viene pianificato in modo da aggirare gli intralci alla circolazione secondo criteri prestabiliti.

Per potere utilizzare le informazioni sul traffico TMC, il sistema deve ricevere le stazioni TMC nella regione di interesse.

### Dati cartina

Tutti i dati delle mappe necessari vengono memorizzati nel sistema Infotainment.

Gli aggiornamenti delle cartine sono disponibili presso i Riparatori Autorizzati Opel oppure sul portale clienti myOpel. Per scaricare gli aggiornamenti delle cartine dal portale clienti Opel, sono necessari un account myOpel e una chiavetta USB dotata di almeno 16 GB di memoria e formattata in FAT 32 / MBR.

Scaricare e salvare i dati delle cartine sul proprio computer, quindi scompararli sulla chiavetta USB.

Per effettuare l'aggiornamento delle cartine sul Sistema Infotainment, connettere la chiavetta USB al Sistema Infotainment, selezionare la funzione di navigazione e seguire la procedura indicata sul Visualizzatore Info.

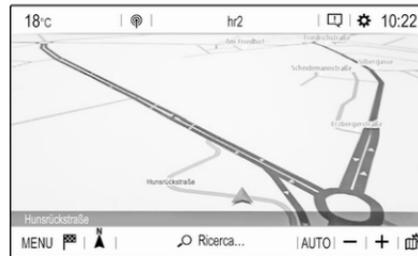
L'installazione dell'aggiornamento può richiedere fino a 1 ora. Non spegnere il motore durante la procedura d'installazione.

Determinate funzioni del Sistema Infotainment, ad es. la funzione di navigazione, non sono disponibili durante la procedura d'installazione.

### Visualizzazione sul display della mappa

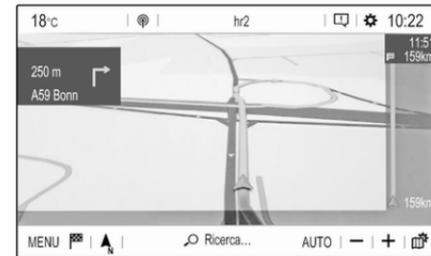
Premere  $\text{N}$  per visualizzare la mappa di navigazione che mostra l'area attorno alla posizione corrente.

### Guida a destinazione non attiva



- Viene visualizzata la mappa.
- La posizione corrente è indicata da una freccia.
- Il nome della via in cui ci si trova al momento è mostrato in basso a sinistra della mappa.

### Guida a destinazione attiva



- Viene visualizzata la mappa.
- Il percorso attivo è indicato da una linea colorata.
- Il veicolo in movimento è indicato da una freccia rivolta nella direzione di spostamento.

- La prossima svolta è mostrata in un campo separato in alto a sinistra della mappa.

A seconda della situazione, potrebbero essere visualizzate anche le informazioni sulle corsie di marcia e sulla svolta successiva alla prossima.

- L'orario di arrivo previsto e la distanza dalla destinazione sono mostrati in alto a destra della mappa.

### Personalizzazione del display della mappa

#### Viste mappa

Sono disponibili tre viste diverse della mappa: **2D orientata verso nord**, **2D orientata nel senso di marcia** e **In prospettiva**.

Toccare  più volte per scorrere tra i diversi tipi di vista.

#### Colori della mappa

I colori della schermata della mappa (colori tenui per il giorno e colori forti per la notte) si adattano in base alle condizioni di luce esterna.

Toccare  per far apparire un menù sul lato destro dello schermo.



Selezionare **Colore mappa** più volte per alternare tra colori chiari e scuri.

#### Icone POI (punto di interesse) sulla mappa

I POI sono punti di interesse generale, ad esempio stazioni di rifornimento di benzina o parcheggi.

La visualizzazione sulla mappa delle categorie dei POI può essere adattata personalmente.

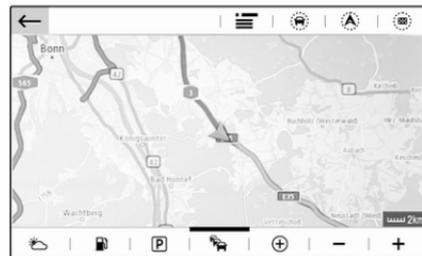
Attivare le categorie POI desiderate. La mappa cambia di conseguenza.

In alternativa, selezionare **POI mappa** per visualizzare un menu dotato di molteplici categorie e sotto-categorie di POI da cui scegliere. Attivare le categorie POI desiderate.

#### Eventi di traffico

Gli eventi di traffico possono essere indicati sulla mappa. Queste informazioni possono anche essere visualizzate in un elenco.

Selezionare **Consult. mappa** per scegliere una modalità alternativa di visualizzazione della mappa con opzioni di menù aggiuntive.



La mappa entra in modalità **2D orientata verso nord** ed è in grado di mostrare una parte più grande del percorso.

Toccare l'icona dell'ingorgo stradale per visualizzare gli eventi di traffico sulla mappa. Toccare  per visualizzare un elenco con informazioni relative a questi eventi di traffico.

Se si desidera visualizzare un'altra sezione della mappa:

Toccare  per visualizzare l'area attorno alla posizione corrente.

Toccare  per visualizzare l'intero percorso.

Toccare  per visualizzare l'area attorno alla destinazione.

Per tornare alla vista di navigazione predefinita, toccare .

## Funzione di zoom automatico



Se è stata attivata la funzione di zoom automatico (**AUTO** viene visualizzato sotto alla mappa), il livello di ingrandimento cambia automaticamente quando si avvicina la manovra di svolta durante la guida a destinazione attiva. In questo modo si avrà sempre una buona panoramica della corrispondente manovra.

Se la funzione di zoom automatico non è attiva, il livello di ingrandimento rimane costante nel corso dell'intero processo di guida a destinazione.

Per attivare o disattivare la funzione:

Selezionare **MENU**, quindi **Regolazioni** e infine la scheda **Aspetto**.

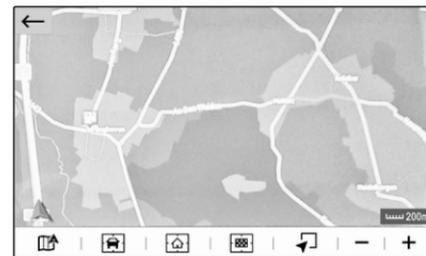
Attivare/disattivare **Regolazione automatica dello zoom**.

## Manipolazione delle mappe

### Spostamento della sezione della cartina visibile

Posizionare un dito in un punto qualsiasi dello schermo e spostarlo nella direzione desiderata.

La mappa si sposta di conseguenza, visualizzando una nuova sezione. Viene visualizzata una nuova barra pulsanti.



: visualizza nuovamente l'area intorno alla posizione corrente.

: visualizza l'area intorno all'indirizzo di casa.

: mostra l'area attorno alla destinazione.

Per tornare alla vista di navigazione predefinita, selezionare .

### Centrare la sezione della cartina visibile

Toccare la posizione desiderata sullo schermo per centrare la mappa su di essa.

 rosso viene visualizzato nella rispettiva posizione e il corrispondente indirizzo viene visualizzato su un'etichetta.

### Zoom manuale

Per ingrandire sulla posizione selezionata della mappa, poggiare due dita sullo schermo e allontanarle una dall'altra.

In alternativa, toccare  sotto alla mappa.

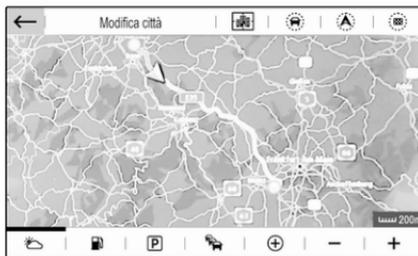
Per restringere e mostrare un'area più grande intorno alla destinazione selezionata, mettere due dita sullo schermo e spostarle una verso l'altra.

In alternativa, toccare  sotto alla mappa.

### Visualizzare la panoramica del percorso

Toccare , selezionare **Consult. mappa** e quindi toccare .

La mappa entra in modalità **2D orientata verso nord** e mostra la panoramica del percorso corrente.



Per tornare alla vista di navigazione predefinita, toccare .

### Guida vocale

Il processo di guida a destinazione può essere supportato dalle indicazioni vocali emesse dal sistema.

Per attivare o disattivare la funzione: Selezionare **MENU** nel menu principale di navigazione, quindi **Regolazioni** e infine la scheda **Sintesi vocale**.

Attivare/disattivare **Attivare i messaggi di guida**.

### Impostazioni di navigazione

Selezionare **MENU** nel menu principale di navigazione, quindi **Regolazioni** per visualizzare il rispettivo menu con diverse impostazioni di navigazione.



Si consiglia di familiarizzarsi con le diverse impostazioni. Alcune di essi sono già state illustrate sopra, mentre le altre vengono descritte nelle sezioni che seguono.

## Selezione di un indirizzo dalla mappa

Toccare la posizione desiderata sulla mappa. La mappa si centra attorno a questa posizione.

Un punto rosso viene visualizzato nella rispettiva posizione e il corrispondente indirizzo viene visualizzato su un'etichetta.

Per avviare la guida a destinazione, selezionare .

## Indirizzo rapido o ricerca POI

Selezionare **Ricerca...** Viene visualizzato un menu con l'elenco delle destinazioni recenti e una tastiera.



Per affinare l'area per l'indirizzo desiderato o la ricerca di POI, selezionare  e quindi l'opzione desiderata.

Per nascondere la tastiera e visualizzare l'intero elenco, selezionare . Per visualizzare di nuovo la tastiera, premere .

Se si desidera cercare solo POI (Punti di interesse), selezionare la scheda **POI**.

Immettere un indirizzo o una parola da ricercare. Non appena vengono immessi dei caratteri, viene effettuata una ricerca indirizzi e l'elenco di quelli trovati si aggiorna costantemente.

Selezionare la voce desiderata dell'elenco.

A seconda della situazione corrente e della voce selezionata, la risposta del sistema di navigazione potrebbe risultare differente:

- Se la voce selezionata è un indirizzo di destinazione valido e la guida a destinazione non è correntemente attiva:

Il menu principale di navigazione viene visualizzato nuovamente e la guida a destinazione ha inizio.

- Se la voce selezionata è un indirizzo di destinazione valido ma la guida a destinazione è già attiva: Viene visualizzato un messaggio e prima di procedere è necessario scegliere se sostituire la destinazione precedente oppure

aggiungere l'indirizzo selezionato come una destinazione intermedia in un viaggio a tappe. Per una descrizione dettagliata dei viaggi a tappe, vedere sotto.

Selezionare l'opzione desiderata.

- Se il sistema di navigazione necessita di informazioni più dettagliate per calcolare il percorso:

Immettere un'altra parola per affinare la propria ricerca.

### Immettere un indirizzo dettagliato

Selezionare **MENU** e quindi **Inserire indirizzo** per visualizzare una tastiera per l'immissione di un indirizzo.



Non appena vengono immessi dei caratteri, viene effettuata una ricerca indirizzi. Ogni carattere aggiuntivo viene tenuto in considerazione per la procedura di ricerca e gli indirizzi corrispondenti vengono visualizzati in un elenco.

Selezionare l'indirizzo desiderato o modificare i dati immessi per iniziare una nuova ricerca.

Continuare con l'immissione dell'indirizzo finché non si trova l'indirizzo desiderato.

Per iniziare la guida a destinazione per il rispettivo indirizzo, confermare i dati immessi.

### Memorizzare gli indirizzi preferiti

Se si desidera memorizzare l'indirizzo immesso, selezionare .



È possibile memorizzare un indirizzo come il proprio indirizzo di **Casa** oppure di **Ufficio**.

Selezionare l'opzione desiderata, confermare la selezione e quindi immettere un nome per l'indirizzo.

L'indirizzo memorizzato può essere agevolmente selezionato come indirizzo di destinazione dagli elenchi destinazioni **Preferite** o **Contatti**, vedere sotto.

## Elenchi delle destinazioni

Selezionare **MENU** e quindi **Le Mie destinazioni**.



Selezionare **Recenti** per visualizzare un elenco di tutte le destinazioni immesse di recente.

Selezionare **Preferite** per visualizzare tutte le destinazioni memorizzate in precedenza come indirizzo di casa, di lavoro, o preferito.

Selezionare **Contatti** per visualizzare un elenco con i nomi dei contatti e tutti i relativi indirizzi precedentemente memorizzati come contatti personali.

Per iniziare la guida a destinazione per il rispettivo indirizzo, selezionare una voce dell'elenco.

## Punti di interesse

Un punto d'interesse (POI = Point of Interest) è una posizione specifica che potrebbe interessare, come ad es. un distributore di carburante, un'area di parcheggio o un ristorante.

I dati memorizzati nel sistema di navigazione contengono numerosi POI predefiniti che sono indicati sulla mappa (se attivati).

### Selezione di un POI dalla mappa

Toccare l'icona del POI desiderata sulla mappa. La mappa si centra attorno a questa posizione.

Toccare nuovamente l'icona.

📍 rosso viene visualizzato nella rispettiva posizione e il corrispondente indirizzo viene visualizzato su un'etichetta.

Per avviare la guida a destinazione, selezionare ▲.

Per una descrizione dettagliata della guida a destinazione.

### Visualizzare una lista di POI nei pressi di una posizione

Toccare la posizione desiderata sulla mappa. La mappa si centra attorno a questa posizione.

📍 rosso viene visualizzato nella rispettiva posizione e il corrispondente indirizzo viene visualizzato su un'etichetta.

Toccare e tenere premuto 📍.

Viene visualizzata una lista di POI nei pressi della posizione.

Selezionare il POI desiderato per iniziare la guida a destinazione.

Per una descrizione dettagliata della guida a destinazione.

### Ricerca del POI mediante categorie

Selezionare **MENU** e quindi **Punti d'interesse**.



Selezionare una categoria di POI principale, ad es. **Viaggio**, e quindi selezionare una sottocategoria, ad es. **Aeroporto**. Viene visualizzato un nuovo menù.

Selezionare un'area specifica, ad es. **Vicino al veicolo**, per affinare la ricerca.

Una volta terminata la ricerca dei POI, selezionare il POI desiderato.

Per effettuare una ricerca di POI in un'altra posizione, selezionare **Indirizzo**.

Per effettuare una ricerca di POI per parola chiave (vedi sotto), selezionare **Ricerca**.

### Ricerca per parola chiave

Selezionare **MENU**, quindi **Ricerca**, immettere una parola chiave, ad es. "Stazione", immettere o selezionare una città e confermare i dati inseriti.

Una volta terminata la ricerca dei POI, selezionare il POI desiderato.

### Viaggi a tappe

Una tappa è una destinazione intermedia che viene considerata nel calcolo di un percorso verso una destinazione finale. Per creare un viaggio a tappe, potete aggiungere una o diverse tappe.

Inserite o selezionate la destinazione finale del vostro viaggio a tappe e avviate la guida a navigazione.

Durante la guida a destinazione attiva, selezionare **MENU** e quindi **Itinerario / Tappe**.



Selezionare **Aggiungi tappa** e quindi scegliere un'opzione per l'immissione dell'indirizzo, ad es. **Trovare POI**.

Inserite o selezionate un nuovo indirizzo. L'indirizzo viene inserito nella lista delle tappe.

Se lo desiderate, inserite altre tappe come descritto in precedenza.

Se si desidera modificare l'ordine delle tappe:

Toccare  $\updownarrow$  e quindi toccare le frecce che vengono visualizzate per spostare le voci verso l'alto o verso il basso.

Selezionare **Calcola** per ricalcolare il percorso dopo la modifica dell'ordine delle tappe.

Per tornare al menu principale di navigazione, selezionare **Termina**.

Per visualizzare un elenco dettagliato del viaggio a tappe, selezionare la scheda **Itinerario**.

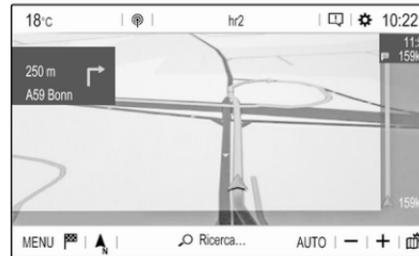
← Itinerario e tappe			
Aggiungi tappa	60 m	Alexanderstraße	Turn right
Vista itinerario	400 m	B1/B5 Alexanderstraße	Turn right
Termina	8 km	Wexstraße, Tegel	Turn right
	8 km	A100, Magdeburg	Bear left
	9 km	A100	Turn right
Tappe		Itinerario	

## Guida a destinazione

La guida a destinazione viene fornita dal sistema attraverso istruzioni visive e prompt vocali (navigazione vocale).

## Istruzioni visive

Le istruzioni visive vengono fornite sui display.



## Avviso

Quando la funzione di guida a destinazione è attiva ma l'applicazione di navigazione non è selezionata, le manovre vengono visualizzate sul quadro strumenti.

## Guida vocale

I prompt vocali di navigazione annunceranno quale direzione seguire, quando ci si avvicini ad un incrocio presso il quale si deve svoltare.

Per attivare o disattivare la funzione prompt vocali selezionare **MENU** nel menù principale di navigazione, poi **Regolazioni**, quindi selezionare la scheda **Sintesi vocale** e attivare o disattivare **Attivare i messaggi di guida**.

Se i prompt vocali sono attivati è anche possibile specificare se i nomi delle strade debbano essere pronunciati o meno.

Per ascoltare nuovamente l'ultima istruzione della guida vocale, toccare la freccia di svolta sulla parte sinistra dello schermo.

## Impostazioni della guida a destinazione

Selezionare **MENU** nel menù principale di navigazione, quindi selezionare **Criteri di guida** per visualizzare il menù corrispondente.



Una volta aperto il menù, il sistema di navigazione calcola automaticamente una serie di opzioni di percorso, ad es. il percorso più veloce o quello più ecologico.

Per visualizzare le varie opzioni di percorso sulla mappa, selezionare **Vedi su mappa**.

Se si desidera, per esempio, evitare di percorrere autostrade durante il percorso, impostare la rispettiva opzione su **OFF**.

### Presenza in conto del traffico

Quando il sistema determina il percorso verso la destinazione si tiene conto degli eventi di traffico.

Durante la guida a destinazione, il percorso può essere modificato in base ai messaggi di traffico in arrivo.

Sono disponibili tre opzioni per **Presenza in conto del traffico**:

Per far modificare automaticamente dal sistema il percorso in corrispondenza ai nuovi messaggi di traffico, selezionare **Automatico**.

Per essere consultati prima della modifica del percorso, selezionare **Manuale**.

Per non modificare i percorsi, selezionare **Nessuno**.

### Avviare, annullare, riprendere la guida a destinazione

Per avviare la guida a destinazione, immettere o selezionare un indirizzo di destinazione. A seconda della situazione, la guida a destinazione può avviarsi automaticamente oppure richiedere al conducente di seguire delle istruzioni sullo schermo.

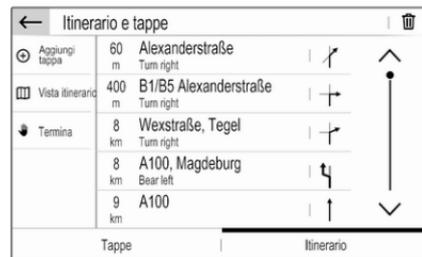
Per annullare la guida a destinazione, selezionare **MENU** nel menù principale di navigazione e quindi selezionare **Interrompere guida**.

Per riprendere una guida a destinazione precedentemente annullata, selezionare **MENU** nel menù principale di navigazione e quindi selezionare **Riprendere guida**.

### Elenco svolte

La manovra successiva compare sul lato sinistro della schermata.

Per visualizzare una lista di tutte le svolte imminenti del percorso correntemente attivo, selezionare **MENU** nel menù principale di navigazione, quindi **Itinerario / Tappe** e infine selezionare la scheda **Itinerario**.



Per visualizzare una manovra sulla mappa, toccare l'icona della freccia di svolta accanto alla voce desiderata. La mappa si porta sulla posizione corrispondente della mappa.



Per visualizzare la manovra precedente o successiva sulla mappa, toccare < o >.

Per evitare il tratto di percorso correntemente visualizzato sulla mappa, toccare ↶.

Se si desidera, è possibile selezionare ulteriori tratti di percorso da evitare.

Confermare la selezione.

## Riconoscimento del parlato

### Riconoscimento del parlato integrato

Il riconoscimento del parlato integrato nel sistema Infotainment consente di gestire varie funzioni del portale del sistema Infotainment tramite comandi vocali. Riconosce comandi e sequenze numeriche indipendentemente dalla persona che li pronuncia. I comandi e le sequenze numeriche possono essere pronunciati senza effettuare pause tra le singole parole.

In caso di funzionamento o comandi errati, il riconoscimento vocale emette un segnale visivo e / o acustico e chiede di ripetere il comando desiderato. Inoltre, il riconoscimento vocale riconosce i comandi più importanti e rivolge richieste all'utente quando necessario.

In generale, vi sono diversi modi di pronunciare comandi per eseguire le azioni desiderate.

### Avviso

Per evitare che le conversazioni effettuate all'interno del veicolo attivino accidentalmente le funzioni di sistema, il riconoscimento del parlato non funziona finché non è attivato.

### Avvertenze

#### Supporto linguistico

- Non tutte le lingue disponibili per il display del sistema Infotainment sono disponibili anche per il riconoscimento vocale.
- Se la lingua di visualizzazione attualmente selezionata non è supportata dal riconoscimento del parlato, il riconoscimento del parlato non sarà disponibile.

In tal caso sarà necessario selezionare un'altra lingua per il display se si desidera controllare il sistema Infotainment utilizzando i comandi vocali. Per modificare la lingua del display ↶ 139.

**Inserimento dell'indirizzo delle destinazioni in paesi esteri**

In caso vogliate inserire l'indirizzo di una destinazione situata in un Paese straniero mediante comando vocale, dovete cambiare la lingua dell'Info-Display nella lingua del paese straniero.

Ad es. se il display è attualmente impostato su inglese e volete inserire il nome di una città situata in Francia, dovrete cambiare la lingua del display in francese.

Per cambiare la lingua del display, vedi "Language" (lingua) nel capitolo "Impostazioni del sistema" ⇨ 139.

**Ordine d'inserimento degli indirizzi di destinazione**

L'ordine nel quale le parti di un indirizzo devono essere inserite usando il sistema di riconoscimento del parlato dipende dal paese nel quale è situata la destinazione.

Se il sistema di riconoscimento vocale rifiuta l'indirizzo immesso, ripetere il comando cambiando l'ordine delle parti dell'indirizzo.

**Attivazione del riconoscimento vocale****Avviso**

Il riconoscimento del parlato non è disponibile durante una telefonata attiva.

**Attivazione mediante il pulsante  sul volante**

Premere  sul volante.

Il sistema audio attiva il silenziamento, un messaggio vocale invita a pronunciare un comando e menù di aiuto con i comandi più importanti correntemente disponibili vengono visualizzati sul display.

Il riconoscimento vocale è pronto a ricevere comandi vocali una volta emesso il segnale acustico.

Ora è possibile pronunciare un comando vocale per avviare una funzione di sistema (ad es. riproduzione di una stazione radio preimpostata).

**Regolare il volume dei prompt vocali**

Premere il pulsante del volume sul volante verso l'alto (aumentare il volume)  o il basso (diminuire il volume) .

**Interrompere un prompt vocale**

Se siete utilizzatori esperti, potete interrompere un prompt vocale premendo brevemente  sul volante.

In alternativa, dire "Imposta modalità dialogo su esperto".

Si ode immediatamente un segnale acustico e si può pronunciare un comando senza dover aspettare.

**Annullamento di una sequenza di dialogo**

Per annullare una sequenza di dialogo e disattivare il riconoscimento vocale, premere  sul volante.

Se non si dice nessun comando per un determinato periodo di tempo o se si dicono comandi non riconosciuti dal sistema, la sequenza di dialogo viene annullata automaticamente.

### Funzionamento mediante comandi vocali

Seguire le istruzioni dei messaggi vocali e quelle visualizzate sul display.

Per risultati migliori:

- Ascoltate il prompt vocale e aspettate il segnale acustico prima di pronunciare un comando o rispondere.
- Consultare lo schermo per degli esempi dei comandi disponibili.
- Il prompt vocale può essere interrotto premendo di nuovo «☰».
- Attendete il segnale acustico e quindi pronunciate il comando naturalmente, non troppo velocemente ma neanche troppo piano.

Di solito i comandi possono essere pronunciati in un singolo comando.

### Applicazione di passaggio vocale

L'applicazione di passaggio vocale del sistema Infotainment consente l'accesso ai comandi di riconoscimento del parlato sul vostro smartphone.

La funzione passaggio vocale è disponibile tramite le applicazioni di proiezione del telefono Apple CarPlay e Android Auto ☞ 156.

### Attivazione del riconoscimento vocale

Tenere premuto «☰» sul volante fino a quando non venga avviata una sessione di riconoscimento del parlato.

### Regolare il volume dei prompt vocali

Ruotare  sul pannello dei comandi o premere il pulsante del volume sul volante verso l'alto (per aumentare il volume)  o verso il basso (per diminuire il volume) .

### Disattivazione del riconoscimento del parlato

Premere  sul volante. La sessione di riconoscimento del parlato termina.

## Telefono

Il portale telefono offre la possibilità di effettuare conversazioni telefoniche tramite un microfono del veicolo e gli altoparlanti del veicolo e di gestire le

funzioni più importanti del telefono cellulare tramite il sistema Infotainment presente nel veicolo. Per poter usare la funzione Telefono, il telefono cellulare deve essere collegato al sistema Infotainment mediante Bluetooth.

Non tutte le funzioni telefoniche sono supportate da tutti i telefoni cellulari. Le funzioni del telefono utilizzabili dipendono dal telefono cellulare e dal gestore di telefonia mobile utilizzato. Ulteriori informazioni sull'argomento sono disponibili nelle istruzioni del proprio telefono cellulare o possono essere richieste al proprio gestore di rete.

### Informazioni importanti sul funzionamento e la sicurezza stradale

#### Avvertenza

I telefoni cellulari influiscono sull'ambiente circostante. Per questo motivo sono state emanate norme di sicurezza in materia. Si

deve essere al corrente di tali norme prima di usare il telefono cellulare.

### ⚠ Avvertenza

L'utilizzo della funzione vivavoce durante la guida può essere pericolosa in quanto la conversazione telefonica riduce la concentrazione del conducente. Parcheggiare il veicolo prima di usare la funzione viva voce. Seguire sempre le norme del paese in cui ci si trova.

Rispettare le norme particolari eventualmente vigenti in alcune aree specifiche e spegnere sempre il telefono cellulare se l'uso di telefoni cellulari è proibito, se il telefono è causa di interferenze o se si possono verificare situazioni pericolose.

### Accoppiamento di un dispositivo

Durante la procedura di accoppiamento avviene lo scambio di codici PIN tra il dispositivo Bluetooth e il sistema Infotainment oltre alla connessione di dispositivi Bluetooth al sistema Infotainment.

#### Avvertenze

- È possibile connettere contemporaneamente all'Infotainment System due dispositivi Bluetooth accoppiati. Uno dei dispositivi è in modalità vivavoce mentre l'altro è in modalità streaming audio, vedere sotto la descrizione delle impostazioni dei profili Bluetooth. Tuttavia, non è possibile utilizzare contemporaneamente due dispositivi in modalità vivavoce.
- L'accoppiamento deve essere effettuato una sola volta, a meno che il dispositivo non venga cancellato dall'elenco dei dispositivi accoppiati. Se il dispositivo è stato precedentemente

connesso, il sistema Infotainment stabilisce la connessione automaticamente.

- Il funzionamento Bluetooth scarica notevolmente la batteria del dispositivo. Collegare pertanto il dispositivo alla porta USB per la carica.

### Accoppiamento di un nuovo dispositivo

1. Attivare la funzione Bluetooth del dispositivo Bluetooth. Per ulteriori informazioni vedere le istruzioni per l'uso del dispositivo Bluetooth.
2. Se un altro dispositivo Bluetooth è già connesso:

Premere , selezionare **OPZIONI**, quindi **Connessione Bluetooth** e infine toccare  **Ricerca**.

Se nessun altro dispositivo Bluetooth è correntemente connesso:

Premere , quindi toccare **Ricerca Bluetooth**.

Viene effettuata una ricerca di dispositivi Bluetooth nelle vicinanze.

3. Selezionare il dispositivo Bluetooth che si desidera accoppiare dalla lista che viene visualizzata.
4. Confermate la procedura di accoppiamento:
  - Se il SSP (secure simple pairing) è supportato:  
Confermare i messaggi sul sistema Infotainment e sul dispositivo Bluetooth.
  - Se il SSP (secure simple pairing) non è supportato:  
Sul sistema Infotainment viene visualizzato un messaggio che richiede l'immissione di un codice PIN sul dispositivo Bluetooth.  
Sul dispositivo Bluetooth: inserire il codice PIN e confermare.
5. Attivare le funzioni che si desidera vengano eseguite dallo smartphone accoppiato e confermare le impostazioni. Le impostazioni di

questo profilo Bluetooth si possono modificare in qualsiasi momento, vedere sotto.

Il sistema Infotainment e il dispositivo sono accoppiati.

6. La rubrica viene scaricata automaticamente nel sistema Infotainment. In base al telefono, è necessario autorizzare il sistema Infotainment per accedere alla rubrica. Se necessario, confermare i messaggi visualizzati sul dispositivo Bluetooth.

Se questa funzione non è supportata dal dispositivo Bluetooth viene visualizzato un messaggio corrispondente.

### Utilizzo dei dispositivi accoppiati

Premere , selezionare **OPZIONI** e quindi **Connessione Bluetooth**.

Il display visualizza un elenco di tutti i dispositivi abbinati.

### Modificare le impostazioni dei profili Bluetooth

Toccare  accanto al dispositivo accoppiato che si desidera modificare.

Attivare o disattivare le impostazioni di profilo desiderate e confermare le impostazioni.

### Connessione di un dispositivo accoppiato

I dispositivi accoppiati ma non correntemente connessi vengono indicati con il simbolo .

Selezionare il dispositivo desiderato per effettuare la connessione.

### Disconnessione di un dispositivo

Il dispositivo correntemente connesso viene indicato con il simbolo .

Selezionare il dispositivo per disconnetterlo.

## Eliminare un dispositivo accoppiato

Toccare  nell'angolo in alto a destra dello schermo per visualizzare le icone  accanto a ciascun dispositivo accoppiato.

Toccare  accanto al dispositivo Bluetooth che si desidera disconnettere e confermare il messaggio che viene visualizzato.

## Multimedia

### Introduzione

#### Informazioni importanti sul funzionamento e la sicurezza stradale

#### Avvertenza

Guidare sempre in modo sicuro. Utilizzare il Sistema Infotainment solo se le condizioni del traffico consentono di farlo in modo sicuro.

Per motivi di sicurezza, potrebbe essere opportuno arrestare il veicolo prima di utilizzare il Sistema Infotainment.

#### Avvertenza

L'uso di applicazioni di navigazione non solleva il conducente dalla responsabilità di tenere un comportamento corretto e attento nel traffico. Seguire sempre le norme di circolazione applicabili.

## Ricezione radio

La ricezione radio può risultare compromessa da disturbi statici, rumore, distorsioni o perdita della ricezione stessa a causa di:

- variazioni di distanza dal trasmettitore
- interferenze dovute alle onde radio riflesse
- oscuramenti

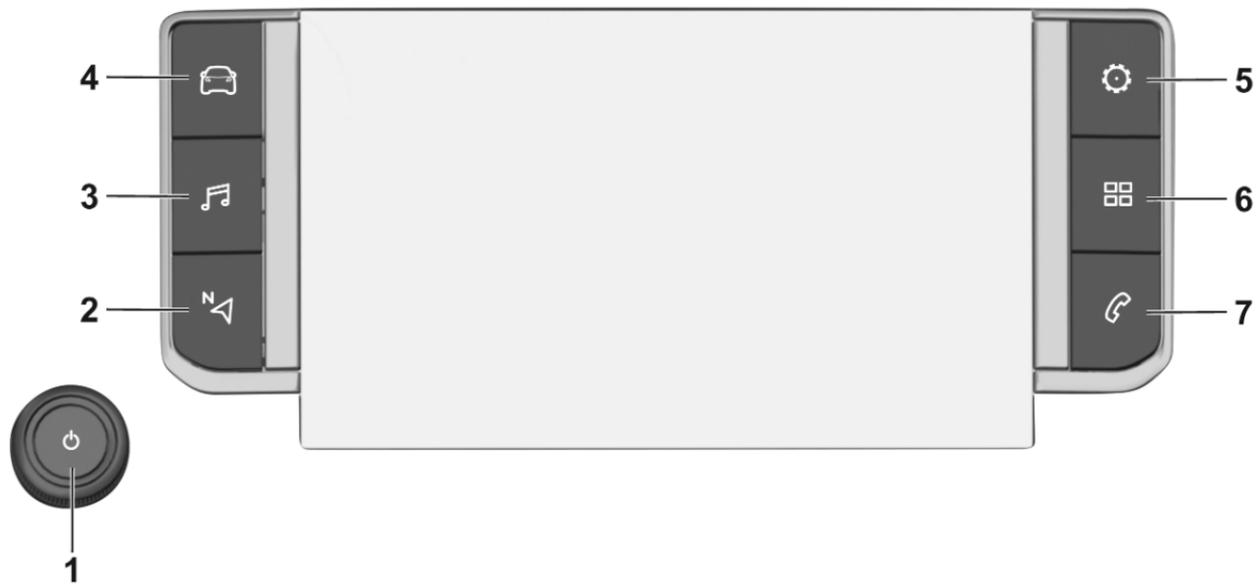
## Funzione antifurto

Il sistema Infotainment è dotato di un sistema elettronico di sicurezza che funge da antifurto.

Quindi il sistema Infotainment funziona soltanto nel veicolo nel quale è installato ed è privo di valore per i ladri.

## Multimedia

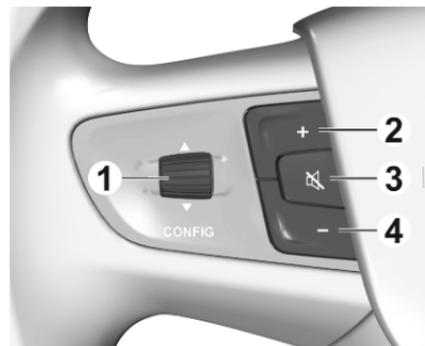
### Pannello di controllo



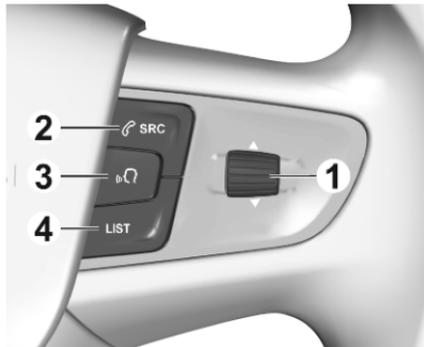
- 1 
  - Se spento: accensione / spegnimento
  - Se acceso: silenzia sistema
  - Rotazione: regolazione del volume
- 2 
  - Visualizza l'applicazione di navigazione quando la proiezione del telefono è attiva ..... 189
- 3 
  - Aprire il menù audio:
    - Radio ..... 186
    - Dispositivi esterni (USB, Bluetooth) ..... 189
- 4 
  - Aprire il menu impostazioni veicolo ..... 121
- 5 
  - Aprire il menu impostazioni

- 6 
  - Aprire il menù per la funzione immagini ..... 189
- 7 
  - Aprire il menù telefono ..... 194
  - Visualizza la schermata di proiezione del telefono quando la proiezione del telefono è attiva ..... 189

### Comandi al volante



- 1 
  - Scorrere tra i menù del Driver Information Center
- 2 +
  - Per aumentare il volume
- 3 
  - Silenziare l'audio
- 4 -
  - Per diminuire il volume



1 ▲ / ▼

Riprodurre stazione radio / brano precedente o successivo

2 SRC

Cambiare fonte audio o aprire il menù telefono in caso di telefono connesso

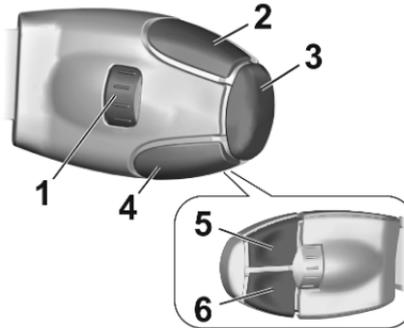
3

Attivare o disattivare il riconoscimento vocale

4 LIST

Visualizzare l'elenco stazioni radio o l'elenco cartelle

### Comandi sul piantone di sterzo



1 ▲ / ▼

Riprodurre stazione radio / brano precedente o successivo

2 LIST

Visualizzare l'elenco stazioni radio o l'elenco cartelle

3 OK

Confermare una selezione nel Visualizzatore Info

4 SRC/TEL

Cambiare fonte audio o aprire il menù telefono in caso di telefono connesso

5 +

Per aumentare il volume

Premere insieme a 6: silenziare l'audio

6 -

Per diminuire il volume

Premere insieme a 5: silenziare l'audio

## Elementi di comando

Il sistema Infotainment viene gestito mediante pulsanti funzione, schermo a sfioramento e menu visualizzati sul display.

Opzionalmente è possibile immettere dati e comandi tramite:

- il pannello di controllo del sistema Infotainment
- sullo schermo a sfioro
- i comandi audio sul volante
- il riconoscimento del parlato  
↻ 192

## Accensione o spegnimento del sistema Infotainment

Premere . All'accensione si attiva l'ultima fonte Infotainment selezionata.

### Avviso

Alcune funzioni del sistema Infotainment sono disponibili solo se viene acceso il quadro o il motore è in funzione.

## Spegnimento automatico

Se il sistema Infotainment è stato acceso premendo  con l'accensione disattivata, si spegne automaticamente quando viene attivata la modalità Eco.

## Regolazione del volume

Ruotare . L'impostazione corrente viene visualizzata sul display.

Quando il sistema Infotainment viene inserito, viene impostato l'ultimo livello di volume selezionato.

## Compensazione del volume in funzione della velocità

Quando la funzione di compensazione del volume in funzione della velocità è attivata, il volume si adatta automaticamente per compensare la rumorosità della strada e del vento durante la guida.

## Silenziamento

Premere  per silenziare il sistema Infotainment.

Per annullare la funzione di esclusione dell'audio: premere di nuovo . Viene reimpostato l'ultimo volume selezionato.

## Modalità di funzionamento

### Audio-Media

Premere  per visualizzare il menu principale dell'ultima modalità audio selezionata.



### Cambiare la fonte multimediale

Selezionare **SOURCES** per visualizzare il menu di selezione delle fonti multimediali.

Selezionare la fonte multimediale desiderata.

Per una descrizione dettagliata di:

- Funzioni radio ⇨ 186
- Dispositivi esterni ⇨ 189

## Telefono

Prima di poter utilizzare la funzione telefono, è necessario stabilire una connessione tra il sistema Infotainment e il telefono cellulare.

Per una descrizione dettagliata su come preparare e stabilire una connessione Bluetooth tra il sistema Infotainment e il telefono cellulare ⇨ 194.

Se il telefono cellulare è collegato, premere  per visualizzare il menu principale della funzione telefono.



Per una descrizione dettagliata del funzionamento del telefono cellulare dal sistema Infotainment ⇨ 194.

## Applicazioni

Per mostrare specifiche app dello smartphone sul display del sistema Infotainment, collegare lo smartphone.

Premere  e toccare **Apple CarPlay** o **Android Auto**. Viene visualizzato un menu da cui si possono selezionare varie app.

Per una descrizione dettagliata ⇨ 189.

## Impostazioni

Premere , selezionare **OPZIONI**, quindi selezionare **Impostazioni audio** per visualizzare il rispettivo menù.



Per una descrizione dettagliata.

Premere  per visualizzare un menu contenente varie impostazioni di sistema.



Per una descrizione dettagliata.

## Impostazioni veicolo

Selezionare  per aprire un menù contenente varie impostazioni del veicolo.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

### Centro di parametraggio

Il **Centro di parametraggio** consente di accedere rapidamente alle seguenti impostazioni:

- schermo scuro
- luminosità
- profili
- configurazione del sistema
- impostazioni sulla privacy

Toccare la barra superiore dello schermo per visualizzare il **Centro di parametraggio**.

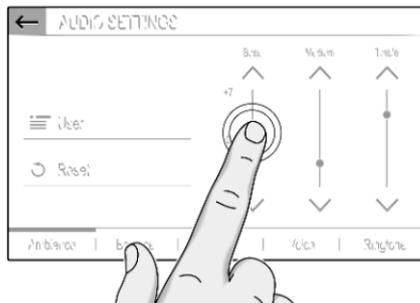
### Funzionamento del menu

Il display del sistema Infotainment ha una superficie sensibile allo sfioramento che consente un'interazione diretta con i comandi del menu visualizzato.

#### Attenzione

Non usate oggetti appuntiti o duri come penne a sfera, matite o simili sullo schermo a sfioro.

### Selezionate o attivate un tasto dello schermo o una voce di menù



Toccare un tasto dello schermo o una voce di menù.

Viene attivata la corrispondente funzione di sistema o viene visualizzato un messaggio oppure un sottomenu con ulteriori opzioni.

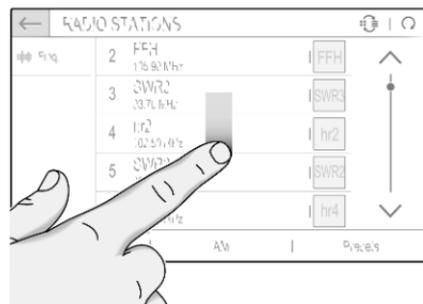
### Pulsanti dello schermo ←, X e ✓ / OK

Quando si utilizzano i menù, toccare ← o X nel rispettivo sottomenù per tornare al livello di menu immediatamente superiore.

Se non sono visualizzati pulsanti ← o X sullo schermo, siete al livello superiore del rispettivo menu.

Su determinate schermate è necessario toccare ✓ / OK per confermare dopo aver selezionato una voce del menù o modificato le impostazioni. Altrimenti tutte le selezioni o modifiche andranno perse.

### Scorrere un elenco



Se sono disponibili più elementi rispetto a quelli presentabili sullo schermo, la lista deve essere fatta scorrere.

Per scorrere una lista di voci di menù potete, a scelta:

- Posizionare il vostro dito in qualunque punto dello schermo e muoverlo in alto o in basso.

### Avviso

Si deve esercitare una pressione costante e il dito deve essere spostato a velocità costante.

- Toccare  $\wedge$  o  $\vee$  nella parte alta e nella parte bassa della barra di scorrimento.
- Toccare in un punto qualsiasi sulla linea guida della barra di scorrimento.
- Spostare il cursore della barra di scorrimento verso l'alto e verso il basso con il dito.

### Aggiornare un elenco

Toccare  $\Omega$  per aggiornare manualmente gli elenchi, ad es. l'elenco stazioni.

### Campi di immissione testo e tastiere

I campi di immissione testo sono contrassegnati da .

Toccare il campo per visualizzare una tastiera per l'immissione di testo o numeri.

A seconda dell'applicazione o funzione correntemente attiva, vengono visualizzati diversi tipi di tastiera.

### Tastiere per l'immissione di testo

Le tastiere per l'immissione di testo possono contenere diversi tipi di campi. Toccare un campo di immissione testo per attivarlo.

Per inserire un carattere, toccare il rispettivo pulsante a schermo. Il carattere viene inserito al rilascio.

Toccare e tenere premuto il pulsante a schermo della lettera per visualizzare le lettere associate in un menù lettere a comparsa. Rilasciare e quindi selezionare la lettera desiderata.

Per passare alla tastiera dei simboli, toccare **0..#**.

Per tornare alla tastiera delle lettere o per passare da lettere maiuscole a minuscole e viceversa, toccare **Aa**.

Per alternare l'ordine della tastiera delle lettere da normale ad alfabetico, toccare .

Per cancellare l'ultimo carattere o simbolo immesso, toccare .

### Impostazioni audio

Premere , selezionare **OPZIONI** e quindi **Impostazioni audio**.



Sono disponibili vari tipi di impostazioni predefinite per ottimizzare il tono per un determinato stile di musica (ad es. **Pop-Rock** o **Classica**).

Per regolare un singolo tono, selezionare **Utilizzatore**. Modificare le impostazioni come desiderato.

**Avviso**

Se si cambia la configurazione di un'impostazione predefinita, ad es. **Pop-Rock**, questa configurazione verrà applicata all'impostazione **Utilizzatore** o **Personalizzate**.

**Bilanciamento e attenuazione**

Selezionate l'etichetta **Ripartizione**.



Sono disponibili vari tipi di impostazioni predefinite per regolare la distribuzione del volume all'interno del veicolo (ad es. **Tutti i passeggeri** o **Solo anteriore**).

Per modificare la configurazione corrente, e.g. **Tutti i passeggeri**, selezionare l'impostazione che si desidera modificare e quindi selezionare la nuova configurazione dalla lista che viene visualizzata.

È possibile modificare individualmente le impostazioni predefinite.

Per definire il punto dell'abitacolo in cui il volume sia al livello massimo, spostare il cursore dell'illustrazione nella parte destra dello schermo fino al punto desiderato.

Per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica, selezionare ↺.

**Impostazioni del volume**

Premere 🎵, selezionare **OPZIONI** e quindi **Impostazioni audio**. Quindi selezionate la scheda **Suono**.

**Feedback sonoro dello sfioro**

Se la funzione di feedback acustico di sfioramento è attivata, al tocco di un tasto sullo schermo o di una voce del menu viene emesso un segnale acustico.

Per regolare il volume del segnale acustico di sfioramento, attivare **Suoni touch** e regolare l'impostazione.

**Compensazione del volume in funzione della velocità**

Attivare/disattivare **Regolazione volume in funzione della velocità**.

Se attivo, il volume del Sistema Infotainment si adatta automaticamente per compensare il rumore della strada e del vento durante la marcia.

**Messaggi vocali**

Selezionate l'etichetta **Voce**.

Regolare il volume di tutte le comunicazioni vocali del sistema.

**Suoneria**

Selezionate l'etichetta **Suonerie**.

Regolare il volume della suoneria per le chiamate in arrivo.

**Impostazioni del sistema**

Premere ⚙️.



### Configurazione del sistema

Selezionare **Configurazione sistema** per effettuare determinati tipi di configurazione base del sistema, ad es.:

- Modificare le unità di misura utilizzate per temperatura e consumo di carburante.
- Riportare la configurazione del sistema alle preimpostazioni di fabbrica.
- Aggiornare la versione del software installato.

### Modificare la lingua del display

Per impostare la lingua del testo del menù, selezionare **Lingua** e quindi scegliere la lingua desiderata.

### Avviso

Se la lingua del display selezionata è supportata dal riconoscimento vocale integrato, la lingua del riconoscimento vocale cambierà di conseguenza; altrimenti, il riconoscimento vocale integrato non sarà disponibile.

### Regolazione di ora e data

Selezionare **Data e ora**.

Per regolare la data e l'ora, selezionare le rispettive schede.

### Regolazione dello schermo

Selezionare **Configurazione display**.

### Funzione di scorrimento testo

Selezionate l'etichetta **Animazione**.

Se si desidera che i messaggi lunghi scorrano automaticamente, attivare **Scorrimento testo automatico**.

Se **Scorrimento testo automatico** è disattivato, i messaggi lunghi vengono troncati.

### Regolazione della luminosità

Selezionare **Luminosità** e impostare la luminosità dello schermo al livello desiderato.

### Memorizzare le impostazioni personali

Per accedere alle impostazioni di profilo, toccare la barra superiore dello schermo e selezionare **Profili**.



È possibile memorizzare molteplici impostazioni in un profilo personale. Per esempio, tutte le impostazioni del tono attive, tutte le stazioni radio preimpostate e la rubrica.

Se il veicolo è utilizzato da più persone, questa funzione permette di ripristinare le impostazioni personali dal proprio profilo in qualsiasi momento.

È possibile memorizzare un massimo di tre profili personali.

In aggiunta, è disponibile un **Profilo comune**. Tutte le modifiche alle impostazioni effettuate in qualsiasi momento vengono memorizzate automaticamente in questo profilo. Se nessun profilo personale è attivato, il **Profilo comune** è attivo.

### Memorizzare il proprio profilo personale

Dopo aver effettuato tutte le vostre impostazioni personali:

Selezionare una scheda profilo personale.

Selezionare il campo  e immettere il nome che si desidera dare al proprio profilo.

Infine, confermate gli inserimenti per memorizzarli nel vostro profilo personale.

### Attivare il proprio profilo personale

Toccare la barra superiore dello schermo, selezionare **Profili**, quindi selezionare la scheda con il nome del proprio profilo.

### Attivare il Profilo comune

Se uno dei profili personali è correntemente attivo:

Aprire la scheda **Profilo comune** e selezionare **Attivare il profilo**.

### Azzerare un profilo personale

È possibile azzerare un profilo personale in qualsiasi momento per reimpostare le impostazioni predefinite di fabbrica.

Attivare il profilo che si desidera azzerare e selezionare **Reinizializzare il profilo**.

### Azzerare il Profilo comune

È possibile azzerare il **Profilo comune** in qualsiasi momento per reimpostare le impostazioni predefinite di fabbrica.

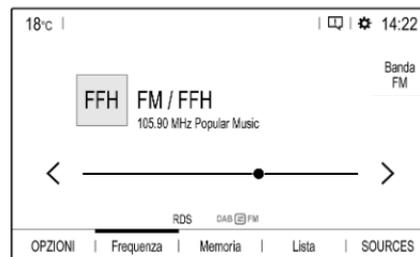
Selezionare **Profilo comune** e quindi **Reinizializzare il profilo comune**.

## Audio

### Accensione della radio

Premere . L'ultimo menu principale audio selezionato viene visualizzato.

Se il menu principale radio non è attivo, selezionare **MODALITÀ** e quindi **Radio**.



Verrà ricevuta l'ultima stazione ascoltata.

### Selezione di una gamma d'onda

Selezionare **OPZIONI** o toccare più volte  per scorrere tra le gamme d'onda.

### Ricerca delle stazioni

#### Ricerca automatica stazione radio

Toccare brevemente  o  per ascoltare la stazione ricevibile precedente o successiva.

### Ricerca manuale di una stazione radio

Tenere premuto < o >. Rilasciare quando la frequenza richiesta è stata quasi raggiunta.

Viene cercata e ricevuta automaticamente la stazione ricevibile successiva.

### Elenchi stazioni

Negli elenchi delle stazioni sono disponibili per la scelta tutte le stazioni radio ricevibili nell'area di ricezione corrente.

Per visualizzare l'elenco stazioni della banda di frequenza attualmente attiva, selezionare **Lista**.

Selezionare la stazione desiderata.

### Aggiornare gli elenchi delle stazioni

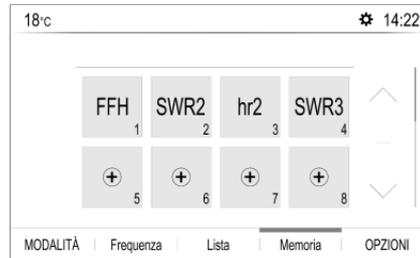
Se non è più possibile ricevere le stazioni memorizzate nell'elenco stazioni specifico della banda di frequenza, gli elenchi delle stazioni devono essere aggiornati.

Per avviare un aggiornamento per la gamma d'onda attualmente attiva, selezionare **Q**.

### Memorizzazione delle stazioni preferite

Nella lista **Memoria** è possibile memorizzare fino a 24 stazioni preferite di qualsiasi gamma d'onda.

Selezionare **Memoria** per visualizzare i pulsanti di preselezione.



### Memorizzazione della stazione correntemente attiva

Toccare e tenere premuto il pulsante desiderato nell'elenco **Memoria** per alcuni secondi. La rispettiva frequenza o nome della stazione saranno visualizzati sul pulsante.

Se sul pulsante di preselezione è già memorizzata un'altra stazione, quest'ultima viene sovrascritta da quella nuova.

In alternativa, toccare **★ Mem** nel menù principale della radio per memorizzare la stazione radio attualmente attiva.

### Memorizzare una stazione da una lista stazioni

Selezionare **OPZIONI**, quindi la gamma d'onda desiderata.

Per memorizzare una stazione radio dall'elenco stazioni, toccare brevemente **★** di fianco alla stazione desiderata. La stazione viene memorizzata e viene visualizzato il numero del pulsante di preimpostazione. Per cancellare una stazione, premere nuovamente **★**.

In alternativa, toccare e tenere premuto il nome della stazione finché non viene memorizzata. Per cancellare la stazione, premere e tenere premuto nuovamente il nome della stazione finché non viene visualizzato il messaggio corrispondente.

**Ricerca delle stazioni**

Nel menù principale radio selezionare **Memoria** e quindi toccare brevemente il pulsante di preselezione relativo alla stazione desiderata.

**Attivazione del sistema RDS**

Nel menù principale della radio, selezionare **OPZIONI**, quindi attivare **RDS**.

Se la funzione **RDS** è attiva, **RDS** viene visualizzato sulla riga in basso del menù principale radio.

**Testo radio**

Se il sistema RDS è attivato, le informazioni sul programma radiofonico che si sta ascoltando o sul brano musicale correntemente riprodotto vengono visualizzate sotto al nome del programma.

Per visualizzare o nascondere le informazioni, aprire il menù **OPZIONI** e attivare o disattivare **Informazioni**.

**Annunci del traffico**

Molte stazioni RDS trasmettono notizie sul traffico. Se la funzione annunci sul traffico è attiva, la radio o la riproduzione musicale viene interrotta per la durata dell'annuncio.

Per attivare gli annunci del traffico, aprire il menù **OPZIONI** e attivare **TA**.

Se la funzione **TA** è attiva, **TA** viene visualizzato sulla riga in basso del menù principale radio.

**Digital audio broadcasting**

Il Digital audio broadcasting (DAB) trasmette le stazioni radio per via digitale.

Le stazioni DAB sono indicate dal nome del programma anziché dalla frequenza di trasmissione.

**Collegamento FB-DAB**

Questa funzione permette di passare da una stazione FM alla stazione DAB corrispondente e viceversa.

Il passaggio da FM a DAB avviene non appena la stazione DAB corrispondente è disponibile. Si consiglia quindi di memorizzare le stazioni

preferite come DAB per evitare che il sistema passi di frequente da una modalità all'altra.

Il passaggio da DAB a FM avviene quando il segnale è troppo debole per essere captato dal ricevitore.

**Attivazione**

Prima di attivare il collegamento FM-DAB è necessario attivare l'opzione **RDS**.

Per attivare il collegamento FM-DAB, selezionare **OPZIONI** nel menù principale della radio, quindi attivare **FM-DAB**.

I seguenti simboli vengono visualizzati una volta attivato il collegamento FM-DAB:

**Disattivazione**

Per disattivare il collegamento FM-DAB, selezionare **OPZIONI** nel menù principale della radio, quindi deselezionare **FM-DAB**.

Il collegamento FM-DAB viene disattivato automaticamente quando l'opzione **RDS** è disattivata.

## Dispositivi esterni

Una porta USB si trova nella console centrale.

### Attenzione

Per proteggere il sistema, non utilizzare un hub USB.

#### Avviso

Le porte USB devono essere mantenute sempre pulite e asciutte.

## Porte USB

Alla porta USB possono essere collegati un lettore MP3, un dispositivo USB, una scheda SD (mediante connettore / adattatore USB) o uno smartphone.

Il sistema Infotainment può riprodurre file audio o visualizzare file immagine contenuti nei dispositivi USB.

In caso di connessione ad una porta USB, è possibile gestire varie funzioni dei suddetti dispositivi mediante i comandi e i menu del sistema Infotainment.

#### Avviso

Non tutti i dispositivi esterni sono supportati dal sistema Infotainment.

### Connessione / disconnessione di un dispositivo

Collegare uno dei dispositivi citati sopra ad una porta USB. Se necessario, utilizzare l'opportuno cavo di connessione. La funzione musicale è avviata automaticamente.

#### Avviso

Se si connette un dispositivo USB non leggibile, appare un messaggio di errore corrispondente e il sistema Infotainment passa automaticamente alla funzione precedente.

Per scollegare un dispositivo USB, selezionate un'altra funzione e poi rimuovete il dispositivo USB.

### Attenzione

Evitare di disconnettere il dispositivo durante la riproduzione. Può danneggiare il dispositivo o il sistema Infotainment.

## Streaming audio Bluetooth

Lo streaming consente di ascoltare musica dal proprio smartphone.

Per una descrizione dettagliata su come impostare una connessione Bluetooth ⇨ 194.

Se la riproduzione dell'audio non parte automaticamente, potrebbe essere necessario iniziare la riproduzione dei file sullo smartphone.

Prima di tutto, regolare il volume del proprio smartphone (su un livello alto). Quindi regolare il volume del sistema Infotainment.

## Formati file

Il sistema audio supporta vari tipi di formato di file.

## Attivazione della funzione musica

Connettere il dispositivo USB o Bluetooth.

Se il dispositivo è già connesso ma la riproduzione della musica memorizzata non è attiva:

Premere , selezionare **SOURCES** e quindi selezionare la rispettiva sorgente audio.

La riproduzione delle tracce audio partirà automaticamente.

## Funzioni di riproduzione

### Interruzione e ripresa della riproduzione

Toccare  per interrompere la riproduzione. Il tasto sullo schermo cambia in .

Toccare  per riprendere la riproduzione.

### Riprodurre il brano precedente o successivo

Toccare  o .

### Avanti e indietro veloci

Toccare e tenere premuto  o . Rilasciare e ritornare alla normale modalità di riproduzione.

In alternativa, è possibile spostare a sinistra o a destra il cursore indicante la posizione del brano corrente.

### Riproduzione casuale delle tracce

Selezionare **OPZIONI** e toccare più volte l'icona **Casuale**:

 : riproduci in ordine casuale i brani dell'elenco correntemente selezionato (album, artista, ecc.).

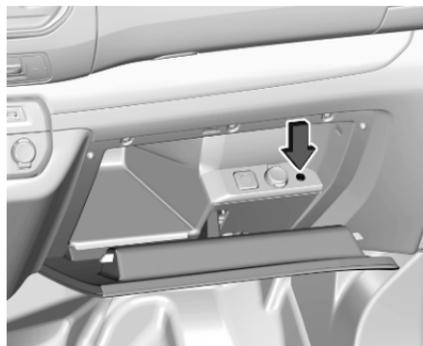
 : riproduci in modalità normale i brani dell'elenco correntemente selezionato (album, artista, ecc.).

### Ripetizione dei brani

Selezionare **OPZIONI** e toccare più volte l'icona **Repeat**  per selezionare una delle seguenti opzioni:

- ripeti i brani dell'elenco correntemente selezionato (album, artista, ecc.)
- ripeti una volta i brani dell'elenco correntemente selezionato (album, artista, ecc.)
- riproduci in modalità normale i brani dell'elenco correntemente selezionato (album, artista, ecc.)

### Riproduzione audio tramite ingresso AUX



A seconda della versione, nel cassetto portaoggetti si trova un ingresso AUX per connettere fonti audio esterne.

#### Avviso

La presa deve sempre essere mantenuta pulita e asciutta.

È possibile, ad esempio, collegare un lettore CD portatile a un ingresso AUX con uno spinotto da 3,5 mm.

### Attivazione della visualizzazione immagini

Connessione di un dispositivo USB.

Se il dispositivo è già connesso ma la visualizzazione immagini non è attiva:

Premere , selezionare **Gestione foto** e scegliere la cartella e l'immagine desiderate.



Toccare lo schermo per visualizzare la barra del menu.

### Visualizzazione dell'immagine precedente o successiva

Toccare  o .

### Avviare o fermare una presentazione

Selezionare  per visualizzare in una presentazione le immagini memorizzate sul dispositivo USB.

Toccare  per terminare la presentazione.

### Proiezione telefono

Le applicazioni di proiezione telefono Apple CarPlay e Android Auto visualizzano le app selezionate dallo smartphone sul Visualizzatore Info e consentono il loro funzionamento direttamente tramite i comandi Infotainment.

Controllare col produttore del dispositivo se questa funzione è compatibile con il vostro smartphone e se questa applicazione è disponibile nel vostro Paese.

### Preparazione dello smartphone

iPhone®: Accertarsi che Siri® sia attivata sul vostro telefono.

Telefono Android: Scaricare l'app Android Auto nel vostro telefono da Google Play™ Store.

### Connettere lo smartphone iPhone

Collegare il telefono alla porta USB.

Se il telefono è già connesso tramite Bluetooth, una volta collegato il telefono alla porta USB e avviata l'app Apple CarPlay la connessione

Bluetooth terminerà. Una volta interrotta la connessione USB, il telefono si conetterà nuovamente tramite Bluetooth.

### Telefono Android

Connettere il telefono tramite Bluetooth ⇨ 194, quindi collegarlo alla porta USB.

### Avvio della proiezione telefono

Se la proiezione del telefono non si avvia automaticamente, premere , quindi toccare **Apple CarPlay** o **Android Auto**.

La schermata di proiezione telefono visualizzata dipende dallo smartphone e dalla versione software.

### Ritorno alla schermata Infotainment

Premere, ad esempio, il pulsante  sul pannello di comando.

## Riconoscimento del parlato

### Riconoscimento del parlato integrato

Il riconoscimento del parlato integrato nel sistema Infotainment consente di gestire varie funzioni del portale del sistema Infotainment tramite comandi vocali. Riconosce comandi e sequenze numeriche indipendentemente dalla persona che li pronuncia. I comandi e le sequenze numeriche possono essere pronunciati senza effettuare pause tra le singole parole.

In caso di funzionamento o comandi errati, il riconoscimento vocale emette un segnale visivo e / o acustico e chiede di ripetere il comando desiderato. Inoltre, il riconoscimento vocale riconosce i comandi più importanti e rivolge richieste all'utente quando necessario.

In generale, vi sono diversi modi di pronunciare comandi per eseguire le azioni desiderate.

### Avviso

Per evitare che le conversazioni effettuate all'interno del veicolo attivino accidentalmente le funzioni di sistema, il riconoscimento del parlato non funziona finché non è attivato.

### Avvertenze

#### Supporto linguistico

- Non tutte le lingue disponibili per il display del sistema Infotainment sono disponibili anche per il riconoscimento vocale.
- Se la lingua di visualizzazione attualmente selezionata non è supportata dal riconoscimento del parlato, il riconoscimento del parlato non sarà disponibile.

In tal caso sarà necessario selezionare un'altra lingua per il display se si desidera controllare il sistema Infotainment utilizzando i comandi vocali. Per modificare la lingua del display ⇨ 176.

### Attivazione del riconoscimento vocale

#### Avviso

Il riconoscimento del parlato non è disponibile durante una telefonata attiva.

### Attivazione mediante il pulsante sul volante

Premere  sul volante.

Il sistema audio attiva il silenziamento, un messaggio vocale invita a pronunciare un comando e menù di aiuto con i comandi più importanti correntemente disponibili vengono visualizzati sul display.

Il riconoscimento vocale è pronto a ricevere comandi vocali una volta emesso il segnale acustico.

Ora è possibile pronunciare un comando vocale per avviare una funzione di sistema (ad es. riproduzione di una stazione radio preimpostata).

### Regolare il volume dei prompt vocali

Premere il pulsante del volume sul volante verso l'alto (aumentare il volume)  o il basso (diminuire il volume) .

### Interrompere un prompt vocale

Se siete utilizzatori esperti, potete interrompere un prompt vocale premendo brevemente  sul volante.

In alternativa, dire "Imposta modalità dialogo su esperto".

Si ode immediatamente un segnale acustico e si può pronunciare un comando senza dover aspettare.

### Annullamento di una sequenza di dialogo

Per annullare una sequenza di dialogo e disattivare il riconoscimento vocale, premere  sul volante.

Se non si dice nessun comando per un determinato periodo di tempo o se si dicono comandi non riconosciuti dal sistema, la sequenza di dialogo viene annullata automaticamente.

### Funzionamento mediante comandi vocali

Seguire le istruzioni dei messaggi vocali e quelle visualizzate sul display.

Per risultati migliori:

- Ascoltate il prompt vocale e aspettate il segnale acustico prima di pronunciare un comando o rispondere.
- Consultare lo schermo per degli esempi dei comandi disponibili.
- Il prompt vocale può essere interrotto premendo di nuovo .
- Attendete il segnale acustico e quindi pronunciate il comando naturalmente, non troppo velocemente ma neanche troppo piano.

Di solito i comandi possono essere pronunciati in un singolo comando.

### Applicazione di passaggio vocale

L'applicazione di passaggio vocale del sistema Infotainment consente l'accesso ai comandi di riconoscimento del parlato sul vostro smartphone.

La funzione passaggio vocale è disponibile tramite le applicazioni di proiezione del telefono Apple CarPlay e Android Auto ⇨ 189.

### Attivazione del riconoscimento vocale

Tenere premuto  sul volante fino a quando non venga avviata una sessione di riconoscimento del parlato.

### Regolare il volume dei prompt vocali

Ruotare  sul pannello dei comandi o premere il pulsante del volume sul volante verso l'alto (per aumentare il volume)  o verso il basso (per diminuire il volume) .

### Disattivazione del riconoscimento del parlato

Premere  sul volante. La sessione di riconoscimento del parlato termina.

## Telefono

Il portale telefono offre la possibilità di effettuare conversazioni telefoniche tramite un microfono del veicolo e gli altoparlanti del veicolo e di gestire le

funzioni più importanti del telefono cellulare tramite il sistema Infotainment presente nel veicolo. Per poter usare la funzione Telefono, il telefono cellulare deve essere collegato al sistema Infotainment mediante Bluetooth.

Non tutte le funzioni telefoniche sono supportate da tutti i telefoni cellulari. Le funzioni del telefono utilizzabili dipendono dal telefono cellulare e dal gestore di telefonia mobile utilizzato. Ulteriori informazioni sull'argomento sono disponibili nelle istruzioni del proprio telefono cellulare o possono essere richieste al proprio gestore di rete.

### Informazioni importanti sul funzionamento e la sicurezza stradale

#### Avvertenza

I telefoni cellulari influiscono sull'ambiente circostante. Per questo motivo sono state emanate norme di sicurezza in materia. Si

deve essere al corrente di tali norme prima di usare il telefono cellulare.

#### Avvertenza

L'utilizzo della funzione vivavoce durante la guida può essere pericolosa in quanto la conversazione telefonica riduce la concentrazione del conducente. Parcheggiare il veicolo prima di usare la funzione viva voce. Seguire sempre le norme del paese in cui ci si trova.

Rispettare le norme particolari eventualmente vigenti in alcune aree specifiche e spegnere sempre il telefono cellulare se l'uso di telefoni cellulari è proibito, se il telefono è causa di interferenze o se si possono verificare situazioni pericolose.

## Accoppiamento di un dispositivo

Durante la procedura di accoppiamento avviene lo scambio di codici PIN tra il dispositivo Bluetooth e il sistema Infotainment oltre alla connessione di dispositivi Bluetooth al sistema Infotainment.

### Avvertenze

- È possibile connettere contemporaneamente all'Infotainment System due dispositivi Bluetooth accoppiati. Uno dei dispositivi è in modalità vivavoce mentre l'altro è in modalità streaming audio, vedere sotto la descrizione delle impostazioni dei profili Bluetooth. Tuttavia, non è possibile utilizzare contemporaneamente due dispositivi in modalità vivavoce.
- L'accoppiamento deve essere effettuato una sola volta, a meno che il dispositivo non venga cancellato dall'elenco dei dispositivi accoppiati. Se il dispositivo è stato precedentemente

connesso, il sistema Infotainment stabilisce la connessione automaticamente.

- Il funzionamento Bluetooth scarica notevolmente la batteria del dispositivo. Collegare pertanto il dispositivo alla porta USB per la carica.

### Accoppiamento di un nuovo dispositivo

1. Attivare la funzione Bluetooth del dispositivo Bluetooth. Per ulteriori informazioni vedere le istruzioni per l'uso del dispositivo Bluetooth.
2. Premere , quindi toccare **Ricerca Bluetooth**.

Viene effettuata una ricerca di dispositivi Bluetooth nelle vicinanze.

3. Selezionare il dispositivo Bluetooth che si desidera accoppiare dalla lista che viene visualizzata.
4. Confermate la procedura di accoppiamento:
  - Se il SSP (secure simple pairing) è supportato:

Confermare i messaggi sul sistema Infotainment e sul dispositivo Bluetooth.

- Se il SSP (secure simple pairing) non è supportato: Sul sistema Infotainment viene visualizzato un messaggio che richiede l'immissione di un codice PIN sul dispositivo Bluetooth.

Sul dispositivo Bluetooth: inserire il codice PIN e confermare.

Il sistema Infotainment e il dispositivo sono accoppiati.

5. La rubrica viene scaricata automaticamente nel sistema Infotainment. In base al telefono, è necessario autorizzare il sistema Infotainment per accedere alla rubrica. Se necessario, confermare i messaggi visualizzati sul dispositivo Bluetooth.

Se questa funzione non è supportata dal dispositivo Bluetooth viene visualizzato un messaggio corrispondente.

## Utilizzo dei dispositivi accoppiati

Premere , selezionare **TEL** e quindi **Connessione Bluetooth**.

Il display visualizza un elenco di tutti i dispositivi abbinati.

## Modificare le impostazioni dei profili Bluetooth

Toccare  accanto al dispositivo accoppiato che si desidera modificare.

Attivare o disattivare le impostazioni di profilo desiderate e confermare le impostazioni.

## Connessione di un dispositivo accoppiato

I dispositivi accoppiati ma non correntemente connessi vengono indicati con il simbolo .

Selezionare il dispositivo desiderato per effettuare la connessione.

## Disconnessione di un dispositivo

Il dispositivo correntemente connesso viene indicato con il simbolo .

Selezionare il dispositivo per disconnetterlo.

## Eliminare un dispositivo accoppiato

Toccare  nell'angolo in alto a destra dello schermo per visualizzare le icone  accanto a ciascun dispositivo accoppiato.

Toccare  accanto al dispositivo Bluetooth che si desidera disconnettere e confermare il messaggio che viene visualizzato.

## Menu principale telefono

Per passare da una chiamata all'altra, selezionare  nel menù principale telefono.



A questo punto è possibile controllare molte funzioni del telefono cellulare dal menu principale del telefono (e relativi sottomenu), e dai comandi per il telefono sul volante.

## Iniziare una chiamata

### Immissione di un numero telefonico

Immettere un numero telefonico utilizzando la tastiera nel menu principale del telefono.

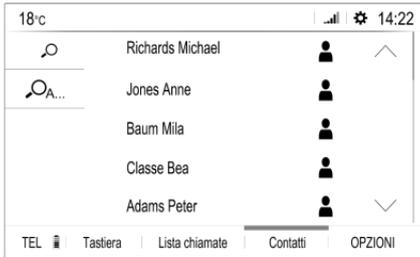
Non appena si inseriscono delle cifre, vengono visualizzate le corrispondenti voci della lista contatti in ordine alfabetico.

Toccare la voce desiderata per avviare una chiamata.

### Utilizzare l'elenco dei contatti

L'elenco contatti contiene tutte le voci della rubrica del dispositivo Bluetooth collegato.

Selezionate **Contatti** per visualizzare l'elenco dei contatti.



### Cercare un contatto

I contatti sono ordinati per nome o cognome. Per cambiare l'ordine, toccare quindi **OPZIONI**.

Per scorrere l'elenco, toccare o .

Per cercare un contatto utilizzando la tastiera, toccare .

Per cercare un contatto con la prima lettera, toccare e selezionare la lettera desiderata.

### Modificare o eliminare un contatto

Selezionare accanto al contatto, quindi selezionare l'opzione desiderata.

### Utilizzo del registro chiamate

Tutte le chiamate ricevute, effettuate o perse sono registrate.

Selezionare **Lista chiamate** per visualizzare il registro chiamate.

Selezionare la lista desiderata per iniziare una chiamata.

### Telefonata in arrivo

Se al momento dell'arrivo di una chiamata è attiva la modalità audio, ad es. la modalità radio o USB, la fonte audio viene silenziata fino al termine della chiamata.

Verrà visualizzato un messaggio con il numero telefonico o nome del chiamante.



Per rispondere a una chiamata, toccare .

Per rifiutare a una chiamata, toccare .

Per mettere la chiamata in attesa, toccare . Per riprendere la chiamata, toccare .

Per silenziare il microfono del Sistema Infotainment, toccare **Microf OFF**. Appare il simbolo . Per annullare la funzione di esclusione dell'audio: premere di nuovo .

Per continuare la conversazione sul telefono cellulare (modalità privata), toccare . Per riattivare la conversazione sul Sistema Infotainment, toccare nuovamente .

### Avviso

Se si esce dal veicolo e lo si blocca durante una conversazione telefonica in modalità privata, il sistema Infotainment potrebbe rimanere acceso finché non si lascia l'area di ricezione Bluetooth del sistema.

## Mettere sempre in attesa le chiamate in arrivo

Per motivi di sicurezza, la funzione telefono può mettere automaticamente in attesa tutte le chiamate in arrivo.

Per attivare questa funzione, selezionare **OPZIONI**, quindi toccare  finché la funzione non si riattiva.

## Radio

### Introduzione

#### Avvertenza

Guidate sempre con attenzione quando utilizzate il sistema Infotainment.

In caso di dubbi fermatevi prima di mettere in funzione il sistema Infotainment.

### Ricezione radio

La ricezione radio può risultare compromessa da disturbi statici, rumore, distorsioni o perdita della ricezione stessa a causa di:

- variazioni di distanza dal trasmettitore
- interferenze dovute alle onde radio riflesse
- oscuramenti

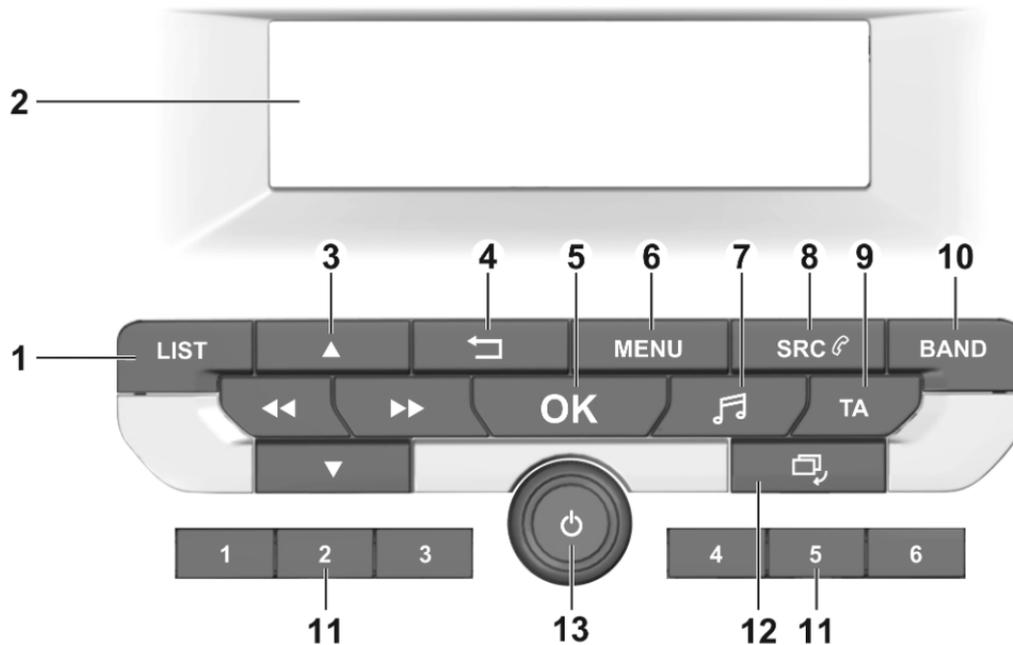
### Funzione antifurto

Il sistema Infotainment è dotato di un sistema elettronico di sicurezza che funge da antifurto.

Quindi il sistema Infotainment funziona soltanto nel veicolo nel quale è installato ed è privo di valore per i ladri.

# Radio

## Pannello di controllo



**1 LIST**

Radio: pressione breve:  
visualizza l'elenco  
stazioni; pressione lunga:  
aggiorna l'elenco stazioni .... 207

Lettore multimediale:  
pressione breve:  
visualizza l'elenco cartelle;  
pressione lunga:  
visualizza le opzioni  
dell'elenco dei brani ..... 210

**2 Display informativo**

**3 ▲ / ▼**

Radio: pressione breve:  
ricerca manuale delle  
stazioni ..... 207

Lettore multimediale:  
pressione breve:  
seleziona la cartella, il  
genere musicale, l'artista o  
la playlist successiva o  
precedente; pressione  
lunga: scorrimento di un  
elenco ..... 210



Radio: pressione breve:  
ricerca automatica delle  
stazioni per la stazione  
precedente o successiva;  
pressione lunga: cerca in  
avanti o indietro ..... 207

Lettore multimediale:  
pressione breve:  
seleziona il brano  
precedente o successivo;  
pressione lunga: avanti o  
indietro veloci ..... 210

**4 ↶**

Menu: torna indietro di un livello  
Inserimento: cancella  
l'ultimo carattere o l'intera  
voce ..... 214

**5 OK**

Pressione breve:  
conferma un'impostazione  
o apri un sottomenù

**6 MENU**

Pressione breve:  
visualizza la pagina iniziale

**7 🎵**

Pressione breve: apre il  
menu delle impostazioni di  
tono e di volume

**8 SRC**

Pressione breve: passa da  
una sorgente audio all'altra . 207

Pressione lunga: apri il  
menu del telefonino, se è  
connesso ..... 214

**9 TA**

Pressione breve: attiva o  
disattiva gli annunci sul  
traffico ..... 207

Pressione lunga: apri le  
impostazioni dei TA ..... 207

**10 BAND**

Pressione breve: passa da  
una gamma d'onda all'altra . 207

**11 Pulsanti di preselezione**

Pressione breve:  
seleziona i preferiti ..... 207

Pressione lunga: salva le  
stazioni radio come preferiti 207

12 

Pressione breve: alterna tra i diversi tipi di modalità di visualizzazione

Pressione lunga: spegne il display (mentre l'audio rimane attivo)

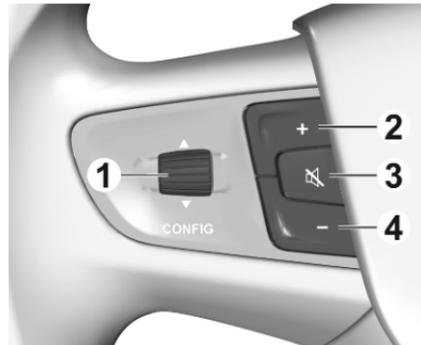
13 

Se spento: pressione breve: accensione

Se acceso: pressione breve: silenziare il sistema; pressione lunga: spegnere

Rotazione: regolazione del volume

## Comandi al volante

1 

Scorrere tra i menù del Driver Information Center

## 2 +

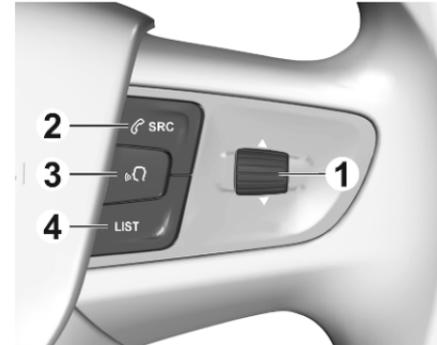
Per aumentare il volume

3 

Silenziare l'audio

## 4 -

Per diminuire il volume

1 

Riprodurre stazione radio / brano precedente o successivo

2 

Cambiare fonte audio o aprire il menù telefono in caso di telefono connesso

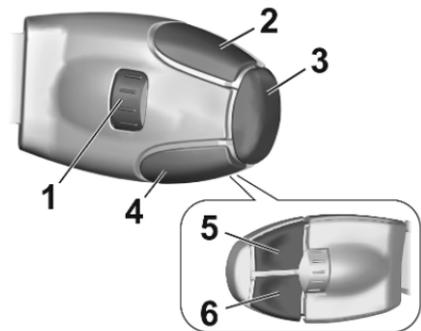
3 

Attivare o disattivare il riconoscimento vocale

## 4 LIST

Visualizzare l'elenco stazioni radio o l'elenco cartelle

### Comandi sul piantone di sterzo



1 ▲ / ▼

Riprodurre stazione radio / brano precedente o successivo

2 LIST

Visualizzare l'elenco stazioni radio o l'elenco cartelle

3 OK

Confermare una selezione nel Visualizzatore Info

4 SRC/TEL

Cambiare fonte audio o aprire il menù telefono in caso di telefono connesso

5 +

Per aumentare il volume

6 -

Per diminuire il volume

### Elementi di comando

Il sistema Infotainment viene controllato mediante pulsanti di funzione, pulsanti di navigazione e menu visualizzati sul display.

Opzionalmente è possibile immettere dati e comandi tramite:

- il pannello di controllo del sistema Infotainment
- i comandi al volante

### Accensione o spegnimento del sistema Infotainment

Premere brevemente . All'accensione si attiva l'ultima fonte Infotainment selezionata.

#### **Aviso**

Alcune funzioni del sistema Infotainment sono disponibili solo se viene acceso il quadro o il motore è in funzione.

Premere nuovamente  per spegnere il sistema.



### Spegnimento automatico

Se il sistema Infotainment è stato acceso, premendo  quando l'accensione era disinserita, si spegne automaticamente dopo un determinato periodo di tempo.

### Regolazione del volume

Ruotare . L'impostazione corrente viene visualizzata sul display.

Quando il sistema Infotainment viene inserito, viene impostato l'ultimo livello di volume selezionato.

### Compensazione del volume in funzione della velocità

Quando la funzione volume automatico è attivata, il volume si adatta automaticamente per compensare la rumorosità della strada e del vento durante la guida.

### Esclusione dell'audio

Premere  sul volante per silenziare le fonti audio.

Per annullare la funzione di esclusione dell'audio: premere di nuovo .

### Modificare la modalità di visualizzazione

Sono disponibile tre modalità di visualizzazione:

- a schermo intero
- a schermo diviso, in cui le informazioni sulla data e l'ora vengono visualizzate nella parte sinistra dello schermo
- schermo nero



Premere più volte  per passare dalla modalità a schermo intero a quella a schermo diviso.

Tenere premuto  per spegnere il display mantenendo l'audio attivo. Premere nuovamente  per riattivare il display.

### Modalità di funzionamento

#### Radio

Premere più volte **BAND** per passare da una gamma d'onda all'altra e selezionare quella desiderata.

Per una descrizione dettagliata delle funzioni della radio ⇨ 207.

#### Dispositivi esterni

Premere più volte **SRC**  per scorrere tra le differenti sorgenti audio.

Per una descrizione dettagliata sul collegamento e il funzionamento dei dispositivi esterni ⇨ 210.

#### Telefono

È necessario stabilire una connessione a un dispositivo Bluetooth prima di poter utilizzare la funzione telefono. Per una descrizione dettagliata ⇨ 214.

Premere **MENU** per visualizzare la pagina iniziale. Selezionare **Telefono** premendo ◀◀ e ▶▶, quindi premere **OK** per confermare. Verrà visualizzato il menù del telefono.

Per una descrizione dettagliata del funzionamento del telefono cellulare dal sistema Infotainment ⇨ 214.

## Pulsante OK

Premere **OK**:

- per confermare o attivare l'opzione selezionata
- per confermare un valore impostato
- per attivare o disattivare una funzione
- per entrare in un menu

## Pulsante ↩

Premete ↩:

- per uscire da un menu
- per tornare da un sottomenu al menu di livello superiore successivo

## Esempi di uso dei menu

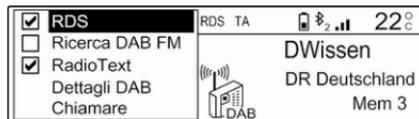
### Selezione di un'opzione



Premere ▲, ▼, ◀◀ oppure ▶▶ per spostare il cursore (= sfondo colorato) sull'opzione desiderata.

Premere **OK** per confermare l'opzione selezionata.

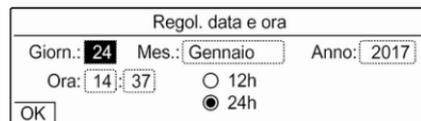
### Attivazione di un'impostazione



Premere ▲, ▼, ◀◀ oppure ▶▶ per selezionare l'impostazione desiderata.

Premere **OK** per attivare l'impostazione.

## Impostazione di un valore



Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare il valore corrente dell'impostazione.

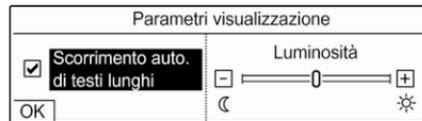
Premere **OK** per confermare la selezione.

Premere ◀◀ o ▶▶ per regolare il valore desiderato.

Premere **OK** per confermare il valore impostato.

Il cursore viene quindi posizionato sul valore dell'impostazione successiva. Per posizionarlo sul valore di un'altra impostazione, premere ▲, ▼, ◀◀ oppure ▶▶. Una volta impostati tutti i valori delle impostazioni, selezionare **OK** sul display e premere **OK**.

## Regolazione di un'impostazione

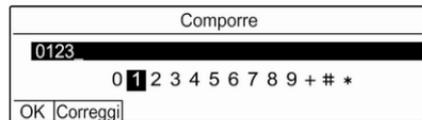


Selezionare l'impostazione desiderata e premere **OK**.

Premere **◀◀** o **▶▶** finché il valore dell'impostazione corrisponde alle proprie esigenze.

Selezionare **OK** sul display e premere **OK** per confermare l'impostazione.

## Immissione di una sequenza di caratteri



Per inserire sequenze di caratteri, ad esempio i numeri di telefono:

Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare il carattere desiderato.

Premere **OK** per confermare il carattere selezionato.

L'ultimo carattere nella sequenza di caratteri può essere cancellato selezionando **Correggi** sul display e premendo **OK**.

Per cambiare la posizione del cursore in una sequenza di caratteri precedentemente inserita, selezionare quest'ultima e premere **◀◀** o **▶▶** per spostare il cursore nella posizione desiderata.

Per confermare una sequenza di caratteri, premere **▼** per selezionare **OK** sul display quindi premere **OK**.

## Impostazioni audio e volume

Nel menu impostazioni del tono e di volume è possibile regolare le caratteristiche del tono e le impostazioni di volume.

Le impostazioni situate a pagina 1 si possono configurare individualmente per ogni sorgente audio. Le impostazioni situate a pagina 2 si applicano a tutte le fonti audio.

Premere il pulsante  per aprire il menu impostazioni del tono e del volume.



Premere nuovamente  per visualizzare la seconda pagina delle impostazioni del tono e di volume. In alternativa, selezionare **Altre regolazioni...**

## Regolazione del suono

Per modificare il suono del Sistema Infotainment, selezionare uno stile di tono o regolare manualmente le caratteristiche del tono.

### Stile di tono

Per attivare uno stile di tono, selezionare **Ambiente**. Per alternare tra diversi stili di tono, premere più volte **◀◀** o **▶▶**.

Se il tono è impostato su **Personalizzata**, **Bass** e **Alto** si possono impostare manualmente.

**Bassi e alti**

Per enfatizzare o attenuare le frequenze basse, selezionare **Bass**.

Per enfatizzare o attenuare le frequenze alte, selezionare **Alto**.

Premere più volte ◀◀ o ▶▶ per regolare le impostazioni.

**Avviso**

Se le impostazioni di **Bass** o **Alto** vengono modificate, lo stile di tono viene impostato come **Personalizzata**.

**Livello sonoro**

Il Sistema Infotainment è dotato di una funzione di compensazione del livello sonoro per fornire una migliore qualità del suono a bassi livelli di volume. L'impostazione predefinita è **Attivo**.

Per modificare l'impostazione di livello sonoro, selezionare **Loudness**. Premere ◀◀ o ▶▶ per alternare tra le impostazioni **Attivo** e **Non att.**

**Distribuzione del volume**

È possibile ottimizzare la distribuzione del volume all'interno dell'abitacolo per il guidatore o per tutti i passeggeri.

Selezionare **Ripartizione**. Premere ◀◀ o ▶▶ per alternare tra le impostazioni **Guidatore** e **Tutti i passeggeri**.

Se **Guidatore** è selezionato, il bilanciamento del volume viene ottimizzato automaticamente per il guidatore.

Se **Tutti i passeggeri** è selezionato, è possibile impostare manualmente la distribuzione tra la parte destra e quella sinistra dell'abitacolo.

Selezionare **Balance**. Premere più volte ◀◀ per spostare il punto di massimo volume a sinistra o ▶▶ per spostarlo a destra.

**Regolazione automatica del volume**

Il volume del Sistema Infotainment si può regolare automaticamente in base alla velocità del veicolo.

Selezionare **Volume auto..** Premere ◀◀ o ▶▶ per alternare tra le impostazioni **Attivo** e **Non att.**

**Impostazioni del sistema****Configurazione del sistema**

Aprire il menu impostazioni per configurare determinate opzioni base del sistema, ad es.:

- Modificare le unità di misura utilizzate per temperatura e consumo di carburante
- Modificare la lingua del display
- Regolazione di data e ora

**Modificare la lingua del display**

Premere **MENU** e quindi selezionare **Personalizzazione-configurazione**.

Selezionare **Configurazione visualizzatore** e quindi **Scelta della lingua**.

Per regolare la lingua per i testi del menu, selezionare la lingua desiderata e premere **OK**.

**Regolazione di ora e data**

Premere **MENU** e quindi selezionare **Personalizzazione-configurazione**.

Selezionare **Configurazione visualizzatore** e quindi **Regol. data e ora**.

### Cambiare il formato dell'ora

Per cambiare il formato dell'ora, selezionare **12h** o **24h** e premere **OK**.

Regol. data e ora		
Giorn.:	<b>24</b>	Mes.: Gennaio Anno: 2017
Ora:	14:37	<input type="radio"/> 12h
		<input checked="" type="radio"/> 24h
OK		

### Impostare ora e data

Le impostazioni predefinite sono che la data e l'ora sono regolate automaticamente dal sistema.

Per regolare manualmente la data e l'ora:

Scegliere il valore delle impostazioni che si desidera modificare, ad es.

**Giorn.**, e premere **OK**.

Premere **▲** o **▼** per impostare il valore desiderato e premere **OK** per confermare.

Per confermare le modifiche a data e ora, selezionare **OK** sul display.

### Regolazione dello schermo

Premere **MENU** e quindi selezionare **Personalizzazione-configurazione**.

Selezionare **Configurazione visualizzatore** e quindi **Personalizzazione visualizzazione**.

### Funzione di scorrimento testo

Se si desidera che i messaggi lunghi scorrano automaticamente, attivare **Scorrimento auto. di testi lunghi**.

Parametri visualizzazione	
<input checked="" type="checkbox"/> Scorrimento auto. di testi lunghi	Luminosità <input type="text" value="0"/>
OK	☺ ☼

Selezionare **OK** sul display.

Se **Scorrimento auto. di testi lunghi** è disattivato, i messaggi lunghi vengono troncati.

### Regolazione della luminosità

Nella sezione **Luminosità**, selezionare **+ p** - per aumentare o diminuire la luminosità dello schermo.

Premere **OK** per confermare, quindi premere **OK** più volte per impostare la luminosità al livello desiderato.

Per confermare la modifica alla luminosità, selezionare **OK** sul display.

**Regolare le unità di misura per temperatura e consumo di carburante**  
Premere **MENU** e quindi selezionare **Personalizzazione-configurazione**.

Selezionare **Configurazione visualizzatore** e quindi **Scelta delle unità**.

Selezionare l'unità di misura desiderata e premere **OK**.

Scelta delle unità	
<input checked="" type="radio"/> l/100 km	<input checked="" type="radio"/> °Celsius
<input type="radio"/> mpg	<input type="radio"/> °Fahrenheit
<input type="radio"/> km/l	
OK	

Selezionare **OK** sul display.

### Audio

Premete ripetutamente **BAND** per passare da una banda di frequenza all'altra. Selezionare la gamma d'onda desiderata.

In alternativa, premere **SRC**  più volte per alternare tra tutte le fonti audio e selezionare la banda di frequenza desiderata.



Viene riprodotta l'ultima stazione selezionata nella rispettiva gamma d'onda.

### Ricerca automatica stazione radio

Premere  o  per ascoltare la stazione precedente o successiva nella memoria delle stazioni.

### Ricerca manuale di una stazione radio

Tenere premuto  o . Rilasciare quando la frequenza richiesta è stata quasi raggiunta.

Viene cercata e ricevuta automaticamente la stazione ricevibile successiva.

### Regolazione delle stazioni

Premere o tenere premuto  o  per impostare manualmente la frequenza desiderata.

### Elenchi stazioni

Le stazioni con la miglior ricezione nella posizione corrente vengono memorizzate nella lista stazioni specifica per quella gamma d'onda.

### Visualizzare l'elenco stazioni

Premere **LIST** per visualizzare l'elenco stazioni della gamma d'onda correntemente attiva.

Fate scorrere l'elenco e selezionate la stazione desiderata.

#### Avviso

La stazione che si sta ascoltando è contrassegnata da .

### Aggiornare l'elenco stazioni

Premere e tenere premuto **LIST** finché non viene visualizzato un messaggio relativo alla procedura di aggiornamento.

Verrà aggiornato l'elenco delle stazioni.

### Pulsanti di preselezione

Sui sei pulsanti di preselezione è possibile memorizzare sei stazioni radio preferite per ciascuna gamma d'onda. Alla pressione di un pulsante di preselezione viene visualizzata la pagina dei preferiti.

#### Avviso

La stazione che si sta ascoltando è contrassegnata da .

### Memorizzazione delle stazioni predefinite

Per memorizzare una stazione su un pulsante di preselezione, attivare la gamma d'onda e la stazione desiderata. Mentre si sta ascoltando la stazione, tenere premuto il pulsante di preselezione **1...6** su cui si desidera memorizzare la stazione.

Il nome o la frequenza della stazione viene visualizzato accanto al rispettivo preferito sullo schermo.

### Selezionare una stazione memorizzata

Per selezionare una stazione memorizzata come preferita, premere il rispettivo pulsante di preselezione 1...6.

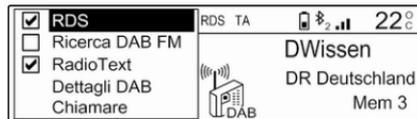
### Radio data system

Il sistema Radio data system (RDS) è un servizio delle stazioni FM che facilita notevolmente la ricerca della stazione desiderata e la sua ricezione priva di disturbi.

### Frequenze alternative

Se il segnale FM di una stazione è troppo debole per essere captata dal ricevitore, il Sistema Infotainment è in grado di sintonizzarsi automaticamente su un'altra frequenza FM per continuare la trasmissione.

Attivare la gamma d'onda FM e quindi premere **OK** per visualizzare il menù gamme d'onda. Attivare **RDS**.



Se la ricerca RDS di una frequenza alternativa è attivata, **RDS** viene visualizzato nella riga in alto dello schermo. Se la stazione corrente non è una stazione RDS, **RDS** viene barrato.

#### Avviso

È possibile modificare questa funzione anche dai menù multimediali. Premere **MENU** e quindi selezionare **Multimedia**.

#### Testo radio

Il testo radio contiene informazioni aggiuntive trasmesse dalla stazione radio, come il nome della stazione, il titolo o l'artista del brano riprodotto, notizie, ecc.

Attivare la gamma d'onda FM e quindi premere **OK** per visualizzare il menù gamme d'onda. Attivare **RadioText**.

Se funzione testo radio è attivata, **TXT** viene visualizzato nella riga in alto dello schermo. Se la stazione non supporta la funzione Testo radio, **TXT** viene barrato.

#### Avviso

È possibile modificare questa funzione anche dai menù multimediali. Premere **MENU** e quindi selezionare **Multimedia**.

#### Notizie sul traffico (TA)

Le stazioni del servizio informazioni sul traffico sono stazioni RDS che trasmettono notizie sul traffico. Se questa funzione è attivata, vengono cercate e selezionate solo stazioni con il servizio di informazioni sul traffico.

La radio e la riproduzione multimediale vengono interrotte durante gli annunci del traffico.

Per attivare o disattivare la funzione di stand-by degli aggiornamenti del traffico del Sistema Infotainment, premere **TA**. Viene visualizzato un messaggio per confermare l'azione.

Se gli annunci del traffico sono attivati, **TA** viene visualizzato nella riga in alto dello schermo. Se una stazione non è dotata del servizio di informazioni sul traffico, **TA** viene barrato.

### Digital audio broadcasting

Il Digital audio broadcasting (DAB) trasmette le stazioni radio per via digitale.

Le stazioni DAB sono indicate dal nome del programma anziché dalla frequenza di trasmissione.

### Frequenze alternative

Se il segnale DAB di un servizio è troppo debole per essere captata dal ricevitore, il Sistema Infotainment è in grado di sintonizzarsi automaticamente su un'altra frequenza FM per continuare la trasmissione.

Attivare la gamma d'onda FM e quindi premere **OK** per visualizzare il menù gamme d'onda. Attivare **Ricerca DAB FM**.

### Avviso

È possibile modificare questa funzione anche dai menù multimediali. Premere **MENU** e quindi selezionare **Multimedia**.

Se la ricerca automatica DAB FM è attivata, **DAB FM** viene visualizzato nella riga in alto dello schermo. Se la stazione non supporta questa funzione, **DAB FM** viene barrato.

### Dettagli stazione DAB

Attivare la gamma d'onda FM e quindi premere **OK** per visualizzare il menù gamme d'onda.

Selezionare **Dettagli DAB** per visualizzare le informazioni dettagliate sulla stazione DAB correntemente selezionata.

### Dispositivi esterni

#### Porta USB

Nella console centrale si trova una porta USB per il collegamento di sorgenti dati audio esterne.

### Avviso

La presa deve sempre essere mantenuta pulita e asciutta.

### Connessione di un dispositivo USB

Alla porta USB possono essere collegati un lettore MP3, un dispositivo USB o una scheda SD (mediante connettore/adattatore USB). Gli hub USB non sono supportati. Se necessario, utilizzare l'opportuno cavo di connessione.

### Avviso

Non tutti i dispositivi esterni sono supportati dal sistema Infotainment. Controllare l'elenco di compatibilità sul nostro sito Web.

Quando collegati alla porta USB, varie funzioni dei dispositivi precedenti possono essere fatte funzionare mediante i comandi e i menu del sistema Infotainment.

Una volta stabilita la connessione, il Sistema Infotainment crea automaticamente delle playlist.

### Disconnessione di un dispositivo USB

Premere **SRC** per selezionare un'altra sorgente audio, quindi rimuovere il dispositivo di memorizzazione USB.

#### Attenzione

Evitare di disconnettere il dispositivo durante la riproduzione. Può danneggiare il dispositivo o il sistema Infotainment.

### Formati file

Il sistema audio supporta vari tipi di formato di file audio.

### Musica Bluetooth

#### Collegamento di un dispositivo Bluetooth

Le fonti audio abilitate al collegamento Bluetooth (ad es. cellulari per l'ascolto di musica, lettori MP3 con Bluetooth, ecc.) possono essere collegate senza filo al sistema Infotainment.

Il dispositivo Bluetooth esterno deve essere accoppiato al Sistema Infotainment. ➔ 214.

Se il dispositivo è accoppiato ma non connesso al Sistema Infotainment, stabilire la connessione dal menu **Gestione connessioni Bluetooth**:

Premere **MENU** e quindi selezionare **Connessioni**. Selezionare **Gestione connessioni Bluetooth** e quindi scegliere il dispositivo Bluetooth desiderato per accedere a un sottomenù.

Il dispositivo deve essere connesso come lettore multimediale per essere utilizzato come sorgente audio. Selezionare **Collegare lettore multimediale** o **Collegare telefono + lettore multimediale** secondo preferenza. Il dispositivo è connesso.

#### Disconnessione di un dispositivo Bluetooth

Premere **MENU** e quindi selezionare **Connessioni**. Selezionare **Gestione connessioni Bluetooth** e quindi scegliere il dispositivo Bluetooth desiderato per accedere a un sottomenù.

Selezionare **Scollegare lettore multimediale** per disconnettere il dispositivo solamente come sorgente audio Bluetooth. Scegliendo questa opzione, il dispositivo rimane connesso per la funzione telefono.

Per disconnettere completamente il dispositivo, selezionare **Scollegare telefono + lettore multimediale**.

Selezionare **Si** nel messaggio e premere **OK**.

### Riproduzione audio tramite la porta USB

#### Attivazione della funzione musica USB

Se il dispositivo non è ancora connesso al sistema Infotainment, connettere il dispositivo.

Il Sistema Infotainment passa automaticamente alla modalità musica USB.

Se il dispositivo è già connesso, premere più volte **SRC** per passare alla modalità musica USB.

La riproduzione delle tracce audio partirà automaticamente.



### Riproduzione della traccia precedente o successiva

Premere ►► per riprodurre la traccia successiva.

Premere ◀◀ per riprodurre la traccia precedente.

### Avanti e indietro veloci

Tenere premuto ◀◀ o ►►. Rilasciare e ritornare alla normale modalità di riproduzione.

### Riprodurre la precedente o successiva cartella/artista/playlist

Premere ▼ per riprodurre la cartella, artista, album o playlist successiva a seconda delle opzioni dell'elenco dei brani.

Premere ▲ per riprodurre la precedente cartella, artista, album o playlist a seconda delle opzioni dell'elenco dei brani.

### Menù sfoglia

Utilizzando il menù sfoglia è possibile cercare un brano a seconda della categoria.

### Funzione di esplorazione

Per visualizzare l'elenco da sfogliare, premere **LIST**. I brani sono ordinati in base a categorie di cartelle, generi musicali, artisti e playlist.

Selezionare le categorie desiderate e scegliere un brano. Selezionate il brano per avviarne la riproduzione.

### Scelta dell'elenco dei brani

Tenere premuto **LIST** per visualizzare un menù di selezione. Fare scorrere l'elenco e selezionate l'opzione dell'elenco dei brani desiderata. Il menù sfoglia cambia di conseguenza.

### Avviso

A seconda dei metadati memorizzati sul dispositivo, potrebbero non essere disponibili tutte le opzioni dell'elenco dei brani.

### Avviso

È possibile modificare questa funzione anche dai menù multimediali. Premere **MENU** e quindi selezionare **Multimedia**.

### Menu musica USB

Nel menù musica USB è possibile impostare la modalità riproduci per i brani presenti sul dispositivo connesso.

Attivare la modalità musica USB e premere **OK** per visualizzare il menù musica USB.

Attivare la modalità di riproduzione desiderata.

**Normale:** I brani dell'album, cartella o playlist selezionata vengono riprodotti secondo l'ordine consueto.

**Casuale:** I brani dell'album, cartella o playlist selezionata vengono riprodotti in ordine casuale.

**Modo random:** Tutte le tracce memorizzate sul dispositivo connesso vengono riprodotte in ordine casuale.

**Ripetizione:** L'album, cartella o playlist selezionata viene riprodotta ripetutamente.

## Riprodurre audio via Bluetooth

### Attivazione della funzione musica USB

Se il dispositivo non è ancora connesso al sistema Infotainment, connettere il dispositivo ⇨ 214.

Il Sistema Infotainment passa automaticamente alla modalità musica Bluetooth.

Se il dispositivo è già connesso, premere più volte **SRC** per passare alla modalità musica Bluetooth.

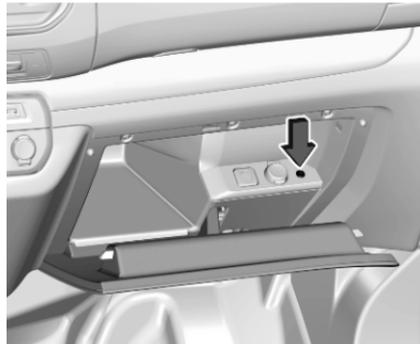
Se la riproduzione della musica non parte automaticamente, potrebbe essere necessario iniziare la riproduzione dei file dal dispositivo Bluetooth.

### Riproduzione della traccia precedente o successiva

Premere ►► per riprodurre la traccia successiva.

Premere ◀◀ per riprodurre la traccia precedente.

## Riproduzione audio tramite ingresso AUX



A seconda della versione, nel cassetto portaoggetti si trova un ingresso AUX per connettere fonti audio esterne.

### Avviso

La presa deve sempre essere mantenuta pulita e asciutta.

È possibile, ad esempio, collegare un lettore CD portatile a un ingresso AUX con uno spinotto da 3,5 mm.

## Riconoscimento del parlato

L'applicazione di passaggio vocale del sistema Infotainment consente l'accesso ai comandi di riconoscimento del parlato da uno smartphone. Consultate le istruzioni per l'uso del produttore dello smartphone, per verificare se supporta questa funzione.

Per utilizzare l'applicazione di passaggio vocale, è necessario che lo smartphone sia connesso via Bluetooth ⇨ 214.

### Attivazione del riconoscimento vocale

Tenere premuto **☰** sul volante fino a quando non venga avviata una sessione di riconoscimento del parlato.

### Regolare il volume dei prompt vocali

Ruotare **⏮** sul pannello dei comandi o premere il pulsante del volume sul volante verso l'alto (per aumentare il volume) **+** o verso il basso (per diminuire il volume) **-**.

## Disattivazione del riconoscimento del parlato

Premere  sul volante. La sessione di riconoscimento del parlato termina.

## Telefono

La funzione telefono offre la possibilità di effettuare conversazioni telefoniche tramite un microfono del veicolo e gli altoparlanti del veicolo e di gestire le funzioni più importanti del telefono cellulare tramite il sistema Infotainment presente nel veicolo. Per poter usare la funzione Telefono, il telefono cellulare deve essere collegato al sistema Infotainment mediante Bluetooth.

Non tutte le funzionalità della funzione telefono sono supportate da tutti i telefoni cellulari. Le funzionalità utilizzabili dipendono dal telefono cellulare e dal gestore di telefonia mobile utilizzato. Ulteriori informazioni sull'argomento sono disponibili nelle istruzioni del proprio telefono cellulare o possono essere richieste al proprio gestore di rete.

## Informazioni importanti sul funzionamento e la sicurezza stradale

### Avvertenza

I telefoni cellulari influiscono sull'ambiente circostante. Per questo motivo sono state emanate norme di sicurezza in materia. Si deve essere al corrente di tali norme prima di usare il telefono cellulare.

### Avvertenza

L'utilizzo della funzione vivavoce durante la guida può essere pericolosa in quanto la conversazione telefonica riduce la concentrazione del conducente. Parcheggiare il veicolo prima di usare la funzione viva voce. Seguire sempre le norme del paese in cui ci si trova.

Rispettare le norme particolari eventualmente vigenti in alcune aree specifiche e spegnere

sempre il telefono cellulare se l'uso di telefoni cellulari è proibito, se il telefono è causa di interferenze o se si possono verificare situazioni pericolose.

## Accoppiamento di un dispositivo Bluetooth

Attivare la funzione Bluetooth del dispositivo Bluetooth. Per ulteriori informazioni vedere le istruzioni per l'uso del dispositivo Bluetooth.

Premere **MENU**, selezionare **Connessioni** e premere **OK**.

Selezionare **Ricerca di una periferica Bluetooth** e premere **OK**. Non appena il dispositivo viene rilevato, viene visualizzata la lista **Periferiche rilevate**.

- Se il SSP (secure simple pairing) è supportato: Confermare i messaggi sul sistema Infotainment e sul dispositivo Bluetooth.
- Se il SSP (secure simple pairing) non è supportato: Sul sistema Infotainment viene visualizzato un messaggio che richiede l'immissione di un codice PIN sul

dispositivo Bluetooth. Sul dispositivo Bluetooth: inserire il codice PIN e confermare.

Il dispositivo è connesso automaticamente. Nella riga in alto dello schermo, il simbolo Bluetooth cambia: La **X** sul simbolo viene eliminata e **ⓧ** viene visualizzato.

#### **Avviso**

La rubrica telefonica del proprio cellulare sarà scaricata automaticamente. La presentazione e l'ordine delle voci della rubrica possono essere visualizzate in maniera diversa sul display del sistema Infotainment e su quello del telefono cellulare.

Se la connessione Bluetooth è riuscita: qualora un altro dispositivo Bluetooth fosse connesso al sistema Infotainment, tale dispositivo sarà disconnesso dal sistema.

Se la connessione Bluetooth è fallita: avviare di nuovo la procedura descritta in precedenza o consultare le istruzioni d'uso del dispositivo Bluetooth.

### **Connessione a un altro dispositivo accoppiato**

Attivare la funzione Bluetooth del dispositivo Bluetooth. Per ulteriori informazioni vedere le istruzioni per l'uso del dispositivo Bluetooth.

Premere **MENU**, selezionare **Connessioni** e premere **OK**.

Selezionare **Gestione connessioni Bluetooth** e premere **OK**. Viene visualizzata una lista di dispositivi Bluetooth attualmente accoppiati al sistema Infotainment.

#### **Avviso**

Il dispositivo Bluetooth correntemente connesso al sistema Infotainment è indicato con **ⓧ**.

Per stabilire una connessione, selezionare il dispositivo desiderato e premere **OK**.

### **Disconnessione di un dispositivo**

Premere **MENU**, selezionare **Connessioni** e premere **OK**.

Selezionare **Gestione connessioni Bluetooth** e premere **OK**. Viene visualizzata una lista di dispositivi Bluetooth attualmente accoppiati al sistema Infotainment.

#### **Avviso**

Il dispositivo Bluetooth correntemente connesso al sistema Infotainment è indicato con **ⓧ**.

Selezionare Il dispositivo correntemente connesso al sistema Infotainment.

Premere **OK** per confermare la selezione.

Selezionare **Scollegare telefono**.

Per disconnettere il dispositivo, selezionare **Si** e premere **OK**.

### **Rimozione di un dispositivo accoppiato**

Premere **MENU**, selezionare **Connessioni** e premere **OK**.

Selezionare **Gestione connessioni Bluetooth**. Viene visualizzata una lista di dispositivi Bluetooth attualmente accoppiati al sistema Infotainment.

### Avviso

Il dispositivo Bluetooth correntemente connesso al sistema Infotainment è indicato con .

Selezionare il dispositivo desiderato e premere **OK** per confermare.

Per rimuovere il dispositivo accoppiato, selezionare **Cancellare connessione** e premere **OK**.

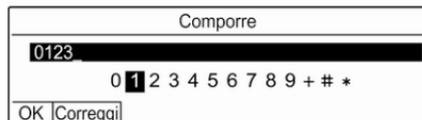
### Iniziare una chiamata

#### Immissione manuale di un numero

Premere **MENU**, selezionare **Telefono** e quindi **Chiamare**.



Selezionare **Comporre**.



Inserite il numero desiderato: Selezionare le cifre desiderate e confermare ciascuna cifra con **OK**.

Per comporre un numero, selezionare **OK** sul display.

#### Uso della rubrica telefonica

La rubrica contiene i nominativi e i numeri dei contatti.

Premere **MENU** e quindi selezionare **Telefono**.

Selezionare **Chiamare** e quindi **Rubrica**.

Per comporre un numero, far scorrere l'elenco e selezionare il nominativo della voce desiderata.

#### Utilizzo del registro chiamate

Tutte le chiamate in arrivo, in uscita o perse vengono registrate nel registro chiamate.

Premere **MENU** e quindi selezionare **Telefono**.

Selezionare **Chiamare** e quindi **Diario**.

Per comporre un numero, far scorrere l'elenco e selezionare la voce desiderata.

### Inviare informazioni di contatto da un dispositivo mobile al Sistema Infotainment

Certi modelli di telefono permettono di inviare le informazioni di un contatto all'elenco del Sistema Infotainment tramite la connessione Bluetooth. I contatti che vengono importati con questa modalità vengono salvati in una cartella permanente visibile a tutti, a prescindere da quale telefono sia correntemente connesso.

Per accedere a questa cartella, premere **MENU** e quindi selezionare **Telefono**.

Selezionare **Gestione rubrica**.

Il menu di questa cartella non è accessibile se vuoto.

### Mettere automaticamente in attesa le chiamate in arrivo

Per motivi di sicurezza il Sistema Infotainment può mettere automaticamente in attesa tutte le chiamate in arrivo.

Per attivare questa funzione, premere **MENU** e quindi selezionare **Telefono**.

Telefono
Chiamare
Gestione rubrica
<b>Gestione telefono</b>
Riagganciare

Selezionare **Gestione telefono** e quindi **Parametri telefono**.

Per attivare la funzione **Messa in attesa automatica**, premere **OK**.

### Telefonata in arrivo

Se al momento dell'arrivo di una chiamata è attiva la modalità audio, ad es. la modalità radio, la fonte audio relativa verrà silenziata fino al termine della chiamata.

Per rispondere alla chiamata, selezionare **Si** nel messaggio visualizzato sul display.

Per rifiutare la chiamata, selezionare **No** nel messaggio visualizzato sul display oppure tenere premuto  sul volante.

Per mettere in attesa una chiamata in arrivo, selezionare **In attesa** nel messaggio visualizzato sul display.

### Seconda telefonata in arrivo

Se si riceve un'altra chiamata durante una chiamata in corso, viene visualizzato un messaggio.

Per rispondere a una seconda chiamata in arrivo e terminare la chiamata in corso: selezionare **Si** nel messaggio visualizzato sul display.

Per rifiutare una seconda chiamata in arrivo e continuare la chiamata in corso: selezionare **No** nel messaggio visualizzato sul display.

### Funzioni durante una telefonata

Durante una telefonata, è possibile utilizzare le funzioni del menu contestuale.

Premere **OK** per aprire il menu contestuale.

<b>Riagganciare</b>	MIC OFF    22°C
<input checked="" type="checkbox"/> Micro OFF	 +4912345678900
<input type="checkbox"/> Modo telefono	
In attesa	10:53
Scambiare	

Per terminare la chiamata, selezionare **Riagganciare**.

Per spegnere il microfono, attivare **Micro OFF**. Per accendere il microfono, deselezionare **Micro OFF**.

Per trasferire la chiamata al telefono (se, per esempio, si desidera uscire dal veicolo senza interrompere la conversazione), attivare **Modo telefono**. Per trasferire la chiamata al Sistema Infotainment, deselezionare **Modo telefono**.

Per mettere la chiamata in attesa, selezionare **In attesa** durante una chiamata. Quando si mette una chiamata in attesa, la voce del menu **In attesa** diventa **Riprendere**. Per riprendere una chiamata messa in attesa, selezionare **Riprendere**.

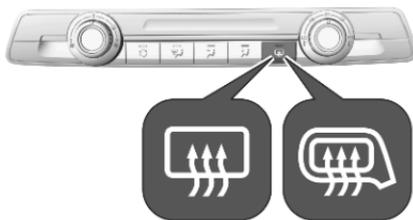
Per passare fra due chiamate, selezionare **Scambiare**.

# Climatizzatore

<b>Sistemi di climatizzazione</b> .....	<b>218</b>
Sistema di riscaldamento e di ventilazione .....	218
Sistema di climatizzazione .....	220
Sistema di climatizzazione elettronico .....	223
Riscaldatore da parcheggio ....	227
Precondizionamento della temperatura .....	228
<b>Bocchette di ventilazione</b> .....	<b>230</b>
Bocchette di ventilazione orientabili .....	230
Bocchette di ventilazione fisse	232
<b>Manutenzione</b> .....	<b>232</b>
Presenza dell'aria .....	232
Funzionamento regolare del climatizzatore .....	232

## Sistemi di climatizzazione

### Sistema di riscaldamento e di ventilazione



Comandi per:

- temperatura 🌡️
- distribuzione dell'aria, 🌬️, 🌬️ e 🌬️
- velocità della ventola 🌀
- ricircolo dell'aria 🔄
- lunotto termico 🚗🚗 o specchietti retrovisori esterni termici 🚗🚗

Lunotto termico 🚗🚗 ⇨ 31.

Specchietti retrovisori esterni termici 🚗🚗 ⇨ 26.

Sedili riscaldati 🪑 ⇨ 39.

## Temperatura

Regolare la temperatura ruotando 🌡️ sulla temperatura desiderata.

HI : caldo

LO : freddo

Il riscaldamento entra in piena efficienza solo quando il motore raggiunge la temperatura di esercizio.

## Distribuzione dell'aria

🌬️ : parabrezza e finestrini anteriori

🌬️ : zona della testa attraverso le bocchette di ventilazione orientabili

🌬️ : ai piedi e al parabrezza

Sono possibili tutte le combinazioni.

## Velocità della ventola



Regolare il flusso dell'aria ruotando  sulla velocità desiderata.

in senso orario : aumento

in senso antio- : diminuzione  
rario

## Sistema di ricircolo dell'aria



Premere  per attivare il ricircolo dell'aria. Il LED del pulsante si illumina per indicare l'attivazione.

Premere di nuovo  per disattivare il ricircolo dell'aria.

### Avvertenza

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini internamente. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

In condizioni ambientali calde e umide, il parabrezza potrebbe appannarsi esternamente quando dell'aria fredda venga indirizzata verso di esso. Se il parabrezza si appanna dall'esterno, attivare il tergicristallo e disattivare .

## Sbrinamento e disappannamento



- Premere : la distribuzione dell'aria viene indirizzata verso il parabrezza.
- Impostare il comando della temperatura  sul livello più caldo.
- Regolare la velocità della ventola  al livello massimo.
- Azionare il lunotto termico e gli specchietti esterni  o gli specchietti esterni termici .

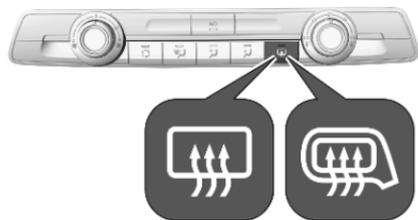
- Inserire il parabrezza riscaldato .
- Aprire opportunamente le bocchette laterali dell'aria e orientarle verso i finestrini delle portiere.

Lunotto termico  ⇨ 31.

Specchietti retrovisori esterni termici  ⇨ 26.

Parabrezza riscaldato  ⇨ 31.

## Sistema di climatizzazione



Comandi per:

- temperatura °
- distribuzione dell'aria, ,  e 
- velocità della ventola 
- raffreddamento **A/C**
- ricircolo dell'aria 
- lunotto termico  o specchietti retrovisori esterni termici 

Lunotto termico  ⇨ 31.

Specchietti retrovisori esterni termici  ⇨ 26.

### Temperatura °

Regolare la temperatura ruotando  sulla temperatura desiderata.

HI : caldo

LO : freddo

Il riscaldamento entra in piena efficienza solo quando il motore raggiunge la temperatura di esercizio.

### Distribuzione dell'aria , ,

 : parabrezza e finestrini anteriori

 : zona della testa attraverso le bocchette di ventilazione orientabili

 : vano piedi

Sono possibili tutte le combinazioni.

### Velocità della ventola

Regolare il flusso dell'aria ruotando  sulla velocità desiderata.

in senso orario : aumento

in senso antiorario : diminuzione

## Raffreddamento A/C



Premere **A/C** per inserire il raffreddamento. Il LED del pulsante si illumina per indicare l'attivazione. Il raffreddamento funziona solamente con il motore acceso e la ventola inserita.

Premere il pulsante **A/C** per disinserire il raffreddamento.

Il climatizzatore raffredda e deumidifica (asciuga) non appena la temperatura esterna è leggermente al di sopra del punto di congelamento. Ciò può provocare la formazione di condensa, che gocciolerà da sotto il veicolo.

Se non servono né il raffreddamento, né la deumidificazione, spegnere il sistema di raffreddamento per risparmiare carburante.

L'attivazione del raffreddamento potrebbe impedire gli Autostop. Sistema Start-stop ⇨ 239.

## Sistema di ricircolo dell'aria ↻



Premere ↻ per attivare il ricircolo dell'aria. Il LED del pulsante si illumina per indicare l'attivazione.

Premere di nuovo ↻ per disattivare il ricircolo dell'aria.

## ⚠ Avvertenza

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini internamente. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

In condizioni ambientali calde e umide, il parabrezza potrebbe appannarsi esternamente quando dell'aria fredda venga indirizzata verso di esso. Se il parabrezza si appanna dall'esterno, attivare il tergicristallo e disattivare 🚧.

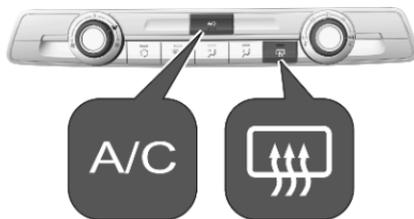
## Raffreddamento massimo



Aprire brevemente i finestrini, in modo da disperdere rapidamente l'aria calda.

- Attivare il raffreddamento **A/C**.
- Premere per attivare il sistema di ricircolo dell'aria.
- Premere per la distribuzione dell'aria.
- Impostare il comando della temperatura sul livello più freddo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Aprire tutte le bocchette dell'aria.

## Sbrinamento e disappannamento dei cristalli



- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Impostare il comando della temperatura sul livello più caldo.
- Se necessario, accendere il raffreddamento **A/C**.
- Azionare il lunotto termico o specchietti retrovisori esterni termici .

- Inserire il parabrezza riscaldato .
- Aprire opportunamente le bocchette laterali dell'aria e orientarle verso i finestrini delle portiere.

**Avviso**

Se vengono selezionate le impostazioni di disappannamento e sbrinatori, la funzione Autostop potrebbe essere impedita.

Se le impostazioni per il disappannamento e la sbrinatori vengono selezionate quando il motore è in Autostop, il motore si riavvierà automaticamente. Sistema Start-stop 239.

Lunotto termico 31.

Specchietti retrovisori esterni termici 26.

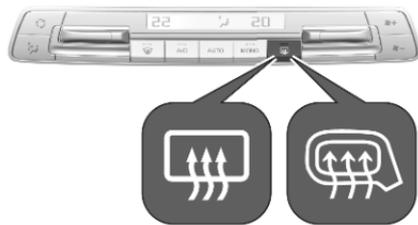
Parabrezza riscaldato 31.

Sistema Start-stop 239.

## Sistema di climatizzazione elettronico

Il climatizzatore a due zone consente di impostare temperature differenti per il lato guida e il lato passeggero anteriore.

In modalità automatica la temperatura, la velocità della ventola e la distribuzione dell'aria sono regolate automaticamente.



Comandi per:

- ricircolo dell'aria manuale
- distribuzione dell'aria

- interruttore basculante per la regolazione della temperatura sul lato conducente e lato passeggero anteriore



- sbrinatorio e disappannamento
- raffreddamento **A/C**
- modalità automatica **AUTO**
- sincronizzazione della temperatura bizona **MONO**
- lunotto termico o specchietti retrovisori esterni termici
- velocità della ventola

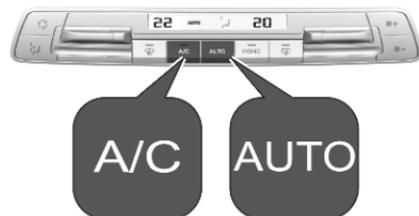
Lunotto termico ⇨ 31.

Specchietti retrovisori esterni termici ⇨ 26.

Le funzioni attivate sono indicate dal LED nel comando corrispondente.

Il sistema di climatizzazione elettronico è pienamente operativo solo quando il motore è in funzione.

## Modalità automatica AUTO



Impostazioni di base per il massimo comfort:

- Premere **AUTO**, la distribuzione dell'aria e la velocità della ventola vengono regolate automaticamente.
- Aprire tutte le bocchette dell'aria per ottimizzare la distribuzione dell'aria in modalità automatica.

- L'aria condizionata deve essere attiva per poter ottenere il massimo del raffreddamento e del disappannamento. Premere **A/C** per accendere l'aria condizionata. Il LED presente nel pulsante indica l'attivazione.
- Impostare la temperatura prelezionata per il lato guida e il lato passeggero anteriore mediante l'anello sinistro e destro. Si consiglia una temperatura di 22 °C.

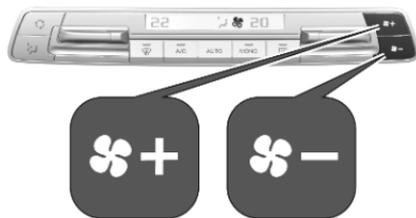
Premere **AUTO** in successione per selezionare le impostazioni automatiche desiderate:

- **Auto leggera** per una distribuzione dell'aria leggera e silenziosa.
- **Auto** per comfort termico e una distribuzione dell'aria silenziosa.
- **Auto veloce** per una distribuzione dell'aria dinamica ed efficiente.

### Impostazioni manuali

Le impostazioni del sistema di controllo del climatizzatore possono essere modificate attivando le funzioni seguenti:

#### Velocità della ventola 🌀+ 🌀-



Premere 🌀+ per aumentare il flusso dell'aria e 🌀- per diminuirlo.

Per tornare alla modalità automatica, premere **AUTO**.

#### Distribuzione dell'aria 🌀



Premere 🌀 in successione finché non viene visualizzata la distribuzione dell'aria desiderata:

- 🌀 : parabrezza e finestrini anteriori
- 🌀 : zona testa e sedili posteriori con le bocchette di ventilazione orientabili
- 🌀 : zona piedi anteriore e posteriore
- 🌀 : parabrezza e finestrini anteriori, altezza testa e sedili posteriori tramite bocchette di ventilazione regolabili, zona piedi anteriore e posteriore

Premendo  in successione è possibile selezionare una combinazione di diverse opzioni di distribuzione dell'aria.

Per tornare alla ripartizione automatica dell'aria, premere **AUTO**.

### Preselezione della temperatura



Impostare le temperature preselezionate separatamente per il lato guida e il lato passeggero anteriore sul valore desiderato mediante l'interruttore per la regolazione della temperatura destro e sinistro.

La temperatura consigliata è 22 °C. La temperatura è indicata sul display accanto agli interruttori per la regolazione della temperatura.

Se è impostata la temperatura minima **Lo**, il sistema di controllo del climatizzatore funziona al raffreddamento massimo, se **A/C** è azionato.

Se viene impostata la temperatura massima **Hi**, il sistema di controllo del climatizzatore attiva il riscaldamento massimo.

### Avviso

Se **A/C** non è azionato, la riduzione della temperatura impostata della cabina può causare il riavviamento del motore da un arresto automatico (Autostop) o impedire un arresto automatico.

Sistema Start-stop ⇨ 239.

### Sincronizzazione della temperatura bizona MONO

Premere **MONO** per collegare l'impostazione della temperatura lato passeggero al lato conducente / per rimuovere il collegamento. L'impostazione della temperatura lato passeggero è collegata al lato conducente se il LED nel pulsante **MONO** è spento.

### Climatizzatore A/C



Premere **A/C** per inserire il raffreddamento. Il raffreddamento funziona solamente con il motore acceso e la ventola di controllo del climatizzatore inserita.

Premere il pulsante **A/C** per disinserire il raffreddamento.

Il climatizzatore raffredda e deumidifica (asciuga) quando la temperatura esterna è superiore a un dato livello. Ciò può provocare la formazione di condensa, con conseguente caduta di gocce da sotto il veicolo.

Se non servono né il raffreddamento, né la deumidificazione, spegnere il sistema di raffreddamento per risparmiare carburante.

### Ricircolo dell'aria manuale



Premere  per attivare la modalità ricircolo dell'aria.  viene visualizzato sul display per confermare l'attivazione.

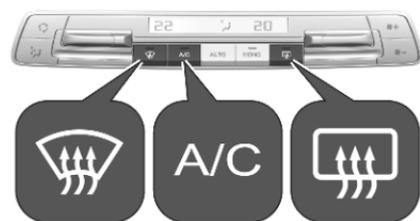
Premere di nuovo  per disattivare la modalità di ricircolo.

### Avvertenza

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini internamente. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

In condizioni ambientali calde e umide, il parabrezza potrebbe appannarsi esternamente quando dell'aria fredda venga indirizzata verso di esso. Se il parabrezza si appanna dall'esterno, attivare il tergicristallo e disattivare .

### Sbrinamento e disappannamento dei cristalli



- Premere . Il LED del pulsante si illumina per indicare l'attivazione.
- L'aria condizionata e la modalità automatica vengono attivate automaticamente. Il LED nel pulsante **A/C** si accende, **AUTO** viene visualizzato sul display.
- La temperatura e la ripartizione dell'aria vengono impostate automaticamente e la ventola funziona ad alta velocità.
- Inserire il lunotto termico .

- Inserire il parabrezza riscaldato .
- Per tornare alla modalità precedente, premere nuovamente il pulsante .

### Avviso

Se  viene premuto mentre il motore è acceso, verrà impedito un Autostop fino a quando il pulsante  non viene premuto di nuovo.

Se viene premuto il pulsante  mentre il motore è acceso in Autostop, il motore si riavvierà automaticamente.

Lunotto termico  ⇨ 31.

Specchietti retrovisori esterni termici  ⇨ 26.

Parabrezza riscaldato  ⇨ 31.

Sistema Start-stop  ⇨ 239.

### Disattivazione del sistema di controllo elettronico del climatizzatore

Premere  – in sequenza finché il sistema di climatizzazione elettronica non si disattiva.

## Riscaldatore da parcheggio

Il riscaldatore da parcheggio consente di riscaldare l'interno del veicolo e di ventilarlo con aria a temperatura ambientale.



Lo stato operativo del riscaldatore da parcheggio è indicato da un indicatore dotato di un LED.

- LED acceso: È stato impostato un timer.
- LED lampeggiante: Il sistema è in funzione.

Il LED si spegne al termine della procedura riscaldamento o quando il riscaldatore da parcheggio viene spento utilizzando il controllo remoto.

Il riscaldatore di parcheggio può essere programmato mediante il sistema Infotainment. Il riscaldatore da parcheggio può inoltre essere attivato e disattivato utilizzando il controllo remoto.

### Radio (Sistema Infotainment)

Premere **MENU** per aprire la pagina del menu.

Premere **Riscaldamento o ventilazione**.

Premere **<<** o **>>** per selezionare il timer desiderato. Confermare con **OK**.

Impostare la durata desiderata del timer: Premere **Δ** o **▽** per impostare il valore desiderato. Confermare con **OK**.

Per impostare il timer, premere **<<** o **>>** per selezionare **OK** sul display. Confermare con **OK**.

## Multimedia / Multimedia Navi

Premere .

Premere **Programmazione CLIM.**

Premere **ON** per attivare **Programmazione CLIM.**

Premere **Regolazioni.**

Selezionare **Riscaldamento** o **Ventilazione.**

Premere **Ora 1** o **Ora 2** per selezionare il timer desiderato.

Indicare la durata del timer selezionato.

Premere  per salvare le impostazioni e impostare il timer.

## Attivazione del riscaldatore da parcheggio tramite controllo remoto

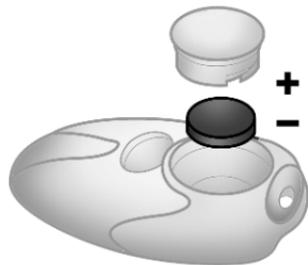
Il riscaldatore da parcheggio si può attivare utilizzando il controllo remoto.



Premere .

### Sostituzione della batteria del controllo remoto

Se la spia del controllo remoto diventa gialla, la batteria è quasi scarica. Se la spia non si accende più, la batteria è scarica e deve essere sostituita.



1. Utilizzare una moneta per svitare il coperchio del controllo remoto, rimuoverlo ed estrarre la batteria.
2. Sostituire la batteria con un'altra dello stesso tipo. Prestare attenzione alla posizione d'installazione.
3. Avvitare il coperchio.

## Precondizionamento della temperatura

Il precondizionamento della temperatura consente di riscaldare l'interno del veicolo e di ventilarlo con aria a temperatura ambiente.



Il preconditionamento della temperatura può essere programmato mediante il sistema Infotainment.

Questa funzione è disponibile anche mediante il MyOpel App.

#### Avviso

Il preconditionamento della temperatura si attiva solo se il quadro è spento e il veicolo è chiuso a chiave. Se il livello di carica della batteria ad alta tensione è inferiore a 30%, il preconditionamento della temperatura non si attiva.

Quando il veicolo è collegato alla rete elettrica, la ricarica della batteria assume la precedenza rispetto al

precondizionamento. Di conseguenza può essere attivato esclusivamente se la batteria è carica al di sopra di una soglia fissata all'80%.

Se viene programmato un riscaldamento/ventilazione ricorrenti e due procedure di riscaldamento/ventilazione vengono eseguite senza azionare il veicolo, la programmazione si disattiva.

Lo stato operativo del preconditionamento della temperatura è indicato da un indicatore dotato di LED.

- LED acceso: È stato impostato un timer.
- LED lampeggiante: Il sistema è in funzione.

Il LED si spegne al termine della procedura riscaldamento/ventilazione o quando il preconditionamento della temperatura viene spento utilizzando il telecomando.

#### Condizioni di esercizio

Il preconditionamento della temperatura può essere attivato sia quando il veicolo viene caricato che quando non viene caricato. Se il veicolo non

viene caricato, la funzione si attiva solo se il livello di carica della batteria ad alta tensione è superiore al 50 per cento.

Il preconditionamento della temperatura si attiva solo quando il quadro è spento e il veicolo è chiuso a chiave.

#### Programmazione mediante il sistema Infotainment

Il preconditionamento della temperatura può essere programmato mediante il sistema Infotainment. Possono essere impostati due timer. Un timer definisce il tempo per riscaldare/ventilare l'interno del veicolo ad una temperatura impostata in fabbrica.

Limitazioni:

- È possibile attivare solo un timer.

- Se vengono impostati due timer e il timer attivato viene annullato, il timer inattivo non si attiva automaticamente. Il timer deve essere attivato manualmente.
- Se viene impostato e attivato solo un timer e il veicolo non viene avviato, il timer sarà annullato per il giorno seguente. Il timer deve essere attivato nuovamente.

### Radio (Sistema Infotainment)

Premere **MENU** per aprire la pagina del menu.

Premere **Riscaldamento o ventilazione**.

Premere << o >> per selezionare il timer desiderato. Confermare con **OK**.

Impostare la durata desiderata del timer: Premere  $\Delta$  o  $\nabla$  per impostare il valore desiderato. Confermare con **OK**.

Per impostare il timer, premere << o >> per selezionare **OK** sul display. Confermare con **OK**.

### Multimedia / Multimedia Navi

Premere  $\square\square$ .

Premere **Programmazione CLIM**.

Premere **ON** per attivare **Programmazione CLIM**.

Premere **Regolazioni**.

Selezionare **Riscaldamento o Ventilazione**.

Premere **Ora 1** o **Ora 2** per selezionare il timer desiderato.

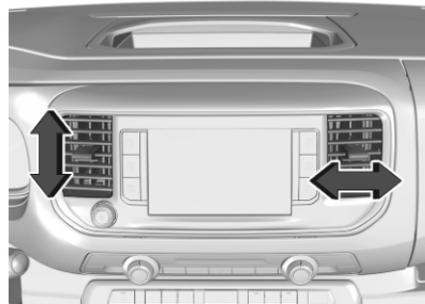
Indicare la durata del timer selezionato.

Premere  $\square$  per salvare le impostazioni e impostare il timer.

## Bocchette di ventilazione

### Bocchette di ventilazione orientabili

#### Bocchette dell'aria nel quadro strumenti



Regolare la direzione del flusso d'aria modificando l'inclinazione orizzontale e verticale delle alette della bocchetta.

Per chiudere la bocchetta, ruotare le alette verso l'interno.

### Bocchette di ventilazione laterali nel quadro strumenti



Regolare la direzione del flusso d'aria modificando l'inclinazione orizzontale e verticale delle alette della bocchetta.

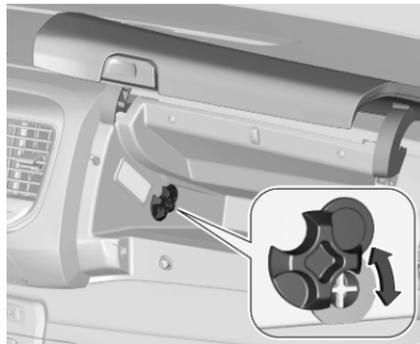
Per chiudere la bocchetta, ruotare le alette verso esterno.

Con la funzione di raffreddamento attiva, almeno due bocchette di ventilazione devono essere aperte.

### ⚠ Avvertenza

Non applicare oggetti alle alette delle bocchette dell'aria. C'è il rischio di danni e lesioni in caso di incidente.

### Bocchetta d'aria situata nel cassetto portaoggetti

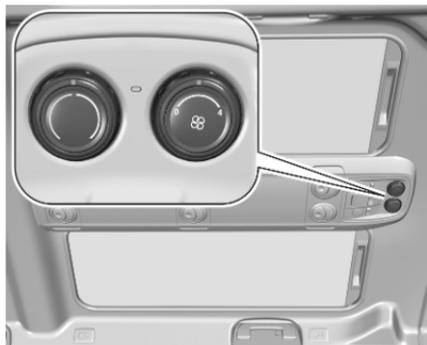


Ruotare il cursore verso l'alto o il basso per chiudere o aprire la bocchetta di ventilazione.

### Bocchette dell'aria posteriori nel soffitto



Per attivare la distribuzione dell'aria climatizzata / riscaldata tramite le bocchette di ventilazione posteriori, premere .



Regolare la direzione del flusso d'aria modificando l'inclinazione orizzontale e verticale delle alette della bocchetta.

Regolare il flusso dell'aria per selezionare la velocità desiderata.

## Bocchette di ventilazione fisse

Altre bocchette di ventilazione si trovano sotto il parabrezza, i finestrini e nei vani piedi.

## Manutenzione

### Presa dell'aria



La presa dell'aria davanti al parabrezza, nel vano motore, deve essere mantenuta libera per consentire l'ingresso dell'aria. Rimuovere un eventuale accumulo di foglie, sporco o neve.

## Funzionamento regolare del climatizzatore

Per garantire sempre la massima efficienza del sistema, il raffreddamento deve essere attivato per alcuni minuti almeno una volta al mese, indipendentemente dalle condizioni climatiche e dalla stagione. Il funzionamento con raffreddamento non è possibile quando la temperatura esterna è troppo bassa.

## Manutenzione

Per un raffreddamento ottimale, si consiglia di far controllare annualmente il sistema di climatizzazione, a partire da tre anni dopo la prima immatricolazione del veicolo. Di seguito indichiamo alcuni controlli da effettuare:

- prova di funzionalità e di pressione
- funzionalità del riscaldamento
- controllo di tenuta
- controllo delle cinghie di trasmissione

- 
- pulizia del condensatore e scarico dell'evaporatore
  - controllo delle prestazioni
- 

# Guida e funzionamento

<b>Consigli per la guida</b> .....	<b>235</b>		
Controllo del veicolo .....	235		
Sterzare .....	235		
<b>Avviamento e funzionamento</b> ....	<b>235</b>		
Rodaggio di un veicolo nuovo .	235		
Posizioni della chiave nel bocchetto di accensione .....	235		
Tasto di azionamento .....	236		
Avviamento del motore .....	237		
Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione .....	239		
Sistema stop-start .....	239		
Parcheggio .....	242		
<b>Gas di scarico</b> .....	<b>243</b>		
Filtro di scarico .....	243		
Convertitore catalitico .....	244		
AdBlue .....	244		
<b>Unità di propulsione elettrica</b> .....	<b>248</b>		
<b>Cambio automatico</b> .....	<b>251</b>		
<b>Cambio manuale</b> .....	<b>254</b>		
<b>Sistemi di guida</b> .....	<b>255</b>		
Modalità di guida .....	255		
<b>Freni</b> .....	<b>256</b>		
Sistema di antibloccaggio .....	256		
Freno di stazionamento .....	256		
Assistenza alla frenata .....	259		
Assistenza per le partenze in salita .....	259		
Frenata rigenerante .....	260		
<b>Sistemi di controllo della guida</b> ..	<b>260</b>		
Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione .....	260		
Sistema di controllo selettivo della guida .....	261		
<b>Sistemi di assistenza al conducente</b> .....	<b>263</b>		
Controllo automatico della velocità di crociera .....	263		
Limitatore di velocità .....	267		
Cruise control semi-adattivo ....	270		
Allarme collisione anteriore ....	277		
Frenata di emergenza attiva ....	279		
Protezione anteriore per i pedoni .....	282		
Sistema di ausilio al parcheggio .....	283		
Allarme angolo morto laterale .	286		
Videocamera posteriore .....	289		
Dispositivo di assistenza segnaletica stradale .....	292		
			Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia .....
			293
			Allarme anti-sonnolenza .....
			294
			<b>Carica</b> .....
			<b>296</b>
			Informazioni generali .....
			296
			Tipi di ricarica .....
			297
			Cavo di carica .....
			298
			Ricarica programmabile .....
			303
			Stato di carica .....
			305
			<b>Carburante</b> .....
			<b>305</b>
			Carburante per motori diesel ...
			305
			Rifornimento .....
			307
			Consumo di carburante - Emissioni di CO <sub>2</sub> .....
			308
			<b>Gancio traino</b> .....
			<b>309</b>
			Informazioni generali .....
			309
			Consigli per la guida e per il traino .....
			309
			Traino di un rimorchio .....
			309
			Dispositivi di traino .....
			310
			Controllo della stabilità per il traino .....
			313

## Consigli per la guida

### Controllo del veicolo

#### Mai procedere in folle con il motore spento

In tale situazione molti impianti, quali il servofreno o il servosterzo, non funzionano. Rendendo la marcia un pericolo per sé e per gli altri.

Tutti i sistemi funzionano durante un Autostop.

Sistema Start-stop ⇨ 239.

#### Pedali

Non collocare tappetini nella zona dei pedali per evitare di ostacolare la corsa dei pedali stessi.

Utilizzare solo tappetini di misura adatta e fissati dai rispettivi fermi sul lato guida.

### Sterzare

Se l'ausilio del servosterzo si perde a causa di un arresto del motore o è dovuto ad un malfunzionamento del sistema, il veicolo può essere sterzato ma con maggiore sforzo.

## Avviamento e funzionamento

### Rodaggio di un veicolo nuovo

Per i primi viaggi non effettuare inutilmente frenate brusche.

Quando si guida la vettura per la prima volta, è possibile che la cera e l'olio presenti nell'impianto di scarico evaporino producendo l'emissione di vapori. Parcheggiare la vettura all'aperto per un po' evitando di inalare i vapori.

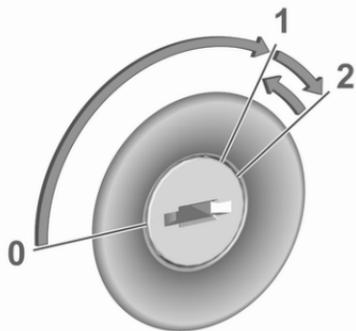
Durante il periodo di rodaggio il consumo di carburante e olio può essere superiore.

Inoltre, il processo di pulizia del filtro dei gas di scarico può avvenire più frequentemente.

Filtro di scarico ⇨ 243.

### Posizioni della chiave nel blocchetto di accensione

Girare la chiave:



- 0** : accensione disinserita: alcune funzioni rimangono attive fino alla rimozione della chiave o l'apertura della portiera del conducente purché l'accensione sia già inserita
- 1** : modalità alimentazione: l'accensione è inserita, il motore diesel è in preriscaldamento, le spie si accendono e la maggior parte delle funzioni elettriche sono utilizzabili
- 2** : avvio del motore: rilasciare la chiave una volta avviato il motore

### Bloccasterzo

Rimuovere la chiave dal commutatore di accensione e ruotare il volante finché si blocca.

#### Pericolo

Non rimuovere mai la chiave dall'interruttore di accensione durante la guida in quanto potrebbe causare danni al bloccasterzo.

### Tasto di azionamento



La chiave elettronica deve trovarsi all'interno del veicolo.

### Avvio motore

Premere il pedale della frizione (cambio manuale), quello del freno e premere **Start/Stop**.

### Accensione del quadro senza avviamento del motore

Premere **Start/Stop** senza azionare il pedale della frizione o del freno. Le spie si illuminano e la maggior parte delle funzioni elettriche sono azionabili.

### Spegnimento del motore e del quadro

Premere brevemente **Start/Stop** in ogni modalità o a motore in funzione e veicolo fermo. Alcune funzioni rimangono attive fino all'apertura della portiera del conducente purché l'accensione sia già inserita.

### Spegnimento d'emergenza durante la guida

Premere **Start/Stop** per circa 3 secondi ⇨ 237. Il volante si blocca non appena il veicolo è fermo.

## Bloccasterzo

Il bloccasterzo si attiva automaticamente quando:

- Il veicolo è fermo.
- L'accensione è stata spenta.

Per sbloccare il bloccasterzo, aprire e chiudere la portiera del conducente e attivare la modalità di alimentazione o avviare direttamente il motore.

### ⚠ Avvertenza

Se la batteria del veicolo si scarica, il veicolo non deve essere trainato né avviato mediante traino, in quanto il bloccasterzo non può essere disinserito.

## Funzionamento su veicoli con sistema chiave elettronica in caso di guasto

Se la chiave elettronica non funziona o la batteria della chiave elettronica è debole, all'avvio del veicolo potrebbe essere visualizzato un messaggio sul Driver Information Center.



Con i pulsanti rivolti verso l'esterno, tenere la chiave elettronica nella posizione contrassegnata sul piantone dello sterzo, come mostrato nella figura.

Nei veicoli dotati di cambio manuale, mettere in folle, premere il pedale della frizione, il pedale del freno e premere **Start/Stop**.

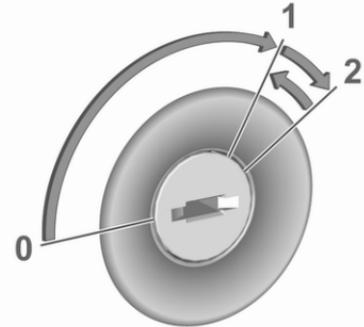
Sui veicoli con cambio automatico, portare la leva del cambio in posizione P, premere il pedale del freno e premere **Start/Stop**.

Questa opzione è prevista solo per le situazioni di emergenza. Sostituire la batteria della chiave elettronica non appena possibile ⇨ 8.

Per lo sblocco o il blocco delle portiere vedere Guasto al gruppo del telecomando o al sistema chiave elettronica ⇨ 10.

## Avviamento del motore

### Veicoli con commutatore di accensione



Ruotare la chiave in posizione 1 per sbloccare il bloccasterzo.

Cambio manuale: azionare il pedale della frizione e del freno.

Cambio automatico: azionare il pedale del freno e portare la leva del cambio in posizione P o N.

Non azionare il pedale dell'acceleratore.

Motori diesel: attendere fino a quando la spia  si spegne.

Girare brevemente la chiave in posizione 2 e rilasciare una volta avviato il motore.

Cambio manuale: durante un Auto-stop, è possibile riavviare il motore premendo il pedale della frizione ⇨ 239.

Cambio automatico: durante un Auto-stop, è possibile riavviare il motore rilasciando il pedale del freno ⇨ 239.

### Veicoli con tasto di azionamento



- Cambio manuale: azionare il pedale della frizione e del freno.
- Cambio automatico: azionare il pedale del freno e portare la leva del cambio in posizione **P** o **N**.
- Non azionare il pedale dell'acceleratore.
- Premere il pulsante **Start/Stop**.
- Rilasciare il pulsante dopo l'inizio della procedura di avvio. Il motore diesel si avvia dopo che la spia  del preriscaldamento si spegne.
- Prima di riavviare o di spegnere il motore a veicolo fermo, premere ancora una volta **Start/Stop** brevemente.

Per avviare il motore durante un Auto-stop:

- Cambio manuale: durante un Autostop, è possibile riavviare il motore premendo il pedale della frizione ⇨ 239.
- Cambio automatico: durante un Autostop, è possibile riavviare il motore rilasciando il pedale del freno ⇨ 239.

### Spegnimento d'emergenza durante la guida

Se, in caso di emergenza, dovesse rendersi necessario spegnere il motore durante la marcia, premere **Start/Stop** per 5 secondi.

#### Pericolo

Lo spegnimento del motore durante la guida può causare la perdita di potenza frenante e sterzante. I sistemi di assistenza e i sistemi airbag sono disabilitati. L'illuminazione e le luci dei freni si spengono. Pertanto spegnere il motore e l'accensione del veicolo durante la guida, solo quando necessario in caso di emergenza.

## Avviare il veicolo a basse temperature

L'avviamento del veicolo senza riscaldatori aggiuntivi è possibile solo fino a -25 °C per i motori diesel e -30 °C per i motori a benzina. E' necessario utilizzare un olio motore con appropriata viscosità, carburante appropriato, servizi di assistenza effettuati e una batteria veicolo sufficientemente carica. A temperature inferiori a -30 °C il cambio automatico richiede una fase di riscaldamento di circa 5 minuti. La leva del cambio deve essere in posizione **P**.

## Riscaldamento del motore turbo

All'avviamento la coppia disponibile del motore potrebbe essere limitata per un breve periodo, specialmente quando la temperatura del motore è bassa. La limitazione serve a consentire al sistema di lubrificazione di proteggere completamente il motore.

## Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione

L'alimentazione del carburante viene interrotta automaticamente durante le decelerazioni, ovvero quando il veicolo procede con una marcia innestata ma non viene premuto il pedale dell'acceleratore.

In base alle condizioni di guida, l'interruzione di carburante al motore durante la decelerazione potrebbe essere disattivata.

## Sistema stop-start

Il sistema Start-stop contribuisce a far risparmiare carburante e a ridurre le emissioni. Quando le condizioni lo consentono, disinserisce il motore appena il veicolo procede a bassa velocità o si arresta, ad esempio a un semaforo o in un ingorgo.

## Attivazione

Il sistema Start-stop è disponibile non appena il motore viene avviato, il veicolo parte e le condizioni riportate nel seguito di questa sezione sono soddisfatte.

### Senza schermo a sfioro

Il sistema è pronto ad entrare in funzione quando il LED del pulsante  non è acceso. Per azionare il sistema quando è disattivato, premere . Se il sistema stop-start è temporaneamente non disponibile e il pulsante  viene premuto, il LED nel pulsante lampeggia.

### Con lo schermo a sfioro

Il sistema può essere attivato nella personalizzazione del veicolo  121. Se il sistema stop-start è temporaneamente non disponibile, la spia  lampeggia per alcuni secondi.

## Disattivazione

### Senza schermo a sfioro



Premere  per disattivare il sistema stop-start. La disattivazione è indicata dall'accensione del LED presente nel pulsante.

### Con lo schermo a sfioro

Il sistema stop-start può essere disattivato nella personalizzazione del veicolo  121.

Se il sistema viene disattivato durante un Autostop, il motore si riavvia immediatamente.

## Autostop

### Veicoli con cambio manuale

Un Autostop può essere attivato in sosta o a velocità inferiori a 20 km/h.

Attivare un Autostop come segue:

- Premere il pedale della frizione.
- Portare la leva del cambio in folle.
- Rilasciare il pedale della frizione.

Il motore verrà spento mentre l'accensione rimane attivata.

### Vetture con cambio automatico

Se il veicolo è in sosta con pedale del freno premuto o la leva del cambio in **N**, l'Autostop si attiva automaticamente.

In caso di veicoli con cambio automatico di tipo B, un Autostop può anche essere attivato ad una velocità inferiore a 20 km/h.

Il motore verrà spento mentre l'accensione rimane attivata.

## Indicazione



Un Autostop viene indicato dalla spia .

Durante un Autostop, il riscaldamento e le prestazioni dei freni vengono mantenuti.

### Condizioni dell'Autostop

Il sistema Start-stop verifica che ciascuna delle condizioni seguenti sia soddisfatta.

- Il sistema Start-stop non è disattivato manualmente.
- La portiera del conducente è chiusa oppure la cintura di sicurezza del conducente è allacciata.
- Le portiere scorrevoli sono chiuse

- La batteria del veicolo è sufficientemente carica e in buone condizioni.
- Il motore è caldo.
- La temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 35 °C.
- La temperatura del liquido di raffreddamento del motore non è troppo alta.
- La temperatura dei gas di scarico del motore non è troppo elevata, ad esempio dopo aver guidato con un carico motore elevato.
- Il sistema di climatizzazione consente un Autostop.
- La depressione del freno è sufficiente.
- La funzione di autopulizia del filtro di scarico non è attiva.
- Il veicolo è stato guidato almeno a passo d'uomo dall'ultimo Autostop.

In caso contrario, l'Autostop viene inibito.

### Avviso

L'Autostop potrebbe essere bloccato per diverse ore in seguito alla sostituzione o al ricollegamento della batteria.

Certe impostazioni del climatizzatore possono inibire un Autostop.

Climatizzazione ⇨ 220.

Immediatamente dopo aver guidato ad una velocità più alta un Autostop può essere bloccato.

Rodaggio di un veicolo nuovo ⇨ 235.

### Dispositivo salvacarica della batteria del veicolo

Per assicurare un riavviamento affidabile del motore, il sistema Start-stop integra diverse funzioni salvacarica della batteria del veicolo.

### Misure per il risparmio energetico

Durante un Autostop, diverse funzioni elettriche, come il riscaldatore elettrico ausiliario o il lunotto termico, sono disabilitate o commutate in modalità risparmio energetico. La velocità della ventola del climatizzatore viene ridotta per risparmiare energia.

### Riavvio del motore da parte del conducente

#### Veicoli con cambio manuale

Premere il pedale della frizione senza premere il pedale del freno per riavviare il motore.

#### Vetture con cambio automatico

Tipo A: Il motore viene riavviato se

- il selettore del cambio è in posizione **D** con **M** attivato o non attivato e il pedale del freno rilasciato
- il selettore del cambio è in posizione **N**, il pedale del freno è rilasciato e il selettore del cambio viene portato in posizione **D** con **M** attivato o non attivato
- il selettore del cambio è in posizione **P**, il pedale del freno è premuto e il selettore del cambio viene portato in posizione **R**, **N** o **D** con **M** attivato o non attivato
- la retromarcia è inserita

Tipo B: Il motore viene riavviato se

- il selettore del cambio è in posizione **A** o **M** e il pedale del freno rilasciato
- il selettore del cambio è in posizione **N**, il pedale del freno è premuto e il selettore del cambio viene portato in posizione **A** o **M**
- la retromarcia è inserita

### Riavvio del motore mediante il sistema Start-stop

La leva del cambio deve essere in folle per abilitare un riavvio automatico.

Se una delle seguenti condizioni si verifica durante un Autostop, il motore viene avviato automaticamente mediante il sistema Start-stop:

- in base al motore, la velocità del veicolo supera 3 km/h o 25 km/h (cambio manuale)
- velocità del veicolo che supera 3 km/h (cambio automatico)
- sistema stop-start disattivato manualmente
- portiera del conducente aperta

- portiera scorrevole aperta
- cintura di sicurezza lato guida non allacciata
- temperatura del motore troppo bassa
- livello di carica della batteria del veicolo inferiore al livello previsto
- depressione del freno non sufficiente
- veicolo guidato almeno a passo d'uomo
- climatizzatore richiede avvio del motore
- aria condizionata azionata manualmente

Se alla presa di corrente è collegato un accessorio elettrico, ad esempio un lettore CD portatile, durante il riavvio potrebbe essere percepibile un breve calo di tensione.

## Parcheggio

### Avvertenza

- Non parcheggiare il veicolo su una superficie facilmente infiammabile. L'elevata temperatura dell'impianto di scarico potrebbe incendiare la superficie.
- Azionare il freno di stazionamento.
- Se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana o in salita, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la prima marcia o portato la leva del cambio in posizione **P** (cambio automatico di tipo A) / **N** (cambio automatico di tipo B). Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede.

Se il veicolo è parcheggiato su una superficie in discesa, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la retromarcia o

portato la leva del cambio in posizione **P** (cambio automatico di tipo A) / **N** (cambio automatico di tipo B). Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.

- Chiudere i finestrini.
- Spegnerne il motore.
- Rimuovere la chiave di accensione dall'interruttore o spegnere il quadro su veicoli con pulsante di alimentazione. Ruotare il volante fino ad avvertire lo scatto di inserimento del bloccasterzo.
- Bloccare le portiere del veicolo.
- Attivare l'impianto di allarme anti-furto.
- Le ventole di raffreddamento del motore potrebbero continuare a funzionare anche a motore spento ⇨ 320.

### Attenzione

Al fine di proteggere il turbocompressore, dopo aver viaggiato a un regime di giri del motore elevato o con elevati carichi sul motore, far girare brevemente il motore a carico ridotto o in folle per circa 30 secondi prima di spegnerlo.

### Avviso

In caso di incidente con attivazione degli airbag, il motore si spegne automaticamente se il veicolo si arresta entro un certo periodo di tempo.

In Paesi con temperature estremamente basse potrebbe essere necessario parcheggiare il veicolo senza freno di stazionamento inserito. Accertarsi di parcheggiare il veicolo su una superficie piana.

## Gas di scarico

### ⚠ Pericolo

I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, che è tossico, ma incolore e inodore e può essere letale se inalato.

Se i fumi di scarico penetrano nell'abitacolo, aprire i finestrini. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Evitare di viaggiare con il vano di carico aperto, in quanto i gas di scarico potrebbero entrare nell'abitacolo.

## Filtro di scarico

### Processo di pulizia automatica

Il filtro di scarico previsto per le motorizzazioni diesel separa le particelle di fuliggine dal gas di scarico.

L'inizio della saturazione del filtro di scarico viene indicato dall'accensione temporanea di  o .

accompagnata da un messaggio nel Driver Information Center e un segnale acustico.

Non appena le condizioni di traffico lo consentano, rigenerare il filtro procedendo ad una velocità di almeno 60 km/h finché la spia non si spegne.

#### Avviso

Su un veicolo nuovo, le prime operazioni di rigenerazione del filtro di scarico potrebbero essere accompagnate da un odore di bruciato, il che è normale. In seguito a periodi prolungati di arresto o di marcia a velocità molto ridotta, lo scarico potrebbe emettere del vapore acqueo al momento dell'accelerazione. Questo non influisce sul comportamento del veicolo o sull'ambiente.

#### Processo di pulizia non possibile

Se  o  rimane accesa, accompagnata da un segnale acustico e un messaggio, il livello dell'additivo del filtro di scarico troppo basso.

Il serbatoio deve essere rabboccato al più presto. Rivolgersi ad un'officina.

### Convertitore catalitico

Il convertitore catalitico riduce la quantità di sostanze nocive presenti nei gas di scarico.

#### Attenzione

Le qualità di carburante diverse da quelle specificate sulla pagina  377 possono danneggiare il convertitore catalitico o i componenti elettronici.

La benzina non combusta surriscaldere e danneggerà il convertitore catalitico. Evitare pertanto di utilizzare eccessivamente il motorino di avviamento, di rimanere con il serbatoio vuoto e di avviare il motore a spinta o a traino.

Se il motore perde colpi, funziona in modo irregolare, nel caso di prestazioni ridotte, o se si notano altre anomalie, rivolgersi ad un'officina il prima possibile per eliminare la causa del guasto. In caso di emergenza è possibile proseguire il viaggio, ma solo per breve tempo e con velocità e regime del motore ridotti.

### AdBlue

#### Informazioni generali

La riduzione catalitica selettiva (BlueInjection) è un metodo per ridurre sostanzialmente gli ossidi di azoto nell'emissione di scarico. Si ottiene iniettando liquido per impianto di scarico diesel (DEF) nell'impianto di scarico. L'ammoniaca rilasciata dal fluido produce una reazione chimica con l'azoto ( $\text{NO}_x$ ) dello scarico trasformandolo in azoto e acqua.

La designazione di questo liquido è AdBlue<sup>®</sup>. Si tratta di un liquido non tossico, non infiammabile, incolore e inodore costituito dal 32% di urea e dal 68% di acqua.

#### Avvertenza

Evitare il contatto di occhi e pelle con AdBlue.

In caso di contatto di occhi o pelle, risciacquare con acqua.

### Attenzione

Evitare il contatto della vernice con AdBlue.

In caso di contatto, risciacquare con acqua.

AdBlue si congela ad una temperatura di circa -11 °C. Poiché il veicolo è equipaggiato con un preriscaldatore di AdBlue, viene garantita la riduzione delle emissioni a temperature basse. Il preriscaldatore di AdBlue funziona automaticamente.

In alcune circostanze, sotto la temperatura citata, un messaggio d'errore appare nel Driver Information Center. In questo caso, parcheggiare il veicolo in un'area con una temperatura ambiente superiore fino a quando AdBlue non si sia liquefatto.

#### Avviso

Il liquido AdBlue congelato e di nuovo liquefatto è utilizzabile senza perdita di qualità.

Il consumo tipico di AdBlue è di circa 2 l per 1.000 km, ma può essere più elevato a seconda delle condizioni di guida (ad es. con un livello di carico elevato o in caso di traino di veicoli).

#### Avvisi di livello

A seconda dell'autonomia calcolata di AdBlue, verranno visualizzati vari messaggi nel Driver Information Centre. I messaggi e i limiti imposti sono richiesti dalla legge.

1. Il primo avviso possibile è **Rabboccare l'additivo per emissioni: riavvio del motore impedito in 2.400 km.**

Quando si inserisce l'accensione, questo avviso viene visualizzato brevemente una volta sola insieme all'autonomia residua calcolata. In aggiunta, la spia  si accende e viene riprodotto un segnale acustico. La guida è possibile senza alcuna limitazione.

2. Il livello di avviso successivo è raggiunto una volta che l'autonomia è inferiore a 800 km. Il messaggio contenente l'autono-

mia attuale sarà visualizzato ogni volta che il motore verrà acceso. In aggiunta, la spia  si accende e viene riprodotto un segnale acustico. Fare rifornimento di AdBlue prima di raggiungere il livello di avviso successivo.

Mentre si è alla guida, il messaggio viene visualizzato ogni 100 km e viene riprodotto un segnale acustico finché il serbatoio AdBlue non viene rabboccato.

3. Il livello di avviso successivo è raggiunto una volta che l'autonomia è inferiore a 100 km. Il messaggio contenente l'autonomia attuale sarà visualizzato ogni volta che il motore verrà acceso. In aggiunta, la spia  lampeggia e viene riprodotto un segnale acustico. Effettuare il rifornimento di AdBlue il prima possibile, prima che il serbatoio AdBlue sia completamente vuoto. In caso contrario, non sarà possibile riavviare il motore.

Mentre si è alla guida, il messaggio viene visualizzato ogni 10 km

e viene riprodotto un segnale acustico finché il serbatoio AdBlue non viene rabboccato.

4. L'ultimo livello di avviso è raggiunto una volta che il serbatoio AdBlue è vuoto. Non sarà possibile riavviare il motore. Verrà visualizzato il seguente messaggio:

**Rabboccare il serbatoio dell'additivo: Riavvio del motore impedito**

In aggiunta, la spia  lampeggia e viene riprodotto un segnale acustico.

Rabboccare il serbatoio fino a un livello di almeno 5 l di AdBlue, altrimenti non sarà possibile riavviare il motore.

**Avviso**

In base al motore possono essere applicabili livelli differenti.

**Avvisi emissioni alte**

In caso di guasto al sistema di controllo delle emissioni, vengono visualizzati diversi messaggi nel

Driver Information Centre. I messaggi e i limiti imposti sono richiesti dalla legge.

1. Se viene rilevato un guasto per la prima volta, viene visualizzato il messaggio **Guasto emissioni**.

In aggiunta, le spie spia ,  e  si accendono e viene riprodotto un segnale acustico. La guida è possibile senza alcuna limitazione.

Se il guasto è temporaneo, l'avviso scomparirà durante il viaggio successivo in seguito all'autodiagnosi del sistema di controllo emissioni.

2. Se il guasto viene confermato dal sistema di controllo emissioni, viene visualizzato il seguente messaggio:

**Guasto emissioni: riavvio del motore impedito in 1.100 km.**

In aggiunta, le spie spia ,  e  si accendono e viene riprodotto un segnale acustico.

Mentre si è alla guida e il guasto persiste, il messaggio viene visualizzato ogni 30 s.

3. Se si raggiunge l'ultimo livello di avviso, viene visualizzato il seguente messaggio:

**Guasto emissioni: Riavvio del motore impedito**

In aggiunta, le spie spia ,  e  si accendono e viene riprodotto un segnale acustico.

Rivolgersi a un'autofficina per assistenza.

**Rifornimento di AdBlue**

**Attenzione**

Usare solo AdBlue conforme agli standard europei DIN 70 070 e USI 22241-1.

Non usare additivi.

Non diluire l'AdBlue.

Altrimenti il sistema di riduzione catalitica selettiva potrebbe subire dei danni.

**Avviso**

Qualora alla stazione di servizio non sia disponibile una pompa di rifornimento con ugello per autovetture, utilizzare esclusivamente bottiglie o taniche di AdBlue dotate di un adattatore sigillato per il riempimento, per prevenire fuoriuscite o traboccamenti eccessivi e per assicurarsi che i vapori provenienti dal serbatoio AdBlue non fuoriescano. AdBlue in bottiglia o tanica è disponibile presso molte stazioni di rifornimento e può essere acquistato, ad es., presso le concessionarie Opel e altri punti vendita.

Poiché AdBlue ha una durata limitata, controllare la data di scadenza prima del rifornimento.

**Avviso**

Rabboccare il serbatoio di AdBlue fino a un livello di almeno 10 l di AdBlue per accertarsi che il nuovo livello venga rilevato.

In caso il rifornimento di AdBlue non sia rilevato con successo:

1. Guida il veicolo per dieci minuti accertandosi che la velocità sia sempre superiore a 20 km/h.
2. Se il rifornimento di AdBlue viene rilevato con successo, scompariranno gli avvertimenti o le limitazioni di guida relative al rifornimento di AdBlue.

Se il rifornimento di AdBlue ancora non viene rilevato, chiedere assistenza ad un'officina.

Se il rifornimento di AdBlue deve essere effettuato ad una temperatura sotto i -11 °C, potrebbe non essere rilevato dal sistema. In questo caso, parcheggiare il veicolo in un'area con una temperatura ambiente superiore fino a quando AdBlue non si sia liquefatto.

**Avviso**

Quando si svita il tappo protettivo del bocchettone di rifornimento potrebbero fuoriuscire vapori di ammoniaca. Non inalare in quanto i vapori hanno un odore pungente. I vapori non sono nocivi per inalazione.

Il serbatoio AdBlue dovrebbe essere rabboccato completamente. Questo deve essere effettuato prima che il messaggio relativo all'impedimento di un riavvio del motore venga visualizzato.

Il veicolo deve essere parcheggiato su una superficie pianeggiante.

1. Estrazione della chiave dall'interruttore di accensione.
2. Aprire la portiera del conducente per accedere al bocchettone di rifornimento AdBlue.



3. Svitare il tappo protettivo dal bocchettone di rifornimento.
4. Aprire il tanica di AdBlue.

5. Montare un'estremità del tubo flessibile sul tanica e avvitare l'altra estremità sul bocchettone di rifornimento.
6. Sollevare la tanica fino a quando si sarà svuotata o fino a quando il flusso dalla tanica sarà cessato. Questo processo può durare fino a 5 minuti.
7. Posare la tanica al suolo per permettere al tubo flessibile di svuotarsi, aspettare 15 s.
8. Svitare il tubo flessibile dal bocchettone di rifornimento.
9. Montare il tappo protettivo e ruotare in senso orario fino a quando si innesta.

#### Avviso

Smaltire la tanica di AdBlue in conformità alle disposizioni di legge sull'ambiente. Il tubo flessibile può essere riutilizzato dopo il lavaggio con acqua pulita, prima che l'AdBlue si sia asciugato.

## Unità di propulsione elettrica

Il veicolo utilizza un'unità di propulsione elettrica con cambio a marcia singola.

### Attenzione

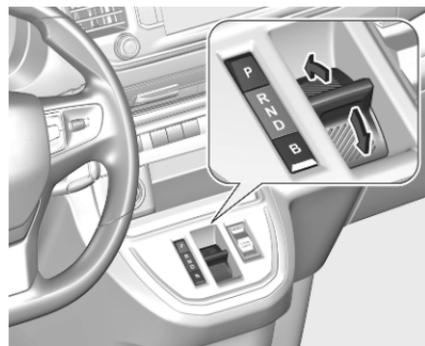
Se il veicolo sembra accelerare lentamente o non risponde quando si tenti di accelerare, interrompere il viaggio. L'unità di propulsione elettrica potrebbe essere danneggiata. Rivolgersi ad un'officina al più presto possibile.

### Attenzione

Far girare i pneumatici o tenere il veicolo in un luogo su una pendenza usando solo il pedale dell'acceleratore potrebbe danneggiare l'unità di propulsione elettrica. Se siete bloccati, non fate girare i pneumatici. Quando vi

fermate su un pendio, usate i freni per mantenere il veicolo in posizione.

La leva del cambio si trova sulla console centrale tra i sedili.



**P** : parcheggio  
**R** : retromarcia  
**N** : folle  
**D** : modalità automatica  
**B** : modalità automatica con guida a un pedale

Dopo aver selezionato una modalità, la leva ritornerà nella posizione centrale. La modalità selezionata è indicata nel Driver Information Center.

Non accelerare mentre si inserisce una modalità. Non premere mai contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e quello del freno.

Quando si seleziona **D** o **R**, rilasciando il freno il veicolo inizia ad avanzare lentamente.

### Posizione di parcheggio P

#### Avvertenza

Non lasciare il veicolo con sistema propulsivo in funzione, il veicolo potrebbe muoversi improvvisamente. Voi od altre persone potreste subire lesioni. Per essere certi che il veicolo non si muova, anche se ci si trova su un terreno pianeggiante, assicurarsi che il freno di stazionamento venga inserito e di aver selezionato **P**.

Per cambiare in **P**, premere il pulsante **P** quando il veicolo è fermo. In **P**, le ruote anteriori del veicolo sono bloccate.

Per uscire di marcia da **P**, premere il pedale del freno e selezionare la modalità desiderata.

Il veicolo cambia automaticamente in **P** quando

- l'accensione viene disinserita
- la portiera del conducente si apre quando la velocità del veicolo è inferiore a 2 km/h

### Retromarcia R

Per inserire e disinserire **R**, il veicolo deve rimanere fermo e il pedale del freno deve essere premuto.

#### Attenzione

Cambiare in **R** con veicolo in marcia in avanti potrebbe danneggiare l'unità di propulsione elettrica. Cambiare solo in **R** dopo aver arrestato il veicolo.

### Folle N

In questa posizione, il sistema propulsivo non trasmette coppia alle ruote.

### Modalità automatica D

Questa modalità è per la normale marcia.

### Modalità automatica B con guida a un pedale

In questa modalità, la velocità del veicolo è molto ridotta rilasciando il pedale dell'acceleratore, senza azionare il pedale del freno.

Usare **B** quando si scende da pendii molto ripidi, nella neve profonda, nel fango o nel traffico a intermittenza.

#### Avvertenza

In caso di temperature estreme o se la batteria ad alta tensione è quasi completamente carica, la forza frenante della frenata motore potrebbe essere temporaneamente ridotta. Se la forza di

frenata non è sufficiente, il conducente deve essere pronto a usare il pedale del freno.



Per attivare **B**, selezionare **D** e premere il pulsante **B**.

Per disattivare **B**, premere il pulsante **B**.

Frenata rigenerativa ⇨ 260.

### Rotazione libera

In certe situazioni, ad es. in un auto-lavaggio, ecc., è necessario che le ruote può muoversi liberamente quando il motore è spento.

Per evitare che il veicolo passi automaticamente dalla **N** in **P**, attivare la rotazione libera:

Con il veicolo fermo e il motore in funzione, procedere come segue:

1. Premere il pedale del freno e selezionare **N**.
2. Entro 5 secondi, premere e tenere premuto il pedale del freno, spegnere il quadro e spostare la leva avanti o indietro.
3. Rilasciare il pedale del freno e inserire l'accensione.
4. Premere e tenere premuto il pedale del freno e premere l'interruttore (P).
5. Rilasciare il pedale del freno e disinserire l'accensione.

Viene visualizzato un messaggio nel Driver Information Center indicante che le ruote saranno sbloccate per i successivi 15 minuti.

Per ritornare al normale funzionamento, premere il pedale del freno, accendere il motore e selezionare **P**.

Per ritornare al normale funzionamento su veicoli equipaggiati con chiave elettronica, accendere il quadro e poi spegnere nuovamente il quadro, senza premere il pedale del freno.

Freno di stazionamento ⇨ 256.

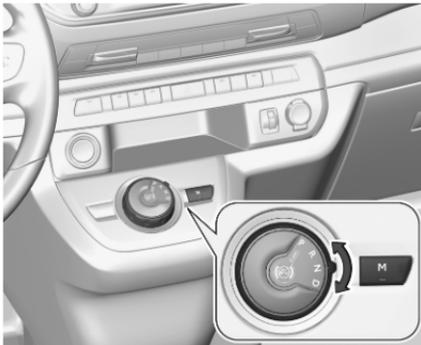
## Cambio automatico

Il cambio automatico permette di impostare il cambio marce in automatico (modalità automatica) o in manuale (modalità manuale).

Esistono diversi tipi di selettori marcia.

### Funzionamento del selettore

#### Selettore marcia tipo A



Ruotare il selettore marce.

**P** : parcheggio  
**R** : retromarcia  
**N** : folle

**D** : modalità automatica  
**M** : modalità manuale

Il selettore marce è bloccato in posizione **P** e può essere spostato solo quando l'accensione è inserita e il pedale del freno è premuto.

Il motore può essere avviato solo con il selettore marce in posizione **P** o **N**. Quando la posizione **N** è selezionata, premere il pedale del freno o azionare il freno di stazionamento prima di iniziare la marcia.

Non accelerare mentre si innesta una marcia. Non premere mai contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e quello del freno.

Quando è innestata una marcia, rilasciando il freno il veicolo inizia ad avanzare lentamente.

#### Selettore marcia tipo B



Ruotare il selettore marce.

**R** : retromarcia  
**N** : folle  
**A** : modalità automatica  
**M** : modalità manuale

Il motore può essere avviato solo con il selettore marce in posizione **N**. Quando viene selezionata la posizione **N**, premere il pedale del freno e avviare il motore.

Non accelerare mentre si innesta una marcia. Non premere mai contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e quello del freno.

Quando è innestata una marcia, rilasciando il freno il veicolo inizia ad avanzare lentamente.

### Freno motore

Per utilizzare l'effetto frenante del motore quando si viaggia in discesa, selezionare una marcia più bassa.

### Parcheggio

#### Selettore marcia tipo A

Azionare il freno di stazionamento e portare il selettore marce in posizione **P**.

#### Selettore marcia tipo B

Inserire il freno di stazionamento e selezionare **N** o lasciare la posizione del selettore di marcia selezionata.

### Modalità manuale

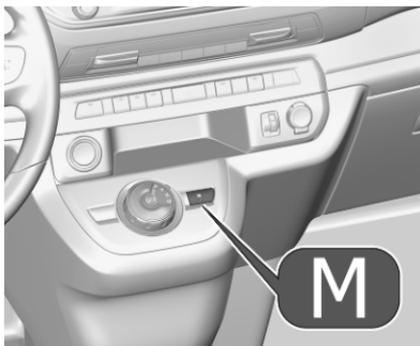
La modalità o marcia selezionata è indicata nel Driver Information Center.

Se si seleziona una marcia superiore quando la velocità del veicolo è troppo bassa o una marcia inferiore quando la velocità del veicolo è troppo alta, il cambio marcia non

viene eseguito. Questo può causare l'emissione di un messaggio nel Driver Information Centre.

In modalità cambio manuale, il passaggio automatico a una marcia superiore non avviene quando il regime del motore è elevato.

#### Selettore marcia tipo A



Premere il pulsante **M**.

È possibile attivare la modalità manuale **M** dalla posizione **D**, in tutte le situazioni di guida e di marcia.

Tirare le leve sul volante per selezionare manualmente le marce.

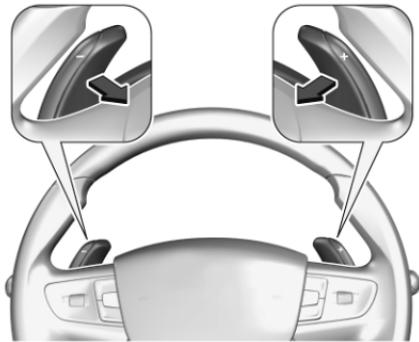
#### Selettore marcia tipo B



Spostare la leva del cambio in posizione **M** se il veicolo è fermo.

Tirare le leve sul volante per selezionare manualmente le marce.

### Leve del volante



Tirare la leva + del volante a destra per passare alla marcia superiore.

Tirare la leva - del volante a sinistra per passare alla marcia inferiore.

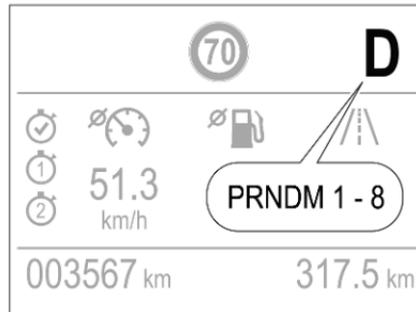
Per saltare le marce, tirare più volte la leva.

### Indicazione marcia

Il simbolo ▲ o ▼ con un numero a fianco appare quando è consigliato il cambio della marcia per risparmiare carburante.

L'indicazione del cambio appare solo in modalità manuale.

### Display del cambio



Il Driver Information Center visualizza la modalità o la marcia selezionata.

In modalità automatica, il programma di marcia è indicato da **D**, **A** o **AUTO**.

In modalità manuale, vengono indicati **M** e il numero della marcia selezionata.

**R** indica la retromarcia.

**N** indica la posizione di folle.

**P** indica la posizione di parcheggio (selettore marce tipo A).

### Programmi di guida elettronici

- In seguito ad un avviamento a freddo, il programma della temperatura di esercizio aumenta il regime del motore per portare rapidamente in temperatura il convertitore catalitico.
- Programmi speciali adattano automaticamente i punti di passaggio delle marce quando si procede in salita o in discesa.
- In condizioni di neve o ghiaccio o su altre superfici scivolose, il controllo del cambio elettronico consente al conducente di selezionare manualmente la prima, la seconda o la terza marcia per l'avvio.

### Kickdown

Premere sul pedale dell'acceleratore oltre il dente d'arresto della funzione kickdown comporterà la massima accelerazione indipendentemente dalla modalità di guida selezionata. Il cambio passa a una marcia più bassa a seconda della velocità del motore.

## Guasto

In caso di guasto, il Driver Information Center (DIC) visualizza un messaggio.

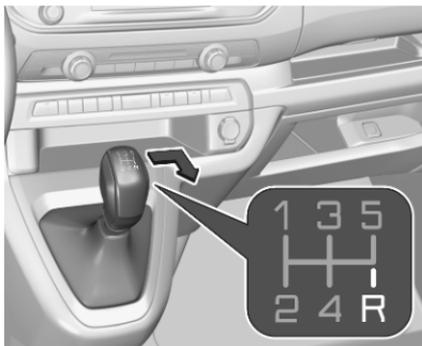
Messaggi del veicolo ⇨ 120.

Il controllo elettronico della trasmissione consente solo tre marce. Il cambio di marcia non avviene più automaticamente.

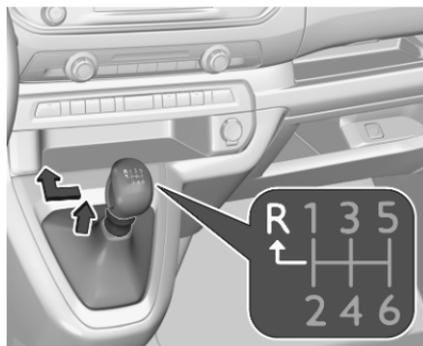
Non viaggiare a velocità superiori a 100 km/h.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

## Cambio manuale



Per inserire la retromarcia con un cambio a 5 marce, premere il pedale della frizione e portare la leva del cambio a destra e indietro.



Per inserire la retromarcia con un cambio a 6 marce, premere il pedale della frizione, tirare l'anello situato sotto alla leva del cambio e portare quest'ultima completamente a sinistra e in avanti.

Se la marcia non si innesta, portare la leva del cambio in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente. Ripetere quindi la selezione della marcia.

Evitare uno inutile slittamento della frizione.

Durante il cambio marcia, premere a fondo il pedale della frizione. Non tenere il piede appoggiato sul pedale.

Quando viene rilevato uno slittamento della frizione per un certo periodo di tempo, la potenza del motore viene ridotta. Un messaggio di avvertimento viene visualizzato nel Driver Information Centre. Rilasciare la frizione.

### Attenzione

Non è consigliabile guidare con la mano appoggiata alla leva del cambio.

Sistema Start-stop ⇨ 239.

## Sistemi di guida

### Modalità di guida

È possibile selezionare le seguenti modalità di guida:

- **Modalità normale**
- **Modalità alimentazione**
- **Modalità Eco**

Ogni modalità di guida corrisponde a una diversa impostazione del veicolo.



Per selezionare la rispettiva modalità di guida, usare l'interruttore di commutazione mostrato.

### Modalità normale

Ottimizza le prestazioni dinamiche e di autonomia. Questa modalità si seleziona automaticamente ogni volta che il veicolo viene avviato.

### Modalità alimentazione

Fornisce le stesse prestazioni della **modalità standard**, tuttavia, quando il veicolo è a pieno carico.

### Modalità Eco

Ottimizza il consumo energetico riducendo le prestazioni del riscaldamento e dell'aria condizionata nonché riducendo le prestazioni del motore elettrico.

## Freni

L'impianto frenante comprende due circuiti frenanti separati.

Se un circuito frenante dovesse guastarsi, è ancora possibile frenare il veicolo con il secondo circuito.

Tuttavia, l'effetto frenante si ottiene solo premendo a fondo il pedale del freno. Questo richiede una forza notevolmente maggiore. Lo spazio di frenata necessario sarà maggiore. Rivolgersi ad un'officina prima di proseguire il viaggio.

Quando il motore non è in funzione, il supporto del servofreno viene meno dopo aver premuto una o due volte il pedale del freno. L'effetto frenante non viene ridotto, ma sarà necessario esercitare una pressione molto maggiore sul pedale. Questo fatto va ricordato soprattutto quando il veicolo viene trainato.

## Sistema di antibloccaggio

Il sistema di antibloccaggio (ABS) impedisce alle ruote di bloccarsi.

L'ABS inizia a regolare la pressione della frenata non appena una ruota mostra una tendenza a bloccarsi. Il veicolo rimane governabile, anche durante una frenata brusca.

L'intervento dell'ABS si avverte come un impulso nel pedale del freno e un rumore provocato dal processo di regolazione.

Per frenare in modo ottimale, tenere il pedale del freno premuto a fondo per l'intero processo di frenata, anche se il pedale pulsa. Non ridurre la pressione sul pedale.

Quando si frena durante un'emergenza, i segnalatori di emergenza si accendono automaticamente a seconda dell'intensità della decelerazione. Si spegneranno automaticamente alla prima accelerazione.

Dopo l'avvio, il sistema esegue un autotest che può essere percepito.



Spia (ABS) ⇨ 105.

## Guasto

### ⚠ Avvertenza

In caso di guasto dell'ABS, le ruote potrebbero bloccarsi in caso di frenate particolarmente forti. I vantaggi offerti dall'ABS non sono più disponibili. In caso di frenate brusche, il veicolo non è più governabile e potrebbe sbandare.

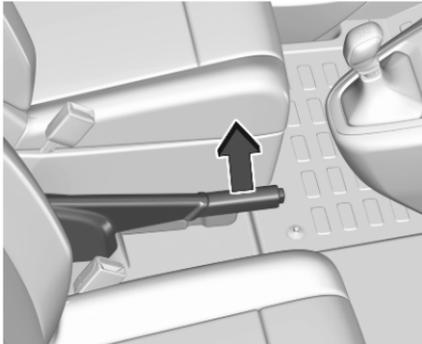
Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

## Freno di stazionamento

### ⚠ Avvertenza

Prima di lasciare il veicolo, assicurarsi che il freno di stazionamento sia inserito. La spia (!) si illumina con luce fissa quando il freno di stazionamento viene inserito.

## Freno di stazionamento manuale



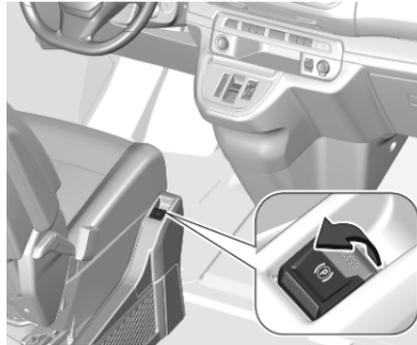
### ⚠ Avvertenza

Azionare sempre energicamente il freno di stazionamento senza premere il pulsante di sblocco, e tirarlo con la maggior forza possibile nei tratti in salita o in discesa.

Per rilasciare il freno di stazionamento, sollevare leggermente la leva, premere il pulsante di sblocco ed abbassare completamente la leva.

Per ridurre le forze agenti sul freno di stazionamento, premere contemporaneamente il pedale del freno.

## Freno di stazionamento elettrico



### Applicazione del freno a veicolo fermo

### ⚠ Avvertenza

Tirare l'interruttore (P) per minimo 1 secondo fino a quando la spia di controllo (P) si illumina con luce fissa e viene inserito il freno di

stazionamento elettrico ⇨ 105. Il freno di stazionamento elettrico si aziona automaticamente con forza adeguata.

Prima di lasciare il veicolo, verificare lo stato del freno di stazionamento elettrico.

Spia (P) ⇨ 105.

Il freno di stazionamento elettrico può essere sempre attivato, anche con l'accensione disinserita.

Non azionare troppo di frequente il freno di stazionamento elettrico a motore spento, poiché questo scarica la batteria del veicolo.

### Rilascio

Inserire l'accensione. Tenere premuto il pedale del freno e poi premere l'interruttore (P).

### Funzione di ausilio alla partenza

Veicoli con cambio manuale:  
Premendo il pedale della frizione e rilasciando leggermente il pedale della frizione e premendo leggermente il pedale dell'acceleratore si rilascia automaticamente il freno di

stazionamento elettrico. Ciò è possibile solo quando il funzionamento automatico del freno di stazionamento elettrico è attivo. Non è possibile quando l'interruttore (P) viene azionato contemporaneamente.

Vetture con cambio automatico: L'innesto di **R**, **D** o **M** e poi la pressione del pedale dell'acceleratore rilascia automaticamente il freno di stazionamento elettrico. Ciò è possibile solo quando il funzionamento automatico del freno di stazionamento elettrico è attivo. Non è possibile quando l'interruttore (P) viene azionato contemporaneamente.

Veicoli elettrici: La selezione di **R**, **D** o **B** e poi la pressione del pedale dell'acceleratore rilascia automaticamente il freno di stazionamento elettrico. Ciò è possibile solo quando il funzionamento automatico del freno di stazionamento elettrico è attivo. Non è possibile quando l'interruttore (P) viene azionato contemporaneamente.

### Frenata con il veicolo in movimento

Se il veicolo è in movimento e l'interruttore (P) viene tenuto tirato, il freno di stazionamento elettrico rallenta il veicolo. Non appena l'interruttore (P) viene rilasciato, la frenata viene interrotta.

Il sistema di antibloccaggio e il controllo elettronico della stabilità (ESC) stabilizzano il veicolo mentre il pulsante (P) viene tenuto tirato. In caso di guasto del freno di stazionamento elettrico, un messaggio di avvertimento viene visualizzato nel Driver Information Center. In caso di guasto del sistema di antibloccaggio e del controllo elettronico della stabilità (ESC), uno o entrambi gli indicatori (ABS) e  si accendono nel quadro strumenti. In questo caso, l'unico modo per ottenere stabilità è tirare e premere ripetutamente l'interruttore (P) finché il veicolo non è fermo.

### Funzionamento automatico

Il funzionamento automatico comprende l'attivazione automatica e lo sblocco automatico del freno di stazionamento elettrico.

Il freno di stazionamento elettrico si può anche attivare o sbloccare manualmente tramite l'interruttore (P).

Attivazione automatica:

- Il freno di stazionamento elettrico si attiva automaticamente a veicolo fermo e accensione disinserita.
- (P) si accende nel quadro strumenti e viene visualizzato un messaggio per confermare l'attivazione.

Rilascio automatico:

- Il freno di stazionamento è rilasciato automaticamente dopo la partenza.
- (P) si spegne nel quadro strumenti e viene visualizzato un messaggio per confermare lo sblocco.

Se il veicolo è dotato di cambio automatico e il freno non si sblocca automaticamente, accertarsi che le portiere anteriori siano state chiuse in modo corretto.

### Disattivazione del funzionamento automatico

In certe situazioni come il tempo atmosferico molto freddo o durante il traino, è necessario disattivare il funzionamento automatico del freno di stazionamento elettrico.

1. Avviare il motore.
2. Se il freno di stazionamento si sblocca, attivarlo tirando l'interruttore (P).
3. Togliere il piede dal pedale del freno.
4. Premere l'interruttore (P) per almeno 10 secondi e per un massimo di 15 secondi.
5. Rilasciare l'interruttore (P).
6. Premere il pedale del freno e mantenerlo premuto.
7. Tirare l'interruttore (P) per 2 secondi.

La disattivazione del funzionamento automatico del freno di stazionamento elettrico viene confermata dall'accensione della spia  nel Driver

Information Center ⇨ 110. Il freno di stazionamento elettrico si potrà attivare o sbloccare solo manualmente.

Per riattivare il funzionamento automatico, ripetere la procedura riportata sopra.

### Controllo del funzionamento

È possibile che, quando il veicolo non è in movimento, il freno di stazionamento elettrico sia applicato automaticamente. Si tratta di una funzione di controllo del sistema.

### Guasto

I guasti al freno di stazionamento elettrico sono segnalati mediante una spia (P)! e un messaggio del veicolo visualizzato nel Driver Information Center.

Messaggi del veicolo ⇨ 120.

Lampeggio della spia (P): il freno di stazionamento elettrico non è completamente azionato o rilasciato. Se lampeggia in modo permanente, rilasciare il freno di stazionamento elettrico e riazionarlo.

### Assistenza alla frenata

Premendo rapidamente ed energicamente il pedale del freno, viene applicata automaticamente la massima forza frenante.

L'entrata in funzione del sistema di assistenza alla frenata viene evidenziata da pulsazioni del pedale del freno e da una maggiore resistenza alla pressione del pedale stesso.

Continuare a premere il pedale del freno con una pressione costante finché è necessario frenare a fondo. La forza frenante massima viene ridotta automaticamente quando si rilascia il pedale del freno.

### Assistenza per le partenze in salita

Il sistema aiuta ad impedire il movimento indesiderato quando si proceda su pendii.

Quando si rilascia il pedale del freno dopo essersi fermati su un pendio, i freni restano attivati per altri

2 secondi. I freni vengono rilasciati automaticamente appena il veicolo comincia ad accelerare.

## Frenata rigenerante

### ⚠ Avvertenza

In caso di temperature estreme o se la batteria ad alta tensione è quasi completamente carica, la forza frenante della frenata motore potrebbe essere temporaneamente ridotta. Se la forza di frenata non è sufficiente, il conducente deve essere pronto a usare il pedale del freno.

### ⚠ Avvertenza

Le luci dei freni si accendono in base alla forza di frenata del motore.

La frenata rigenerativa genera energia elettrica risultante dalla frenata del motore per caricare la batteria ad alta tensione.

Unità di propulsione elettrica ⇨ 248.

## Sistemi di controllo della guida

### Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione

Il controllo elettronico della stabilità (ESC) migliora la stabilità di guida quando necessario, indipendentemente dal fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici.

Non appena il veicolo inizia a sbandare (sottosterzo / sovrasterzo), la potenza del motore viene ridotta e le ruote vengono frenate singolarmente.

ESC funziona in combinazione con il Sistema di controllo della trazione (TC). Impedisce alle ruote motrici di girare a vuoto.

Il sistema TC è un componente del sistema ESC.

Il controllo della trazione migliora la stabilità di marcia, se necessario, indipendentemente dal tipo di fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici, impedendo alle ruote motrici di slittare.

Non appena le ruote motrici iniziano a slittare, la potenza del motore viene ridotta e la ruota che slitta maggiormente viene frenata singolarmente. Questo migliora notevolmente la stabilità di guida del veicolo su fondi stradali scivolosi.



I sistemi ESC e TC sono operativi dopo ogni avvio del motore appena la spia  si spegne.

Quando i sistemi ESC e TC sono operativi,  lampeggia.

Dopo aver ricollegato la batteria del veicolo, il sistema richiede una ricalibrazione guidando il veicolo per un breve tratto.

### ⚠ Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adeguare la velocità alle condizioni della strada.

Spia  106.

### Disattivazione



I sistemi ESC e TC possono essere disattivati se necessario: premere .

Il LED nel pulsante  si accende.

Nel Driver Information Center appare un messaggio di stato quando i sistemi ESC e TC sono disattivati.

Il sistema ESC e TC si possono riattivare premendo nuovamente il pulsante  o guidando il veicolo a una velocità superiore ai 50 km/h.

Il LED nel pulsante  si spegne quando i sistemi ESC e TC vengono riattivati.

I sistemi ESC e TC si riattivano anche al reinserimento dell'accensione.

### Guasto

In caso di guasto del sistema, la spia  si accende fissa e un messaggio viene visualizzato nel Driver Information Center. Il sistema non è funzionante.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

## Sistema di controllo selettivo della guida

### Attenzione

Questo veicolo è progettato principalmente per guidare su strada, ma permette anche di guidare occasionalmente su strade sterrate.

Tuttavia, non guidare il veicolo su terreni i cui ostacoli, come rocce o altro, potrebbero comportare danni al veicolo, oltre che su terreni ripidi e con bassa aderenza.

Non attraversare corsi d'acqua.

### Attenzione

Mentre si guida su strade sterrate, movimenti e manovre improvvise possono risultare un'incidente o la perdita del controllo.

Il Sistema di controllo selettivo della guida è progettato per ottimizzare la trazione in condizioni di bassa aderenza (neve, fango e sabbia).

Si adatta al tipo di terreno agendo sulle ruote anteriori, riducendo così il peso che viene normalmente associato a un sistema a trazione integrale.



Il sistema di controllo selettivo della guida permette di scegliere tra cinque modalità di guida ruotando il comando:

- modalità con ESC disattivato 
- modalità standard 

- modalità neve 
- modalità fango 
- modalità sabbia 

Un LED si illumina e viene visualizzato un messaggio di stato sul Driver Information Center per confermare la selezione.

### modalità con ESC disattivato

In questa modalità, il sistema ESC e il controllo della trazione sono disattivati.

Il sistema ESC e il controllo della trazione si riattivano automaticamente ad una velocità superiore ai 50 km/h e ad ogni reinserimento dell'accensione.

### Modalità standard

Questa modalità è calibrata per un basso livello di slittamento delle ruote, in base ai diversi tipi di aderenza che si incontrano normalmente durante la guida quotidiana.

Ogni volta che si disinserisce l'accensione, il sistema si resetta automaticamente su questa modalità.

### Modalità neve

Questa modalità si adatta alle condizioni di aderenza di ciascuna ruota all'avviamento.

Durante la marcia in avanti, il sistema ottimizza lo slittamento delle ruote per garantire l'accelerazione migliore in base alle trazione disponibile. Si raccomanda di utilizzare questa modalità in caso di neve alta e salite ripide.

Questa modalità è attiva fino a una velocità massima di 50 km/h.

### Modalità fango

All'avvio, questa modalità permette alla ruota con meno aderenza di slittare considerevolmente, il che consente la rimozione del fango e ripristina la trazione.

Nel contempo, alla ruota con più aderenza viene data più coppia possibile.

Questa modalità è attiva fino a una velocità massima di 80 km/h.

## Modalità sabbia

Questa modalità permette uno slittamento ridotto e simultaneo delle due ruote motrici, consentendo al veicolo di avanzare e riducendo così il rischio di sprofondamento.

Questa modalità è attiva fino a una velocità massima di 120 km/h.

### Attenzione

Non utilizzare altre modalità mentre si guida su sabbia poiché il veicolo potrebbe rimanere bloccato.

## Sistemi di assistenza al conducente

### Avvertenza

I sistemi di assistenza al conducente vengono sviluppati come ausilio per il guidatore e non per sostituirne l'attenzione.

Il controllo totale del veicolo rimane al guidatore, che accetta la piena responsabilità durante la guida del veicolo.

Quando si utilizzano i sistemi di assistenza alla guida, far sempre attenzione alle condizioni attuali del traffico e seguire le regole del traffico in vigore.

## Controllo automatico della velocità di crociera

Il controllo automatico della velocità di crociera può memorizzare e mantenere una velocità superiore ai 40 km/h. Inoltre, in veicoli muniti di cambio manuale è necessario che sia innestata almeno la terza marcia,

mentre in veicoli muniti di cambio automatico la leva del cambio deve essere in posizione **D / M** oppure **A** con la seconda marcia o una marcia superiore selezionata.

Variazioni rispetto alle velocità memorizzate possono verificarsi sui tratti in salita o in discesa.

Il sistema mantiene la velocità del veicolo preimpostata dal conducente, senza che sia necessario premere il pedale dell'acceleratore.

È possibile superare temporaneamente la velocità preimpostata premendo con decisione il pedale dell'acceleratore.

Lo stato e la velocità preimpostata vengono visualizzati nel Driver Information Center.

Non utilizzare il controllo automatico della velocità di crociera qualora non sia opportuno il mantenimento di una velocità costante.

Spia   109.

## Accensione del sistema

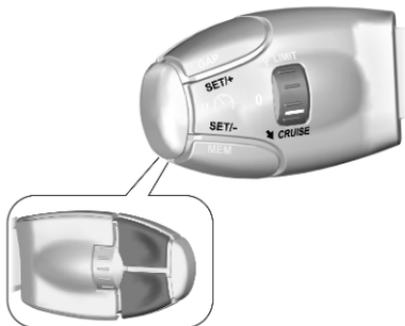


Ruotare su **Crui**se, il simbolo  e un messaggio vengono visualizzati nel Driver Information Center. Il sistema non è ancora attivo.



## Attivazione della funzione

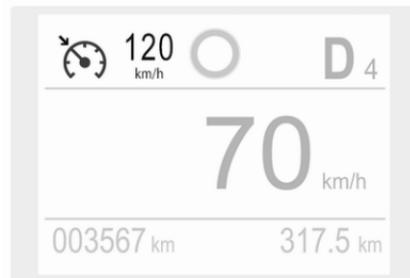
### Impostazione manuale della velocità



Accelerare fino alla velocità desiderata e premere **SET/+** o **SET/-**. La velocità corrente viene memorizzata e mantenuta. Il pedale dell'acceleratore può essere rilasciato.

La velocità preimpostata si può quindi modificare premendo **SET/+** per aumentarla o **SET/-** per diminuirla.

Premere brevemente per cambiare la velocità a piccoli intervalli, premere più a lungo per intervalli più grandi.



La velocità viene indicata nel Driver Information Center.

### Selezione di una velocità preimpostata

Valori di velocità preimpostata possono essere selezionati da una lista nel Visualizzatore Info.

Premere **MEM** per visualizzare le velocità preimpostate nel Visualizzatore Info.



Selezionare la velocità richiesta sfiorando la relativa icona. Questa sarà la nuova impostazione del controllo automatico della velocità di crociera.

Memorizzazione delle velocità preimpostate ↗ 121.

### Adottare la velocità rilevata dal sistema di riconoscimento del limite di velocità

L'adattamento intelligente della velocità avvisa il conducente quando il sistema di riconoscimento del limite di velocità rileva un determinato limite di velocità. Il limite di velocità rilevato si può utilizzare come nuovo valore per il controllo automatico della velocità di crociera.

Tramite una telecamera situata nella parte alta del parabrezza, il sistema rileva i cartelli di limite di velocità e fine limite di velocità. Il sistema prende anche in considerazione le informazioni sui limiti di velocità fornite dalla mappa di navigazione.

Questa funzione si può disattivare o attivare nel menù di personalizzazione ↗ 121.

Se il controllo automatico della velocità di crociera è attivo, il limite di velocità rilevato viene visualizzato nel Driver Information Center e **MEM** si accende.

Le informazioni visualizzate variano a seconda della versione del Driver Information Center.

Nel Driver Information Center viene visualizzato il segnale del limite di velocità e **MEM** si illumina per qualche secondo.

Premere **MEM** per richiedere di salvare la velocità suggerita.

Premere ancora una volta **MEM** per confermare e salvare la nuova velocità impostata.

Questa sarà la nuova impostazione del controllo automatico della velocità di crociera.

### Superamento della velocità preimpostata

La velocità del veicolo può essere aumentata premendo il pedale dell'acceleratore. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, il veicolo torna alla velocità memorizzata in precedenza.

## Disattivazione della funzione



Premere il pulsante per disattivare la funzionalità. Il controllo automatico della velocità di crociera è in modalità pausa e viene visualizzato un messaggio. Si sta guidando il veicolo senza il controllo automatico della velocità di crociera.

Il controllo automatico della velocità di crociera è disattivato, ma non è spento. L'ultima velocità memorizzata resta in memoria per riprendere successivamente la velocità.

Il controllo automatico della velocità di crociera viene disattivato automaticamente quando:

- Il pedale del freno è premuto.
- Il pedale della frizione viene azionato.
- La velocità del veicolo è inferiore a 40 km/h.
- Il sistema di controllo della trazione o il controllo elettronico della stabilità è funzionante.
- La leva del cambio è in posizione **N** (cambio automatico) / prima o seconda marcia (cambio manuale).

## Ripristino della velocità memorizzata



Premere il pulsante ad una velocità superiore a 40 km/ora per ritornare alla velocità memorizzata.

## Spegnimento del sistema



Ruotare su **0** per disattivare il sistema.

## Guasto

In caso di guasto del controllo automatico della velocità di crociera, la velocità preimpostata viene cancellata e i trattini lampeggiano.

Il controllo automatico della velocità di crociera potrebbe non funzionare correttamente se i segnali stradali non sono conformi alle disposizioni della Convenzione di Vienna sulla segnaletica stradale.

## Limitatore di velocità

Il limitatore di velocità impedisce al conducente di superare una velocità di marcia massima impostata.

La velocità massima può essere impostata a un valore superiore a 30 km/h.

Il conducente può accelerare fino alla velocità preimpostata. Eventuali scostamenti dal limite di velocità impostato possono verificarsi solo in discesa.

È possibile superare temporaneamente la velocità preimpostata premendo con decisione il pedale dell'acceleratore.

Lo stato e il limite di velocità preimpostato vengono visualizzati nel Driver Information Center.

## Accensione del sistema



Ruotare su **Limit**, il simbolo  e un messaggio vengono visualizzati nel Driver Information Center. Il sistema non è ancora attivo.



### Attivazione della funzione

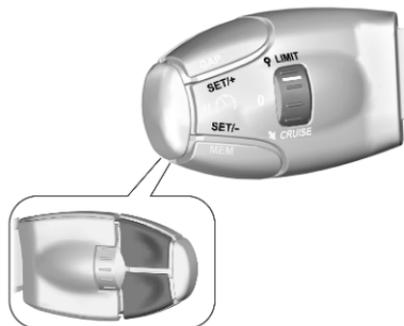


Premere il pulsante per azionare il sistema con l'ultima velocità programmata.

Premere ancora una volta il pulsante per mettere in pausa l'attivazione del sistema.

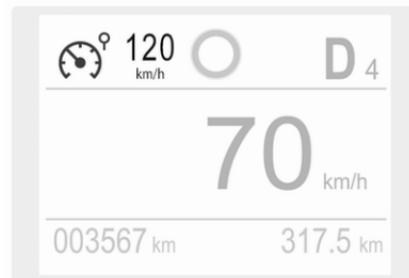
### Impostazione della velocità da parte del conducente

Per impostare la velocità, il sistema non deve essere attivato.



La velocità preimpostata si può impostare premendo **SET/+** per aumentarla oppure **SET/-** per diminuirla.

Premere brevemente per cambiare la velocità preimpostata a piccoli intervalli, premere più a lungo per intervalli più grandi. La velocità viene indicata nel Driver Information Center.



### Selezione di una velocità preimpostata

Valori di velocità preimpostata possono essere selezionati da una lista nel Visualizzatore Info.

Premere **MEM** per visualizzare le velocità preimpostate nel Visualizzatore Info.



Selezionare la velocità richiesta sfiorando la relativa icona. Questa sarà la nuova impostazione del limitatore di velocità.

Memorizzazione delle velocità preimpostate ↪ 121.

### Adottare la velocità rilevata dall'assistente ai segnali stradali

L'adattamento intelligente della velocità avvisa il conducente quando l'assistente ai segnali stradali rileva un limite di velocità. Il limite di velocità rilevato si può utilizzare come nuovo valore per il limitatore di velocità.

Tramite una telecamera situata nella parte alta del parabrezza, il sistema rileva i cartelli di limite di velocità e fine limite di velocità. Il sistema prende anche in considerazione le informazioni sui limiti di velocità fornite dalla mappa di navigazione.

Questa funzione è attivabile o disattivabile nel menu di personalizzazione del veicolo ↪ 121.

Se il limitatore di velocità è attivo, il limite di velocità rilevato viene visualizzato nel Driver Information Center e **MEM** si accende.

Le informazioni visualizzate variano a seconda della versione del Driver Information Center.

Nel Driver Information Center viene visualizzato il segnale del limite di velocità e **MEM** si illumina per qualche secondo.

Premere **MEM** per richiedere di salvare la velocità suggerita.

Premere ancora una volta **MEM** per confermare e salvare la nuova velocità impostata.

Questa sarà la nuova impostazione del limitatore di velocità.

### Superamento del limite di velocità

In caso d'emergenza è possibile superare il limite di velocità premendo con decisione il pedale dell'acceleratore quasi vicino al punto finale.

Rilasciare il pedale dell'acceleratore, la funzione di limitazione della velocità sarà riattivata al raggiungimento di una velocità inferiore a tale limite.

### Disattivazione della funzione



Premere il pulsante per disattivare la funzionalità. Il limitatore di velocità è in modalità pausa e viene visualizzato un messaggio. Nessun limite di velocità attivo.

Il limitatore di velocità è disattivato, ma non è spento. L'ultima velocità memorizzata resta in memoria per riprendere successivamente la velocità.

### Ripristino del limite di velocità



Premere il pulsante per ritornare al limite di velocità memorizzato.

### Spegnimento del sistema



Ruotare su 0 per disattivare il sistema.

### Guasto

In caso di guasto del limitatore di velocità, la velocità preimpostata viene cancellata e i trattini lampeggiano.

Il limitatore di velocità potrebbe non funzionare correttamente se i segnali stradali non sono conformi alle disposizioni della Convenzione di Vienna sulla segnaletica stradale.

### Cruise control semi-adattivo

Il cruise control semi-adattivo è una versione avanzata di quello convenzionale, in quanto dispone della funzione di mantenimento di una certa distanza di sicurezza dal veicolo che precede. Utilizza una telecamera nella parte superiore del parabrezza e un sensore radar nel paraurti anteriore per rilevare i veicoli che precedono. Se nessun veicolo viene rilevato sullo stesso percorso, il cruise control semi-adattivo si comporterà come un cruise control convenzionale.

Il cruise control semi-adattivo rallenta automaticamente il veicolo durante l'avvicinamento a un veicolo che marcia a una velocità inferiore. Quindi regola la velocità del veicolo in modo da rimanergli dietro alla distanza selezionata. La velocità del veicolo aumenta o diminuisce rimanendo dietro al veicolo che precede senza mai superare la velocità impostata. Il cruise control semi-adattivo non frena attivamente il veicolo, ma utilizza l'effetto frenante del motore.

Se il veicolo che precede accelera o cambia corsia, il cruise control semi-adattivo fa accelerare il veicolo in modo progressivo per ripristinare la velocità memorizzata. Se il conducente aziona gli indicatori di direzione per sorpassare un veicolo che procede a una velocità inferiore, il cruise control semi-adattivo permette provvisoriamente di avvicinarsi al veicolo che precede per facilitare il sorpasso. Tuttavia, il veicolo non oltrepasserà mai la velocità impostata.

Se la distanza anteriore selezionata non può essere più rispettata poiché il veicolo si sta muovendo troppo rapidamente o il veicolo che precede si sta muovendo troppo lentamente, viene emesso un segnale acustico e un messaggio viene visualizzato nel Driver Information Center. Il messaggio invita il conducente a riprendere il controllo del veicolo.

Il cruise control semi-adattivo può memorizzare velocità impostate tra 40 km/h e 150 km/h. Inoltre, in veicoli muniti di cambio manuale è necessario che sia innestata almeno la terza marcia, mentre in veicoli muniti di

cambio automatico la leva del cambio deve essere in posizione **D / M** oppure **A** con la seconda marcia o una marcia superiore selezionata.

### ⚠ Avvertenza

Durante la guida con il cruise control semi-adattivo è sempre richiesta la totale attenzione del conducente. Il veicolo rimane sotto il totale controllo del conducente perché il pedale del freno e il pedale dell'acceleratore hanno la priorità su qualsiasi operazione del cruise control semi-adattivo.

### Accensione del sistema

Il cruise control adattivo può essere attivato a velocità comprese tra 40 km/h e 150 km/h.

Un prerequisito è che il cruise control semi-adattivo non sia disattivato nel menu di personalizzazione del veicolo  121.

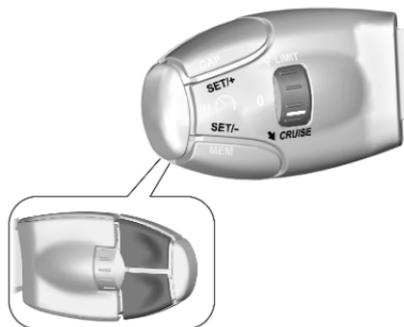


Ruotare su **Crui**se, il simbolo  e un messaggio vengono visualizzati nel Driver Information Center. Il sistema non è ancora attivo.



## Attivazione

### Impostazione manuale della velocità

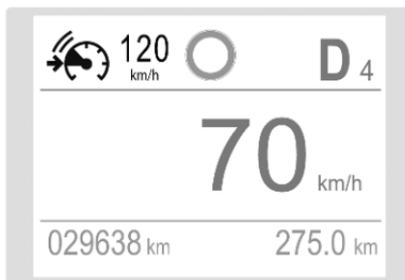


Accelerare fino alla velocità desiderata e premere **SET/+** o **SET/-**. La velocità corrente viene memorizzata e mantenuta.

Il pedale dell'acceleratore può essere rilasciato.

La velocità preimpostata si può quindi modificare premendo **SET/+** per aumentarla o **SET/-** per diminuirla.

Premere brevemente per cambiare la velocità a piccoli intervalli, premere più a lungo per intervalli più grandi.



La velocità viene indicata nel Driver Information Center.

### Selezione di una velocità preimpostata

Valori di velocità preimpostata possono essere selezionati da una lista nel Visualizzatore Info.

Premere **MEM** per visualizzare le velocità preimpostate nel Visualizzatore Info.



Selezionare la velocità richiesta sfiorando la relativa icona. Questa sarà la nuova impostazione del cruise control semi-adattivo.

Memorizzazione delle velocità preimpostate ⇨ 121.

### Adottare la velocità rilevata dal sistema di riconoscimento del limite di velocità

L'adattamento intelligente della velocità avvisa il conducente quando il sistema di riconoscimento del limite di velocità rileva un determinato limite di velocità. Il limite di velocità rilevato si può utilizzare come nuovo valore per il cruise control semi-adattivo.

Tramite una telecamera situata nella parte alta del parabrezza, il sistema rileva i cartelli di limite di velocità e fine limite di velocità. Il sistema prende anche in considerazione le informazioni sui limiti di velocità fornite dalla mappa di navigazione.

Questa funzione si può disattivare o attivare nel menù di personalizzazione ↻ 121.

Se il cruise control semi-adattivo è attivo, il limite di velocità rilevato viene visualizzato nel Driver Information Center e **MEM** si accende.

Le informazioni visualizzate variano a seconda della versione del Driver Information Center.

Nel Driver Information Center viene visualizzato il segnale del limite di velocità e **MEM** si illumina per qualche secondo.

Premere **MEM** per richiedere di salvare la velocità suggerita.

Premere ancora una volta **MEM** per confermare e salvare la nuova velocità impostata.

Questa sarà la nuova impostazione del cruise control semi-adattivo.

### Superamento della velocità preimpostata

La velocità del veicolo può essere aumentata premendo il pedale dell'acceleratore. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, il veicolo torna alla velocità memorizzata in precedenza. Se il veicolo davanti procede a una velocità più bassa, la distanza anteriore impostata dal conducente viene ripristinata.

Se la velocità impostata viene superata, il relativo indicatore lampeggia nel Driver Information Center e viene visualizzato un messaggio.

### Ripristino della velocità memorizzata



Premere il pulsante ad una velocità superiore a 40 km/ora per ritornare alla velocità memorizzata.

### Impostazione della distanza anteriore

Se il cruise control semi-adattivo rileva un veicolo che avanza a una velocità inferiore sullo stesso percorso, regola la velocità in modo da mantenere la distanza anteriore selezionata dal conducente.

La distanza anteriore può essere impostata su breve (1 barra), normale (2 barre) o ampia (3 barre).

Se il motore è in funzione e il cruise control semi-adattivo è abilitato (grigio), è possibile modificare l'impostazione di distanza anteriore:

Premere **GAP**, il Driver Information Center visualizza l'impostazione corrente.

Premere nuovamente **GAP** per modificare la distanza anteriore: La nuova impostazione viene visualizzata nel Driver Information Center.

La distanza anteriore selezionata viene indicata per mezzo di barre piene sulla pagina del cruise control semi-adattivo.

### ⚠ Avvertenza

Il conducente è totalmente responsabile dell'osservanza della distanza di sicurezza appropriata a seconda delle condizioni atmosferiche, di traffico, visibilità. La distanza anteriore deve essere

regolata oppure il sistema deve essere spento quando richiesto dalle condizioni presenti.

### Rilevamento di un veicolo che precede

Se il sistema non rileva un veicolo nella corsia di marcia,  viene visualizzato nel Driver Information Center. Il sistema funziona come un normale controllo automatico della velocità di crociera.

Se il sistema rileva un veicolo nella corsia di marcia,  viene visualizzato nel Driver Information Center.

Se il sistema rileva un veicolo nella corsia di marcia che sia troppo vicino o troppo lento, regola di conseguenza la velocità.  viene visualizzato nel Driver Information Center.

Se il sistema si avvicina al limite di regolazione della velocità per mantenere la distanza di sicurezza, il conducente viene avvertito che è imminente una disattivazione del sistema.  e  lampeggia nel Driver Information Center.

Se il sistema raggiunge il limite di regolazione della velocità per mantenere la distanza di sicurezza e il conducente non reagisce alla situazione, il sistema si disattiva automaticamente e  viene visualizzato nel Driver Information Center.

Se la velocità impostata viene superata temporaneamente dal conducente, il sistema si disattiva automaticamente e  viene visualizzato nel Driver Information Center.

### Disattivazione della funzione



Premere il pulsante per disattivare la funzionalità. Il cruise control semi-adattivo è in modalità pausa e viene

visualizzato un messaggio. Il veicolo viene guidato senza cruise control semi-adattivo.

Il cruise control semi-adattivo è disattivato, ma non è spento. L'ultima velocità memorizzata resta in memoria per riprendere successivamente la velocità.

Il cruise control semi-adattivo viene disattivato automaticamente:

- distanza troppo breve tra il veicolo e quello che precede
- velocità del veicolo inferiore a 40 km/h
- velocità troppo lenta del veicolo che precede
- sistema di controllo della trazione o controllo elettronico della stabilità in funzione
- distanza seguente raggiunta selezionata
- un altro veicolo si inserisce tra il veicolo e quello che precede
- la distanza seguente non può essere mantenuta, ad es. in caso di salita ripida

## Spegnimento del sistema



Ruotare su **0** per disattivare il sistema. Il simbolo  e un messaggio vengono visualizzati nel Driver Information Center.

Disinserendo l'accensione si cancella la velocità memorizzata.

## Attenzione del conducente

- Utilizzare il cruise control semi-adattivo con attenzione su strade tortuose o di montagna, in quanto può perdere il contatto con il veicolo che precede e richiedere tempo per rilevarlo nuovamente.

- Non utilizzare il sistema su strade sdruciolevoli in quanto può causare rapide variazioni nella trazione dei pneumatici (slittamenti) e una possibile perdita di controllo del veicolo.
- Non utilizzare il sistema mentre si usa una ruota di scorta.

## Limiti del sistema

### Avvertenza

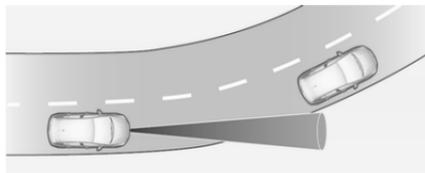
La forza frenante del sistema automatico non consente la frenata brusca e il livello di frenata potrebbe non essere sufficiente a evitare una collisione.

- L'intervallo di controllo è limitato ad una deviazione massima di 30 km/h tra la velocità impostata e la velocità del veicolo che precede.
- Dopo un improvviso cambio di corsia, il sistema richiede un certo tempo per rilevare il veicolo che precede. Quindi, in presenza

di un nuovo veicolo, il sistema potrebbe accelerare invece di frenare.

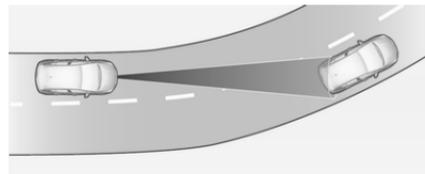
- Il cruise control semi-adattivo ignora i veicoli sull'altra corsia di marcia.
- Il cruise control semi-adattivo non considera i pedoni e gli animali durante la frenata e la partenza.
- Il cruise control semi-adattivo prende in considerazione i veicoli fermi solo a bassa velocità.
- Non utilizzare il cruise control semi-adattivo durante il traino di un rimorchio.
- Non usare il cruise control semi-adattivo sulle strade con pendenza maggiore del 10%.

### Strade tortuose



Il cruise control semi-adattivo calcola un percorso previsto sulla base della forza centrifuga. Questo percorso previsto considera la curva caratteristica ma non considera possibili variazioni future della curva. Il sistema può perdere il contatto con l'attuale veicolo che precede o considerare un veicolo che non marcia lungo l'effettiva corsia. Questo può accadere all'entrata o all'uscita di una curva o se l'angolazione della curva aumenta o diminuisce. Se il sistema non rileva più un veicolo che precede, la spia  si spegne.

Se la forza centrifuga in una curva è troppo alta, il sistema rallenta leggermente il veicolo. Questo livello di frenata non è concepito per evitare sbandamenti in curva. Il conducente deve rallentare prima di entrare in una curva e, in generale, regolare la velocità in base al tipo di strada e ai limiti di velocità vigenti.



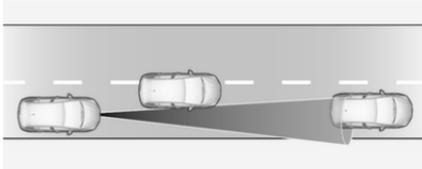
### Autostrade

In autostrada, regolare la velocità impostata in base alla situazione e alle condizioni atmosferiche. Ricordare sempre che il cruise control semi-adattivo ha un raggio di visibilità limitato, un livello di frenata limitato e richiede un certo tempo per verificare se un veicolo si trova sullo stesso percorso di guida o no. Il cruise control semi-adattivo può non essere in grado di frenare il veicolo in tempo per evitare una collisione con un veicolo che procede a una velocità inferiore o dopo un cambio di corsia. Ciò vale in particolare mentre si guida a velocità sostenuta o con visibilità ridotta a causa delle condizioni atmosferiche.

In entrata e uscita da un'autostrada, il cruise control semi-adattivo può perdere il contatto con il veicolo che precede e accelerare fino alla velocità

impostata. Per questo motivo, è necessario ridurre la velocità impostata prima di entrare o uscire dall'autostrada.

### Variazioni di percorso



Se un altro veicolo entra nel percorso di guida, il cruise control semi-adattivo considererà il veicolo solamente quando sarà totalmente sullo stesso percorso. È necessario essere pronti ad agire e premere il pedale del freno se è necessario frenare più velocemente.

### Guida in salita



### ⚠ Avvertenza

Non utilizzare il cruise control semi-adattivo su strade in forte pendenza.

Le prestazioni del sistema in salita dipendono dalla velocità e dal carico del veicolo, dalle condizioni di traffico e dalla pendenza della strada. Lungo strade in montagna, il sistema potrebbe non rilevare un veicolo sullo stesso percorso. In caso di salite ripide è necessario premere il pedale dell'acceleratore per mantenere la velocità del veicolo. Quando si procede in discesa potreste dover frenare per mantenere o ridurre la velocità.

Ricordare che se si attivano i freni il sistema viene disattivato.

### Guasto

In caso di guasto del cruise control semi-adattivo, una spia si illuminerà e un messaggio verrà visualizzato nel quadro strumenti, accompagnato da un segnale acustico.

Il cruise control semi-adattivo potrebbe non funzionare correttamente se i segnali stradali non sono conformi alle disposizioni della Convenzione di Vienna sulla segnaletica stradale.

Far controllare il sistema presso un concessionario o un'officina autorizzata.

Come misura di sicurezza, non utilizzare il sistema se le luci dei freni sono guaste.

### Allarme collisione anteriore

L'allarme collisione anteriore può contribuire ad evitare o ridurre i danni causati da impatti frontali.

L'allarme di collisione anteriore utilizza la telecamera del parabrezza e un sensore radar situato dietro al paraurti anteriore per rilevare un veicolo che precede sulla propria traiettoria.

In caso di avvicinamento troppo repentino al veicolo che precede, il sistema emette una segnalazione acustica e visiva dal Driver Information Center.

**⚠ Avvertenza**

L'allarme collisione anteriore è semplicemente un sistema di avvertimento e non attiva i freni. Se ci si avvicina troppo rapidamente a un veicolo che precede, non potrebbe esserci tempo a sufficienza per evitare una collisione.

Il conducente è totalmente responsabile dell'osservanza della distanza di sicurezza appropriata a seconda delle condizioni atmosferiche, di traffico, visibilità.

Durante la guida è sempre richiesta la totale attenzione del conducente. Il conducente deve essere sempre pronto a intervenire e attivare i freni.

**Attivazione**

L'allarme collisione anteriore rileva veicoli e funziona automaticamente a qualsiasi velocità compresa tra 5 km/h e 85 km/h. Il sistema rileva veicoli fermi se la velocità è inferiore a 80 km/h.

**Segnalazione al conducente**

Il conducente viene avvertito dai seguenti allarmi:

- Quando la distanza dal veicolo che precede è troppo breve, il simbolo  si accende e un messaggio viene visualizzato nel Driver Information Centre.
- Quando la collisione è imminente ed è necessaria l'azione immediata del conducente, il simbolo  si accende accompagnato da un segnale acustico e da un messaggio di avvertimento sul Driver Information Centre.

**⚠ Avvertenza**

L'allarme collisione anteriore è semplicemente un sistema di avvertimento e non attiva i freni. Se ci si avvicina troppo rapidamente a un veicolo che precede, non potrebbe esserci tempo a sufficienza per evitare una collisione.

Il conducente è totalmente responsabile dell'osservanza della distanza di sicurezza appropriata a seconda delle condizioni atmosferiche, di traffico, visibilità.

Durante la guida è sempre richiesta la totale attenzione del conducente. Il conducente deve essere sempre pronto a intervenire e attivare i freni.

**Attenzione**

L'illuminazione colorata di questa spia non corrisponde alle leggi sul traffico relative alla distanza di sicurezza. Il conducente è sempre totalmente responsabile dell'osservanza di una distanza di sicurezza consola, in base alle leggi vigenti sul traffico, alle condizioni atmosferiche e della strada.

## Selezione della sensibilità di allarme

È necessario impostare la sensibilità dell'allarme come vicina, normale o distante dal menu di personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

Le impostazioni scelte rimarranno tali fino a quando non verranno cambiate. La tempistica dell'allarme varierà a seconda della velocità del veicolo. Maggiore la velocità del veicolo, più distante l'allarme. Considerare le condizioni meteorologiche e del traffico quando si seleziona la tempistica dell'allarme.

## Disattivazione

Il sistema può essere disattivato solamente disattivando la frenata di emergenza attiva nel menu di personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

## Limitazioni del sistema

L'allarme di collisione anteriore è progettato per avvisare il conducente solo in caso di collisione imminente con veicoli, ma potrebbe attivarsi anche con altri oggetti.

Nei casi seguenti l'allarme collisione anteriore potrebbe non rilevare un veicolo che precede o le prestazioni del sensore potrebbero essere limitate:

- guida su strade tortuose o collinari
- guida notturna
- con visibilità limitata in caso di nebbia, pioggia o neve
- il sensore nel parabrezza è bloccato da neve, ghiaccio, neve mista a fango, fango, sporcizia, ecc.
- il parabrezza è danneggiato o con presenza di oggetti estranei, ad es. autoadesivi

## Frenata di emergenza attiva

La frenata attiva di emergenza contribuisce a ridurre i danni e le lesioni personali derivanti da incidenti con veicoli, pedoni e ostacoli che si trovano proprio davanti al veicolo, nel caso in cui una collisione non riesca a essere evitata con una frenata o una sterzata manuale. Prima dell'applicazione della frenata attiva di

emergenza, il guidatore viene avvisato dall'allarme collisione anteriore o dall'allarme protezione pedoni anteriore.

Allarme collisione anteriore ⇨ 277

Protezione anteriore per i pedoni ⇨ 282

Questa funzione impiega diversi valori (per es. sensore telecamera, sensore radar, pressione dei freni, velocità del veicolo) per calcolare la probabilità di una collisione frontale.

### **Avvertenza**

Questo sistema non esenta il conducente dalla responsabilità di guidare con attenzione e guardare avanti. La sua funzione è limitata ad un uso supplementare esclusivamente per ridurre la velocità del veicolo prima di una collisione.

Il sistema potrebbe non funzionare con gli animali. In seguito a un improvviso cambio di corsia, il sistema richiede un certo tempo per rilevare il nuovo veicolo che precede.

Il guidatore deve essere sempre pronto a intervenire e azionare i freni e lo sterzo per evitare possibili collisioni.

## Funzionamento

Il sistema di frenata di emergenza attiva è dotato di una telecamera anteriore e funziona quando si guida con una marcia avanti a una velocità compresa tra passo d'uomo e 85 km/h. Il sistema rileva veicoli fermi solo se la velocità è inferiore a 80 km/h. I pedoni vengono rilevati solo se la velocità non supera i 60 km/h.

Un prerequisito è che la frenata di emergenza attiva non sia disattivata nel menu di personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

Se disattivata,  si accende nel quadro strumenti e un messaggio di avvertimento viene visualizzato nel Driver Information Center.

Se il sistema è stato disattivato, si riattiverà automaticamente la prossima volta che si inserisce l'accensione.

Il sistema include:

- frenata automatica di emergenza
- allarme collisione anteriore
- protezione anteriore per i pedoni

## Frenata automatica di emergenza

Dopo l'attivazione del sistema di preparazione alla frenata e appena prima della collisione imminente, questa funzione applica automaticamente una leggera frenata per ridurre la velocità di impatto della collisione o impedisce uno scontro.

Quando viene applicata la frenata di emergenza attiva,  lampeggia nel quadro strumenti.

A seconda della situazione, il veicolo potrebbe frenare automaticamente in modo moderato o brusco.

La frenata anteriore automatica avviene solo se viene rilevato un veicolo o un pedone davanti.

Allarme collisione anteriore ⇨ 277

Protezione anteriore per i pedoni ⇨ 282

Se il veicolo procede a una velocità inferiore a 30 km/h, la frenata automatica d'emergenza può rallentare il veicolo fino all'arresto completo. Se il veicolo procede a una velocità superiore a 30 km/h, la frenata automatica d'emergenza riduce la velocità. Il conducente deve comunque attivare i freni.

La frenata di emergenza automatica potrebbe rallentare il veicolo fino a fermarlo completamente nel tentativo di evitare una potenziale collisione. Se il veicolo si arresta completamente, il freno automatico viene mantenuto per un massimo di 2 secondi.

- Cambio automatico: Se il veicolo si ferma completamente, mantenere il pedale del freno premuto per impedire al veicolo di ripartire.
- Cambio manuale: Se il veicolo si arresta completamente, il motore potrebbe spegnersi.

L'attivazione della funzione può essere avvertita da una leggera vibrazione del pedale del freno.

### **Avvertenza**

Il sistema di frenata automatica di emergenza è una funzione di emergenza in preparazione a una collisione e non è progettato per prevenire collisioni. Non fare affidamento sul sistema per la frenata del veicolo. Il sistema di frenata automatica di emergenza non attiverà i freni al di fuori del proprio intervallo di velocità e reagisce solo ai veicoli e ai pedoni rilevati.

### **Limitazioni del sistema**

In alcuni casi, il sistema di frenata di emergenza attiva può effettuare una frenata automatica in situazioni che sembrano inutili, come per esempio il parcheggio in garage, in caso di segnalazioni stradali in curva o di veicoli in una corsia di marcia diversa. Si tratta del normale funzionamento, il veicolo non deve essere sottoposto a manutenzione. Azionare il pedale dell'acceleratore con decisione, per ignorare la frenata automatica se la situazione e l'ambiente lo permettono.

Le prestazioni della frenata attiva di emergenza viene limitata nei casi seguenti:

- Guida su strade tortuose o collinari.
- Rilevamento di tutti i veicoli, specialmente veicoli con rimorchio, trattori, veicoli sporchi di fango, ecc.
- Rilevamento di un veicolo quando le condizioni ambientali limitano la visibilità, come in caso di nebbia, pioggia o neve.
- Guida notturna.
- Il parabrezza è danneggiato o sono presenti adesivi.

Sarà sempre necessaria la sua completa attenzione mentre guida, e il conducente dovrà essere pronto ad agire, a frenare e/o a sterzare il veicolo per evitare collisioni.

Si consiglia di disattivare il sistema dal menù di personalizzazione del veicolo nelle seguenti situazioni:

- in caso di traino di un rimorchio o di un caravan
- in caso di trasporto di oggetti lunghi sulle barre del tetto o sul portapacchi
- in caso di traino del veicolo con il motore acceso
- quando sono montate catene da neve
- mentre si utilizza una ruota di scorta più piccola delle altre ruote
- prima di entrare in un autolavaggio con il motore acceso
- prima di posizionare il veicolo sul banco a rulli di un'officina
- se il parabrezza è danneggiato in prossimità della telecamera
- se il paraurti anteriore è danneggiato
- se le luci dei freni non funzionano

## Guasto

Se il sistema necessita di manutenzione, (M) si accende nel quadro strumenti, un messaggio viene visualizzato nel Driver Information Centre e viene riprodotto un segnale acustico.

Se il sistema non funziona come dovrebbe, messaggi del veicolo sono visualizzati nel Driver Information Centre.

Messaggi del veicolo ⇨ 120.

## Protezione anteriore per i pedoni

La protezione anteriore per i pedoni contribuisce a evitare o ridurre i danni causati da eventuali collisioni frontali con i pedoni durante la marcia in avanti.

Il sistema utilizza la telecamera del parabrezza e un sensore radar situato dietro al paraurti anteriore per rilevare un pedone davanti al veicolo, sulla stessa traiettoria.

Marciando in avanti con una velocità compresa tra 5 km/h e 60 km/h, la protezione anteriore per i pedoni è in grado di rilevare e dare l'allarme per i pedoni.

Durante la guida notturna, le prestazioni del sistema sono limitate.

### Pericolo

La frenata anteriore per i pedoni non produce allarmi né frena il veicolo automaticamente, a meno che non venga rilevato un pedone.

Il sistema potrebbe non rilevare i pedoni, compresi i bambini, quando il pedone non sia proprio davanti, non sia pienamente visibile, non sia in piedi o se fa parte di un gruppo.

La protezione anteriore per i pedoni comprende:

- rilevamento anteriore dei pedoni di fronte
- allarme anteriore dei pedoni

La protezione dei pedoni anteriore e l'allarme di collisione anteriore si attivano contemporaneamente.

Allarme collisione anteriore ⇨ 277.

## Rilevamento anteriore dei pedoni di fronte

Un pedone davanti al veicolo viene indicato da un simbolo nel quadro strumenti.

## Allarme anteriore dei pedoni

Quando ci si avvicina troppo rapidamente ad un pedone rilevato dal sistema, viene visualizzato un messaggio di avviso nel Driver Information Centre. Entra in azione un segnale acustico.

Quando viene emesso un allarme per pedoni che precedono, il controllo automatico della velocità di crociera o il cruise control semi-adattivo si potrebbe disinserire.

## Limitazioni del sistema

Nei casi seguenti, la protezione anteriore per i pedoni potrebbe non rilevare un pedone che si trova davanti o le prestazioni del sensore potrebbero essere limitate:

- la velocità del veicolo non è compresa tra 5 km/h e 60 km/h a marcia avanti
- la distanza con un pedone che si trova davanti è maggiore di 40 m
- guida su strade tortuose o collinari
- guida notturna
- con visibilità limitata in caso di nebbia, pioggia o neve
- il sensore nel parabrezza è bloccato da neve, ghiaccio, neve mista a fango, fango, sporcizia, ecc.
- il parabrezza è danneggiato o con presenza di oggetti estranei, ad es. autoadesivi

## Sistema di ausilio al parcheggio

### Informazioni generali

Se si aggancia un rimorchio o un portabiciclette al gancio traino, il sistema di ausilio al parcheggio è disattivato.

### ⚠ Avvertenza

Il conducente ha la totale responsabilità per la manovra di parcheggio.

Controllare sempre l'area circostante durante la retromarcia o la guida in avanti mentre si utilizza il sistema di ausilio al parcheggio.

### Sistema di ausilio al parcheggio posteriore

Quando la retromarcia è innestata, il sistema segnala acusticamente al conducente la presenza di ostacoli potenzialmente pericolosi dietro il veicolo, entro un raggio massimo di 50 cm.

Il sistema è dotato di sensori di ausilio al parcheggio ad ultrasuoni ubicati nel paraurti posteriore.

### Attivazione

Il sistema di ausilio al parcheggio posteriore si attiva quando la retromarcia è innestata e l'accensione è inserita. L'attivazione viene confermata da un segnale.



### Visualizzatore Info senza schermo a sfioro

Il sistema è pronto ad entrare in funzione quando il LED del pulsante del sistema di ausilio al parcheggio  non si accende.

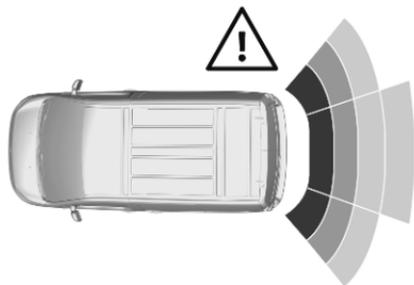
### Visualizzatore Info con schermo a sfioro

Attivare il sistema di ausilio al parcheggio nel menu di personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

### Indicazione

A seconda di quale lato del veicolo è più vicino a un ostacolo, le segnalazioni acustiche all'interno del veicolo suoneranno sul rispettivo lato. La

frequenza dei segnali acustici aumenta con l'avvicinarsi del veicolo all'ostacolo. Quando la distanza è inferiore a circa 30 cm, il segnale acustico diventa continuo.



Inoltre, il Visualizzatore Info ⇨ 116 visualizza la distanza dagli ostacoli posteriori modificando le linee di distanza. Quando l'ostacolo è molto ravvicinato, il simbolo di pericolo  viene visualizzato.

### Disattivazione Visualizzatore Info senza schermo a sfioro

Premere  $P_{\text{OFF}}^{\text{PWA}}$  per disattivare manualmente il sistema. Il LED del pulsante si accende quando il sistema viene disattivato.

### Visualizzatore Info con schermo a sfioro

Disattivare il sistema di ausilio al parcheggio nel menu di personalizzazione del veicolo ⇨ 121. Stato del sistema

Se il sistema è stato disattivato, non si riattiverà automaticamente la prossima volta che si inserisce l'accensione.

### Sistema di ausilio al parcheggio anteriore-posteriore

Il sistema di ausilio al parcheggio anteriore-posteriore misura la distanza tra il veicolo e gli ostacoli davanti e dietro al veicolo. Il sistema informa e avvisa il conducente tramite segnalazioni acustiche e indicazioni sul display.

Impiega due diverse segnalazioni acustiche per le zone di monitoraggio anteriore e posteriore, ciascuna con una diversa frequenza del tono.

Il sistema è dotato di sensori di ausilio al parcheggio ad ultrasuoni ubicati nel paraurti posteriore e anteriore.

### Attivazione

Il sistema di ausilio al parcheggio anteriore si attiva in aggiunta a quello posteriore quando viene rilevato un ostacolo davanti al veicolo e la velocità è inferiore a 10 km/h.

### Visualizzatore Info senza schermo a sfioro

Il sistema è pronto ad entrare in funzione quando il LED del pulsante del sistema di ausilio al parcheggio

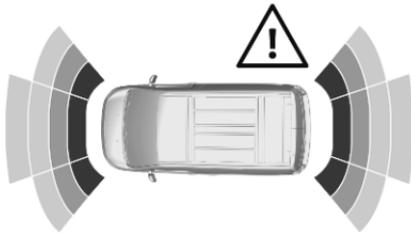
$P_{\text{OFF}}^{\text{PWA}}$  non si accende.

### Visualizzatore Info con schermo a sfioro

Attivare il sistema di ausilio al parcheggio nel menu di personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

### Indicazione

A seconda di quale lato del veicolo è più vicino a un ostacolo, le segnalazioni acustiche all'interno del veicolo suoneranno sul rispettivo lato. La frequenza dei segnali acustici aumenta con l'avvicinarsi del veicolo all'ostacolo. Quando la distanza è inferiore a circa 30 cm, il segnale acustico diventa continuo.



Inoltre, il Driver Information Center  $\hookrightarrow$  116 visualizza la distanza dagli ostacoli posteriori e anteriori modificando le linee di distanza.

Se il veicolo si arresta per più di 3 secondi con una marcia avanti innestata, se il cambio automatico è impostato su **P** o se non sono rilevati altri ostacoli, non viene riprodotto alcun segnale acustico.

### Disattivazione

Il sistema si disattiva automaticamente quando la velocità del veicolo supera i 10 km/h premendo il pulsante di ausilio al parcheggio  $P_{OFF}^{MA}$ .

### Visualizzatore Info senza schermo a sfioro

Premere  $P_{OFF}^{MA}$  per disattivare il sistema. Il LED del pulsante si accende quando il sistema viene disattivato.

### Visualizzatore Info con schermo a sfioro

Disattivare il sistema di ausilio al parcheggio nel menu di personalizzazione del veicolo  $\hookrightarrow$  121.

Se il sistema viene disattivato manualmente, non si riattiverà automaticamente la prossima volta che si inserisce l'accensione.

### Limitazioni del sistema

In caso di guasto o se è temporaneamente fuori uso, ad es. a causa di un livello di rumorosità esterna elevato o altre interferenze, viene visualizzato un messaggio e  $\hookrightarrow$  si accende nel Driver Information Center.

#### **⚠ Avvertenza**

In determinate circostanze, il sistema potrebbe non rilevare gli ostacoli a causa di superfici riflettenti di oggetti o capi di abbigliamento o di fonti esterne di rumore. Prestare particolare attenzione agli ostacoli bassi che potrebbero danneggiare la parte inferiore del paraurti.

### Attenzione

In caso di grave guasto del veicolo con la necessità di arrestare il veicolo, il sistema si disattiva.

In caso di guasto al cambio, il sistema di ausilio al parcheggio non è attivo quando viene inserita la retromarcia.

In caso di guasto agli altoparlanti, i segnali acustici potrebbero non essere emessi.

Il sistema può non funzionare correttamente se i sensori sono coperti, per esempio, da neve o ghiaccio.

Se un sensore è coperto, viene visualizzato un messaggio indicante che è necessario pulire i sensori.

Le prestazioni del sistema di ausilio al parcheggio possono essere limitate o la funzionalità potrebbe non essere disponibile se  si illumina o se l'immagine visualizzata sul Visualizzatore Info è bloccata o se lo schermo è nero.

Il sistema di ausilio al parcheggio può non funzionare correttamente a causa di carichi pesanti.

Se ci sono veicoli alti nelle vicinanze (ad esempio fuoristrada, furgoni, ecc.) valgono condizioni particolari. Non è possibile garantire il rilevamento di oggetti e l'indicazione corretta della distanza nella parte superiore di questi veicoli.

Il sistema potrebbe non rilevare oggetti con una sezione trasversale di riverbero molto piccola, come oggetti stretti o di materiale morbido.

I sistemi di ausilio al parcheggio non rilevano oggetti al di fuori del raggio di rilevamento, per es. sotto il paraurti o sotto il veicolo.

Durante una manovra di parcheggio in retromarcia, il sistema non considera un gancio di traino eventualmente montato. Il conducente deve considerare tale lunghezza supplementare.

### Avviso

È possibile che il sensore rilevi un oggetto non esistente a causa di un'interferenza eco di un rumore acustico esterno o di disallineamenti meccanici (è possibile che sporadicamente si verifichino falsi avvertimenti).

Controllare che la targa anteriore sia correttamente montata (senza flessioni e senza spazi rispetto al lato destro e sinistro del paraurti) e che i sensori siano saldamente in posizione. Se si utilizza un supporto per la targa o se la targa è piegata, il sistema di ausilio al parcheggio potrebbe non funzionare correttamente.

Cordoli bassi e irregolarità superficiali, per es. le aree di costruzione, non sono rilevate dal sistema. Il conducente accetta la responsabilità.

### Allarme angolo morto laterale

Il sistema di allarme angolo morto laterale rileva e segnala oggetti su entrambi i lati del veicolo, entro una

certa zona "di angolo morto". Il sistema mostra un segnale visivo in ogni specchietto esterno quando si rilevano oggetti che potrebbero non essere visibili negli specchietti interni ed esterni.

L'allarme angolo morto laterale usa alcuni sensori del dispositivo di assistenza al parcheggio ubicati nel parabrezza anteriore e posteriore su entrambi i lati del veicolo.

### ⚠ Avvertenza

L'allarme dell'angolo morto laterale non sostituisce la visione del conducente.

Il sistema non rileva:

- veicoli fuori dalle zone dell'angolo morto laterale in avvicinamento rapido
- pedoni, ciclisti o animali

Prima di cambiare corsia, controllare sempre tutti gli specchietti, guardarsi alle spalle e utilizzare l'indicatore di direzione.

## Attivazione

### Visualizzatore Info senza schermo a sfioro



Premere .

### Visualizzatore Info con schermo a sfioro

Attivare la funzione nel menu di personalizzazione del veicolo.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

 si illumina in verde nel quadro strumenti per confermare l'attivazione della funzione.

## Funzionamento



Se il sistema rileva un veicolo nell'angolo morto laterale durante la marcia in avanti, un LED si accende nel rispettivo specchietto.

Il LED si accende immediatamente quando si viene sorpassati.

Il LED si accende dopo un intervallo di tempo quando si sorpassa lentamente un altro veicolo.

## Condizioni di funzionamento

Le seguenti condizioni devono essere soddisfatte perché il sistema funzioni correttamente:

- tutti i veicoli devono procedere nella stessa direzione di marcia e in carreggiate adiacenti
- la velocità del proprio veicolo è compresa tra 12 km/h e 140 km/h
- si sorpassa un altro veicolo con una differenza di velocità inferiore ai 10 km/h
- si viene sorpassati da un altro veicolo con una differenza di velocità inferiore ai 25 km/h
- il flusso del traffico è normale
- guida su una strada dritta o leggermente curva
- il veicolo non sta trainando un rimorchio
- i sensori non sono coperti da fango, ghiaccio o neve
- le zone di avvertenza negli specchietti esterni o le zone di rilevamento sul paraurti anteriore o posteriore non sono coperte

Nelle seguenti situazioni non vi sarà nessun avvertimento:

- in presenza di oggetti statici, ad es. veicoli parcheggiati, barriere, lampioni, segnali stradali
- in caso di traffico molto intenso quando i veicoli in movimento potrebbero essere scambiati per oggetti fermi
- con veicoli provenienti dalla direzione opposta
- mentre si guida su una strada con molte curve o in un una curva stretta
- quando si sorpassa o si viene sorpassati da un veicolo particolarmente lungo, ad es. autocarri o autobus, che sia contemporaneamente rilevato nell'angolo morto laterale e presente nel campo visivo anteriore del conducente
- se il sorpasso è troppo rapido

## Disattivazione

### Visualizzatore Info senza schermo a sfioro

Premere .

### Visualizzatore Info con schermo a sfioro

Il sistema è disattivato nella personalizzazione del veicolo  121.

 si spegne nel quadro strumenti. Inoltre, verrà emesso anche un segnale acustico.

Lo stato del sistema rimane in memoria quando il motore viene spento.

Il sistema si disattiva automaticamente quando si collega un rimorchio o un portabici.

In condizioni atmosferiche avverse, come in caso di pioggia forte, possono verificarsi dei falsi positivi.

## Guasto

In caso di guasto,  lampeggia per un breve periodo di tempo nel quadro strumenti, accompagnato da  e dalla visualizzazione di un messaggio. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

## Videocamera posteriore

La videocamera posteriore assiste il conducente durante la retromarcia. Consente la vista dei dintorni del veicolo, visualizzata come un'immagine di quasi 180° nel visualizzatore Info, simile alla vista a volo d'uccello. In base alla versione, la telecamera è montata sopra la targa nella portiera posteriore sinistra / portellone posteriore.

### ⚠ Avvertenza

La videocamera posteriore non sostituisce la visione del conducente. Ricordare che gli oggetti al di fuori del campo visivo della videocamera e dei sensori del dispositivo di ausilio al parcheggio, per es. sotto il paraurti o sotto il veicolo, non sono visualizzati.

Non condurre il veicolo in retromarcia o parcheggiare utilizzando solo la videocamera posteriore.

Verificare sempre il funzionamento del surround del veicolo prima e durante la guida.

Il sistema può utilizzare:

- videocamera posteriore, montata nella targa
- sensori di ausilio al parcheggio a ultrasuoni montati sul paraurti posteriore



La schermata del Visualizzatore Info è divisa in due parti. A destra viene mostrata la visione dall'alto del veicolo mentre la parte sinistra è riservata alla visione posteriore. I sensori di parcheggio completano le informazioni della visione dall'alto del veicolo.

Premere  nella parte inferiore destra del display per modificare il volume dei segnali acustici.

La vista delle telecamera appare nel Visualizzatore Info  116 o nello specchio interno  27.

L'area visualizzata dalla videocamera è limitata. La distanza dell'immagine visualizzata non corrisponde alla distanza effettiva.

### Attivazione

La videocamera posteriore si attiva:

- l'innesto della retromarcia
- guidando a una velocità inferiore a 10 km/h

### Funzionamento

Per la parte sinistra del display si possono scegliere diversi tipi di visione. Durante una manovra, è possibile cambiare in qualsiasi momento il tipo di visione premendo il campo nella parte bassa del display tattile e selezionando una visione dal menu di selezione visione:

- Visione standard
- Modalità Auto
- Visione zoom
- Visione a 180°

Il display si aggiorna immediatamente per corrispondere al tipo di visione selezionato.

La modalità Auto è l'impostazione predefinita. Quando questa modalità è attiva, il sistema seleziona la visione migliore da mostrare, standard o zoom, a seconda delle informazioni ricevute dai sensori di parcheggio.

Lo stato di questo sistema non rimane in memoria quando l'accensione viene disinserita.

### Visione standard



L'area dietro al veicolo viene mostrata sullo schermo. Le linee verticali corrispondono alla larghezza del veicolo con gli specchietti aperti. La direzione delle linee cambia a seconda della posizione del volante.

La prima linea orizzontale rappresenta una distanza di circa 30 cm dal bordo del paraurti posteriore. Le linee orizzontali superiori rappresentano distanze di circa 1 m e 2 m.

Questa visione è disponibile in modalità Auto o nel menu di selezione delle visioni.

La traiettoria del veicolo viene indicata in base all'angolo di sterzata.

### Modalità Auto

Questa modalità è l'impostazione predefinita. Se il veicolo è dotato di sensori di parcheggio a ultrasuoni, la vista automatica cambia dalla visione posteriore a quella dall'alto se ci si avvicina a un ostacolo durante la manovra.

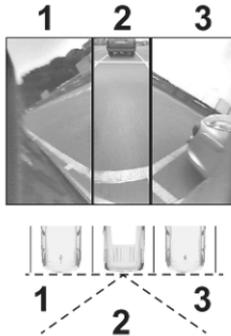
Se il veicolo non è dotato di sensori di parcheggio a ultrasuoni, la vista deve essere modificata manualmente nel Visualizzatore Info.

### Visione zoom



Durante una manovra, la telecamera posteriore registra i dintorni del veicolo per ricostruire una vista dall'alto del veicolo nella zona circostante. Ciò permette al conducente di manovrare evitando gli ostacoli nelle vicinanze. Questa visione è disponibile nella modalità Auto o nel menu di selezione delle visioni.

### Visione a 180°



La visione a 180° agevola l'uscita in retromarcia da un parcheggio, permettendo al conducente di vedere eventuali veicoli, pedoni e ciclisti in arrivo. Questa visione non è consigliata per eseguire una manovra

completa. È costituita da tre aree: sinistra 1, centro 2 e destra 3. Questa visione è disponibile solamente dal menu di selezione delle visioni.

### Disattivazione

La telecamera posteriore si disattiva quando:

- una spina viene collegata alla presa di corrente del gancio di traino
- al superamento di una certa velocità di marcia in avanti o se la retromarcia non viene inserita entro 7 secondi
- premendo l'icona nell'angolo in alto a sinistra dello schermo tattile

### Limitazioni del sistema

#### Attenzione

Per un funzionamento ottimale del sistema, è importante tenere sempre puliti gli obiettivi di tutte le telecamere. Per la telecamera

posteriore, è presente un ugello di lavaggio da attivare quando il tergilunotto è in funzione.

Se si puliscono manualmente gli obiettivi delle telecamere, risciacquarli con acqua e strofinarli con un panno morbido.

Non pulire gli obiettivi con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

La videocamera posteriore potrebbe non funzionare correttamente se:

- l'ambiente circostante è buio
- il sole o il fascio dei fari si riflette direttamente nell'obiettivo della videocamera
- con visibilità limitata in caso di nebbia, pioggia o neve
- obiettivi delle videocamere ostruiti da neve, ghiaccio, neve mista a fango, fango, sporcizia. Pulire l'obiettivo, risciacquarlo con acqua e strofinarlo con un panno morbido

- il veicolo è stato tamponato
- variazioni di temperatura estreme

## Dispositivo di assistenza segnaletica stradale

### ⚠ Avvertenza

Il segnale stradale effettivo ha sempre la precedenza sul segnale stradale visualizzato nel Driver Information Center.

### Limite di velocità

Tramite una telecamera situata nella parte alta del parabrezza, il sistema rileva i cartelli di limite di velocità e fine limite di velocità. Il sistema prende anche in considerazione le informazioni sui limiti di velocità fornite dalla mappa di navigazione.

Se il sistema è attivato ma non rileva un segnale di limite velocità, verrà visualizzato il segnale seguente:



Questo sistema è attivabile o disattivabile nella personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

Limitatore di velocità ⇨ 267.

Controllo automatico della velocità di crociera ⇨ 263.

Cruise control semi-adattivo ⇨ 270

### Altri segnali stradali

Il sistema rileva i segnali stradali e li visualizza sul Driver Information Center.



Questo sistema è attivabile o disattivabile nella personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

Driver Information Centre ⇨ 110.

### Limitazioni del sistema

Il dispositivo di assistenza alla segnaletica stradale potrebbe non funzionare correttamente quando:

- Guida su strade tortuose o collinari.
- Guida notturna.
- Guida con catene.
- Guida con rimorchio.
- L'area del parabrezza, dove è posizionata la telecamera anteriore, non è pulita o è impedita da oggetti estranei, ad es. adesivi.
- La visibilità è limitata a causa di condizioni climatiche quali nebbia, pioggia o neve.
- Il sole si riflette direttamente nell'obiettivo della videocamera.
- I segnali stradali sono totalmente o parzialmente coperti o difficili da vedere.
- I segnali stradali non sono montati correttamente o sono danneggiati.

- I segnali stradali non sono conformi alla Convenzione di Vienna sulla segnaletica stradale.
- I dati della mappa di navigazione necessitano di aggiornamento.

### Attenzione

Il sistema aiuta il conducente, entro un intervallo di velocità definito, a riconoscere determinati segnali stradali. Non ignorare i segnali stradali che non sono visualizzati dal sistema.

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa dotazione speciale.

Adeguare sempre la velocità in base alle condizioni meteo, della strada e del traffico.

I sistemi di assistenza del conducente non sollevano il conducente dalla totale responsabilità per l'utilizzo del veicolo.

Quando si guida all'estero, accertarsi che il veicolo utilizzi l'unità di velocità del rispettivo paese. Se necessario, selezionare le unità corrette nel Visualizzatore Info.

### Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia

L'avvisatore del cambio accidentale della corsia di marcia rileva la segnaletica orizzontale di corsia di marcia tramite una videocamera anteriore. Il sistema rileva i cambi di corsia e informa il conducente in caso di cambio di corsia accidentale mediante segnalazioni visive e acustiche.

I criteri di rilevamento di un cambio di corsia accidentale sono:

- indicatori di direzione non funzionanti
- pedale del freno non attivato
- nessuna accelerazione attiva

Se il conducente si comporta in maniera attiva non verrà emessa nessuna segnalazione.

### Attivazione

#### Visualizzatore Info senza schermo a sfioro



Premere  per attivare il sistema.

Il sistema è attivo quando il LED del pulsante è illuminato.

#### Visualizzatore Info con schermo a sfioro

Il sistema può essere attivato nella personalizzazione del veicolo  121.

Il sistema funziona solo a una velocità di marcia superiore a 65 km/h e in presenza di segnalazioni orizzontali di corsia.

Se il sistema rileva un cambio di corsia accidentale, la spia  lampeggia in giallo. Allo stesso tempo il sistema emette una segnalazione acustica.



## Disattivazione

### Visualizzatore Info senza schermo a sfioro

Premere  per disattivare il sistema. Il LED nel pulsante  si spegne.

### Visualizzatore Info con schermo a sfioro

Il sistema può essere disattivato nella personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

A velocità inferiori a 65 km/h, il sistema non è attivabile.

## Guasto

### Visualizzatore Info senza schermo a sfioro

Il LED di  lampeggia.

### Visualizzatore Info con schermo a sfioro

La spia  lampeggia e viene visualizzato un messaggio d'errore.

Rivolgersi ad un'officina.

Il sistema non può funzionare se non vengono rilevate le linee di demarcazione delle corsie.

## Limitazioni del sistema

Le prestazioni del sistema possono essere influenzate da:

- telecamera ostruita da neve, ghiaccio, neve mista a fango, fango, sporco, danni al parabrezza o dalla presenza di oggetti estranei, ad es. autoadesivi
- veicoli vicini che precedono
- strade con curve
- strade ventose o accidentate
- condizioni di scarsa luminosità

- improvvise variazioni della luminosità
- raggi del sole direttamente nell'obiettivo della videocamera
- condizioni meteorologiche avverse come pioggia forte, nebbia o neve
- modifiche al veicolo, ad es. pneumatici
- strade con linee di demarcazione di corsia scarsamente segnalate

## Allarme anti-sonnolenza

Il sistema di allarme per il conducente controlla il tempo di guida e il livello di allerta del conducente. Il livello di allerta del conducente viene controllato in base alle variazioni di traiettoria del veicolo rispetto alle linee di demarcazione della corsia.

Il sistema non può sostituire la necessità di attenzione da parte del conducente. Si consiglia di fare una pausa non appena ci si sente stanchi o comunque ogni 2 ore. Non guidare quando ci si sente stanchi.

## Attivazione/Disattivazione

Il sistema è attivabile o disattivabile nella personalizzazione del veicolo  121.

Lo stato di questo sistema rimane in memoria quando l'accensione viene disinserita.

## Allarme tempo di guida

Se il conducente non ha effettuato nessuna pausa dopo 2 ore di guida a una velocità superiore ai 65 km/h, un simbolo a comparsa  viene visualizzato nel Driver Information Center e viene riprodotto un segnale acustico. L'allarme si ripete a intervalli di un'ora finché il veicolo non viene arrestato, indipendentemente da eventuali cambiamenti nella velocità del veicolo.

Il conteggio dell'allarme tempo di guida viene azzerato nelle seguenti condizioni:

- Il veicolo è rimasto fermo per più di 15 minuti con il motore acceso.
- L'accensione è stata disinserita per alcuni minuti.
- La cintura di sicurezza del conducente è stata slacciata e la portiera del conducente è aperta.

### Avviso

Se la velocità del veicolo è inferiore ai 65 km/h, il sistema viene sospeso. Il tempo di guida viene nuovamente conteggiato quando la velocità è superiore a 65 km/h.

## Rilevamento della sonnolenza del conducente

Questo sistema controlla il livello di allerta del conducente. Una telecamera situata nella parte alta del parabrezza rileva eventuali variazioni di traiettoria rispetto alle linee di demarcazione della corsia. Questo sistema è particolarmente adatto a strade ad alta velocità (superiore ai 65 km/h).

Se la traiettoria del veicolo indica un certo livello di sonnolenza o scarsa attenzione del conducente, il sistema aziona il primo livello di allarme. Viene visualizzato un messaggio e riprodotto un segnale acustico per il conducente.

Dopo i primi tre livelli di allarme, il sistema attiva un nuovo allarme tramite un messaggio accompagnato da un segnale acustico più marcato.

In determinate condizioni di guida (fondo stradale sconnesso o vento forte), il sistema potrebbe trasmettere segnali di allarme indipendentemente dal livello di allerta del conducente.

Il rilevamento della sonnolenza del conducente si riavvia se l'accensione viene disinserita per qualche minuto o se la velocità di marcia rimane inferiore a 65 km/h per qualche minuto.

## Limitazioni del sistema

Nelle seguenti condizioni, il sistema potrebbe non funzionare correttamente o perfino non funzionare del tutto:

- visibilità ridotta dovuta a scarsa illuminazione della strada, nevicata, forti piogge, nebbia densa, ecc.
- abbagliamento dovuto a fari dei veicoli provenienti dalla direzione opposta, sole basso, riflessi su strada bagnata, uscita da una galleria, alternanza tra luce e ombra, ecc.
- l'area del parabrezza davanti alla telecamera è coperta da sporco, neve, adesivi, ecc.
- non sono state rilevate le linee di demarcazione della corsia oppure ne sono state rilevate molte a causa di lavori stradali
- veicoli vicini che precedono
- strade tortuose o strette

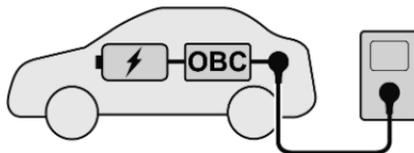
## Carica

### Informazioni generali

#### ⚠ Avvertenza

Le persone con un pacemaker dovrebbe consultare un medico per possibili precauzioni.

La ricarica della batteria ad alta tensione del veicolo dipende da diversi fattori:



- batteria ad alta tensione del veicolo
- caricatore a bordo interno (OBC)
- cavo di carica
- dispositivo di carica esterno

Il cavo di carica collega il veicolo a un dispositivo di carica esterno che eroga energia elettrica. Potrebbe

essere una presa elettrica domestica, una presa Green'Up, una wall-box o una stazione di ricarica pubblica.

La batteria ad alta tensione si carica solo con corrente continua (CC). Quando si carica il veicolo a corrente alternata (CA), la CA deve essere trasformata in corrente continua. Ciò viene fatto mediante il caricatore a bordo del veicolo. Il caricatore a bordo è disponibile con 7,4 kW (monofase) e 11 kW (trifase).

Se il veicolo viene ricaricato in una stazione di ricarica CC pubblica, non è necessaria nessuna trasformazione CC. La batteria ad alta tensione può essere caricata direttamente con CC erogata dalla stazione di ricarica CC.

La velocità di ricarica della batteria ad alta tensione del veicolo dipende dall'elemento più debole della catena di carica. Per ottenere la massima velocità di carica, il cavo di carica e il dispositivo di carica devono essere sintonizzati tra loro.

#### Avviso

Accertarsi che il cavo di carica utilizzato sia datti al caricatore a bordo del veicolo.

Tipi di ricarica ↻ 297.

Cavo di carica ↻ 298.

## Consumo di energia elettrica e autonomia

Il consumo di energia elettrica (combinato) è compreso tra 26,1 e 23,2 kWh /100 km per la batteria ad alta tensione da 50 kWh e vanno dai 27,3 ai 24,4 kWh/100 km per la batteria ad alta tensione da 75 kWh.

La gamma è fino a 231 km per la batteria ad alta tensione da 50 kWh e fino a 329 km per la batteria ad alta tensione da 75 kWh.

Per i valori specifici del proprio veicolo, fare riferimento al Certificato di Conformità EEC fornito assieme al veicolo o ad altri documenti nazionali relativi all'immatricolazione.

Il rilevamento del consumo di energia elettrica è regolamentato dalla direttiva R (CE) n. 715/2007 e n. 2017/1151 (nella versione più recente rispettivamente applicabile).

## Tipi di ricarica

Esistono diversi tipi di ricarica della batteria ad alta tensione del veicolo.

### Carica in Wall-box



Una Wall-box è un'unità di ricarica per le abitazioni private. Fornisce un cavo di carica che deve essere collegato alla presa di ricarica del veicolo. Alcune Wall-box non forniscono un cavo di carica. In questo caso, è necessario un cavo di carica a parte che deve essere collegato a entrambe le Wall-box e allo sportellino di ricarica del veicolo.

Il tempo di ricarica può richiedere da 5 a 7 ore circa con una potenza di ricarica di 11 kW o da 7,5 a 9 ore con una potenza di ricarica di 7,4 kW.

## Ricarica presso stazioni di ricarica

Le stazioni di ricarica possono fornire corrente alternata (CA) o corrente continua (CC). Il tempo di ricarica può variare in base alla stazione di ricarica: le stazioni di ricarica CC garantiscono la ricarica più rapida. Il cavo di carica della stazione deve essere collegato alla presa di ricarica del veicolo.



- Stazione di ricarica CA: Il tempo di ricarica può richiedere da 5 a 7 ore circa con una potenza di ricarica di 11 kW o da 7,5 a 9 ore con una potenza di ricarica di 7,4 kW.



- Stazione di ricarica CC: Fino a circa l'80% della capacità della batteria può essere ricaricato in circa 30 minuti a una potenza di ricarica di 100 kW.

### Ricarica in prese elettriche domestiche



Per caricare in una presa elettrica domestica, collegare il cavo di carica alla presa di ricarica del veicolo e alla presa elettrica domestica.

Il tempo di ricarica può richiedere da 30 a 38 ore circa con una potenza di ricarica di 1,8 kW.

### Cavo di carica

In base al tipo di carica, vengono usati cavi di carica differenti.

#### ⚠ Avvertenza

L'uso improprio di cavi di carica portatili potrebbe causare incendi, scosse elettriche o bruciature e potrebbe causare danni ad oggetti o lesioni gravi anche mortali.

- Non usare prolunghe, ciabatte, partitori di corrente, adattatori di messa a terra, protezioni da sovracorrente o dispositivi simili.
- Non usare una presa elettrica usurata o danneggiata o che non tenga la spina saldamente in posizione.
- Non immergere il cavo di carica in nessun liquido.
- Non usare una presa elettrica non adeguatamente messa a terra.
- Non usare una presa elettrica che utilizzi un circuito insieme ad altri carichi elettrici.

#### ⚠ Avvertenza

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe causare shock elettrico, incendi e/o lesioni gravi.

Non lasciare mai bambini incustoditi accanto al veicolo mentre il veicolo è in carica e non permettere mai che giochino con il cavo di carica.

Se la spina fornita non si adatta alla presa elettrica, non modificare la spina. Accordarsi con un elettricista qualificato per il controllo della presa elettrica.

Non inserire le dita nel connettore elettrico del veicolo.

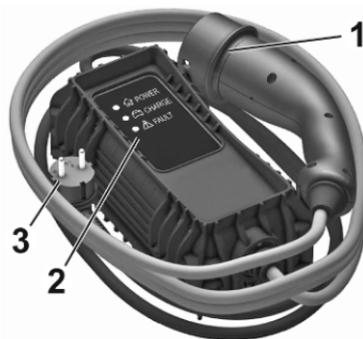
**⚠ Pericolo**

C'è il rischio che si verifichino scosse elettriche che potrebbero causare lesioni personali anche mortali.

Non usare il cavo di carica se una qualsiasi parte del cavo di carica è danneggiato.

Non aprire o rimuovere la copertura del cavo di carica.

Manutenzione effettuata solo da personale qualificato. Collegare il cavo di carica ad una presa adeguatamente messa a terra con cavi che non siano danneggiati.

**Cavo domestico di base (modalità 2) / cavo domestico potenziato (modalità 2)**

1. Spina del veicolo
2. Indicatori di stato
3. Spina parete

I cavi domestici di base (modalità 2) vengono utilizzati per la ricarica in prese elettriche domestiche. Un cavo domestico di base (modalità 2) è costituito da una spina del veicolo, una scatola di comando e una spina per la presa elettrica domestica. La scatola di comando è dotata di un

controllore di ricarica integrato e di diversi LED che indicano lo stato di carica.

I cavi domestici potenziati (modalità 2) sono simili ai cavi domestici di base (modalità 2). Tuttavia, le prestazioni di carica dei cavi domestici di base (ricarica modalità 2) sono migliori delle prestazioni di carica dei cavi domestici di base (modalità 2). I cavi domestici potenziati (modalità 2) vengono usati per le prese Green'Up che devono essere installate da un elettricista da un elettricista qualificato presso il cliente.

**Indicatori di stato del cavo di carica**

Dopo aver inserito il cavo di carica, eseguirà un'autodiagnosi rapida e tutti gli indicatori di stato si accenderanno per un momento. Per le funzioni degli indicatori di stato, consultare il manuale del produttore del cavo di carica.

### Informazioni importanti sulla carica BEV portatile

- Caricare un BEV può affaticare un impianto elettrico casalingo più di un qualsiasi elettrodomestico.
- Prima d'inserire la spina un una presa elettrica, far controllare l'impianto elettrico da un elettricista qualificato (presa, cavi, morsetti e protezioni) per un utilizzo gravoso a carica continua da 10 A.
- Le prese elettriche potrebbero usurarsi con il normale uso o venire danneggiate nel tempo, rendendole inutilizzabili per la carica di BEV.
- Controllare la presa/spina elettrica durante la carica ed interromperne l'uso se la presa/spina è calda. In tal caso farla riparare da un elettricista qualificato.

- Se all'esterno, inserire la spina in una presa elettrica impermeabile durante l'uso.
- Montare il cavo di carica per ridurre l'affaticamento della presa / spina elettrica.  
Tipi di propulsione ⇨ 4.

### Cavo di carica modalità 3



1. Spina del veicolo
2. Spina per wall-box / stazione di ricarica CA

I cavi di carica di modalità 3 vengono usati per la ricarica con wall-box e stazioni di ricarica CA. Un cavo di ricarica di modalità 3 fornisce una

spina e una spina per la wall-box / stazione di ricarica CA. Le wall-box / stazioni di ricarica CA potrebbero disporre di un cavo di ricarica di modalità 3 integrato. Per maggiori informazioni sul cavo di carica di modalità 3, consultare il manuale del produttore del cavo di carica.

### Cavo di carica modalità 4

#### Avviso

Utilizzare solo cavi di carica CC più corti di 30 metri.

I cavi di carica di modalità 4 vengono usati per la ricarica CC. Poiché i cavi di carica di modalità 4 sono integrati nelle stazioni di ricarica CC, sono forniti solamente di una spina per il veicolo.

## Carica

**⚠Avvertenza**

Le persone con un pacemaker o dispositivi simili dovrebbero consultare un medico per possibili precauzioni.

In caso di dubbio, durante la carica non rimanere all'interno o in prossimità del veicolo, vicino al cavo o all'unità di carica.

Per garantire sempre la compatibilità di spina e presa, si utilizzano etichette diverse. Le etichette si trovano all'interno dello sportellino della presa di carica del veicolo. Assicurarsi di collegare solo un cavo dello stesso tipo.



Spina o presa di tipo 2 utilizzate per la ricarica CA



Spina o presa FF utilizzate per la ricarica CC

**⚠Avvertenza**

Evitare l'ingresso di liquidi nella presa di carica del veicolo, nella spina del cavo di carica del veicolo e nella presa elettrica domestica.

Quando si carica in una stazione di ricarica CA pubblica / stazione di ricarica CC pubblica, seguire le istruzioni per l'uso della rispettiva stazione di ricarica. Le stazioni di ricarica CA pubbliche potrebbero non fornire un cavo di ricarica integrato. In tal caso sarà necessario un cavo di carica portatile di modalità 3.

**⚠Avvertenza**

Quando si carica in una presa elettrica domestica, utilizzare solo una presa adeguatamente messa a terra e protetta da un interruttore differenziale da 30 mA.

Utilizzare solo una presa elettrica domestica da un interruttore di circuito adatto all'ampereaggio del circuito elettrico.

Far verificare ad un elettricista l'impianto elettrico da utilizzare. L'impianto deve essere conforme agli standard nazionali e compatibile con il veicolo.

Quando si utilizza una presa elettrica domestica dedicata, farla installare da un elettricista qualificato.

Assicurarsi che la presa elettrica, la spina e il cavo non supportino il peso della scatola di controllo.

1. Cambiare in **P** e spegnere il veicolo.



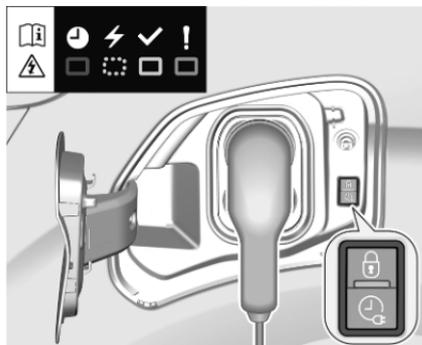
2. Spingere lo sportellino della presa di carica per aprirlo.
3. Se necessario, estrarre il cavo di carica del vano di carico.
4. Se necessario, inserire la spina del cavo di carica nella presa corrispondente della fonte di energia esterna.

Cavo di carica ↪ 298.

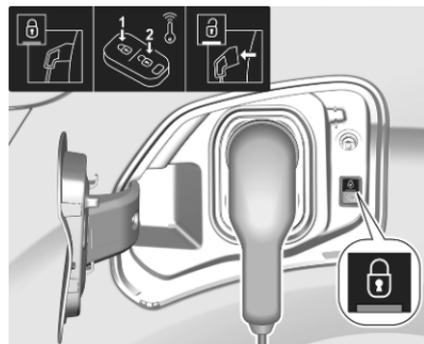


5. Inserire la presa del veicolo del cavo di carica nella presa di carica del veicolo.

Stato di carica ↪ 305.



L'inizio della ricarica viene indicato dalla luce verde lampeggiante dell'indicatore di stato della presa di carica e nella scatola di comando del cavo di carica, se disponibile.



Una volta in carica, la spina del veicolo sarà bloccata nella presa di carica e non potrà essere scollegata con la ricarica in corso. L'indicatore  si illumina.

Tipi di ricarica ↪ 297.

## Annullamento della procedura di carica

### Avviso

Nelle stazioni di ricarica pubbliche, l'annullamento e la successiva ripresa della procedura di carica potrebbero implicare costi aggiuntivi.

Una volta che la procedura di carica è stata avviata, le portiere possono solo essere sbloccate senza annullare la procedura di carica attivando prima lo sblocco selettivo.

Premere  sul telecomando per annullare la procedura di carica in qualsiasi momento.

Premere due volte  per annullare la procedura di carica in qualsiasi momento se è attivato il bloccaggio selettivo.

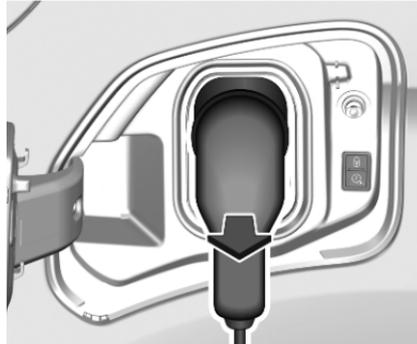
Chiusura centralizzata  10.

## Interruzione della ricarica

La batteria ad alta tensione è completamente carica se l'indicatore di stato sulla presa di carica si illumina con luce verde fissa.

1. Sbloccare il veicolo prima di rimuovere la spina dalla presa di carica.

Se il veicolo è già sbloccato, bloccarlo e sbloccarlo di nuovo.



2. Scollegare la spina del veicolo del cavo di carica dalla presa di carica entro 30 secondi dopo lo sbloccaggio.
3. Chiudere lo sportellino della presa di carica premendo saldamente al centro della chiusura in maniera adeguata.

4. Scollegare il cavo di carica dalla fonte di energia esterna.
5. Se necessario, riporre il cavo di carica nel vano di carico.

Quando il cavo di carica viene inserito nel veicolo, il veicolo non può essere guidato.

## Ricarica programmabile

Come postazione predefinita, la ricarica inizia non appena il cavo di carica venga collegato alla presa di ricarica del veicolo.

La carica programmabile è possibile solo quando si effettua la ricarica in una presa elettrica domestica / presa Green'Up presa o wall-box.

La ricarica programmabile è anche disponibile mediante il MyOpel App.

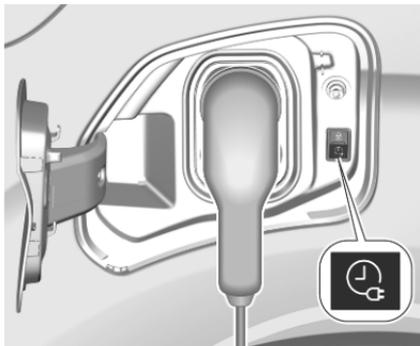


1. Premere ↻.
2. Selezionare **Carica**.

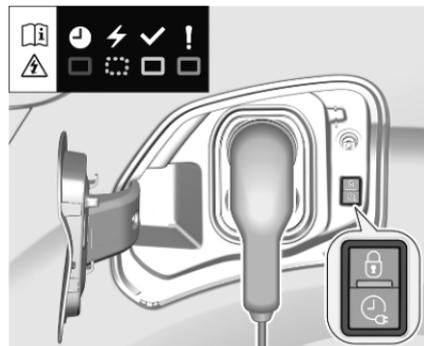


3. Premere ✎.

4. Definire il numero di ore e minuti al termine dei quali inizia il processo di carica.
5. Premere **OK**.
6. Inserire il connettore del veicolo.



7. Entro 1 minuto, premere ⌚ per attivare la carica programmabile.
8. In base alla versione, bloccare il veicolo.

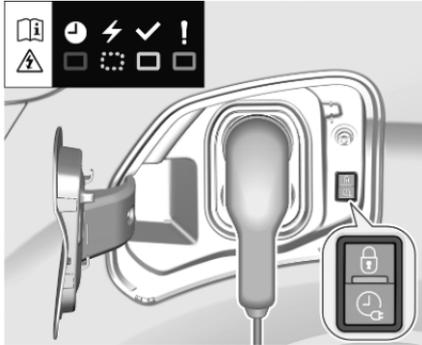


L'indicatore di stato si accende in blu indicando che la ricarica programmabile è attiva.

Ricarica ↻ 301.

Stato di carica ↻ 305.

## Stato di carica



Se il veicolo viene collegato tramite spina e spento, l'indicatore dello stato di carica segnala quanto segue:

- Si accende in bianco: Illuminazione di cortesia quando si apre lo sportellino della presa di ricarica
- Si accende in verde: carica completa
- Lampeggia in verde: carica in corso

- Si accende in rosso: problema di ricarica
- Si accende in blu: carica programmabile attiva

Si è verificato un problema di ricarica se il veicolo è collegato mediante spina e l'indicatore dello stato di carica è spento.

Ulteriori indicatori dello stato di carica sono posizionati sulla scatola di comando del cavo domestico di base (modalità 2) / cavo domestico potenziato (2).

Cavo di carica ↗ 298.

Carica programmabile ↗ 303.

## Carburante

### Carburante per motori diesel

I motori diesel sono compatibili con i biocombustibili conformi alle norme europee attuali e future e che possono essere acquistati presso le stazioni di servizio:

**B7**

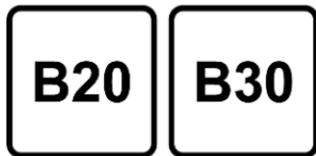
Carburante diesel conforme alla norma EN590 mescolato con un biocombustibile conforme alla norma EN14214 (possibilmente con una percentuale di estere metilico di acidi grassi superiore al 7%).

**B10**

Carburante diesel conforme alla norma EN16734 mescolato con un biocombustibile conforme alla norma EN14214 (possibilmente con una percentuale di estere metilico di acidi grassi superiore al 10%)



Carburante diesel di tipo paraffinico conforme alla norma EN15940 mescolato con un biocombustibile conforme alla norma EN14214 (possibilmente con una percentuale di estere metilico di acidi grassi superiore al 7%).



È consentito l'utilizzo di carburante B20 o B30 conforme alla norma EN16709. Tuttavia, se si utilizza

questo tipo di carburante, è strettamente necessario attenersi alle condizioni di manutenzione speciali note come "Condizioni difficili", anche se l'uso avviene solo occasionalmente.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a un concessionario o a un'officina autorizzata.

#### Attenzione

L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di (bio)combustibile (oli vegetali o animali puri o diluiti, combustibili per usi domestici) è severamente vietato (può comportare il rischio di danni al motore e all'impianto del carburante).

#### Avviso

Gli unici additivi per diesel consentiti sono quelli conformi alla norma B715000.

### Funzionamento a bassa temperatura

A temperature sotto 0 °C, alcuni prodotti diesel con miscele biodiesel potrebbero formare blocchi, congelarsi o gelificarsi, con conseguenze sull'impianto di alimentazione. L'avviamento e il funzionamento del motore potrebbero non essere corretti. Assicurarsi di rabboccare il serbatoio con carburante diesel invernale in caso di temperatura esterna inferiore a 0 °C.

Con temperature estremamente basse al di sotto di -20 °C si può utilizzare carburante diesel di grado artico. Non si consiglia l'utilizzo di questo tipo di carburante con climi caldi o molto caldi in quanto potrebbe causare stallo del motore, difficoltà di avvio o danni all'impianto d'iniezione del carburante.

## Rifornimento

### **⚠ Pericolo**

Prima del rifornimento, spegnere il quadro e gli eventuali riscaldatori esterni con camere di combustione.

Seguire le istruzioni e le norme di sicurezza della stazione di servizio durante il rifornimento.

### **⚠ Pericolo**

Il carburante è infiammabile ed esplosivo. Vietato fumare. Evitare fiamme aperte o scintille.

Se all'interno del veicolo si sente odore di carburante, far risolvere immediatamente il problema da un'officina.

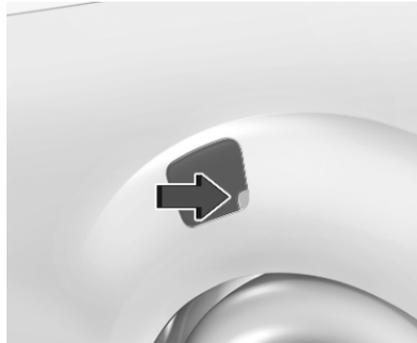
Un'etichetta dotata di simboli posta sullo sportellino del carburante indica i tipi di carburante consentiti per il veicolo. In Europa, le gli ugelli di rifornimento delle stazioni di servizio sono

contrassegnati con gli stessi simboli. Effettuare il rifornimento solamente con il tipo di carburante consentito.

### **Attenzione**

In caso di rifornimento con carburante sbagliato, non accendere il quadro.

Lo sportellino del serbatoio del carburante si trova sul lato posteriore sinistro del veicolo.

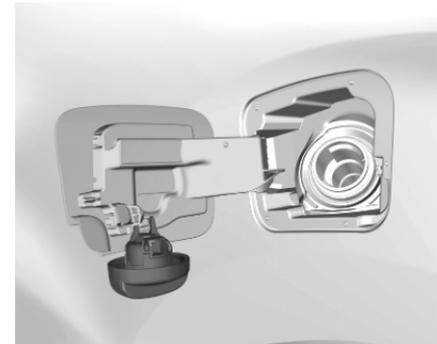


Se il veicolo è dotato del sistema chiave elettronica, lo sportellino di rifornimento carburante può essere aperto solo se il veicolo è sbloccato.

A seconda della versione, aprire lo sportellino di rifornimento carburante premendo sullo sportellino stesso oppure tirando in prossimità dell'angolo superiore destro.

A seconda della versione, inserire la chiave nella serratura e sbloccare il tappo.

Per aprire, ruotare il tappo lentamente in senso antiorario.



Il tappo del serbatoio del carburante può essere fissato all'apposito gancio sullo sportellino del carburante.

Posizionare l'ugello in posizione rettilinea rispetto al bocchettone di rifornimento e premere delicatamente per inserirlo.

Per effettuare il rifornimento, attivare l'ugello della pompa.

Dopo l'interruzione automatica, è possibile rabboccare il serbatoio azionando l'ugello della pompa un massimo di due altre volte.

### Attenzione

Asciugare immediatamente il carburante eventualmente fuoriuscito.

Per chiudere, ruotare il tappo del serbatoio del carburante in senso orario fino a sentire uno scatto.

Chiudere lo sportellino e lasciarlo innestare.

### Tappo del serbatoio del carburante

Utilizzare esclusivamente tappi originali.

I veicoli con motore diesel sono dotati di tappi del serbatoio del carburante speciali.

### Consumo di carburante - Emissioni di CO<sub>2</sub>

Il consumo di carburante (combinato) è compreso tra 11 e 5,9 l/100 km.

Le emissioni di CO<sub>2</sub> vanno dai 289 ai 156 g/km.

### Informazioni generali

Per i valori specifici del proprio veicolo, fare riferimento al Certificato di Conformità EEC fornito assieme al veicolo o ad altri documenti nazionali relativi all'immatricolazione.

Il rilevamento dei consumi di carburante è regolamentato dalla direttiva R (CE) n. 715/2007 e n. 2017/1151 (nella versione più recente rispettivamente applicabile).

Anche la specifica delle emissioni di CO<sub>2</sub> è parte integrante della direttiva.

I valori indicati non garantiscono il reale consumo di carburante di un particolare veicolo. Il consumo di

carburante dipende inoltre dallo stile di guida personale e dalle condizioni della strada e del traffico.

Tutti i valori si basano sul modello base UE con equipaggiamento standard.

Il calcolo dei consumi di carburante prende in considerazione il peso in ordine di marcia della vettura, accettato in conformità con le relative disposizioni in materia. La presenza di equipaggiamenti opzionali può causare consumi di carburante e livelli di emissioni di CO<sub>2</sub> leggermente superiori e una velocità massima inferiore rispetto ai valori indicati.

## Gancio traino

### Informazioni generali

Utilizzare esclusivamente dispositivi di traino omologati per il veicolo.

Per l'installazione dei dispositivi di traino, rivolgersi ad un'officina. L'operazione potrebbe richiedere modifiche a carico del sistema di raffreddamento, degli scudi termici e di altre apparecchiature.

### Consigli per la guida e per il traino

Prima di collegare un rimorchio lubrificare il gancio di traino. Non farlo però se, per ridurre gli sbandamenti del rimorchio, si utilizza uno stabilizzatore che agisce sul gancio di traino.

Durante il traino di un rimorchio non superare la velocità di 80 km/h. Una velocità massima di 100 km/h è appropriata solo se si utilizza uno smorzatore delle oscillazioni e il peso lordo del rimorchio ammissibile non supera il peso del veicolo a vuoto.

Per i rimorchi con bassa stabilità di marcia e per i rimorchi di caravan, l'utilizzo di uno smorzatore delle oscillazioni è fortemente raccomandato.

Se il rimorchio inizia a sbandare, guidare più lentamente, non cercare di correggere lo sterzo e se necessario frenare in modo deciso.

In discesa viaggiare con la stessa marcia che si userebbe in salita e a velocità simile.

Se la temperatura esterna supera i 37 °C, ridurre il carico sul rimorchio per proteggere il motore del veicolo.

A temperature esterne elevate si raccomanda di lasciare il motore in funzione per uno o due minuti dopo aver arrestato il veicolo per facilitare il raffreddamento.

Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico ⇨ 380.

Trainare un rimorchio aumenta la distanza di frenata del veicolo. Per limitare il riscaldamento dei freni si raccomanda di usare l'effetto frenante del motore.

Guidando in salita la temperatura del refrigerante aumenta. Per ridurre il riscaldamento, guidare a velocità ridotta e prestare attenzione alla temperatura del refrigerante. Se la spia ● dell'indicatore di temperatura del liquido refrigerante del motore si accende, fermare il veicolo e spegnere il motore al più presto possibile.

## Traino di un rimorchio

### Carichi trainabili

I carichi trainabili ammessi sono valori massimi che dipendono dal veicolo e dal motore e che non devono essere superati. Il carico trainabile effettivo è dato dalla differenza tra la reale massa a pieno carico del rimorchio e il reale carico del giunto di accoppiamento con il rimorchio agganciato.

I carichi trainabili ammessi sono specificati nella documentazione del veicolo. In generale sono validi per pendenze fino a 12%.

I carichi trainabili ammessi sono validi fino alla pendenza specificata e a livello del mare. Con l'aumentare

dell'altitudine la potenza del motore diminuisce a causa della maggiore rarefazione dell'aria, riducendo così la capacità di procedere in salita. Per questo anche la massa lorda consentita della combinazione (veicolo + rimorchio) diminuisce del 10% per ogni 1000 metri di altitudine. Non è necessario invece ridurre il peso complessivo con rimorchio per viaggiare su pendenze leggere (inferiori all' 8%, come ad esempio in autostrada).

La massa lorda consentita della combinazione non deve essere superata. Questo peso è specificato sulla targhetta di identificazione ↪ 374.

Durante la distribuzione dei carichi nel rimorchio gli oggetti pesanti dovrebbero essere posizionati il più vicino possibile all'assale.

### Carico verticale sul punto di aggancio

Il carico verticale sul punto di aggancio è il carico esercitato dal rimorchio sul gancio di traino. Può essere modificato variando la distribuzione del peso caricato sul rimorchio.

Il carico verticale massimo ammesso è specificato sulla targhetta di identificazione del dispositivo di traino e nella documentazione del veicolo.

Cercare sempre di ottenere il massimo carico verticale sul punto di aggancio, in particolare nel caso di rimorchi pesanti. Il carico verticale sul punto di aggancio non dovrebbe mai essere inferiore a 25 kg.

### Carico sull'asse posteriore

Quando il rimorchio è agganciato e il veicolo trainante è completamente carico, il carico ammesso sull'asse posteriore (vedere la targhetta di identificazione o la documentazione del veicolo) può essere superato di 60 kg e il peso nominale lordo del veicolo non deve essere superato. Se si supera il carico ammesso sull'asse posteriore, la velocità massima consentita è di 100 km/h.

### Dispositivi di traino

A seconda della versione, il veicolo può essere equipaggiato con un gancio di traino fisso o rimovibile.

### Tipo A

<b>Attenzione</b>
-------------------

Quando si viaggia senza rimorchio, rimuovere il gancio di traino.
---

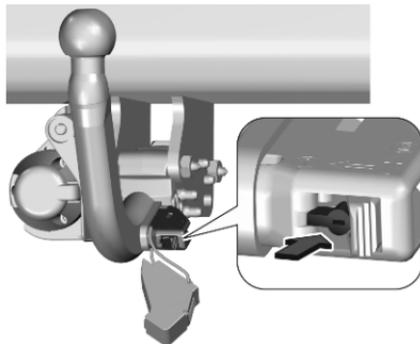
### Montaggio della barra del gancio di traino



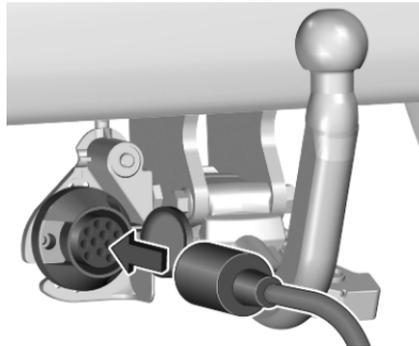
1. Ruotare l'attacco verso il basso. Estrarre il cappuccio.



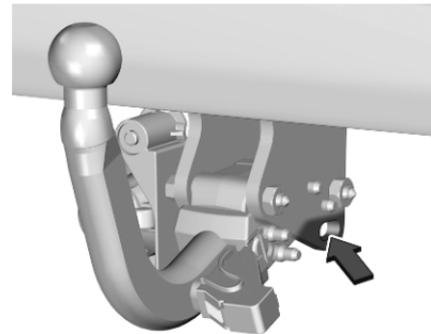
2. Inserire il gancio di traino nella fessura e spingere con forza fino all'arresto.



3. Inserire la serratura nell'apertura e bloccarlo con la chiave corrispondente.  
4. Applicare il cappuccio.  
5. Agganciare il rimorchio.



6. Collegare il connettore del rimorchio alla presa.



7. Fissare il cavo di sicurezza all'occhiello del rimorchio.

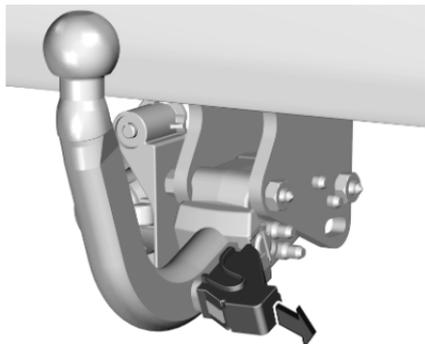
#### **⚠Avvertenza**

Il traino di un rimorchio è consentito solo con il gancio di traino installato correttamente. Se il gancio di traino non si innesta correttamente, rivolgersi ad un'officina.

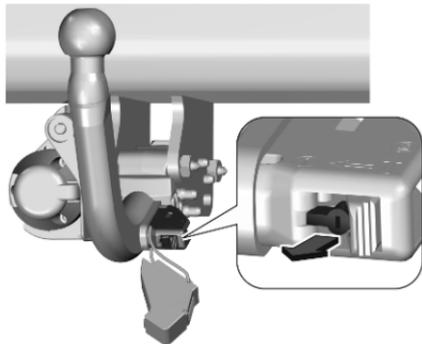
#### **Smontaggio della barra del gancio di traino**

1. Disconnettere il connettore del rimorchio.
2. Slacciare il cavo di sicurezza.

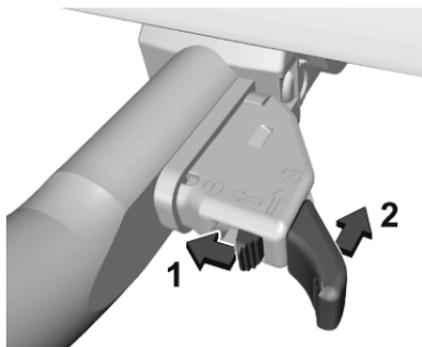
3. Rimuovere il rimorchio.



4. Estrarre il cappuccio.



5. Inserire la chiave nella serratura, sbloccarla e rimuoverla dall'apertura.

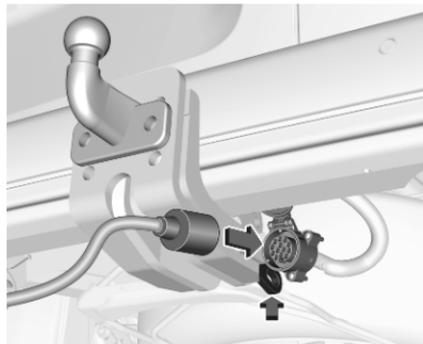


6. Muovere 1 a sinistra e mantenerlo premuto premuto, spingere 2 indietro e rimuovere la sfera di aggancio.

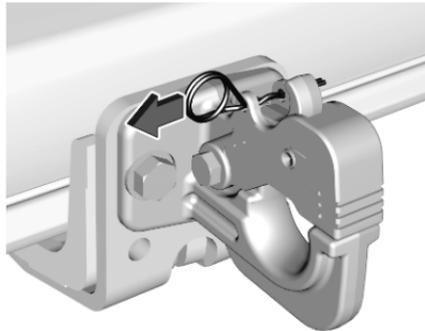
7. Ruotare l'attacco verso l'alto. Applicare il cappuccio.

### Tipo B

1. Ruotare l'attacco verso il basso.
2. Agganciare il rimorchio.



3. Collegare il connettore del rimorchio alla presa e fissare il cavo di sicurezza all'occhiello del rimorchio.

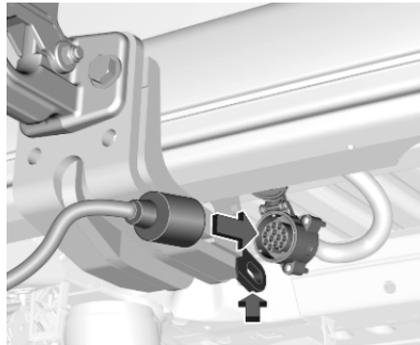
**Tipo C**

1. Rimuovere il perno di sicurezza.



2. Tirare la leva e aprire l'anello di traino.

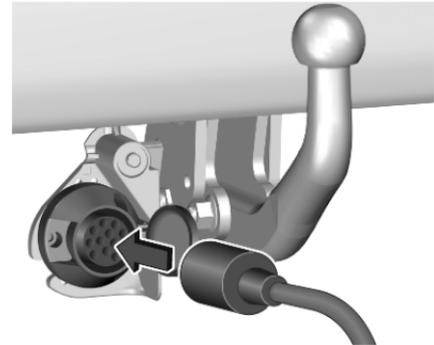
3. Ruotare l'attacco verso il basso.
4. Collegare il rimorchio, chiudere l'anello di traino e riposizionare il perno.



5. Collegare il connettore del rimorchio alla presa e allacciare il cavo di sicurezza all'occhiello del rimorchio.

**Tipo D**

1. Ruotare l'attacco verso il basso.
2. Agganciare il rimorchio.



3. Collegare il connettore del rimorchio alla presa e fissare il cavo di sicurezza all'occhiello del rimorchio.

**Controllo della stabilità per il traino**

Se il sistema rileva movimento di sbandamento, viene ridotta la potenza del motore e il complessivo veicolo / rimorchio viene frenato selettivamente finché lo sbandamento non cessa. Durante il funzionamento del sistema, mantenere il volante il più possibile fermo.

Il controllo della stabilità per il traino è una funzione del Controllo elettronico della stabilità ⇨ 260.

## Cura del veicolo

### Informazioni generali ..... 316

- Accessori e modifiche alla vettura ..... 316
- Rimessaggio del veicolo ..... 317
- Demolizione dei veicoli ..... 319

### Controlli del veicolo ..... 320

- Esecuzione dei lavori ..... 320
- Cofano ..... 321
- Olio motore ..... 321
- Liquido di raffreddamento del motore ..... 323
- Liquido di lavaggio ..... 324
- Freni ..... 324
- Liquido dei freni ..... 324
- Batteria veicolo ..... 325
- Batteria ad alta tensione ..... 327
- Spurgo del sistema di alimentazione diesel ..... 327
- Sostituzione delle spazzole tergicristalli ..... 328

### Sostituzione delle lampadine ..... 329

- Fari alogeni ..... 329
- Fari allo xeno ..... 332
- Fendinebbia anteriori ..... 333
- Indicatori di direzione anteriori ..... 334

- Luci posteriori ..... 335
- Indicatori di direzione laterali ... 338
- Terza luce di arresto ..... 338
- Luci della targa ..... 339
- Luci interne ..... 340

### Impianto elettrico ..... 340

- Fusibili ..... 340

### Attrezzi per il veicolo ..... 341

- Attrezzi ..... 341

### Ruote e pneumatici ..... 343

- Pneumatici invernali ..... 343
- Denominazione dei pneumatici ..... 343
- Pressione dei pneumatici ..... 344
- Sistema di rilevamento perdita di pressione pneumatici ..... 345
- Profondità del battistrada ..... 346
- Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi ..... 347
- Copricerchi ..... 347
- Catene da neve ..... 347
- Kit di riparazione dei pneumatici ..... 348
- Sostituzione delle ruote ..... 354
- Ruota di scorta ..... 356

### Avviamento di emergenza ..... 360

### Traino ..... 362

- Traino del veicolo ..... 362
- Traino di un altro veicolo ..... 363

### Cura delle parti esterne e interne ..... 364

- Cura delle parti esterne ..... 364
- Cura dell'abitacolo ..... 366
- Tappetini ..... 367

## Informazioni generali

### Accessori e modifiche alla vettura

Consigliamo l'uso di ricambi e accessori originali e componenti omologati realizzati appositamente per il veicolo in questione. Non possiamo fornire alcuna garanzia sull'affidabilità di altri prodotti, anche se omologati a norma o approvati in altro modo.

Eventuali modifiche, trasformazioni o altre variazioni effettuate alle caratteristiche del veicolo standard (comprese, senza limitazione, modifiche al software, modifiche alle unità di controllo elettroniche) possono invalidare la garanzia offerta da Opel. Inoltre tali modifiche potrebbero influire sui sistemi di assistenza al conducente, sul consumo di carburante o energia elettrica, sulle emissioni di CO<sub>2</sub> e altre emissioni del veicolo e far sì che il veicolo non sia più conforme al permesso di utilizzo, avendo effetto così anche sulla validità dell'immatricolazione.

#### Attenzione

L'accesso alla presa diagnostica associata all'impianto elettrico a bordo è riservato tecnici qualificati e utilizzando attrezzi approvati.

#### Attenzione

Quando si trasporta il veicolo su un treno o su un veicolo per il recupero, i paraschizzi potrebbero subire danni.

### Coperture di protezione contro il freddo

Per evitare l'accumulo di neve sulla ventola di raffreddamento del radiatore, si consiglia di installare delle coperture di protezione amovibili.

Le coperture di protezione devono essere installate da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina.

#### Attenzione

Le coperture di protezione dal freddo vanno rimosse qualora si verifichi una delle seguenti condizioni:

- La temperatura ambientale supera i 10 °C.
- Il veicolo sta trainando un rimorchio.
- Si conduce il veicolo ad una velocità superiore ai 120 km/m.

### Telefoni cellulari e impianti radio CB

Per l'installazione e l'uso di un telefono cellulare si devono osservare le istruzioni di installazione specifiche del veicolo e le indicazioni fornite dal produttore del telefono cellulare e del dispositivo vivavoce. In caso contrario, l'omologazione del veicolo potrebbe essere invalidata (Direttiva UE 95/54/CE).

Suggerimenti per un funzionamento senza problemi:

- Antenna esterna installata professionalmente per ottenere la massima portata possibile.
- Potenza di trasmissione massima 10 W.
- Montaggio del telefono in un punto adatto; considerare l'area di gonfiaggio degli airbag ⇨ 51.

Richiedere assistenza per identificare le posizioni di montaggio predeterminate per l'antenna esterna o i supporti di altri dispositivi; informarsi inoltre sulle modalità di utilizzo di dispositivi con una potenza di trasmissione superiore a 10 W.

L'uso di un dispositivo vivavoce senza antenna esterna e che utilizza gli standard di telefonia mobile GSM 900/1800/1900 e UMTS è consentito solo se la potenza di trasmissione massima del telefono cellulare non supera i 2 W per il GSM 900, o 1 W per gli altri tipi.

Per motivi di sicurezza, non utilizzare il telefono durante la guida. Anche se si usa un kit vivavoce, conversare al telefono può essere fonte di distrazione.

#### **Avvertenza**

Le apparecchiature radio e i telefoni cellulari non conformi con gli standard di telefonia mobile sopra elencati si devono utilizzare solamente con un'antenna posta al di fuori del veicolo.

#### **Attenzione**

Quando utilizzati all'interno del veicolo senza un'antenna esterna, i telefoni mobili e gli impianti radio possono provocare guasti nell'elettronica del veicolo, a meno che non vengano rispettate le normative sopra descritte.

## Rimessaggio del veicolo

### Rimessaggio prolungato (ICE)

Se il veicolo deve essere parcheggiato per diversi mesi:

- Lavare il veicolo.
- Far controllare la cera protettiva del vano motore e del sottoscocca.
- Pulire e proteggere opportunamente le tenute in gomma.
- Riempire il serbatoio completamente.
- Cambiare l'olio motore.
- Scaricare il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare l'antigelo del liquido di raffreddamento ed anticorrosione.
- Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico.

- Parcheggiare il veicolo in un luogo asciutto e ben ventilato. Innestare la prima o la retromarcia, oppure portare la leva selettiva in **P**. Impedire che il veicolo si possa spostare.
- Non azionare il freno di stazionamento.
- Aprire il cofano, chiudere tutte le portiere e bloccare il veicolo.
- Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo. Notare che tutti i sistemi sono disattivati, come ad esempio l'impianto di allarme antifurto.

Tipi di propulsione ⇨ 4.

### Rimessaggio prolungato (BEV)

Se il veicolo deve essere parcheggiato per diversi mesi:

- Lavare il veicolo.
- Far controllare la cera protettiva del vano motore e del sottoscocca.
- Pulire e proteggere opportunamente le tenute in gomma.

- Scaricare il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare l'antigelo del liquido di raffreddamento ed anticorrosione.
- Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico.
- Parcheggiare il veicolo in un luogo asciutto e ben ventilato. Innestare la prima o la retromarcia, oppure portare la leva selettiva in **P**. Impedire che il veicolo si possa spostare.
- Non azionare il freno di stazionamento.
- Aprire il cofano, chiudere tutte le portiere e bloccare il veicolo.

### Fino a quattro settimane

Inserire la spina del cavo di carica.

### Da quattro settimane a dodici mesi

- Scaricare la batteria ad alta tensione fino a quando resti il 30 per cento sull'indicatore di carica della batteria (simbolo batteria) sul quadro strumenti.

- Non inserire la spina del cavo di carica.
- Conservare sempre il veicolo in un luogo con temperature comprese tra -10 °C e 30 °C.
- Tenere il veicolo a temperature estreme potrebbe causare danni alla batteria ad alta tensione.
- Rimuovere il cavo negativo (-) nero dalla batteria del veicolo a 12 V e attaccare un caricabatterie rapido ai terminali della batteria del veicolo o mantenere i cavi della batteria del veicolo a 12 V collegati e caricare dai terminali positivo (+) e negativo (-) del vano motore.
- Ogni tre mesi, controllare lo stato di carica della batteria del. Se lo stato di carica della batteria è sotto il 30 per cento, ricaricare la batteria fino al 30 per cento.

### Rimessa in funzione (ICE)

Se il veicolo deve essere rimesso in funzione:

- Collegare il morsetto al terminale negativo della batteria del veicolo. Inizializzare gli alzacristalli elettrici ⇨ 28.
- Controllare la pressione dei pneumatici.
- Riempire il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare il livello dell'olio motore.
- Controllare il livello del liquido di raffreddamento.
- Se necessario rimontare le targhe.

### Rimessa in funzione (BEV)

Se il veicolo deve essere rimesso in funzione:

- Collegare il morsetto al terminale negativo della batteria del veicolo a 12 V. Inizializzare gli alzacristalli elettrici ⇨ 28.
- Controllare la pressione dei pneumatici.

- Riempire il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare il livello del liquido di raffreddamento.
- Se necessario rimontare la targa.

### Demolizione dei veicoli

Le informazioni sui centri di demolizione e sul riciclaggio dei veicoli da rottamare sono disponibili sul nostro sito web, laddove richiesto dalla legge. Affidare questi lavori solo ad un centro di riciclaggio autorizzato.



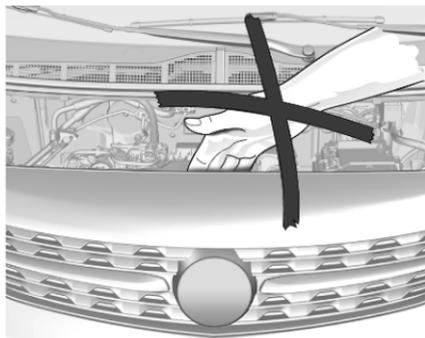
### Batteria ad alta tensione

La batteria ad alta tensione è progettata per la vita del veicolo se vengono osservate le raccomandazioni. Se è necessario sostituire la batteria ad alta tensione, rivolgersi a un'officina per le istruzioni di smaltimento. Uno smaltimento improprio può comportare gravi ustioni, scossa elettrica e danni all'ambiente.

Raccomandazioni ⇨ 327.

## Controlli del veicolo

### Esecuzione dei lavori



#### ⚠ Avvertenza

Eseguire i controlli nel vano motore solo con l'accensione disinserita.

La ventola di raffreddamento può entrare in funzione anche con l'accensione disinserita.

#### ⚠ Pericolo

Il sistema di accensione utilizza una tensione estremamente alta. Non toccare.

#### BEV



#### ⚠ Pericolo

Non tentare mai di eseguire da soli la manutenzione di componenti ad alta tensione. Potreste venire feriti e il veicolo potrebbe essere danneggiato. La manutenzione e la riparazione di questi componenti ad alta tensione dovrebbero essere effettuati da un tecnico di assistenza addestrato con le adeguate conoscenze e strumenti. L'esposizione all'alta tensione potrebbe causare shock,

scottature e persino morte. I componenti ad alta tensione nel veicolo possono essere sottoposti ad assistenza solo da tecnici con addestramento speciale.

I componenti ad alta tensione sono identificati da etichette. Non rimuovere, aprire, smontare o modificare tali componenti. Il cavo ad alta tensione o il relativo cablaggio ha una copertura arancio. Non ispezionare, manomettere, tagliare o modificare cavi o cablaggio ad alta tensione.

#### Attenzione

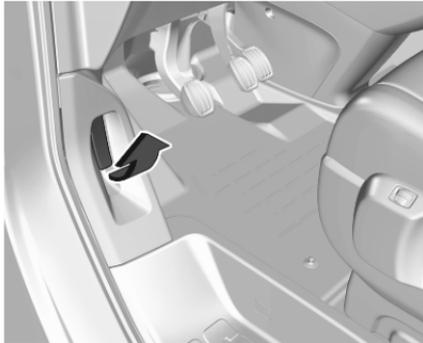
Anche piccole quantità di contaminanti nei liquidi possono causare danni agli impianti del veicolo. Non consentire ai contaminanti di venire in contatto con liquidi, tappi serbatoio o astine di misurazione del livello.

Tipi di propulsione ⇨ 4.

## Cofano

### Apertura

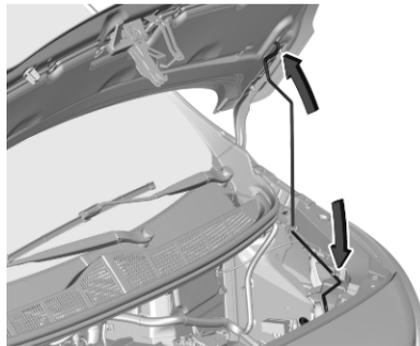
Apertura della portiera del conducente.



Tirare la leva di sblocco e riportarla alla posizione originale.



Premere la chiusura di sicurezza verso l'alto e aprire il cofano.



Bloccare l'asta di supporto del cofano.

### Chiusura

Prima di chiudere il cofano, spingere l'asta di supporto nella relativa sede.

Abbassare il cofano e lasciarlo cadere nell'aggancio da un'altezza bassa (20-25 cm). Controllare che il cofano sia chiuso.

### Attenzione

Non premere il cofano nell'aggancio per evitare ammaccature.

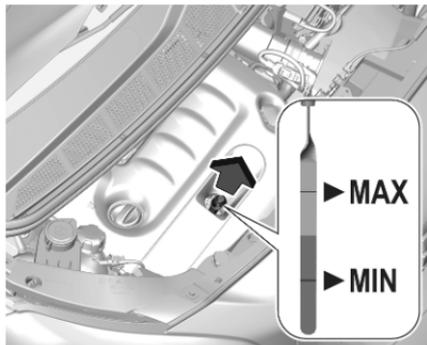
### Olio motore

Controllare manualmente il livello dell'olio motore a intervalli regolari per prevenire danni al motore. Verificare che sia utilizzato l'olio motore corretto.

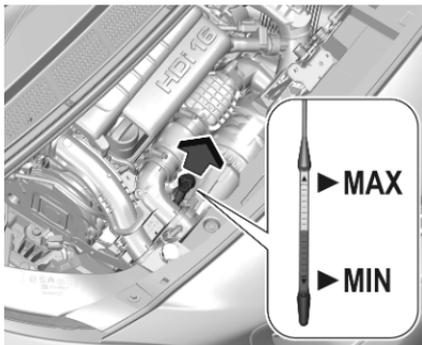
Liquidi e lubrificanti raccomandati  
↻ 372.

Il consumo massimo di olio motore è 0,6 L per 1.000 km.

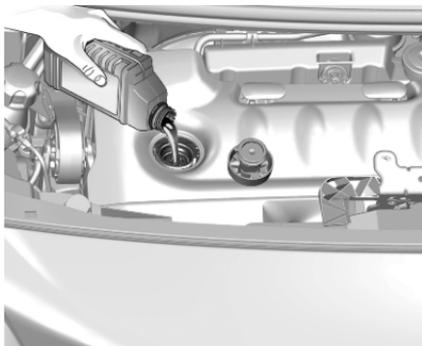
Il controllo va effettuato con il veicolo su una superficie piana. Il motore deve essere a temperatura di esercizio e deve essere stato spento per almeno 5 minuti.



Le astine di livello variano a seconda del tipo di motore.



Estrarre l'astina di livello, pulirla, reinserirla completamente, estrarla di nuovo e leggere il livello dell'olio motore.



Rabboccare se il livello dell'olio motore è sceso sotto il segno **MIN**.

Si consiglia di utilizzare oli motore della stessa qualità di quello utilizzato per l'ultimo cambio dell'olio.

Il livello dell'olio motore non deve superare il segno **MAX** dell'astina di livello.

### Attenzione

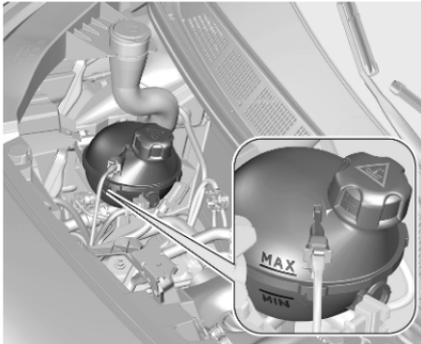
L'olio motore fornito in eccesso deve essere rimosso scaricandolo o aspirandolo. Se l'olio supera il livello massimo consentito, non avviare il veicolo e rivolgersi ad un'officina.

Inserire correttamente il tappo e serrarlo.

Capacità ⇨ 379.

## Liquido di raffreddamento del motore

### Livello del liquido refrigerante BEV



Se il livello del liquido refrigerante è sul segno **MIN** o inferiore, chiedere assistenza ad un'officina per effettuare il rabbocco del liquido refrigerante del motore.

### Attenzione

L'utilizzo di un liquido refrigerante motore errato non può causare gravi danni alla batteria ad alta tensione. Solo meccanici esperti sono autorizzati ad aprire il serbatoio del liquido refrigerante e a rabboccare il liquido refrigerante.

Tipi di propulsione ⇨ 4.

### Livello del liquido refrigerante ICE

Il liquido di raffreddamento riempito in fabbrica assicura una protezione antigelo fino a circa -37 °C.

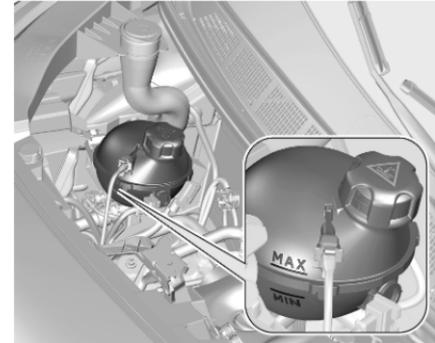
### Attenzione

Utilizzare solo antigelo approvato.

Liquido di raffreddamento e antigelo ⇨ 372.

### Attenzione

Se il livello di refrigerante è troppo basso il motore può danneggiarsi.



Quando il sistema di raffreddamento è freddo, il livello del liquido di raffreddamento dovrebbe essere al di sopra del segno **MIN**. Rabboccare se il livello è basso.

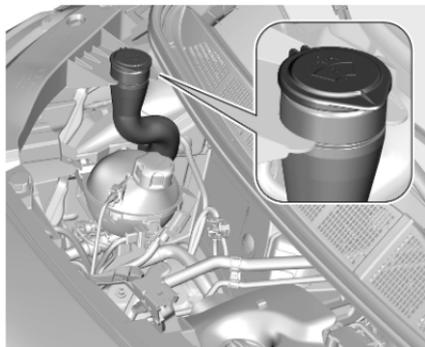
### ⚠ Avvertenza

Lasciar raffreddare il motore prima di aprire il tappo. Aprire il tappo con cautela, lasciando fuoriuscire lentamente la pressione.

Per il rabbocco usare una miscela 1:1 di liquido refrigerante concentrato e acqua di rubinetto. Se non c'è liquido refrigerante concentrato disponibile,

usare solo l'acqua di rubinetto. Chiudere il tappo e serrarlo saldamente. Rivolgersi ad un'officina per far controllare la concentrazione dell'antigelo e riparare la causa della perdita del liquido refrigerante.

## Liquido di lavaggio



Riempire con acqua pulita miscelata con la giusta quantità di soluzione detergente per cristalli approvato contenente antigelo.

### Attenzione

Solo un liquido di lavaggio con una concentrazione sufficiente di antigelo fornisce una protezione alle basse temperature o in caso di calo improvviso delle stesse.

Liquido lavacrystalli ⇨ 372.

## Freni

Quando lo spessore delle guarnizioni dei freni è minimo, durante la frenata si sente un fischio.

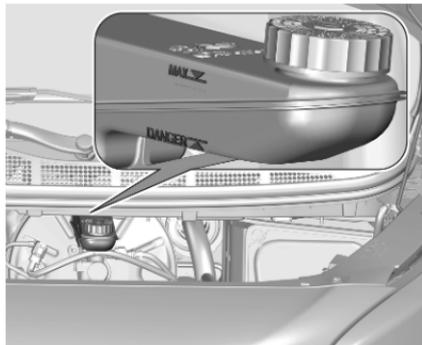
È possibile proseguire il viaggio ma si devono sostituire le guarnizioni dei freni appena possibile.

Dopo il montaggio di nuove guarnizioni dei freni, evitare frenate brusche durante i primi viaggi.

## Liquido dei freni

### ⚠ Avvertenza

Il liquido dei freni è tossico e corrosivo. Evitare il contatto con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate.



Il livello del liquido dei freni deve essere compreso tra i segni **DANGER** e **MAX**.

Se il livello del liquido è inferiore a **DANGER**, rivolgersi a un officina.

Liquido dei freni e della frizione  
⇨ 372.

## Batteria veicolo

La batteria del veicolo non richiede manutenzione, a condizione che lo stile di guida del conducente ne consenta una carica sufficiente. La guida per brevi tragitti e i frequenti avviamenti del motore possono scaricare la batteria. Utilizzare i dispositivi elettrici solo se necessario.



Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Se il veicolo non viene utilizzato per oltre quattro settimane, la batteria potrebbe scaricarsi. Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo.

Prima di collegare o scollegare la batteria, accertare che l'accensione sia disinserita.

Dispositivo salvacarica della batteria ⇨ 138.

## Sostituire la batteria del veicolo

### Avviso

Il mancato rispetto di una qualsiasi delle istruzioni fornite in questa sezione può causare una disattivazione temporanea o una malfunzione del sistema stop-start.

Quando si sostituisce la batteria del veicolo, assicurarsi che non ci siano fori di ventilazione aperti nelle vicinanze del terminale positivo. Se un foro di ventilazione è aperto in questa zona, deve essere chiuso con un tappo, e la ventilazione vicino al terminale negativo deve essere aperta.

Assicurarsi che la batteria venga sempre sostituita con un'altra dello stesso tipo.

La batteria del veicolo deve essere sostituita presso un'officina.

Sistema Start-stop ⇨ 239.

## Ricaricare la batteria del veicolo

### ⚠ Avvertenza

Su veicoli dotati di sistema start-stop, accertarsi che il potenziale di carica non superi 14,6 V quando si utilizza un caricabatterie. Altrimenti la batteria del veicolo potrebbe danneggiarsi.

Avviamento di emergenza ⇨ 360.

## Dispositivo salva-carica

### Batteria scarica

Quando la tensione della batteria del veicolo è troppo bassa, nel Driver Information Center viene visualizzato un messaggio.

Mentre si è alla guida, la funzione di riduzione del carico disattiva temporaneamente altre funzioni come l'aria condizionata, il riscaldamento del lunotto e del volante, ecc.

Queste funzioni vengono riattivate automaticamente non appena le condizioni lo permettano.

**Potenziatore al minimo**

Se la batteria del veicolo necessita di ricarica, l'amperaggio dell'alternatore deve essere aumentato. A tal scopo viene attivato un potenziatore al minimo, che può emettere un certo rumore.

Compare un messaggio di segnalazione nel Driver Information Centre.

**Presa di corrente**

Le prese di corrente si disattivano in caso di bassa tensione della batteria del veicolo.

**Etichetta di avvertimento**

Significato dei simboli:

- Non avvicinare scintille o fiamme libere e non fumare.
- Proteggere sempre gli occhi. I gas esplosivi possono provocare cecità o infortuni.
- Tenere la batteria del veicolo fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria del veicolo contiene acido solforico, che potrebbe causare cecità o lesioni gravi.
- Consultare il manuale d'uso per ulteriori informazioni.
- Il gas esplosivo può essere presente nelle vicinanze della batteria veicolo.

**Funzioni di riscaldamento****Avviso**

Certe funzioni di riscaldamento individuali, come il riscaldamento del sedile o del volante, possono diventare temporaneamente non disponibili in caso di limiti al carico elettrico. Le funzioni saranno nuovamente disponibili dopo qualche minuto.

**Modalità di risparmio energetico**

Questa modalità disattiva i dispositivi elettrici per evitare che la batteria del veicolo si scarichi eccessivamente. Tali dispositivi, come ad esempio il sistema Infotainment, i tergicristallo, i fari anabbaglianti, le luci di cortesia ecc. si possono utilizzare fino a un massimo di circa 40 minuti dal disinserimento dell'accensione.

**Disattivare la modalità risparmio energetico**

La modalità risparmio energetico si disattiva automaticamente al riavvio del motore. Per ottenere una carica sufficiente, far girare il motore:

- per meno di 10 minuti per utilizzare i dispositivi elettrici per circa 5 minuti
- per più di 10 minuti per utilizzare i dispositivi elettrici fino a circa 30 minuti

## Batteria ad alta tensione

Per preservare l'autonomia e la durata della batteria ad alta tensione, si consiglia quanto segue:

- Laddove possibile non caricare la batteria ad alta tensione oltre l'80%.
- Non scaricare completamente la batteria ad alta tensione.
- Non riporre il veicolo per un periodo di non-utilizzo (oltre 12 ore) quando la batteria ad alta tensione ha un livello di carica basso o alto. Preferire un livello di carica tra il 20 e il 40%.
- Limitare l'uso della ricarica rapida.
- Non esporre il veicolo a temperature inferiori a -30 °C e superiori a 60 °C per più di 24 ore.
- Evitare di ricaricare il veicolo a basse temperature (eccetto se il veicolo è stato usato per più di 20 minuti) o sopra i 30 °C.

- Non utilizzare la batteria ad alta tensione come generatore di energia.
- Non utilizzare un generatore per ricaricare la batteria ad alta tensione.

Rimessaggio del veicolo ⇨ 317.

## Perdita

Danni alla batteria ad alta tensione potrebbero causare perdite di gas tossici o liquidi, immediatamente o in seguito. Si consiglia quanto segue:

- Informare sempre i vigili del fuoco e i servizi di emergenza in caso d'incidente indicando che il veicolo è equipaggiato con un batteria ad alta tensione.
- Evitare di toccare i liquidi che fuoriescono dalla batteria ad alta tensione.
- Non inalare in i gas emessi dalla batteria ad alta tensione perché sono tossici.

- Allontanarsi dal veicolo in caso di problemi o incidenti: i gas emessi sono infiammabili e potrebbero causare incendi.
- Un livello di liquido refrigerante troppo basso deve essere rabboccato e la causa della perdita di liquido refrigerante deve essere rimediata da un'officina.

## Spurgo del sistema di alimentazione diesel

Se il serbatoio è stato svuotato completamente, è necessario spurgare l'impianto di alimentazione diesel. La procedura di spurgo è diversa a seconda dei tipi di motore ⇨ 377. Riempire con almeno cinque litri di carburante diesel prima di iniziare la procedura di spurgo.

### Motori DV5RUCd, DV5RUC

1. Inserire l'accensione.
2. Attendere 1 minuto e spegnere il quadro.
3. Tentare di avviare il motore.

Se il motore non si avvia dopo un breve tempo, ripetere la procedura.

### **Motori DW10FEU, DW10FD, DW10FDCU, DW10F**

1. Inserire l'accensione.
2. Attendere 6 secondi e spegnere il quadro.
3. Ripetere i passaggi 1 e 2 per dieci volte.
4. Tentare di avviare il motore.

Se il motore non si avvia dopo un breve tempo, ripetere la procedura.

### **Motore DV6DU**

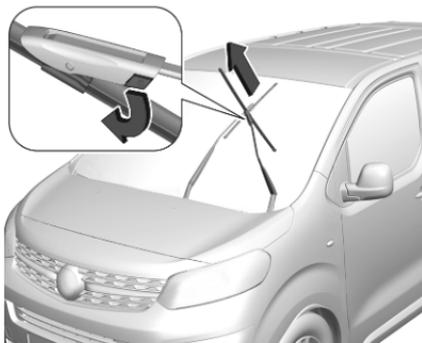
1. Aprire il cofano motore.
2. Se necessario sganciare la copertura del motore per accedere alla pompa di adescamento.
3. Azionare ripetutamente la pompa di adescamento finché non si percepisca una certa resistenza (potrebbe essere percepibile alla prima pressione).
4. Tentare di avviare il motore. Se il motore non si avvia dopo un breve periodo, attendere circa 15 secondi

prima di ritentare. Se il motore non si avvia dopo alcuni tentativi, ripetere il passaggio 3 e ritentare di avviare il motore.

5. Posizionare la copertura del motore e agganciarla.
6. Chiudere il cofano.

## **Sostituzione delle spazzole tergicristalli**

### **Parabrezza**



Disinserire l'accensione.

Entro 1 minuto dal disinserimento dall'accensione, attivare la leva dei tergicristalli per portarli in posizione verticale sul parabrezza.

Sollevare il braccio del tergicristallo finché non si trovi in posizione sollevata, disinserire e rimuovere la spazzola.

Fissare la spazzola al braccio del tergicristallo e premere finché non scatta in posizione.

Abbassare con cautela il braccio del tergicristallo.

### **Finestrino posteriore**



Sollevare il braccio del tergicristallo. Sganciare la spazzola del tergicristallo come mostrato in figura e rimuoverla.

Fissare la spazzola leggermente angolata rispetto al braccio del tergicristallo e premere finché non scatta in posizione.

Abbassare con cautela il braccio del tergicristallo.

## Sostituzione delle lampadine

Prima di sostituire una lampadina, assicurarsi che tutte le luci esterne e interne e l'accensione siano disattivate. Tutte le portiere devono essere chiuse.

Afferrare la lampadina nuova solo tenendola per lo zoccolo. Non toccare il vetro della lampadina a mani nude.

Per la sostituzione utilizzare solo lampadine dello stesso tipo di quelle sostituite.

Sostituire le lampadine dei fari dall'interno del vano motore.

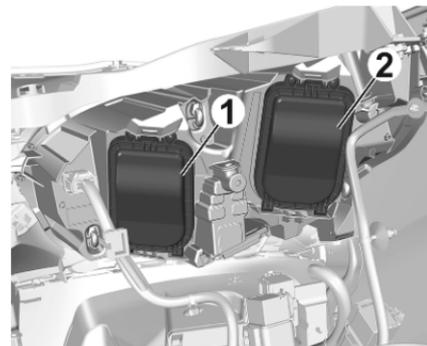
### Controllo delle lampadine

Dopo la sostituzione delle lampadine accendere il quadro, azionare e controllare le luci.

## Fari alogeni

Indicatori di direzione anteriori  
↔ 334.

Le illustrazioni mostrano il gruppo fari di destra.



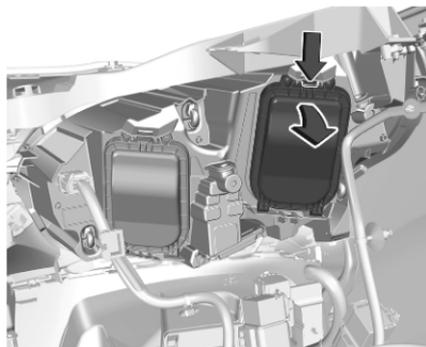
La lampadina dell'anabbagliante si trova nell'alloggiamento esterno (2)

La lampadina dell'abbagliante si trova nell'alloggiamento interno (1)

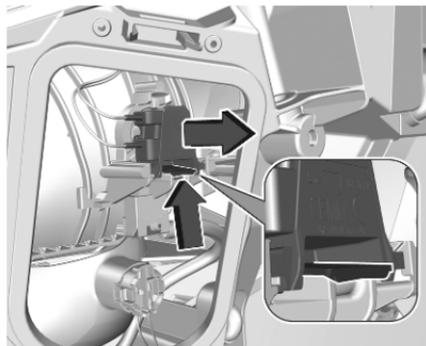
La lampadina della luce di parcheggio si trova nell'alloggiamento di destra (1)

La lampadina delle luci diurne si trova nell'alloggiamento esterno (2)

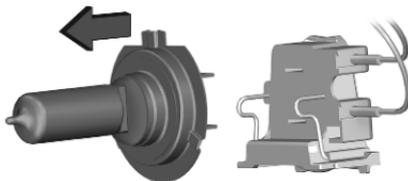
### Anabbaglianti



1. Rimuovere la copertura protettiva.

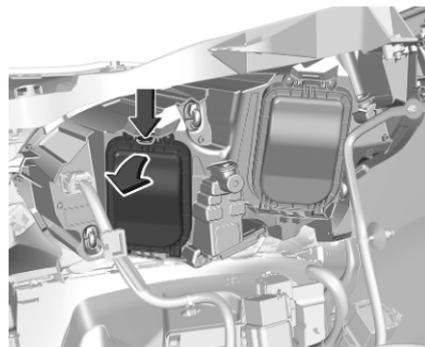


2. Spingere la chiusura e rimuovere il portalampada dall'alloggiamento del riflettore.

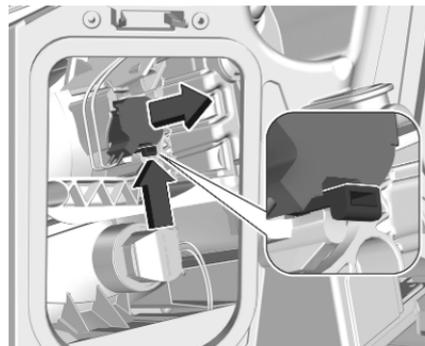


3. Rimuovere la lampadina dal portalampada e sostituirla.
4. Inserire il portalampada nell'alloggiamento del riflettore.
5. Aggiustare la copertura.

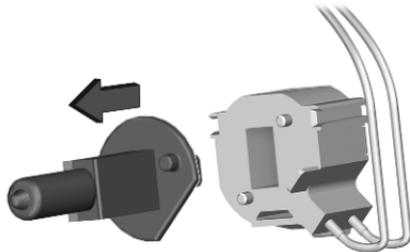
### Abbaglianti



1. Rimuovere la copertura protettiva.

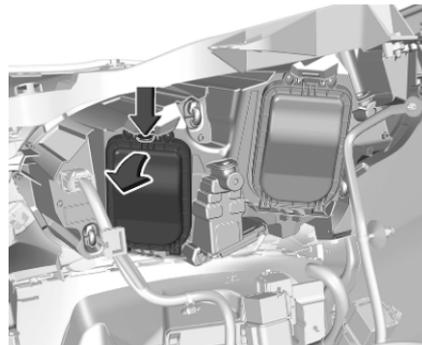


2. Spingere la chiusura e rimuovere il portalampada dall'alloggiamento del riflettore.  
Estrarre il portalampada dall'alloggiamento del riflettore.

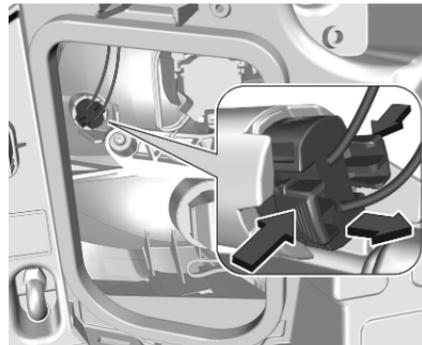


3. Rimuovere la lampadina dal portalampada e sostituirla.
4. Inserire il portalampada nell'alloggiamento del riflettore.
5. Aggiustare la copertura.

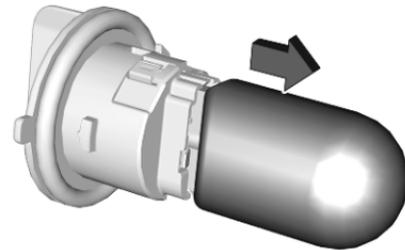
## Luci di parcheggio



1. Rimuovere la copertura protettiva.

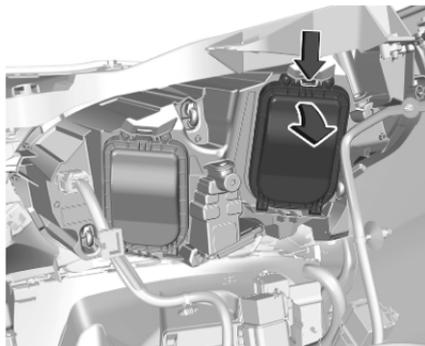


2. Premere sui fermi del portalampada per staccare ed estrarre il portalampada dal riflettore.

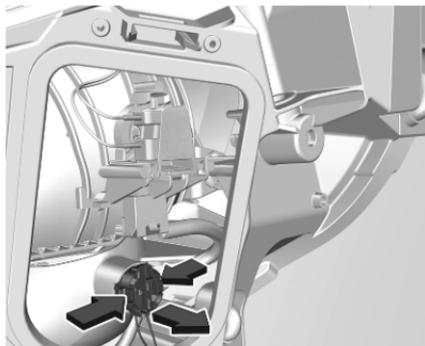


3. Tirare per rimuovere la lampadina dal portalampada.
4. Sostituire e inserire la nuova lampadina nel portalampada.
5. Inserire il portalampada nell'alloggiamento.

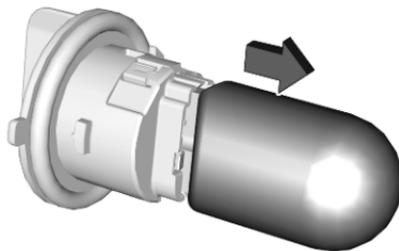
## Luci diurne



1. Rimuovere la copertura protettiva.



2. Premere sui fermi del portalam-pada per staccare ed estrarre il portalam-pada dal riflettore.



3. Tirare per rimuovere la lampadina dal portalam-pada.
4. Sostituire e inserire la nuova lampadina nel portalam-pada.
5. Inserire il portalam-pada nell'alloggiamento.

## Luci diurne con LED

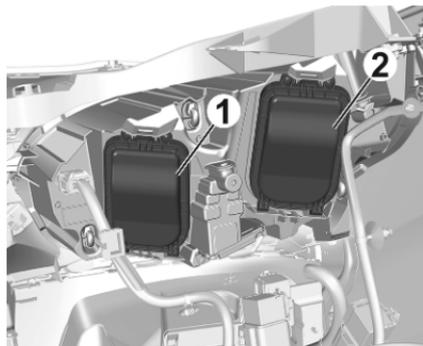
Il gruppo luci diurne nell'area del paraurti inferiore è stato progettato con LED. In caso di LED difettosi, farli sostituire da un'officina.

## Fari allo xeno

Indicatori di direzione anteriori

⇨ 334.

Le illustrazioni mostrano il gruppo fari di destra.



La lampadina dell'anabbagliante si trova nell'alloggiamento esterno (2)

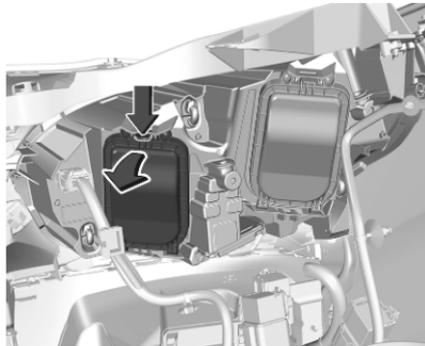
La lampadina dell'abbagliante si trova nell'alloggiamento interno (1)

## Anabbaglianti

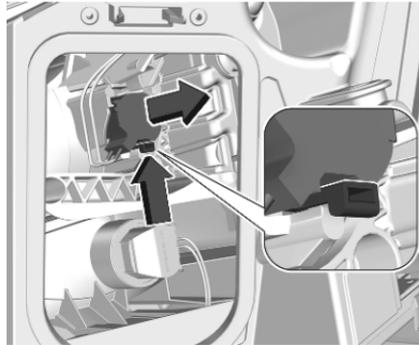
### ⚠ Pericolo

I fari allo xeno funzionano con tensione elettrica estremamente elevata. Non toccare. Far sostituire le lampadine da un'officina.

## Abbaglianti

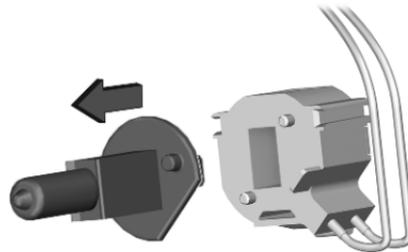


1. Rimuovere la copertura protettiva.



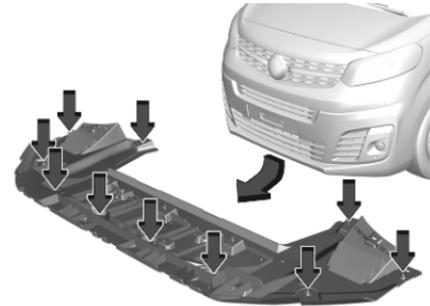
2. Spingere la chiusura e rimuovere il portalamпада dall'alloggiamento del riflettore.

Estrarre il portalamпада dall'alloggiamento del riflettore.

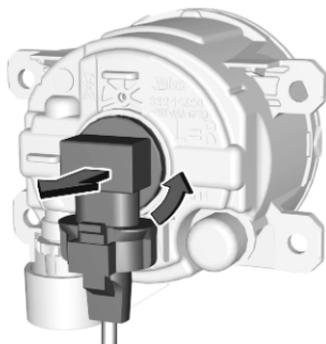


3. Rimuovere la lampadina dal portalamпада e sostituirla.
4. Inserire il portalamпада nell'alloggiamento del riflettore.
5. Aggiustare la copertura.

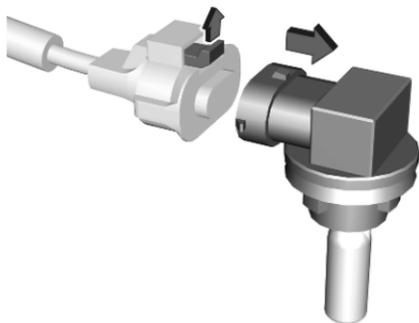
## Fendinebbia anteriori



1. Svitare e rimuovere la copertura pavimento inferiore.



2. Ruotare il portalam-pada in senso antiorario e rimuoverlo dal gruppo ottico.

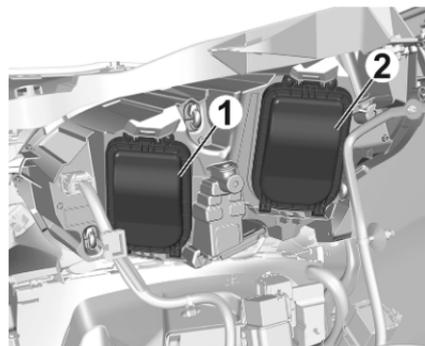


3. Disinserire il connettore a spina tirando sulla linguetta di fermo.

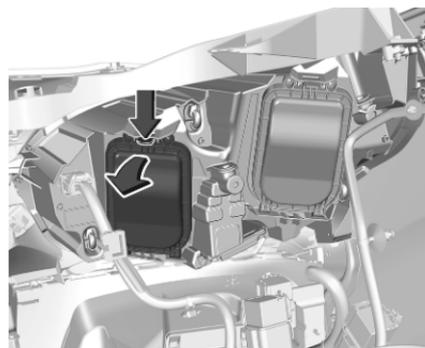
4. Smontare e riposizionare l'unità lampada e collegare il connettore. Attenzione: Lampada e portalam-pada sono un unico pezzo e devono essere sostituiti insieme.
5. Inserire il portalam-pada nel gruppo ottico ruotando in senso orario e bloccare.
6. Montare il gruppo ottico serrando le due viti.
7. Montare e agganciare la copertura.

### Indicatori di direzione anteriori

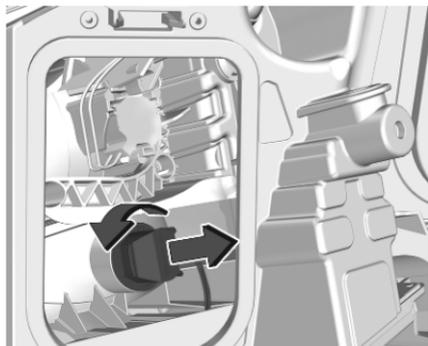
Le illustrazioni mostrano il gruppo fari di destra.



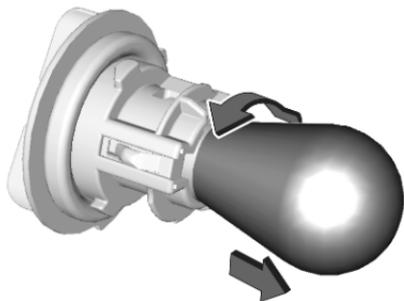
La lampadina dell'indicatore di direzione si trova nell'alloggiamento di destra (1)



1. Rimuovere la copertura protettiva.



2. Ruotare il portalampada in senso antiorario per sbloccarlo ed estrarlo dal riflettore.



3. Premere la lampadina leggermente verso il basso, girarla in senso antiorario ed estrarla dal portalampada.
4. Sostituire e inserire la nuova lampadina nel portalampada ruotando in senso orario.
5. Inserire il portalampada nel riflettore e ruotarlo in senso orario.

## Luci posteriori

### Gruppo ottico posteriore

Tutti i tipi di carrozzeria eccetto la cabina con piattaforma



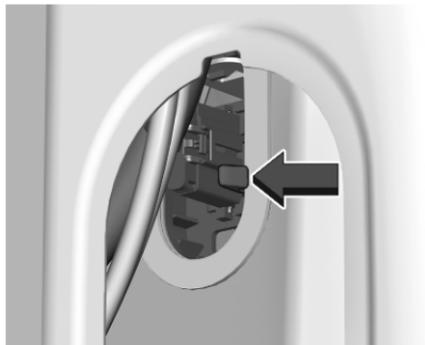
1. Veicoli con copertura che nasconde la vite del gruppo ottico posteriore basso: rimuovere con cautela la copertura sbloccando le linguette di fermo con un cacciavite e inclinando leggermente la copertura verso l'esterno.



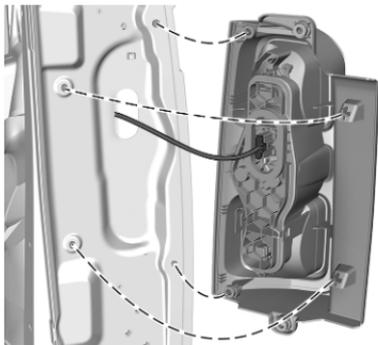
2. Svitare e rimuovere le due viti.



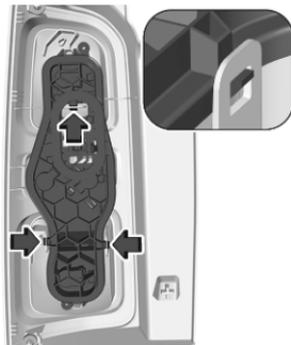
3. Veicoli con bocchetta dell'aria o copertura dietro le luci posteriori, nella rifinitura: Rimuovere bocchetta dell'aria o copertura.



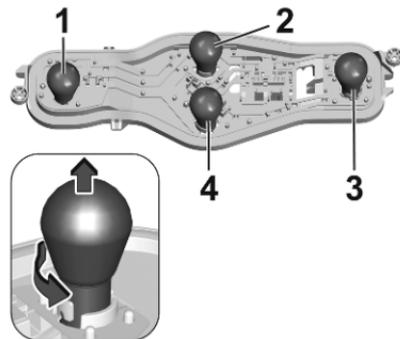
4. Tenendo fermo il gruppo ottico, spingere la linguetta che blocca il gruppo ottico posteriore nella carrozzeria.



5. Estrarre con cautela il gruppo ottico posteriore dall'alloggiamento e smontarlo. Assicurarsi che il passacavi rimanga in posizione.  
6. Staccare il cavo dal fermo nel gruppo ottico.



7. Disinnestare la linguetta di fissaggio, tirare il portalampada e sganciare le altre linguette di fissaggio.



8. Premere la lampadina leggermente verso il basso, girarla ed

estrarla dal portalampada. Sostituire la lampadina:

Luce posteriore/luce di parcheggio (1)

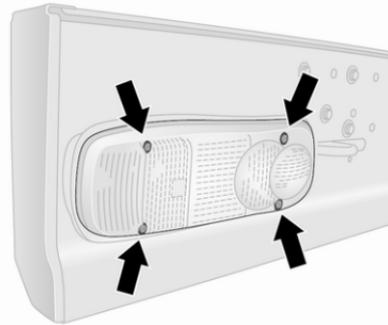
Luce di retromarcia (2)

Luce dei freni/luce di parcheggio (3)

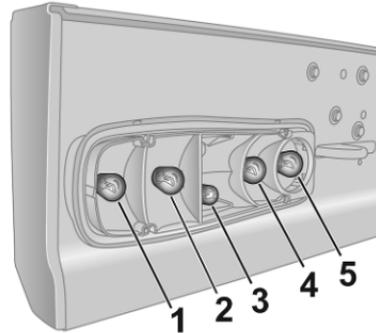
Indicatore di direzione / segnalatore di emergenza (4)

9. Fissare il portalampada al gruppo luci.
10. Fissare il cavo al relativo fermo.
11. Fissare il gruppo luci alla carrozzeria del veicolo e serrare entrambe le viti.
12. Agganciare la copertura della vite del gruppo ottico posteriore basso.
13. Fissare la copertura o la bocchetta dell'aria dietro la luce posteriore se rimossa in precedenza.

### Pianale cabinato



1. Rimuovere le quattro viti dal vetro.
2. Rimuovere il vetro dall'apertura.



3. Spingere leggermente la lampadina nel portalampada, ruotarla in senso antiorario, rimuoverla e sostituirla.

Indicatore di direzione (1)

Luce dei freni (2)

Luce posteriore (3)

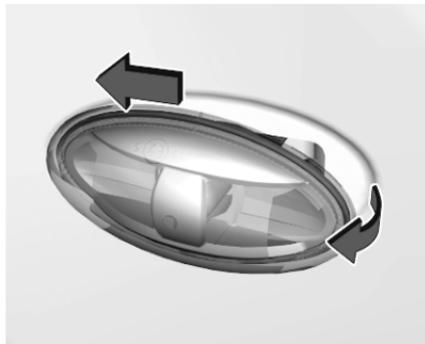
Luce di retromarcia (4)

Retronebbia, può essere presente su un solo lato (5)

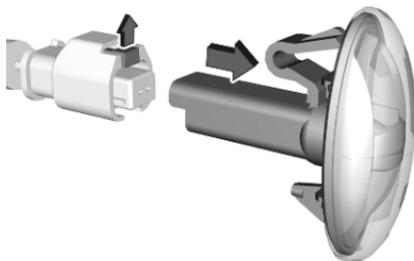
4. Montare il vetro nell'apertura e rimontare le quattro viti.

## Indicatori di direzione laterali

Per sostituire la lampadina, rimuovere il relativo portalamпада:



1. Far scorrere il portalamпада in avanti e rimuoverlo sul retro. Potrebbe essere d'aiuto utilizzare un cacciavite per estrarre il portalamпада dalla carrozzeria. Avvolgere la punta del cacciavite con un panno per evitare danni alla vernice.

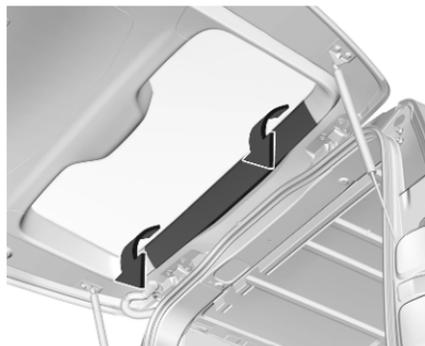


2. Tirare la linguetta di fermo verso l'alto e rimuovere il portalamпада dal connettore a spina.
3. Sostituire l'intera unità.
4. Inserire l'estremità sinistra della lampada, farla scorrere a sinistra ed inserire l'estremità destra.

## Terza luce di arresto

### Veicoli con portiere incernierate o portellone posteriore.

1. Aprire le porte posteriori.
2. a) veicoli con portellone posteriore:

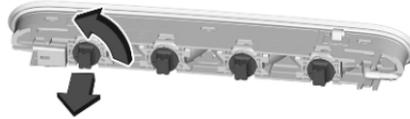


Staccare la rifinitura interna dai fermi facendola girare in alto e in basso. Estrarre la rifinitura con attenzione.

b) veicoli con portiere incernierate:



- Avvolgere la punta di un cacciavite a taglio con un panno per evitare danni alla vernice. Rimuovere la copertura interna o la bocchetta dell'aria con il cacciavite.
3. Spingere con cautela il gruppo luci dei freni attraverso l'apertura.
  4. Staccare il cavo dal fermo nel gruppo ottico.



5. Rimuovere il portalamпада della lampadina difettosa ruotandolo di un quarto di giro in senso antiorario.
6. Sostituire la lampadina.
7. Montare il gruppo luci dei freni come spiegato in precedenza, in ordine inverso.

## Luci della targa

1. a) veicoli con portellone posteriore:



Inserire un cacciavite sottile, ad es. in una delle cavità della copertura e spingerlo verso l'esterno per sganciarlo. Rimuovere la copertura.

b) veicoli con portiere incernierate:



Inserire un cacciavite in una delle cavità della copertura ed estrarre facendo leva. Rimuovere la copertura.



2. Estrarre la lampadina dal portalampada e sostituirla.
3. Fissare la copertura.

### Luci interne

Fare sostituire le seguenti luci in un'officina:

- luce di cortesia e luci di lettura
- luce del vano di carico
- illuminazione del quadro strumenti

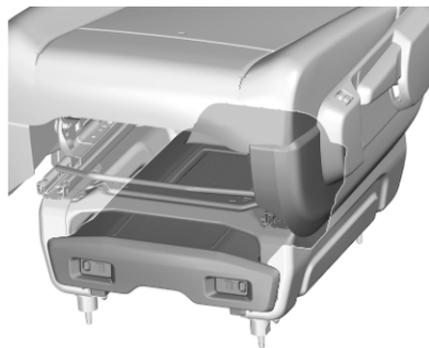
## Impianto elettrico

### Fusibili

Un fusibile difettoso deve essere sostituito da un'officina.

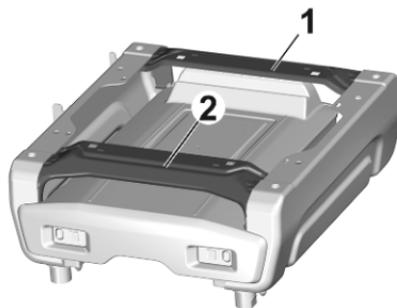
## Attrezzi per il veicolo

### Attrezzi

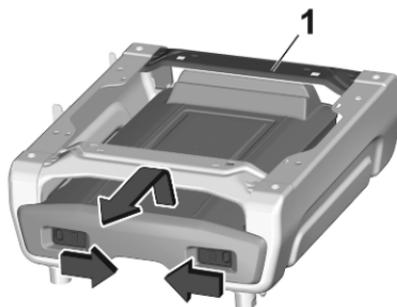


Gli attrezzi sono posizionati nella cassetta sotto il sedile anteriore di sinistra.

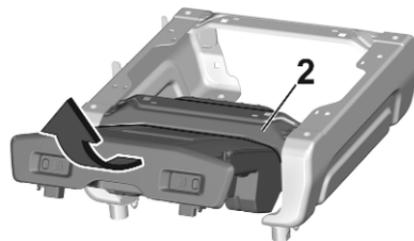
### Apertura della cassetta



1. La cassetta è fissata mediante due barre che le impediscono di fuoriuscire dall'alloggiamento se non riposta correttamente.



2. Premere sulle chiusure e farle scorrere all'interno per liberare la cassetta. Sollevare leggermente la cassetta per staccarla dalla barra 1. Estrarla.

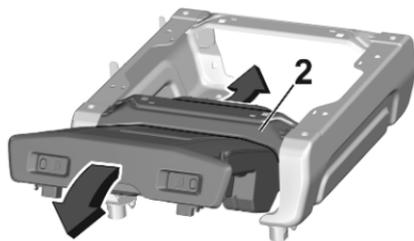


3. Sollevare la cassetta in alto per farle superare la barra 2.



4. Sganciare i fermi della copertura e aprirla.

### Riposizionamento della cassetta

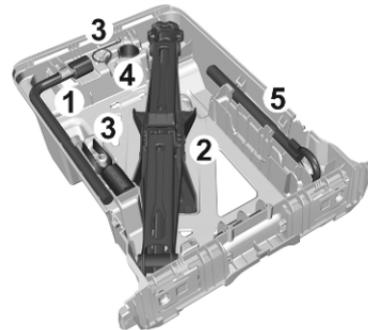


1. Inserire la cassetta con la parte anteriore inclinata in alto. Per farla oltrepassare la bassa **2**, spingerla internamente e verso il basso.



2. Quando la cassetta è nell'alloggiamento, spingerla in basso e far scorrere i dispositivi di chiusura all'esterno per fissarla.

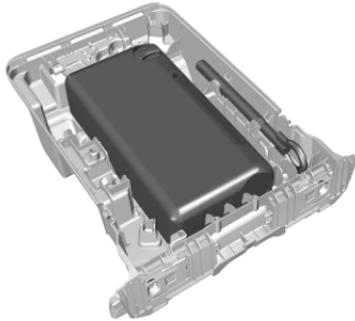
### Veicoli con ruota di scorta



La cassetta contiene:

1. una chiave per rimuovere i bulloni ruota e azionare il martinetto.
2. un martinetto per sollevare il veicolo.
3. attrezzi per la rimozione dei copri-bullone e dei copri-mozzi. Questi attrezzi sono stati progettati per rimuovere i copri-bullone ruota su ruote in lega o il coprimozzo su ruote in acciaio.
4. un adattatore per chiave per fissare i bulloni ruota.
5. un anello di traino.

## Veicoli senza ruota di scorta



La cassetta contiene un anello di traino e un kit di riparazione pneumatici.

Kit di riparazione dei pneumatici  
⇨ 348.

## Ruote e pneumatici

### Condizioni dei pneumatici e dei cerchi

Superare gli ostacoli lentamente e, se possibile, ad angolo retto. Passare sopra ostacoli acuminati può danneggiare i pneumatici e i cerchi. Quando si parcheggia, non schiacciare i pneumatici contro il bordo del marciapiede.

Controllare regolarmente i cerchi verificando che non presentino danni. In caso di danni o usura irregolare, rivolgersi ad un'officina.

### Pneumatici invernali

I pneumatici invernali migliorano la sicurezza di guida a temperature inferiori a 7 °C e per questo motivo devono essere utilizzati su tutte le ruote.

In conformità con le normative specifiche del paese, applicare l'adesivo della velocità nel campo visivo del

conducente, se il codice di velocità del pneumatico è inferiore alla velocità massima del veicolo.

Come pneumatici invernali sono consentite tutte le misure di pneumatici ⇨ 380.

### Denominazione dei pneumatici

Ad es. **225/55 R 18 98 V**

**225** : larghezza pneumatici, mm

**55** : rapporto di sezione (tra altezza e larghezza), %

**R** : tipo di cintura: Radiale

**RF** : tipo: RunFlat

**18** : diametro del cerchio, pollici

**98** : indice di carico, ad es. 98 rappresenta 750 kg

**V** : indice di velocità

Lettere per l'indice di velocità:

**Q** : fino a 160 km/h

**S** : fino a 180 km/h

**T** : fino a 190 km/h

**H** : fino a 210 km/h

**V** : fino a 240 km/h

**W** : fino a 270 km/h

Scegliere uno pneumatico adatto alla velocità massima del veicolo. Consultare il Certificato di Conformità EEC fornito con il proprio veicolo o altri documenti d'immatricolazione nazionale. L'equipaggiamento opzionale potrebbe ridurre la velocità massima del veicolo.

### Pneumatici direzionali

Gli pneumatici direzionali dovrebbero essere montati in modo da ruotare nella direzione corretta. La direzione di rotazione adeguata viene indicata da un simbolo (ad esempio una freccia) sul fianco.

### Pressione dei pneumatici

Controllare la pressione dei pneumatici freddi almeno ogni 14 giorni e prima di un viaggio lungo. Non dimenticare la ruota di scorta. Questo vale anche per i veicoli dotati del sistema di monitoraggio pressione pneumatici.

Pressione dei pneumatici ⇨ 380.

La targhetta con le informazioni sulla pressione pneumatici indica i pneumatici appartenenti alla dotazione originale e la relativa pressione di gonfiaggio.

Le pressioni dei pneumatici specificate si riferiscono ai pneumatici freddi. E valgono sia per i pneumatici estivi che per quelli invernali.

Gonfiare sempre la ruota di scorta alla pressione specificata per il pieno carico.

Una pressione di gonfiaggio non corretta influisce negativamente su sicurezza, guidabilità del veicolo, comfort e consumo di carburante, oltre ad accelerare il processo di usura dei pneumatici.

Le pressioni dei pneumatici sono diverse a seconda delle varie opzioni. Per il valore corretto di pressione dei pneumatici, seguire la seguente procedura:

1. Identificare il carico utile ⇨ 380.
2. Identificare il pneumatico rispettivo.

Le targhette di pressione dei pneumatici mostrano tutte le possibili combinazioni di pneumatici ⇨ 380.

Per i pneumatici approvati per il proprio veicolo fare riferimento al Certificato di conformità EEC fornito con il veicolo o ad altri documenti di registrazione nazionale.

Il conducente è responsabile del gonfiaggio dei pneumatici alla pressione corretta.

#### Avvertenza

Una pressione troppo bassa può causare un eccessivo riscaldamento dei pneumatici, danni interni con conseguente distacco del battistrada e lo scoppio a velocità elevate.

#### Avvertenza

Per pneumatici specifici la pressione dei pneumatici raccomandata secondo quanto riportato nella tabella di pressione dei

pneumatici può superare la pressione massima dei pneumatici come indicato sul pneumatico. Non superare mai la pressione massima dei pneumatici riportata sullo pneumatico.

### Sensibilità alla temperatura

La pressione pneumatici dipende dalla temperatura del pneumatico stesso. Durante la guida la temperatura e la pressione dei pneumatici aumenta. I valori di pressione dei pneumatici sull'etichetta informativa degli stessi e la tabella della pressione dei pneumatici sono validi per pneumatici freddi, cioè a 20 °C.

La pressione aumenta di circa 10 kPa per un aumento di temperatura di 10 °C. Questo deve essere tenuto in considerazione quando si controllano pneumatici caldi.

## Sistema di rilevamento perdita di pressione pneumatici

Il sistema di rilevamento perdita di pressione pneumatici controlla costantemente la velocità di rotazione delle quattro ruote e avvisa il conducente in caso di pressione bassa durante la marcia. Questo viene ottenuto confrontando la circonferenza di rotolamento degli pneumatici con dei valori di riferimento e altri segnali.

In caso di perdita di pressione in uno degli pneumatici, la spia (!) si accende, viene riprodotto un segnale acustico e viene visualizzato un messaggio di avvertimento nel Driver Information Center.

In tal caso, ridurre la velocità ed evitare curve e frenate brusche. Non appena si ha l'opportunità di arrestare il veicolo in condizioni di sicurezza, controllare la pressione pneumatici.

Spia (!) ⇨ 107.

Dopo aver regolato la pressione pneumatici, avviare il sistema per permettere alla spia di spegnersi, quindi riavviarlo.

### Attenzione

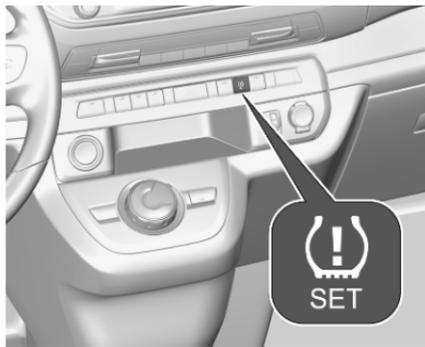
Il sistema di rilevamento perdita pressione pneumatici segnala un'eventuale bassa pressione dei pneumatici e non sostituisce la regolare manutenzione degli stessi da parte del conducente.

In caso di anomalia del sistema, gli indicatori (!) e  appaiono contemporaneamente o un messaggio viene visualizzato nel Driver Information Center. Impostare la pressione pneumatici corretta e riavviare il sistema. Se il malfunzionamento continua ad essere segnalato, rivolgersi a un'officina. Non è possibile utilizzare il sistema quando ABS o ESC ha un malfunzionamento o mentre si usa una ruota di scorta temporanea. Dopo aver rimontato il pneumatico, controllare la pressione a pneumatici freddi e avviare il sistema.

## Inizializzazione del sistema

In seguito ad una correzione della pressione pneumatici o al cambio di una ruota, è necessario avviare il sistema per permettere la memorizzazione dei nuovi valori di circonferenza di riferimento:

1. Assicurarsi sempre che tutti e quattro i pneumatici abbiano la corretta pressione ⇨ 380.
2. Azionare il freno di stazionamento.
3. Iniziare la procedura di inizializzazione:



a) Veicoli senza sistema Infotainment: Premere il pulsante  SET per

tre-dieci secondi. Un segnale acustico conferma l'avvio.

b) Veicoli con sistema Infotainment: Inizializzare il sistema di rilevamento pneumatici sgonfi nella personalizzazione del veicolo ⇨ 121.

4. L'azzeramento è confermato da un'indicazione a comparsa.

Una volta avviato, il sistema si calibra automaticamente con la nuova pressione pneumatici durante la marcia. Dopo un certo periodo di marcia, il sistema adotta e monitora i nuovi valori di pressione.

Controllare sempre la pressione quando i pneumatici sono freddi.

Il sistema deve essere riavviato se:

- La pressione pneumatici è cambiata
- Le condizioni di carico del veicolo sono cambiate
- Le ruote sono state cambiate di posizione o sostituite

Il sistema non segnala immediatamente lo scoppio o il rapido sgonfiaggio di un pneumatico. Ciò è dovuto al tempo necessario ai relativi calcoli.

## Profondità del battistrada

Controllare con regolarità la profondità del battistrada.

Per ragioni di sicurezza si raccomanda che la profondità del battistrada dei pneumatici su un assale non debba variare più di 2 mm.



Il raggiungimento del limite legale di profondità minima del battistrada (1,6 mm) è osservabile quando il

battistrada è usurato fino a uno degli indicatori di usura del battistrada (TWI). La loro posizione è indicata da contrassegni sul fianco del pneumatico.

Se l'usura è maggiore sui pneumatici anteriori rispetto a quelli posteriori, scambiare periodicamente le ruote anteriori con quelle posteriori. Assicurarsi che tutte le ruote abbiano lo stesso senso di rotazione come prima dello scambio.

I pneumatici invecchiano anche se non vengono usati. Si consiglia di sostituire i pneumatici ogni sei anni.

## Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi

Se si utilizzano pneumatici di misura diversa rispetto a quelli montati di fabbrica, può essere necessario riprogrammare il sistema di rilevamento perdita di pressione pneumatici ed apportare altre modifiche al veicolo.

Far sostituire l'etichetta recante la pressione dei pneumatici.

### ⚠ Avvertenza

L'uso di pneumatici o ruote non adatti può causare incidenti e invalidare il permesso di circolazione del veicolo.

## Copricerchi

Utilizzare copricerchi e pneumatici approvati dalla Casa Madre per la vettura e conformi a tutti i requisiti relativi alle combinazioni di cerchi e pneumatici.

Se i copricerchi e i pneumatici usati non sono approvati dalla Casa Madre, i pneumatici devono essere senza protezione del bordo.

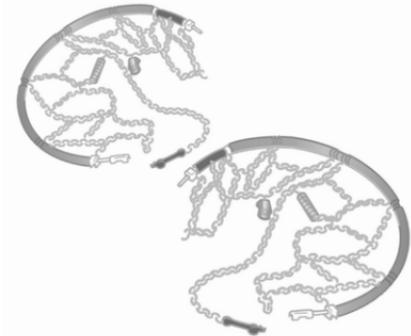
I copricerchi non devono ostacolare il raffreddamento dei freni.

### ⚠ Avvertenza

L'uso di pneumatici o copricerchi non adatti può causare improvvise perdite di pressione e conseguenti incidenti.

Veicoli con i cerchi in acciaio: Quando si utilizzano i dadi di bloccaggio ruote, non montare copricerchi.

## Catene da neve



Le catene da neve sono consentite soltanto sulle ruote anteriori. L'uso delle catene da neve non è consentito sulla ruota di scorta.

Utilizzare solo catene da neve previste per essere utilizzate con il tipo di pneumatico del veicolo:

- Per pneumatici da da 16 pollici, utilizzare solo catene da neve con collegamento da 12 mm.
- Per pneumatici da da 17 pollici, utilizzare solo catene da neve König K-Summit Van K84.

#### Avviso

L'uso delle catene da neve e la massima velocità consentita sono regolamentate dalla legislazione specifica del Paese.

#### ⚠ Avvertenza

Eventuali danni possono causare lo scoppio dei pneumatici.

Quando si montano le catene da neve seguire le istruzioni fornite dal produttore delle catene da neve.

Dopo aver montato le catene da neve, arrestare il veicolo dopo aver percorso un breve tratto e accertarsi che la le catene da neve siano serrate correttamente.

## Kit di riparazione dei pneumatici

Danni di lieve entità al battistrada possono essere riparati con il kit di riparazione dei pneumatici.

Non rimuovere eventuali corpi estranei dal pneumatico.

Danni ai pneumatici di profondità superiore a 4 mm o in corrispondenza del bordo del fianco del pneumatico non sono riparabili con il kit di riparazione dei pneumatici.

In base alla versione, sono disponibili due diversi kit riparazione degli pneumatici (tipo A e tipo B).

#### ⚠ Avvertenza

Non viaggiare a velocità superiore a 80 km/h.

Non usare per periodi prolungati.

La sterzabilità e la guidabilità del veicolo possono risultare compromessi.

In caso di pneumatici sgonfi:

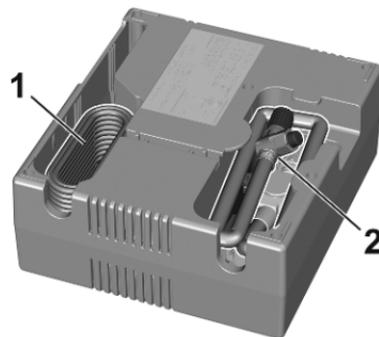
Azionare il freno di stazionamento e inserire la prima, la retromarcia o la posizione **P**.

Il kit di riparazione pneumatici si trova nella cassetta degli attrezzi sotto il sedile anteriore sinistro.

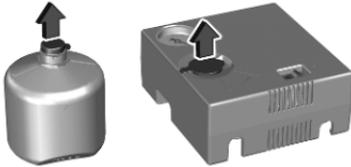
Cassetta degli attrezzi ⇨ 341.

#### Tipo A

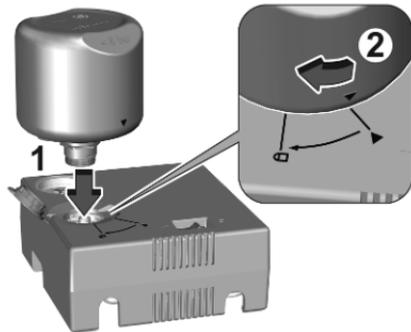
1. Rimuovere la bombola del sigillante e il compressore.
2. Rimuovere l'etichetta con il limite di velocità dalla bombola del sigillante e posizionarla dove possa essere vista dal conducente.



3. Rimuovere il cavo di collegamento elettrico (1) e il flessibile dell'aria (2) dai vani portaoggetti nel lato inferiore del compressore.



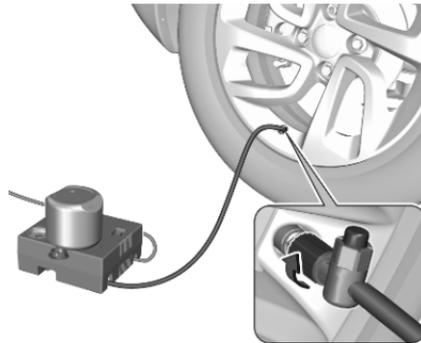
4. Aprire il flacone di sigillante e sollevare il coperchio.



5. Prima inserire la bomboletta di sigillante nel compressore e allineare i simboli a triangolo. Quindi,

spingere in basso la bomboletta di sigillante e ruotarla in posizione di blocco.

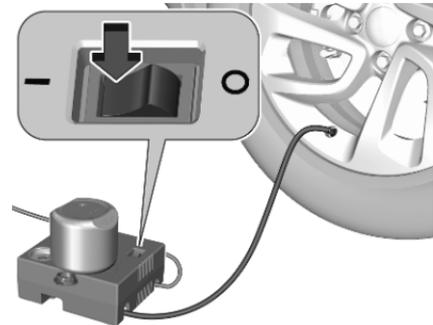
6. Posizionare il compressore accanto al pneumatico in modo che la bombola del sigillante sia in posizione verticale.
7. Svitare il cappuccio coprivalvola dal pneumatico difettoso.



8. Avvitare il flessibile del sigillante sulla valvola del pneumatico.
9. L'interruttore sul compressore deve essere posizionato su O.
10. Collegare lo spinotto del compressore alla presa elettrica a

12 V o alla presa dell'accendisigari  $\rightarrow$  93.

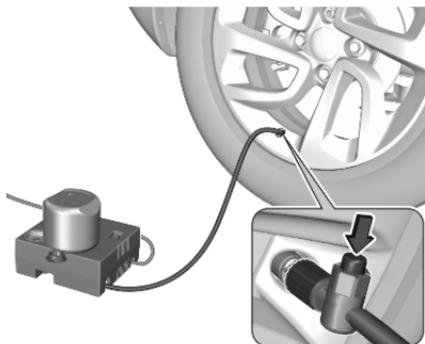
Per evitare di scaricare la batteria del veicolo, si consiglia di usare il kit di riparazione pneumatici solo quando il motore a combustione è acceso o quando il motore elettrico è pronto.



11. Premere l'interruttore del compressore su I. Il pneumatico viene riempito di sigillante.
12. Il manometro del compressore indica brevemente un valore fino a 600 kPa (6 bar) mentre la cartuccia del sigillante si svuota (circa 30 s). Poi la pressione inizia a scendere.

13. Tutto il sigillante viene pompato nel pneumatico. Poi il pneumatico viene gonfiato.
14. La pressione prescritta per il pneumatico si dovrebbe raggiungere entro dieci minuti.  
Pressione dei pneumatici ⇨ 380.  
Quando si è raggiunta la pressione corretta, spegnere il compressore.

Se la pressione prescritta per il pneumatico non viene raggiunta entro dieci minuti, rimuovere il kit di riparazione dei pneumatici. Spostare il veicolo facendo compiere un giro al pneumatico. Ricollegare il kit di riparazione dei pneumatici e continuare la procedura di gonfiaggio per dieci minuti. Se ancora non si riesce a raggiungere la pressione prescritta, significa che il danno al pneumatico è eccessivo per consentire la riparazione in questo modo. Rivolgersi ad un'officina.



Scaricare la pressione in eccesso tramite il pulsante sul tubo dell'aria.

Non far funzionare il compressore per più di dieci minuti.

15. Distaccare il kit di riparazione dei pneumatici. Rimuovere la bombola del sigillante dal compressore. Avvitare il flessibile di riempimento al connettore libero della bombola di sigillante. Questo impedisce la fuoriuscita di sigillante. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici.
16. Pulire l'eventuale sigillante in eccesso con un panno.

17. Proseguire immediatamente la guida, in modo da distribuire uniformemente il sigillante nel pneumatico. Guidare tra 20 km/h e 60 km/h. Dopo aver percorso circa 5 km ma non oltre dieci minuti, fermarsi e controllare la pressione pneumatici. Nel fare questo, avvitare direttamente il tubo dell'aria sulla valvola dello pneumatico. Gonfiare lo pneumatico come indicato in precedenza. Scaricare la pressione in eccesso tramite il pulsante sul tubo dell'aria.

Se la pressione pneumatici non è scesa sotto 200 kPa (2 bar), impostarla sul valore corretto. In caso contrario, non utilizzare il veicolo. Rivolgersi a un'officina.

Ripetere la procedura di controllo pressione dopo aver percorso altri 10 km ma non più di dieci minuti per assicurarsi che non vi sia una perdita di pressione.

Se la pressione è scesa al di sotto di 200 kPa (2 bar), il veicolo non

deve essere usato. Rivolgersi ad un'officina.

18. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici.

### Avviso

Le caratteristiche di guida del pneumatico riparato sono gravemente compromesse, per cui è necessario sostituire il pneumatico.

Se si avvertono rumori anomali o se il compressore diventa caldo, spegnerlo e attendere almeno 30 min.

La valvola di sicurezza incorporata si apre a una pressione di 700 kPa (7 bar).

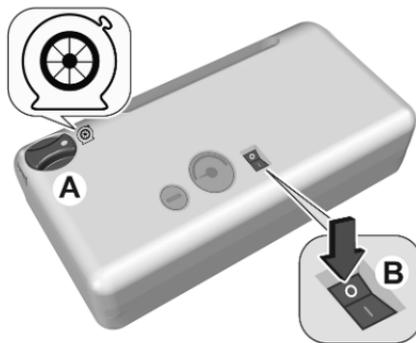
Annotare la data di scadenza del kit. Dopo questa data, la sua capacità di sigillatura non è più garantita. Fare attenzione alle informazioni sulla conservazione del flacone di sigillante.

Sostituire il flacone di sigillante usato. Smaltire il flacone come previsto dalle norme applicabili.

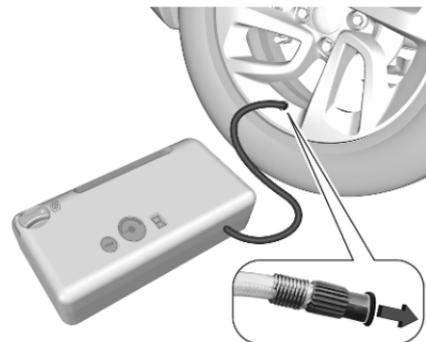
Il compressore e il sigillante possono essere utilizzati a partire da una temperatura di circa -30 °C.

### Tipo B

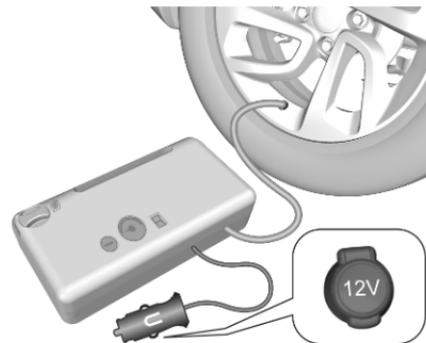
1. Rimuovere l'etichetta con il limite di velocità dal kit di riparazione pneumatici e posizionarla dove possa essere vista dal conducente.
2. Tirare il cavo elettrico e il flessibile dell'aria dai loro rispettivi alloggiamenti nella parte bassa del kit.



3. Ruotare il selettore **A** in posizione "sigillante". Controllare che l'interruttore **B** sia in posizione **O**.

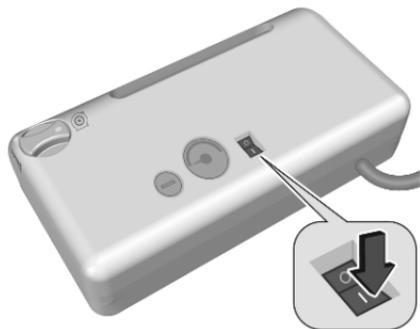


4. Svolgere completamente il flessibile dell'aria e svitare il tappo dall'estremità dello stesso. Collegare il flessibile alla valvola del pneumatico difettoso.



5. Collegare il cavo elettrico alla presa elettrica anteriore a 12 V del veicolo → 93.

Per evitare di scaricare la batteria del veicolo, si consiglia di usare il kit di riparazione pneumatici solo quando il motore è acceso o quando il motore elettrico è pronto.



6. Impostare l'interruttore basculante presente sul compressore su I. Il pneumatico viene riempito di sigillante.
7. Il manometro del compressore indica brevemente un valore fino a 600 kPa (6 bar) mentre la

cartuccia del sigillante si svuota (circa 30 s). Poi la pressione inizia a scendere.

8. Tutto il sigillante viene pompato nel pneumatico. Poi il pneumatico viene gonfiato.
9. La pressione prescritta per il pneumatico si dovrebbe raggiungere entro dieci minuti.

Pressione dei pneumatici → 380.

Quando si è raggiunta la pressione corretta, spegnere il compressore.

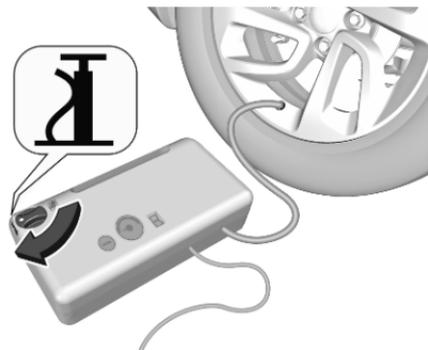
Se la pressione prescritta per il pneumatico non viene raggiunta entro dieci minuti, rimuovere il kit di riparazione dei pneumatici. Spostare il veicolo facendo compiere un giro al pneumatico. Ricollegare il kit di riparazione dei pneumatici e continuare la procedura di gonfiaggio per dieci minuti. Se ancora non si riesce a raggiungere la pressione prescritta, significa che il danno al pneumatico è eccessivo per consentire la riparazione in questo modo. Rivolgersi ad un'officina.



Scaricare la pressione pneumatici in eccesso con il pulsante.

Non far funzionare il compressore per più di dieci minuti.

10. Distaccare il kit di riparazione dei pneumatici. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici.
11. Pulire l'eventuale sigillante in eccesso con un panno.



12. Proseguire immediatamente la guida, in modo da distribuire uniformemente il sigillante nel pneumatico. Guidare tra 20 km/h e 60 km/h. Dopo aver percorso circa 5 km ma non oltre dieci minuti, fermarsi e controllare la pressione pneumatici. Nel fare questo, avvitare direttamente il tubo dell'aria sulla valvola dello pneumatico. Gonfiare lo pneumatico come indicato in precedenza. Scaricare la pressione in eccesso tramite il pulsante sul tubo dell'aria.

Se la pressione pneumatici non è scesa sotto 200 kPa (2 bar), impo-

starla sul valore corretto. In caso contrario, non utilizzare il veicolo. Rivolgersi a un'officina.

Ripetere la procedura di controllo pressione dopo aver percorso altri 10 km ma non più di dieci minuti per assicurarsi che non vi sia una perdita di pressione.

Se la pressione è scesa al di sotto di 200 kPa (2 bar), il veicolo non deve essere usato. Rivolgersi ad un'officina.

13. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici.

#### Avviso

Le caratteristiche di guida del pneumatico riparato sono gravemente compromesse, per cui è necessario sostituire il pneumatico.

Se si sentono rumori anomali o se il compressore si surriscalda, spegnere il compressore per almeno 30 minuti.

Annotare la data di scadenza del kit. Dopo questa data, la sua capacità di sigillatura non è più garantita. Fare

attenzione alle informazioni sulla conservazione del flacone di sigillante.

Sostituire la cartuccia di sigillante usata. Smaltire il flacone come previsto dalle norme applicabili.

Il compressore e il sigillante possono essere utilizzati a partire da una temperatura di circa -30 °C.

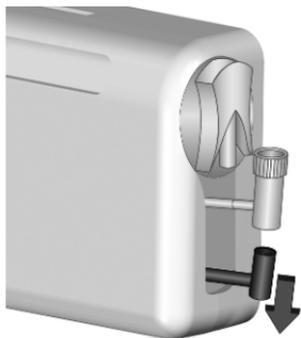
#### Rimuovere il tubo e la cartuccia (tipo B)



1. Ruotare il gruppo tubo a sinistra finché non sia a contatto con l'unità.



2. Scollegare il connettore dalla cartuccia ruotandolo di un quarto di giro in senso antiorario.



3. Estrarre delicatamente il gruppo tubo, quindi scollegare il connettore dal flessibile dell'aria ruotandolo di un quarto di giro in senso antiorario.



4. Rimuovere il flessibile dell'aria. Mantenere il kit verticale e svitare la cartuccia dal basso.
5. Per montare la nuova cartuccia e il nuovo tubo, eseguire queste operazioni in senso inverso.

## Sostituzione delle ruote

Eseguire la seguente procedura, attenendosi a quanto indicato:

- Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, solida e non scivolosa. Orientare le ruote anteriori dritte in avanti.
- Se necessario, posizionare un cuneo sotto alla ruota diagonalmente opposta a quella da sostituire.
- Azionare il freno di stazionamento e inserire la prima, la retromarcia o la posizione **P**.
- Se il terreno sul quale il veicolo è parcheggiato è morbido, inserire un pannello rigido (spessore max. 1 cm pollici) sotto il martinetto.
- Estrarre dal veicolo gli oggetti pesanti prima di sollevarlo con il cric.
- Quando la vettura è sollevata dal martinetto, non lasciarvi all'interno persone o animali.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo sollevato da un martinetto.

- Non avviare il veicolo quando è sollevato da un martinetto.
- Pulire i bulloni delle ruote prima di avvitarli.

### ⚠Avvertenza

Non ingrassare i bulloni di fissaggio.

### Copie di serraggio

#### Attenzione

Se sul veicolo sono montati cerchioni in lega, stringere manualmente i bulloni di bloccaggio almeno per i primi cinque giri.

A seconda del materiale del cerchione, sono disponibili due diversi bulloni con diverse coppie di serraggio.



La coppia di serraggio per cerchi in lega è di 125 Nm.



La coppia di serraggio per cerchi in acciaio è di 125 Nm.

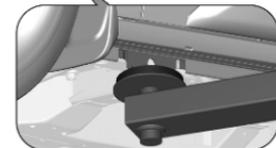
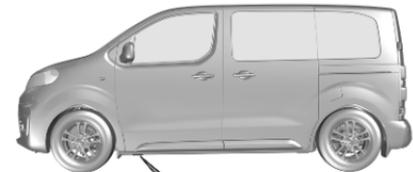
Utilizzare i bulloni corretti per i rispettivi cerchi.

### Punti di sollevamento

I punti di sollevamento illustrati si riferiscono all'utilizzo di bracci di sollevamento e martinetti per la sostituzione degli pneumatici invernali / estivi.



Il braccio posteriore della piattaforma di sollevamento è situato centralmente sotto il relativo punto di sollevamento.



Il braccio anteriore della piattaforma di sollevamento è situato centralmente sotto il relativo punto di sollevamento.

## Ruota di scorta

La ruota di scorta è posizionata in un vano sotto il pianale del veicolo.

Gli attrezzi sono nella cassetta nel sedile anteriore di sinistra ⇨ 341.

Usare il martinetto solo nelle posizioni di sollevamento specificate ⇨ 354.

La ruota di scorta può essere classificata come ruotino di scorta, in base alla sua misura rispetto alle altre ruote e alle normative vigenti in materia. In questo caso si applica un limite massimo di velocità, nonostante non sia presente alcuna etichetta sulla ruota di scorta.

Se è presente un'etichetta sulla ruota di scorta, la velocità consentita dipende ancora dalle leggi locali.

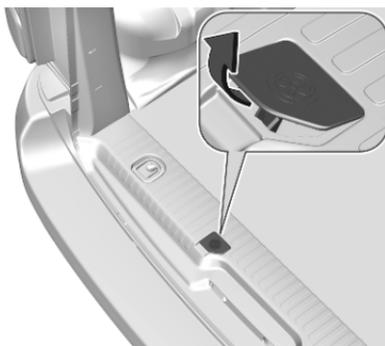
Montare solo un ruotino di scorta. Affrontare le curve lentamente. Non usare il ruotino di scorta per periodi prolungati.

### Attenzione

L'uso di una ruota di scorta più piccola delle altre ruote o in combinazione con i pneumatici invernali può compromettere la guidabilità della vettura. Far sostituire quanto prima il pneumatico difettoso.

Se il veicolo è dotato di gancio per rimorchio, sollevare il retro del veicolo su uno dei punti di sollevamento posteriori del veicolo per facilitare l'accesso alla ruota di scorta.

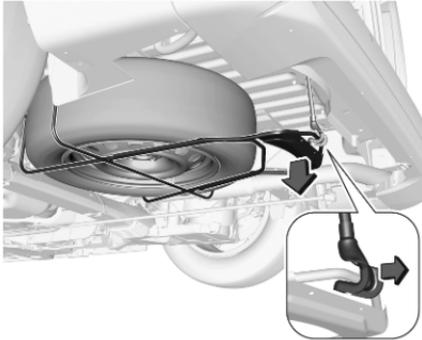
1. A seconda della versione, aprire il portellone posteriore o le porte posteriori.



2. Rimuovere la copertura del bullone sulla soglia della portiera superiore.

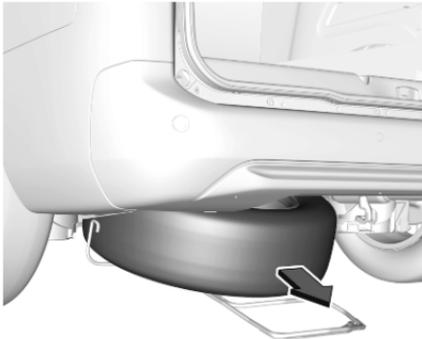


3. Posizionare la chiave sul bullone esagonale. Girare la chiave in senso antiorario finché il portaruota di scorta è sufficientemente basso da consentire lo sgancio del fermo.



4. Sollevare il portaruota di scorta e sganciare il fermo.

Abbassare il portaruota di scorta.



5. Estrarre la ruota di scorta.

6. Sostituire la ruota.
7. Collocare la ruota danneggiata nel portaruota di scorta con la parte esterna rivolta verso il basso.
8. Sollevare il supporto della ruota di scorta e innestare il fermo. Il lato aperto del fermo deve essere rivolto nel senso di marcia del veicolo.
9. Chiudere il portaruota di scorta ruotando il bullone esagonale in senso orario con la chiave.
10. Riporre la chiave nel vano portaoggetti.
11. Chiudere il portellone posteriore o le porte posteriori.

Montare solo un ruotino di scorta. La velocità massima consentita sull'etichetta del ruotino di scorta è valida solo per la dimensione di pneumatici montati in fabbrica.

## Montaggio della ruota di scorta

Eseguire la seguente procedura, attenendosi a quanto indicato:

- Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, solida e non scivolosa. Orientare le ruote anteriori dritte in avanti.
- Se necessario, posizionare un cuneo sotto alla ruota diagonalmente opposta a quella da sostituire.
- Azionare il freno di stazionamento e inserire la prima, la retromarcia o la posizione **P**.
- Estrarre la ruota di scorta ⇨ 356.
- Non sostituire mai più di una ruota per volta.
- Utilizzare il martinetto solo per sostituire le ruote in caso di foratura, non per sostituire i pneumatici invernali o estivi.
- Il cric non deve essere sottoposto a manutenzione.

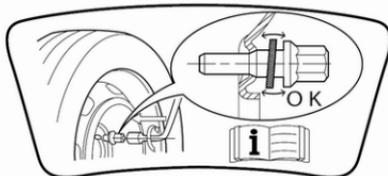
- Se il terreno sul quale il veicolo è parcheggiato è morbido, inserire un pannello rigido (spessore max. 1 cm pollici) sotto il martinetto.
- Estrarre dal veicolo gli oggetti pesanti prima di sollevarlo con il cric.
- Quando la vettura è sollevata dal martinetto, non lasciarvi all'interno persone o animali.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo sollevato da un martinetto.
- Non avviare il veicolo quando è sollevato da un martinetto.
- Pulire i bulloni delle ruote prima di avvitarli.

### ⚠ Avvertenza

Non ingrassare i bulloni di fissaggio.

### ⚠ Avvertenza

Accertarsi di utilizzare sempre i corretti bulloni di fissaggio quando si cambia una ruota. Per il montaggio della ruota di scorta per un utilizzo temporaneo si possono utilizzare anche bulloni per cerchioni in lega.



- Quando si utilizzano bulloni di bloccaggio per cerchioni in lega, la ruota di scorta è fissata in posizione dalla parte conica del bullone. In questo caso, la rondella non entra in contatto con la ruota di scorta.

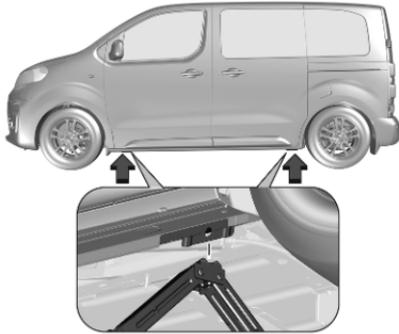
1. Cerchioni in acciaio con copertura: Staccare il copri-cerchio con l'apposito attrezzo ⇨ 341.

Cerchi in lega: Staccare i copri-bullone ruota con l'apposito attrezzo ⇨ 341.

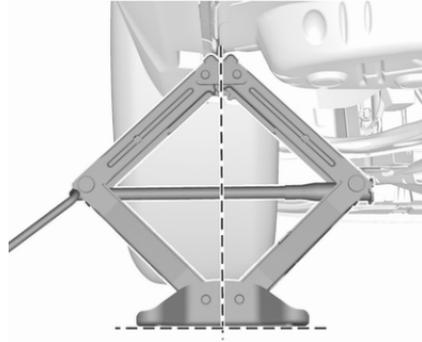


2. Fissare la chiave e allentare ogni bullone della ruota di mezzo giro.

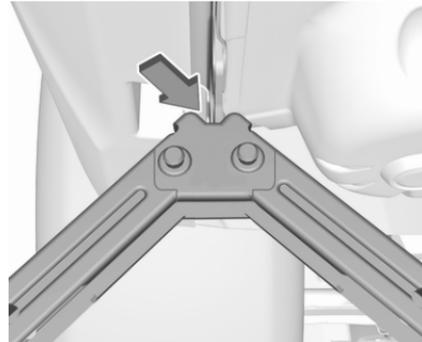
Le ruote potrebbero essere protette da bulloni di sicurezza. Per allentare questi bulloni specifici, fissare l'adattatore sulla testa del bullone prima di installare la chiave per ruote. L'adattatore si trova nella cassetta porta attrezzi ⇨ 341.



3. Controllare che il martinetto sia in posizione corretta sotto il relativo punto di sollevamento del veicolo. Posizionarlo direttamente sotto al punto di sollevamento, in modo da impedirne lo scivolamento.



4. Regolare il martinetto all'altezza necessaria ruotando la rotella a mano.



Accertarsi che il bordo della carrozzeria aderisca al dentello del martinetto.



Con il martinetto correttamente allineato, sollevare fino a quando la ruota non poggia più per terra.

5. Svitare i bulloni della ruota.
6. Sostituire la ruota.
7. Avvitare i bulloni ruota.
8. Abbassare la vettura e rimuovere il martinetto.
9. Servendosi dell'apposita chiave e assicurandosi che sia posizionata saldamente, serrare ciascun dado procedendo per coppie opposte.

La coppia di serraggio è di 115 Nm.

Se il veicolo monta cerchi in lega, i bulloni ruota possono essere utilizzati anche per la ruota di scorta in acciaio. In questo caso, la ruota di scorta è fissata in posizione dalla parte conica del bullone.

10. Allineare il foro della valvola sul copricerchio con la valvola del pneumatico prima di rimontare il copricerchio.

Rimettere in posizione i cappucci dei bulloni delle ruote.

11. Riporre la ruota sostituita ⇨ 356, gli attrezzi del veicolo ⇨ 341 e l'adattatore per i bulloni ruota di sicurezza.
12. Controllare prima possibile sia la pressione di gonfiaggio del pneumatico montato, sia la coppia di serraggio dei bulloni.

## Avviamento di emergenza

Non avviare il veicolo con il caricabatteria rapido.

Un veicolo con la batteria scarica può essere avviato usando gli appositi cavi di avviamento e la batteria di un altro veicolo.

### Attenzione

Non avviare mai un veicolo con cavi di emergenza collegati ad un veicolo elettrico.

### ⚠Avvertenza

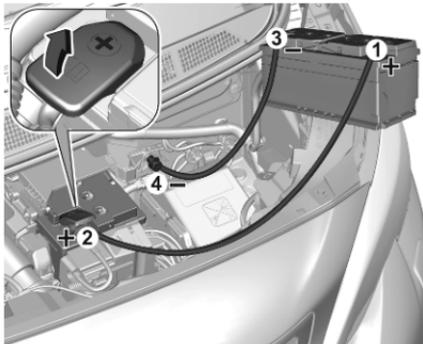
L'avviamento di emergenza va eseguito con estrema cautela. Qualsiasi scostamento dalle seguenti istruzioni può causare infortuni o danni derivanti dall'esplosione della batteria e danneggiare i sistemi elettrici di entrambi i veicoli.

### ⚠Avvertenza

Evitare il contatto della batteria con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate. Il liquido contiene acido solforico che può causare lesioni e danni in caso di contatto diretto.

- Non esporre mai la batteria veicolo a fiamme libere o scintille.
- Se è scarica, la batteria del veicolo può gelare già a 0 °C. Prima di collegare i cavi di avviamento, sbrinare la batteria.
- Indossare occhiali e indumenti protettivi durante la manipolazione della batteria.
- Utilizzare una batteria di soccorso con la stessa tensione nominale (12 V). E una capacità (Ah) non molto inferiore a quella della batteria veicolo scarica.
- Utilizzare cavi di emergenza con morsetti isolati e una sezione minima di 16 mm<sup>2</sup> (25 mm<sup>2</sup> per i motori diesel).
- Non scollegare la batteria scarica dal veicolo.

- Spegner tutti i dispositivi elettrici non necessari.
- Non sporgersi sopra la batteria del veicolo durante la procedura di avviamento di emergenza.
- I morsetti di un cavo non devono toccare i morsetti dell'altro cavo.
- Durante l'avviamento di emergenza i veicoli non devono entrare in contatto tra di loro.
- Azionare il freno di stazionamento e portare il cambio in posizione di folle o in posizione **P** se il veicolo è dotato di cambio automatico.



Aprire i cappelli di protezione dei terminali positivi di entrambe le batterie del veicolo.

Ordine di connessione dei cavi:

1. Collegare il cavo rosso al terminale positivo della batteria di soccorso.
2. Collegare l'altro morsetto del cavo rosso al terminale positivo della batteria scarica.
3. Collegare il cavo nero al terminale negativo della batteria di soccorso.
4. Collegare l'altra estremità del cavo nero al punto di messa a terra del veicolo nel vano motore.

Disporre i cavi in modo che non si impiglino nelle parti in movimento all'interno del vano motore.

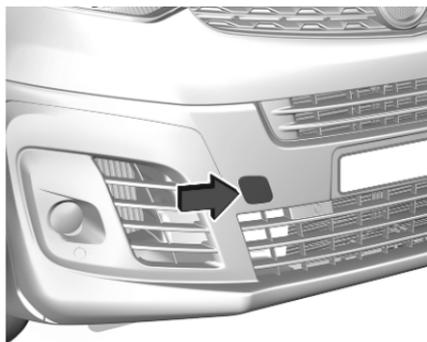
Per avviare il motore:

1. Avviare il motore del veicolo con la batteria di soccorso.
2. Dopo 5 minuti avviare l'altro motore. I tentativi di avviamento non devono durare più di 15 secondi e devono essere eseguiti a intervalli di 1 minuto.

3. Ad avviamento avvenuto, lasciare girare entrambi i motori al minimo per circa tre minuti lasciando i cavi collegati.
4. Accendere alcuni dispositivi elettrici come ad esempio i fari o il lunotto termico del veicolo con la batteria scarica.
5. Seguire la procedura di collegamento in ordine inverso per scollegare i cavi.

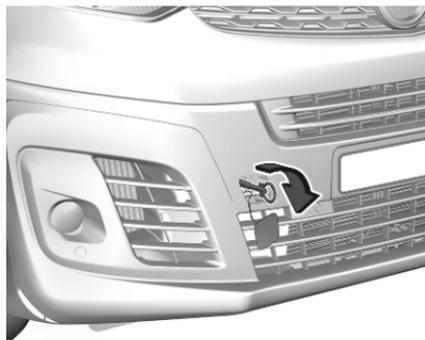
## Traino

### Traino del veicolo



Premere al centro della piastra di copertura e farla scorrere nell'angolo superiore di sinistra per sganciarla.

L'occhiello di traino è riposto insieme agli attrezzi per il veicolo ⇨ 341.



Avvitare a fondo l'occhiello di traino in senso orario fino all'arresto in posizione orizzontale.

Collegare una fune di traino, o meglio una barra di traino, all'occhiello di traino.

L'occhiello di traino deve essere utilizzato esclusivamente per trainare il veicolo, e non per recuperarlo.

Inserire l'accensione per sbloccare il bloccasterzo e permettere il funzionamento delle luci dei freni, dell'avvisatore acustico e del tergicristallo.

### Attenzione

Disattivare i sistemi di assistenza al conducente come la frenata di emergenza attiva ⇨ 279, altrimenti il veicolo potrebbe frenare automaticamente durante il traino.

Portare la leva del cambio in folle.  
Rilascio del freno di stazionamento.

### Attenzione

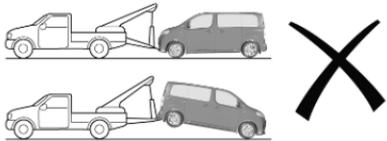
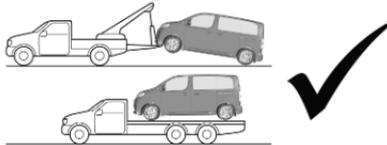
Guidare lentamente ed evitare un'andatura a strappi. Forze di trazione eccessive potrebbero danneggiare il veicolo.

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare.

Per impedire l'ingresso dei gas di scarico provenienti dal veicolo trainante, inserire la modalità di ricircolo dell'aria e chiudere i finestrini.

Vetture con cambio automatico: Il veicolo deve essere trainato rivolto nel senso di marcia, ad una velocità

non superiore a 80 km/h e per un tragitto non superiore a 100 km. In tutti gli altri casi e se il cambio è difettoso, è necessario che l'asse anteriore sia sollevato da terra.



Quando si traina un BEV o un veicolo dotato di cambio automatico, trasportarlo su una piattaforma o trainarlo con le ruote anteriori sollevate.

Rivolgersi ad un'officina.

Dopo aver effettuato il traino, svitare l'occhiello di traino.

Inserire il pannello con la flangia nella cavità e fissarlo spingendo.

Tipi di propulsione ⇨ 4.

## Traino di un altro veicolo



Sul paraurti posteriore, premere la piastra di copertura sul suo angolo di sinistra superiore per sganciarla.

L'occhiello di traino è riposto insieme agli attrezzi per il veicolo ⇨ 341.



Avvitare a fondo l'occhiello di traino in senso orario fino all'arresto in posizione orizzontale.

L'occhiello di ancoraggio posteriore, che si trova nella parte inferiore del veicolo, non deve mai essere usato come occhiello di traino.

Collegare una fune di traino, o meglio una barra di traino, all'occhiello di traino.

L'occhiello di traino deve essere usato solamente per trainare il veicolo, e non per recuperarlo.

**Attenzione**

Guidare lentamente ed evitare un'andatura a strappi. Forze di trazione eccessive potrebbero danneggiare il veicolo.

Dopo aver effettuato il traino, svitare l'occhiello di traino.

Inserire il pannello con la flangia superiore nella cavità e fissare il pannello spingendo.

## Cura delle parti esterne e interne

### Cura delle parti esterne

#### Serrature

Le serrature vengono lubrificate in fabbrica con grasso per serrature di alta qualità. Utilizzare un prodotto per togliere il ghiaccio solo in caso assoluta necessità, in quanto le loro proprietà sgrassanti influiscono negativamente sulla funzionalità delle serrature. Dopo aver utilizzato un prodotto di questo tipo, rivolgersi ad un'officina per ingrassare nuovamente le serrature.

#### Lavaggio

La vernice del veicolo è esposta a fattori ambientali che la possono danneggiare.

Gli escrementi degli uccelli, gli insetti morti, le resine degli alberi, il polline e simili devono essere immediatamente eliminati, in quanto contengono sostanze aggressive che possono danneggiare la vernice.

All'autolavaggio, rispettare le istruzioni del costruttore dell'autolavaggio stesso. Spegnerne tergitristalli e tergilunotto. Rimuovere l'antenna e accessori esterni quali portapacchi e così via.

Se si lava il veicolo a mano, assicurarsi di risciacquare con cura anche la parte interna dei passaruota.

Pulire anche i bordi e le rientranze delle portiere aperte e del cofano, nonché le zone che questi ricoprono.

Pulire le modanature metalliche lucide con una soluzione detergente per alluminio al fine di evitare eventuali danni.

**Attenzione**

Utilizzare sempre un detergente con un pH da 4 a 9.

Non utilizzare detergenti sulle superfici bollenti.

Non pulire il vano motore con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

Risciacquare abbondantemente il veicolo e asciugare con un panno di pelle scamosciata. Che deve essere

risciacquato frequentemente. Utilizzare panni di pelle scamosciata diversi per la carrozzeria e i cristalli: residui di cera sui cristalli possono ostacolare la visibilità.

Far ingrassare le cerniere di tutte le portiere in officina.

Non usare oggetti rigidi per rimuovere le macchie di catrame. A tale scopo utilizzare un prodotto in spray per rimuovere il catrame dalle superfici verniciate.

### **Luci esterne**

Le coperture di protezione dei fari e di altre luci sono di plastica. Non utilizzare agenti abrasivi o caustici, non utilizzare raschietti per il ghiaccio e non pulirle a secco.

### **Lucidatura**

La lucidatura è necessaria solo se la vernice è diventata opaca o se presenta accumuli di materiale solido.

Non trattare con cera o con agenti lucidanti le parti in plastica della carrozzeria.

### **Finestrini e spazzole dei tergicristalli**

Disattivare i tergicristalli prima di effettuare operazioni all'interno del loro raggio d'azione.

Utilizzare un panno morbido privo di pelucchi o una pelle scamosciata assieme a un detergente per vetri e a un prodotto per la rimozione degli insetti.

Per la pulizia del lunotto posteriore, effettuare sempre delle passate parallele all'elemento riscaldante per impedire eventuali danni.

Per la rimozione meccanica del ghiaccio, utilizzare un apposito raschietto dal bordo affilato. Premere con forza il raschietto sui cristalli in modo da rimuovere anche lo sporco che altrimenti potrebbe graffiare il vetro.

Se le spazzole dei tergicristalli lasciano segni sul parabrezza o sul lunotto, pulirli con un panno morbido e detergente per vetri. Accertarsi inoltre di rimuovere eventuali residui come cera, residui d'insetti e simili dal finestrino.

Residui di ghiaccio, inquinamento e il passaggio continuo delle spazzole su finestrini asciutti danneggerà o distruggerà persino le spazzole del tergicristallo.

### **Tetto panoramico**

Utilizzare un panno morbido senza pelucchi o una pelle scamosciata assieme a un detergente per vetri per pulire la lastra di vetro.

### **Ruote e pneumatici**

Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Pulire i cerchi con un apposito detergente a pH neutro.

I cerchi sono verniciati e possono essere trattati con gli stessi prodotti usati per la carrozzeria.

### **Danni alla vernice**

Riparare i danni di piccola entità alla verniciatura con una penna per ritocchi prima che si formi la ruggine. In caso di danni di maggiore entità o in presenza di ruggine, rivolgersi ad un'officina.

## Sottoscocca

Alcune parti del sottoscocca del veicolo hanno un rivestimento protettivo in PVC, mentre altre zone critiche sono dotate di un rivestimento in cera protettiva a lunga durata.

Controllare il sottoscocca dopo ogni lavaggio e far applicare la cera, se necessario.

Bitume e materiali in gomma possono danneggiare il rivestimento in PVC. Per gli interventi al sottoscocca rivolgersi ad un'officina.

Prima e dopo l'inverno lavare il sottoscocca e far controllare lo strato protettivo di cera.

## Impianto a gas liquido

### Pericolo

Il gas liquido è più pesante dell'aria e può accumularsi in avvallamenti.

Prestare attenzione nell'esecuzione dei lavori nelle cavità del sottoscocca.

Per i lavori di verniciatura e quando si usi una cabina di essiccamento ad una temperatura superiore ai 60 °C, il serbatoio del gas liquido deve essere rimosso.

Non eseguire nessuna modifica all'impianto a gas liquido.

## Dispositivo di traino

Non pulire il gancio di traino con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

## Cura dell'abitacolo

### Abitacolo e rivestimenti

Per la pulizia degli interni del veicolo, incluso il cruscotto e le pannellature, usare solamente un panno asciutto o un detergente per interni.

Pulire i rivestimenti in pelle con acqua pulita e un panno morbido. In caso di sporco intenso utilizzare prodotti per la pulizia di articoli in pelle.

Per la pulizia del quadro strumenti e dei display, utilizzare solo un panno morbido e umido. Se necessario usare una soluzione saponata delicata.

Pulire i tessuti con un aspirapolvere e una spazzola. Per rimuovere le macchie utilizzare un detergente per tappezzeria.

I tessuti dei rivestimenti potrebbero non essere di colori che non stingono. Ciò potrebbe causare scoloriture visibili, specialmente sui rivestimenti di colore chiaro. Le macchie e le scoloriture rimovibili devono essere pulite al più presto possibile.

Pulire le cinture di sicurezza con acqua tiepida o detergente per interni.

### Attenzione

Chiudere le chiusure Velcro degli indumenti in quanto, se aperte, possono danneggiare la tappezzeria.

Lo stesso vale per indumenti con accessori taglienti come chiusure lampo, cinghie o jeans con borchie.

### Parti in plastica e gomma

Le parti in plastica e gomma possono essere pulite con gli stessi detergenti usati per la carrozzeria. Se necessario utilizzare un detergente per interni. Non utilizzare altri prodotti. E soprattutto evitare solventi o benzina. Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

## Tappetini

### ⚠ Avvertenza

Se un tappetino è di dimensioni errate o non è stato montato correttamente potrebbe interferire con il pedale dell'acceleratore e/o il pedale del freno, causando un'accelerazione indesiderata e/o una distanza di arresto maggiore, con possibilità d'incidenti e lesioni.

Utilizzare le seguenti linee guida per un utilizzo corretto dei tappetini.

- I tappetini originali sono stati progettati per questo veicolo. Qualora si debbano sostituire i tappetini, si raccomanda di acquistare tappetini certificati che si adattino correttamente e che siano fissati mediante i rispettivi fermi sul lato guida. Verificare sempre che i tappetini non interferiscano con i pedali.
- Usare il tappetino con il lato corretto verso l'alto. Non capovolgerlo.

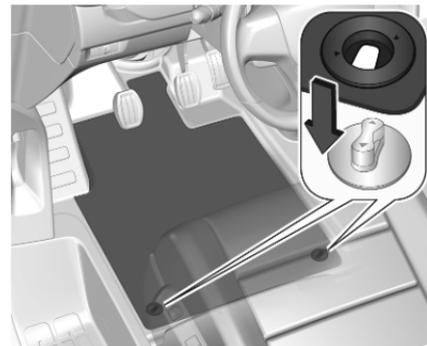
- Non posizionare nulla sopra il tappetino del lato conducente.
- Usare un solo tappetino sul lato conducente.
- Non posizionare un tappetino sopra un altro.

### Inserimento e rimozione dei tappetini

Il tappetino del lato di guida viene mantenuto in posizione grazie a due fermi.

Per montare il tappetino del lato di guida:

1. Spostare indietro il più possibile il sedile del conducente.



2. Allineare le fessure del tappetino con i fermi, come da figura.



3. Ruotare i fermi in senso antiorario di un quarto di giro.

### Rimozione

1. Spostare indietro il più possibile il sedile del conducente.
2. Ruotare i fermi di un quarto di giro in direzione opposta a quella di montaggio.
3. Rimuovere il tappetino.

## Manutenzione

<b>Informazioni generali</b> .....	<b>369</b>
Informazioni sulla manutenzione .....	369
<b>Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati</b> .....	<b>372</b>
Liquidi e lubrificanti raccomandati .....	372

## Informazioni generali

### Informazioni sulla manutenzione

Per garantire il funzionamento sicuro e la massima efficienza del veicolo, è di cruciale importanza che tutti gli interventi di manutenzione previsti vengano eseguiti secondo gli intervalli e i tempi specificati.

Il piano di manutenzione dettagliato e aggiornato della vettura è disponibile presso l'officina.

Le condizioni operative sono considerate gravose se una o più delle seguenti situazioni si verificano frequentemente: Avviamento a freddo, utilizzo in modo stop e go, ad es. per taxi o mezzi della polizia, utilizzo di un rimorchio, guida su strade di montagna, guida su superfici stradali scadenti o sabbiose, alto inquinamento atmosferico, alta concentrazione di sabbia o polvere nell'aria, guida ad altitudini elevate e ampie escursioni termiche.

In queste condizioni operative gravose, potrebbe essere necessario effettuare certi lavori di manutenzione più frequentemente rispetto all'intervallo di manutenzione standard indicato sul display di manutenzione. Rivolgersi a un'officina per un piano di manutenzione personalizzato.  
Display di manutenzione ⇨ 100.

**Intervalli di manutenzione**

<b>Codice motore</b>	<b>DV5RUC DV5RUCd</b>	<b>DW10FDU DW10FDCU DW10FEU</b>	<b>DV6DU DW10F</b>	<b>Motore elettrico</b>
Gruppo Paesi 1	40.000 km / 2 anni <sup>1)</sup>	50.000 km / 2 anni <sup>1)</sup>		40.000 km / 2 anni <sup>2)</sup>
Gruppo Paesi 2	40.000 km / 2 anni <sup>1)</sup>	50.000 km / 2 anni <sup>1)</sup>		40.000 km / 2 anni <sup>2)</sup>
Gruppo Paesi 3	20.000 km / 1 anno	20.000 km / 1 anno		40.000 km / 1 anno
Gruppo Paesi 4, 5	20.000 km / 1 anno	20.000 km / 1 anno	20.000 km / 1 anno	40.000 km / 1 anno
Gruppo Paesi 6	10.000 km / 1 anno	10.000 km / 1 anno	10.000 km / 1 anno	40.000 km / 1 anno

1) A meno che non sia diversamente specificato nel display di manutenzione.

2) L'intervallo di manutenzione iniziale è di 20.000 km / 1 anno.

**Gruppo Paesi 1:**

Andorra, Austria, Belgio, Cipro, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Islanda, Irlanda, Italia, Liechtenstein, Lussemburgo, Malta, Monaco, Olanda, Norvegia, Portogallo, Repubblica irlandese, San Marino, Spagna, Svezia, Svizzera, Regno Unito.

**Gruppo Paesi 2:**

Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Repubblica Ceca, Estonia, Ungheria, Lettonia, Lituania, Macedonia del Nord, Polonia, Romania, Slovacchia, Slovenia.

**Gruppo Paesi 3:**

Albania, Cossovo, Montenegro, Nuova Zelanda, Serbia.

**Gruppo Paesi 4:**

Israele, Lesotho, Sud Africa, Swaziland, Turchia.

**Gruppo Paesi 5:**

Russia.

**Gruppo Paesi 6:**

Tutti gli altri paesi che non figurano nei gruppi Paesi precedenti.

**Convalida**

La convalida degli interventi effettuati viene registrata nel Libretto di manutenzione e garanzia. Dove vengono riportati la data e il chilometraggio, completi di timbro e firma dell'officina che ha eseguito l'intervento.

Assicurarsi che il Libretto di manutenzione e garanzia sia compilato correttamente, in quanto ai fini delle richieste in garanzia o a titolo di correttezza è essenziale che si possa dimostrare che gli interventi sono stati eseguiti regolarmente. Questo rappresenta anche un vantaggio al momento della vendita del veicolo.

## Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati

### Liquidi e lubrificanti raccomandati

Utilizzare esclusivamente prodotti che soddisfino le specifiche raccomandate.

#### **Avvertenza**

I materiali di consumo sono pericolosi e potrebbero essere tossici. Manipolare con attenzione. Prestare attenzione alle informazioni riportate sulle confezioni.

### Olio motore

L'olio motore viene identificato in base alla sua qualità e alla sua viscosità. La qualità è più importante della viscosità come criterio per la scelta dell'olio motore da usare. La qualità dell'olio motore garantisce ad esempio la pulizia del motore, la protezione da usura e il controllo

dell'invecchiamento dell'olio, mentre il grado di viscosità fornisce informazioni sulla densità dell'olio entro un determinato intervallo di temperatura.

Selezionare l'olio motore adatto in base alla qualità e alla temperatura ambiente minima ⇨ 376.

### Rabbocco dell'olio motore

#### **Attenzione**

In caso di fuoriuscita di olio, pulirlo e smaltirlo correttamente.

È possibile mescolare olii di diversi produttori e marchi a condizione che si rispettino i criteri dell'olio motore specificato (qualità e viscosità).

È proibito l'utilizzo di oli motore per tutti i motori a benzina di sola qualità ACEA, poiché potrebbe causare danni al motore in certe condizioni di esercizio.

Selezionare l'olio motore adatto in base alla qualità e alla temperatura ambiente minima ⇨ 376.

### Altri additivi dell'olio motore

L'uso di altri additivi dell'olio motore potrebbe causare danni e invalidare la garanzia.

### Viscosità dell'olio motore

Il grado di viscosità SAE fornisce informazioni sulla densità dell'olio.

L'olio multigrado è indicato da due cifre, ad esempio SAE 5W-30. La prima cifra, seguita da una W, indica la viscosità alle basse temperature, mentre la seconda cifra mostra la viscosità alle alte temperature.

Scegliere la classificazione di viscosità adeguata a seconda della temperatura ambiente minima ⇨ 376.

Tutti i gradi di viscosità consigliati sono adatti alle alte temperature.

### Liquido di raffreddamento e antigelo

Utilizzare solo antigelo approvato per il veicolo. Rivolgersi ad un'officina.

L'impianto viene riempito in fabbrica con liquido di raffreddamento ideato per un'eccellente protezione contro la

corrosione e per la protezione anti-gelo fino a circa -37 °C. Questa concentrazione deve essere mantenuta tutto l'anno. L'uso di altri additivi del liquido di raffreddamento che servono a fornire una maggiore protezione anticorrosione o una tenuta contro le perdite minori può causare problemi di funzionamento. Si declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze dell'uso di altri additivi del liquido di raffreddamento.

### **Liquido di lavaggio**

Usare solo liquido di lavaggio approvato per il veicolo per non danneggiare le spazzole del tergicristallo, la vernice del veicolo o componenti in plastica e gomma. Rivolgersi ad un'officina.

### **Liquido dei freni e della frizione**

Con il tempo, il liquido dei freni assorbe umidità, e questo riduce l'efficacia dei freni. Il liquido dei freni dovrà pertanto essere sostituito all'intervallo specificato.

### **AdBlue**

Usare solo AdBlue per ridurre gli ossidi di azoto nell'emissione dei gas di scarico ⇨ 244.

## Dati tecnici

<b>Identificazione del veicolo</b> .....	<b>374</b>
Numero di telaio (VIN) .....	374
Targhetta di identificazione .....	374
Identificazione del motore .....	375
<b>Dati del veicolo</b> .....	<b>376</b>
Liquidi e lubrificanti raccomandati .....	376
Dati del motore .....	377
Dimensioni del veicolo .....	379
Capacità .....	379
Pressione dei pneumatici .....	380

### Identificazione del veicolo

#### Numero di telaio (VIN)

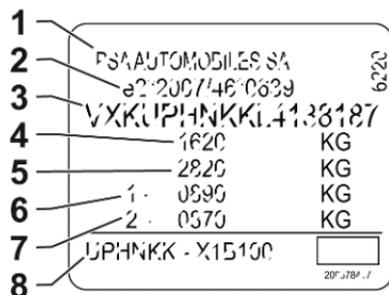


Il numero di telaio può essere stampigliato sul quadro strumenti, visibile attraverso il parabrezza.

### Targhetta di identificazione



La targhetta di identificazione si trova sul telaio della portiera anteriore sinistra o destra. La disposizione e la posizione differiscono per alcuni paesi di esportazione.



Informazioni sull'etichetta di identificazione:

- 1 : produttore
- 2 : numero di omologazione
- 3 : numero di telaio (VIN)
- 4 : massa complessiva del veicolo a pieno carico ammessa in kg
- 5 : massa complessiva del traino a pieno carico ammessa in kg
- 6 : carico massimo ammesso per l'asse anteriore in kg
- 7 : carico massimo ammesso per l'asse posteriore in kg
- 8 : indirizzo del produttore, dati specifici del veicolo o del Paese

La somma dei carichi su entrambi gli assi (anteriore e posteriore) non deve superare la massa complessiva ammessa a pieno carico.

La massa a vuoto del veicolo dipende dalle sue specifiche, ad es. equipaggiamento ed accessori opzionali. Consultare il Certificato di Conformità EEC fornito con il proprio veicolo o altri documenti d'immatricolazione nazionale.

I dati tecnici vengono stabiliti in conformità con le norme della Comunità Europea. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche. Le specifiche riportate sui documenti del veicolo hanno sempre la priorità rispetto ai dati indicati nel presente manuale.

## Identificazione del motore

Le tabelle dei dati tecnici mostrano il codice identificativo del motore.

Dati del motore ⇨ 377.

Per identificare il rispettivo motore, vedere la potenza del motore nel Certificato di Conformità EEC fornito con il proprio veicolo o altri documenti d'immatricolazione nazionale.

## Dati del veicolo

### Liquidi e lubrificanti raccomandati

#### Qualità dell'olio motore richiesta

Gruppi Paesi ⇨ 369

#### Paesi compresi nei gruppi Paesi 1, 2 e 5

	DV5RUCd DV5RUC	tutti gli altri motori
Olio motore Opel originale	B71 2010 / B71 2312	B71 2312

---

#### Paesi compresi nei gruppi Paesi 3, 4 e 6

	tutti i motori
Olio motore Opel originale	B71 2302

---

#### Viscosità dell'olio motore

	B71 2010	B71 2312	B71 2302
Grado di viscosità dell'olio motore	SAE 0W-20	SAE 0W-30	SAE 0W-30

---

## Dati del motore

<b>Codice di identificazione motore</b>	<b>D15DT / F15DT</b>	<b>D15DTH / F15DTH</b>	<b>D20DTL</b>	<b>F20DT</b>
<b>Denominazione commerciale</b>	<b>1.5 Turbo</b>	<b>1.5 Turbo</b>	<b>2.0 Turbo</b>	<b>2.0 Turbo</b>
<b>Codice di progettazione</b>	<b>DV5RUCd</b>	<b>DV5RUC</b>	<b>DW10FEU</b>	<b>DW10FDDU</b>
Cilindrata [cm <sup>3</sup> ]	1499	1499	1997	1997
Potenza [kW]	75	88	90	103
a giri/min.	3500	3500	3750	3750
Coppia [Nm]	270	300	340	340 / 370
a giri/min.	1600	1750	2000	2000
Tipo di carburante	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel
<b>Codice di identificazione motore</b>	<b>A20DTH / D20DTH</b>	<b>D20DTR / F20DTR</b>	<b>Z16DT / B16DT</b>	<b>Motore elettrico</b>
<b>Denominazione commerciale</b>	<b>2.0 Turbo</b>	<b>2.0 Turbo</b>	<b>1.5 Turbo</b>	<b>–</b>
<b>Codice di progettazione</b>	<b>DW10FDU</b>	<b>DW10FDCU</b>	<b>DV6DU</b>	<b>ZAE</b>
Cilindrata [cm <sup>3</sup> ]	1997	1997	1560	–
Potenza [kW]	110	130	70	100
a giri/min.	4400	3750	1)	–

## 378      Dati tecnici

---

<b>Codice di identificazione motore</b>	<b>A20DTH / D20DTH</b>	<b>D20DTR / F20DTR</b>	<b>Z16DT / B16DT</b>	<b>Motore elettrico</b>
<b>Denominazione commerciale</b>	<b>2.0 Turbo</b>	<b>2.0 Turbo</b>	<b>1.5 Turbo</b>	<b>–</b>
<b>Codice di progettazione</b>	<b>DW10FDU</b>	<b>DW10FDCU</b>	<b>DV6DU</b>	<b>ZAE</b>
Coppia [Nm]	370	400	– <sup>1)</sup>	260
a giri/min.	2000	2000	– <sup>1)</sup>	–
Tipo di carburante	Diesel	Diesel	Diesel	–

---

1) non disponibile al momento della stampa

## Dimensioni del veicolo

Dimensioni	L1	L2	L3
Lunghezza [mm]	4609	4959	5306 / 5309
Larghezza senza specchietti retrovisori esterni [mm]	1920	1920	1920
Larghezza con specchietti retrovisori esterni [mm]	2204	2204	2204
Altezza senza mancorrenti al tetto [mm]	1892 - 1950 <sup>2)</sup>	1881 - 1949 <sup>2)</sup>	1890 - 1940 <sup>2)</sup>
Passo [mm]	2925	3275	3275
Diametro di sterzata [m]	11,8	12,9	12,9

2) con carico utile aumentato

## Capacità

### Olio motore

Motore	DV5RUCd DV5RUC	DV6DU	DW10FEU DW10FD DW10FDCU DW10FDDU
incluso filtro [l]	5,75	3,75	6,0
Tra MIN e MAX [l]	1	1,5	1,2

## 380    Dati tecnici

---

### Serbatoio del carburante

Diesel, quantità di rifornimento [l] 69

---

### Serbatoio AdBlue

AdBlue, quantità di rifornimento [l] 19 / 20

---

### Batteria ad alta tensione

Capacità della batteria [kWh] 50 / 75

---

### Pressione dei pneumatici

Riguardo la pressione pneumatici per un determinato veicolo, consultare l'etichetta informativa sul montante centrale.

La targhetta con le informazioni sulla pressione pneumatici indica i pneumatici appartenenti alla dotazione originale e la relativa pressione di gonfiaggio.

**Carico utile standard**

Pneumatici	Veicolo con un max. di 3 persone		A pieno carico	
	Ant. [kPa/bar] ([psi])	Post. [kPa/bar] ([psi])	Ant. [kPa/bar] ([psi])	Post. [kPa/bar] ([psi])
215/65 R16	280/2,8 (41)	310/3,1 (45)	300/3,0 (44)	350/3,5 (51)
215/60 R17	280/2,8 (41)	310/3,1 (45)	320/3,2 (46)	350/3,5 (51)
225/55 R17	300/3,0 (44)	250/2,5 (36)	300/3,0 (44)	280/2,8 (41)

**Carico utile aumentato**

Pneumatici	Veicolo con un max. di 3 persone		A pieno carico	
	Ant. [kPa/bar] ([psi])	Post. [kPa/bar] ([psi])	Ant. [kPa/bar] ([psi])	Post. [kPa/bar] ([psi])
215/65 R16	300/3,0 (44)	300/3,0 (44)	300/3,0 (44)	370/3,7 (54)
215/60 R17	300/3,0 (44)	300/3,0 (44)	300/3,0 (44)	370/3,7 (54)

## Informazioni per il cliente

<b>Informazioni per il cliente</b> .....	<b>382</b>
Dichiarazione di conformità .....	382
REACH .....	384
Marchi registrati .....	384
<b>Registrazione dei dati del veicolo e privacy</b> .....	<b>384</b>
Registrazione dei dati delle chiamate di emergenza e privacy .....	384
Sistemi di registrazione dei dati di eventi .....	385
Identificazione frequenza radio (RFID) .....	389

## Informazioni per il cliente

### Dichiarazione di conformità

#### Sistemi di trasmissione radio

Questo veicolo è dotato di sistemi che trasmettono e / o ricevono onde radio in base alla Direttiva 2014/53/EU e The Radio Equipment Regulations 2017 del Regno Unito. I produttori dei sistemi elencati di seguito dichiarano di aver rispettato i requisiti di conformità previsti dalla Direttiva 2014/53/EU e The Radio Equipment Regulations 2017. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE per ogni sistema è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.opel.com/conformity](http://www.opel.com/conformity).

L'importatore è Opel Automobile GmbH, Bahnhof-splatz, 65423 Ruesselsheim am Main, Germany.

**Sistema Infotainment Multimedia Navi**  
Continental

LCIE Bureau Veritas-Site de Fontenay aux Roses, 33 avenue du général Leclerc, 92260 Fontenay aux Roses, France

Frequenza di funzionamento (MHz)	Potenza in uscita massima: (dBm)
2400,0 - 2483,5	2,2
2400,0 - 2483,5	15

#### Sistema Infotainment Radio

Clarion

244 rue du Pré à Varois, 54670 Custines, France

Frequenza di funzionamento:  
2400 - 2480 MHz

Potenza in uscita massima: 4 dBm

#### Sistema Infotainment Multimedia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Robert-Bosch-Straße 200, 31139 Hildesheim, Germany

Frequenza di funzionamento (MHz)	Potenza in uscita massima: (dBm)
----------------------------------	----------------------------------

2402,0 - 2480,0	17
2412,0 - 2472,0	4,15

**Modulo BTA**

Magneti Marelli S.p.A.

Viale A. Borletti 61/63, 20011  
Corbetta, Italy

Frequenza di funzionamento (MHz)	Potenza in uscita massima: (dBm)
----------------------------------	----------------------------------

880 -915	33
1710 - 1785	24
1850 -1910	24
1920 - 1980	24
2500 - 2570	23

**Modulo antenna**

Hirschmann Car Communication GmbH

Stuttgarter Strasse 45-51, 72654  
Neckartenzlingen, Germany

Frequenza di funzionamento: N/D  
Potenza in uscita massima: N/D

**Trasmettitore del telecomando**

Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG  
Steeger Straße 17, 42551 Velbert,  
Germany

Frequenza di funzionamento:  
433,92 MHz

Potenza in uscita massima: 10 dBm

**Ricevitore del telecomando**

Delphi European, Middle Eastern &  
African Regional Offices Customer  
Technology

Center Avenue de Luxembourg,  
L-4940 Bascharage, G.D. of Luxem-  
bourg

Frequenza di funzionamento:  
119 - 128,6

Potenza in uscita massima:  
16 dB $\mu$ A/m a 10 m

**Trasmettitore della chiave elettronica**

Valeo

43 Rue Bayen, 75017 Paris, France

Frequenza di funzionamento:  
433,92 MHz

Potenza in uscita massima: 10 dBm

**Unità radar**

ZF TRW Autocruise SAS

Secteur de la Pointe du Diable,  
Avenue du technopôle, 29280 Plou-  
zane, France

Frequenza di funzionamento:  
24,15 - 24,25 GHz

Potenza in uscita massima: 20 dBm

**Dispositivo elettronico di bloccaggio motore**

KOSTAL of America, Inc.

350 Stephenson Hwy, Troy MI 48083,  
USA

Frequenza di funzionamento:  
125 kHz

Potenza in uscita massima:  
5 dB $\mu$ A/m a 10 m

**Numeri di omologazione di tipo ICASA**

Lista di tutti i numeri di omologazione  
di tipo Autorità Indipendente sulla  
Comunicazione del Sudafrica  
(ICASA):

TA-2016/121, TA-2016/3261,  
TA-2017/2387, TA-2017/2745,  
TA-2013/430, TA-2017/1106,  
TA-2016/929, TA-2017/3180

## REACH

Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) è un regolamento adottato dall'Unione Europea per migliorare la protezione della salute umana e dell'ambiente dai rischi costituiti dalle sostanze chimiche. Visitare il sito web [www.opel.com/reach](http://www.opel.com/reach) per ulteriori informazioni e per consultare il comunicato sull'Articolo 33.

## Marchi registrati

### Apple Inc.

Apple CarPlay™ è un marchio registrato di Apple Inc.

App Store® e iTunes Store® sono marchi registrati di Apple Inc.

iPhone®, iPod®, iPod touch®, iPod nano®, iPad® e Siri® sono marchi registrati di Apple Inc.

### Bluetooth SIG, Inc.

Bluetooth® è un marchio registrato di Bluetooth SIG, Inc.

### DivX, LLC

DivX® e DivX Certified® sono marchi registrati di DivX, LLC.

### Google Inc.

Android™ e Google Play™ Store sono marchi registrati di Google Inc.

### Verband der Automobilindustrie e.V.

AdBlue® è un marchio registrato di VDA.

## Registrazione dei dati del veicolo e privacy

### Registrazione dei dati delle chiamate di emergenza e privacy

#### Trattamento dei dati

Il trattamento delle informazioni personali mediante la funzione di chiamata di emergenza è conforme a quanto stabilito dalle normative per la protezione dei dati personali: la legge 2016/679 (GDPR) e la direttiva 2002/58/CE del Parlamento e Consiglio Europeo e, in particolare, ha lo scopo di tutelare gli interessi fondamentali del soggetto dei dati, conformemente all'articolo 6.1, paragrafo d) della legge 2016/679.

Il trattamento dei dati personali è limitato strettamente ai requisiti della funzione di chiamata di emergenza utilizzata con il numero di chiamata di emergenza europeo.

La funzione della chiamata di emergenza è in grado di raccogliere e trattare solo i seguenti dati relativi al

veicolo: numero di telaio, (veicolo passeggeri o veicolo commerciale leggero), tipo di carburante o di alimentazione, tre posizioni più recenti e direzione di marcia, numero dei passeggeri e un file di registro con indicazione temporale che registra i dati tecnici relativi al funzionamento del sistema.

I destinatari dei dati trattati sono i centri di gestione delle chiamate di emergenza designati dalle autorità nazionali del territorio nel quale essi sono ubicati, consentendo l'indirizzamento prioritario e la gestione delle chiamate al numero di emergenza.

### **Archiviazione dei dati**

I dati contenuti nella memoria del sistema non sono accessibili dall'esterno del sistema fino a quando non venga effettuata una chiamata. Il sistema non è tracciabile e non è monitorato in continuo nella sua normale modalità di funzionamento.

I dati della memoria interna del sistema vengono cancellati in automatico e di continuo. Vengono

memorizzate solo le tre posizioni del veicolo necessarie per il normale funzionamento del sistema.

Quando viene effettuata una chiamata di emergenza, il registro dei dati viene memorizzata per non oltre 13 ore.

### **Accesso ai dati**

L'utente ha il diritto ad accedere ai dati e, se necessario, a inviare una richiesta per correggere, cancellare o limitare il trattamento di dati personali non trattato in conformità con le disposizioni della legge 2016/679 (GDPR). I terzi ai quali siano stati comunicati i dati dovranno essere informati dell'eventuale modifica, cancellazione o limitazione effettuata ai sensi della direttiva summenzionata, salvo sia impossibile farlo o tale azione richieda uno sforzo sproporzionato.

L'utente ha altresì diritto a esporre un reclamo presso l'autorità di protezione dei dati competente.

Qualora si desideri rivendicare i propri diritti summenzionati, si prega di contattarci tramite email all'indirizzo [privacyrights@mpsa.com](mailto:privacyrights@mpsa.com).

Per ulteriori informazioni riguardanti i nostri dettagli di contatto si prega di leggere la nostra Policy su privacy e cookie del nostro sito web.

### **Sistemi di registrazione dei dati di eventi**

Questo veicolo è dotato di unità di controllo elettroniche. Le unità di controllo elaborano i dati che ricevono dai sensori del veicolo, oppure quelli che vengono autogenerati dalle unità di controllo stesse o scambiati tra di loro. Certe unità di controllo sono necessarie perché il veicolo funzioni in modo sicuro, altre forniscono assistenza durante la marcia (sistemi di assistenza al conducente), e altre ancora sono adibite a funzioni di comfort o Infotainment.

Di seguito sono riportate informazioni generali sull'elaborazione dei dati nel veicolo. Per ulteriori informazioni su

quali dati specifici vengono caricati, memorizzati e trasmessi a terzi dal veicolo, oltre allo scopo di queste procedure, consultare la parola chiave Protezione dei dati, strettamente collegata ai riferimenti relativi alle caratteristiche funzionali interessate, nel relativo Manuale d'uso e manutenzione o nelle condizioni generali di vendita. Queste informazioni sono anche disponibili online.

### Dati operativi del veicolo

Le unità di controllo trattano dati sul funzionamento del veicolo.

Tali dati comprendono, ad esempio:

- informazioni sullo stato del veicolo (ad es. velocità, ritardo di movimento, accelerazione laterale, velocità di rotazione delle ruote, indicazione "cinture allacciate")
- condizioni ambientali (ad es. temperatura, sensore pioggia, sensore di distanza)

Di norma tali dati sono provvisori e non vengono memorizzati per più di un ciclo operativo, ma solo elaborati a bordo del veicolo stesso. Le unità di

controllo sono spesso dotate di memorizzazione dati (inclusa la chiave del veicolo). Questi vengono utilizzati per registrare in modo temporaneo o permanente informazioni sulle condizioni del veicolo, la sollecitazione dei componenti, i requisiti di manutenzione, anomalie tecniche ed errori.

A seconda del livello di apparecchiature tecniche, i dati memorizzati sono i seguenti:

- stato operativo dei componenti del sistema (ad es. livello di riempimento, pressione dei pneumatici, stato della batteria)
- difetti e guasti a componenti importanti del sistema (ad es. luci, freni)
- la reazione dei sistemi in particolari situazioni di guida (ad es. attivazione dell'airbag o del controllo elettronico della stabilità)
- informazioni su situazioni che hanno provocato danni al veicolo
- in caso di veicoli elettrici, la carica della batteria ad alta tensione e l'autonomia stimata

In casi particolari (ad es. se il veicolo rileva un malfunzionamento), potrebbe essere necessario memorizzare dati che sarebbero altrimenti volatili.

Quando si utilizza un servizio (ad es., riparazione o manutenzione), i dati operativi memorizzati possono essere consultati insieme al numero di telaio e, se necessario, utilizzati. I dati del veicolo possono essere consultati dal personale della rete di servizio (ad es. officine, produttori) o da terzi (ad es. servizi di riparazione in caso di rottura del veicolo). Lo stesso vale per gli interventi in garanzia e per le operazioni di garanzia di qualità.

I dati vengono solitamente letti tramite la porta OBD (On-Board Diagnostics, diagnostica a bordo), che deve essere installata sul veicolo per legge. I dati operativi riportano le condizioni tecniche del veicolo o dei suoi componenti individuali e contribuiscono alla diagnosi dei guasti, al rispetto degli obblighi di garanzia e al miglioramento della qualità. Tali dati, in particolare le informazioni relative a sollecitazioni dei componenti,

anomalie tecniche, errori del conducente e altri guasti, sono trasmessi al produttore quando opportuno, insieme al numero di telaio. Il produttore è inoltre responsabile del prodotto. Il produttore potrebbe anche utilizzare i dati operativi dal veicolo in caso di richiamo dei prodotti. Tali dati possono essere utilizzati anche per verificare la garanzia del cliente e i reclami coperti da garanzia.

Le memorie guaste possono essere ripristinate da un'azienda specializzata durante la manutenzione o riparazione, oppure su richiesta del proprietario.

### **Funzioni di comfort e Infotainment**

Le impostazioni di comfort e le impostazioni personalizzate possono essere memorizzate nel veicolo e modificate o azzerate in qualsiasi momento.

A seconda della versione di veicolo, queste comprendono

- posizione del sedile e del volante
- impostazioni del telaio e dell'aria condizionata
- impostazioni personalizzate, come l'illuminazione interna

Per le funzioni selezionate, è possibile inserire i propri dati nelle funzioni di Infotainment del veicolo.

A seconda della versione di veicolo, queste comprendono

- dati multimediali come musica, video o fotografie da riprodurre nel sistema multimediale integrato
- dati dell'indirizzario da utilizzare con il sistema vivavoce o il sistema di navigazione integrato
- destinazioni
- dati sull'utilizzo dei servizi online

I dati per le funzioni di comfort e Infotainment possono essere memorizzati sul veicolo o conservate in un dispositivo connesso (ad es. uno smartphone, una chiave USB o un

lettore MP3). I dati inseriti dall'utente possono essere cancellati in qualsiasi momento.

Tali dati possono essere trasmessi dal veicolo su richiesta dell'utente, in particolare quando si utilizzano servizi internet in base alle impostazioni selezionate.

### **Integrazione delle funzioni smartphone, ad es. Android Auto o Apple CarPlay**

Se la versione del veicolo è dotata delle apposite funzioni, è possibile connettere il proprio smartphone o altro dispositivo multimediale per controllarlo tramite i comandi integrati del veicolo. In tal caso, lo schermo e il suono dello smartphone possono essere riprodotti nel sistema multimediale. Allo stesso tempo, il veicolo trasmette delle informazioni specifiche allo smartphone. A seconda del tipo di integrazione tra veicolo e smartphone, i dati trasmessi comprendono informazioni sulla posizione, modalità giorno / notte e altre informazioni generali sul veicolo. Per

ulteriori informazioni, vedere le istruzioni per l'uso del veicolo / sistema Infotainment.

L'integrazione tra smartphone e veicolo consente l'utilizzo a certe app, come quelle per la navigazione o la riproduzione di musica. Non è possibile integrare ulteriormente smartphone e veicolo, in particolare per quanto riguarda l'accesso attivo ai dati del veicolo. La natura di eventuali ulteriori trattamenti dei dati è determinata dal produttore dell'app utilizzata. La possibilità o meno di modificare le impostazioni dipende dall'app in questione e dal sistema operativo dello smartphone.

### **Servizi online**

I veicoli dotati di connessione di rete possono scambiare dati con altri sistemi. La connessione di rete viene stabilita tramite un dispositivo trasmettitore posto nel veicolo o un dispositivo mobile fornito dall'utente (ad es. uno smartphone). Tramite la connessione alla rete è possibile usufruire delle funzioni online. Le funzioni online comprendono servizi e applicazioni / app online fornite dal produttore o da altri fornitori.

### **Servizi proprietari**

Le funzioni dei servizi online forniti dal produttore sono descritte nell'apposita sezione (ad es. Manuale di uso e manutenzione, sito web del produttore) insieme alle rispettive informazioni sulla protezione dei dati personali. I dati personali potrebbero essere utilizzati per fornire servizi online. In questo caso lo scambio di dati avviene tramite una connessione protetta, ad es. tramite gli appositi sistemi informatici forniti dal produttore. La raccolta, il trattamento e l'utilizzo dei dati personali per la prepa-

razione di servizi avvengono esclusivamente quando legalmente consentito, ad es. nel caso di sistemi di comunicazione d'emergenza prescritti dalla legge, di un accordo contrattuale o mediante consenso dell'utente.

I sistemi, le funzioni (a pagamento, in certa misura) e, in certi casi, la connessione di rete del veicolo, possono essere attivati o disattivati. Sono escluse le funzioni e i servizi previsti dalla legge, quali i sistemi di comunicazione di emergenza.

### **Servizi di terzi**

Se si utilizzano servizi online di altri fornitori (terzi), tali servizi sono soggetti alle condizioni di responsabilità, protezione dei dati e utilizzo del fornitore in questione. In questi casi, spesso il produttore non ha alcuna autorità sul contenuto scambiato.

Pertanto, si prega di verificare la natura e lo scopo della raccolta e dell'utilizzo dei dati personali nell'ambito di servizi forniti da fornitori terzi.

## Identificazione frequenza radio (RFID)

La tecnologia RFID viene utilizzata in alcuni veicoli per funzioni come il monitoraggio della pressione pneumatici e del dispositivo elettronico di bloccaggio motore. Viene utilizzata anche assieme a dispositivi come telecomandi per la chiusura e l'apertura delle portiere e l'avvio. La tecnologia RFID nei veicoli Opel non utilizza né registra dati personali o collegamenti ad altri sistemi Opel che contengono informazioni personali.

## Indice analitico

<b>A</b>	
Abbaglianti .....	108, 130
Accessori e modifiche alla vettura .....	316
AdBlue.....	107, 244
Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza .....	103
Alette parasole .....	32
Allarme angolo morto laterale... .....	109, 286
Allarme anti-sonnolenza.....	294
Allarme collisione anteriore.....	277
Allarme di sicurezza pedoni.....	89
Allarme di sicurezza pedoni guasto.....	109
Alzacristalli elettrici .....	28
Anabbaglianti.....	108
Annunci del traffico.....	153, 186, 207
Antiabbagliamento automatico ...	27
Antiabbagliamento manuale .....	27
Arresto del motore.....	104
Assistente all'uso degli abbaglianti.....	130
Assistenza all'uso degli abbaglianti.....	109
Assistenza alla frenata .....	259
Assistenza per le partenze in salita .....	259
Attrezzi .....	341
Attrezzi per il veicolo.....	341
<b>Audio.....</b>	
.....	153, 186, 207
Autostop.....	108, 239
Avviamento del motore .....	237
Avviamento di emergenza .....	360
Avviamento e funzionamento.....	235
Avvisatore acustico .....	89
Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia.....	106, 293
Avvisatore ottico .....	131
<b>B</b>	
Barra di traino.....	309
Barre tetto.....	80
Batteria ad alta tensione.....	327
Batteria veicolo .....	325
Bloccaggio automatico .....	14
BlueInjection.....	244
Bocchette dell'aria.....	230
Bocchette di ventilazione fisse .	232
Bocchette di ventilazione orientabili .....	230
Bracciolo.....	39
<b>C</b>	
Cambio automatico .....	251
Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi .....	347
Cambio manuale .....	254
Cambio marcia.....	106
Capacità .....	379

Carburante per motori diesel .....	305	Contagiri .....	96	Demolizione dei veicoli .....	319
Carica.....	301	Controlli sul veicolo.....	320	Denominazione dei pneumatici .	343
Carico.....	37	Controllo automatico dei fari .....	130	Dichiarazione di conformità.....	382
Carico tetto.....	82	Controllo automatico della		Dimensioni del veicolo .....	379
Cassetto portaoggetti .....	68	velocità di crociera .....	109, 263	Disattivazione degli airbag . .	53, 103
Cassetto anteriore.....	69	Controllo della stabilità per il		Display di manutenzione .....	100
Catene da neve .....	347	traino .....	313	Display Head-Up.....	118
Cavo di carica.....	298	Controllo delle luci del quadro		Dispositivi di traino .....	310
Cavo di carica collegato.....	108	strumenti .....	135	Dispositivi esterni.....	156, 189, 210
Cercare subito assistenza .....	104	Controllo del livello dell'olio motore	99	Dispositivi USB... 156, 189, 207, 210	
Chiamata di emergenza.....	125	Controllo del sistema.....	104	Dispositivo di assistenza	
Chiavi .....	6	Controllo del veicolo .....	235	segnaletica stradale.....	292
Chiavi, serrature.....	6	Controllo elettronico della		Dispositivo elettronico di	
Chiusura centralizzata .....	10	stabilità e Sistema di controllo		bloccaggio motore .....	25
Cintura di sicurezza a tre punti di		della trazione.....	106, 260	Dispositivo salvacarica della	
ancoraggio .....	45	Convertitore catalitico .....	244	batteria .....	138
Cinture di sicurezza .....	44	Copertura del vano di carico .....	71	Driver Information Center.....	110
Cofano .....	321	Copricerchi .....	347	<b>E</b>	
Comandi.....	88	Coprifari appannati .....	134	ERA GLONASS.....	127
Comandi al volante .....	88	Cruise control semi-adattivo	109, 270	Esecuzione dei lavori .....	320
Comandi sul piantone dello sterzo	89	Cura dell'abitacolo .....	366	Etichetta airbag.....	48
Connessione Bluetooth.....	173,	Cura della vettura.....	364	<b>F</b>	
	194, 214	Cura delle parti esterne .....	364	Fari.....	129
Consigli per la guida.....	235	<b>D</b>		Fari allo xeno .....	332
Consigli per la guida e per il		DAB.....	153, 186	Fari alogeni .....	329
traino .....	309	Dati del motore .....	377	Fari LED.....	109
Consumo di carburante -		Dati del veicolo.....	376	Fendinebbia .....	133
Emissioni di CO <sub>2</sub> .....	308	Dati tecnici del veicolo .....	3	Fendinebbia anteriori .....	109, 333
Contactilometri .....	95	DEF.....	244	Filtro antiparticolato.....	243
Contactilometri parziale .....	95				

Filtro di scarico.....	107, 243
Finestrini.....	28
Finestrini posteriori .....	30
Foratura.....	356
Forma convessa .....	25
Frenata di emergenza attiva	109, 279
Frenata rigenerante.....	260
Freni .....	256, 324
Freno di stazionamento.....	105, 256
Freno di stazionamento elettrico	105
Funzionamento automatico del freno di stazionamento elettrico disattivo.....	105
Funzionamento regolare del climatizzatore .....	232
Funzioni di illuminazione.....	137
Fusibili .....	340
<b>G</b>	
Gancio di traino.....	309
Gas di scarico .....	243
Guasto al freno di stazionamento elettrico.....	105
<b>I</b>	
Identificazione del motore.....	375
Identificazione frequenza radio (RFID).....	389
Illuminazione all'entrata .....	137
Illuminazione della consolle centrale .....	137

illuminazione del vano di carico..	135
Impianto di allarme antifurto .....	22
Impianto elettrico.....	340
Impianto frenante .....	104
Indicatore della batteria ad alta tensione.....	97
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore .....	98
Indicatore del livello carburante ...	97
Indicatore di consumo Comfort.....	98
Indicatore di corrente.....	98
Indicatori.....	95, 101
Indicatori di direzione .....	102, 133
Indicatori di direzione anteriori . .	334
Indicatori di direzione laterali ....	338
Informazioni generali.....	296, 309
Informazioni sul carico .....	82
Informazioni sulla manutenzione	369
Interruttore dei fari .....	129
Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione .....	239
Introduzione .....	3

**K**

Kit di riparazione dei pneumatici	348
-----------------------------------	-----

**L**

Limitatore di velocità.....	110, 267
Liquidi e lubrificanti raccomandati .....	372, 376
Liquido dei freni .....	324
Liquido dei freni e della frizione..	372
Liquido di lavaggio .....	324
Liquido di raffreddamento del motore .....	323
Liquido di raffreddamento e antigelo.....	372
Liquido per impianto di scarico diesel.....	244
Livello carburante minimo .....	108
Luci della targa .....	339
Luci di lettura .....	136
Luci di localizzazione veicolo....	138
Luci di posizione.....	129
Luci di retromarcia .....	134
Luci di svolta.....	132
Luci diurne .....	132
Luci esterne .....	108, 129
Luci interne.....	135, 340
Luci in uscita .....	137
Luci nelle alette parasole .....	136
Luci posteriori .....	335
lunotto del portellone posteriore...	30
Lunotto termico .....	31

- M**
- Manutenzione ..... 232, 369
  - Marchi registrati..... 384
  - Martinetto..... 341
  - Massaggio..... 40
  - Messaggi del veicolo ..... 120
  - Modalità di guida..... 255
  - Modalità lavaggio auto..... 248
  - Modalità posteggiatore..... 116
  - Multimedia..... 121, 176
  - Multimedia Navi..... 121, 139
- N**
- Navigazione..... 160
  - Notifica automatica d'incidente... 125
  - Numero di telaio (VIN) ..... 374
- O**
- Occhielli di ancoraggio ..... 72
  - Oggetti e bagagli..... 68
  - Olio motore ..... 321, 372, 376
  - Opel Connect..... 126
  - Orologio..... 92
- P**
- Panne..... 362
  - Panoramica del quadro  
strumenti del cruscotto ..... 86
  - Parabrezza..... 28
  - Parabrezza riscaldato..... 31
  - Parcheggio ..... 242
  - Personalizzazione del veicolo ... 121
  - Pneumatici invernali ..... 343
  - Poggiatesta ..... 33
  - Portabibite ..... 68
  - Portapacchi ..... 80
  - Porta USB..... 93
  - Portellone posteriore..... 19
  - Portiera aperta ..... 110
  - Portierae lateralei scorrevolei..... 16
  - Portiere..... 16, 19
  - Portiere incernierate..... 19
  - Portiere posteriori..... 16
  - Portiere scorrevoli ..... 16
  - Portiere scorrevoli elettriche..... 16
  - Posizione dei sedili ..... 34
  - Posizioni della chiave nel  
bloccetto di accensione ..... 235
  - Posizioni di montaggio dei  
sistemi di sicurezza per bambini 58
  - Potenza ridotta del motore..... 108
  - Precondizionamento della  
temperatura..... 228
  - Preriscaldamento ..... 106
  - Presa dell'aria ..... 232
  - Prese di corrente ..... 93
  - Pressione dei pneumatici . . 344, 380
  - Pressione dell'olio motore ..... 107
  - Profondità del battistrada ..... 346
  - Proiezione telefono..... 156, 189
  - Protezione anteriore per i pedoni 282
- R**
- Radio..... 198
  - Radio (Sistema Infotainment)..... 121
  - RDS..... 153, 186, 207
  - REACH..... 384
  - Registrazione dei dati delle  
chiamate di emergenza e  
privacy..... 384
  - Registrazione dei dati del  
veicolo e privacy..... 385
  - Regolazione dei sedili elettrici ..... 36
  - Regolazione della profondità  
delle luci ..... 132
  - Regolazione del volante ..... 88
  - Regolazione elettrica ..... 25
  - Regolazione manuale dei sedili... 35
  - Rete di sicurezza ..... 75
  - Retronebbia ..... 109, 134, 335
  - Ricarica programmabile..... 303
  - Riconoscimento del limite di  
velocità..... 263, 267, 270
  - Riconoscimento del parlato 171,  
192, 213
  - Riduzione catalitica selettiva..... 244
  - Rifornimento ..... 307
  - Rimessaggio del veicolo..... 317
  - Ripiegamento del sedile ..... 37
  - Riscaldamento ..... 39
  - Riscaldamento dei sedili..... 39
  - Riscaldatore da parcheggio..... 227

Rivestimenti.....	366
Rodaggio di un veicolo nuovo ...	235
Ruota di scorta .....	356
Ruote e pneumatici .....	343

## S

Sedile anteriore pieghevole.....	37
Sedili anteriori.....	34
Sedili posteriori .....	40
Segnalatori di emergenza .....	133
Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata .....	102
Segnalazione di pericolo, avvertenza e attenzione .....	4
Segnali acustici .....	120
Selettore marce .....	251
Sensore pioggia.....	109
Sensori di parcheggio ad ultrasuoni.....	283
sicura per bambini.....	30
sicura per bambini meccanica.....	30
Sicure per bambini .....	15
Sicurezza del veicolo.....	22
Simboli .....	4
Sistema airbag .....	48
Sistema airbag a tendina .....	52
Sistema airbag frontale .....	51
Sistema airbag laterale .....	52
Sistema chiave elettronica.....	8
Sistema di antibloccaggio .....	256

Sistema di antibloccaggio (ABS) .....	105
Sistema di ausilio al parcheggio .....	283
Sistema di bloccaggio antifurto ...	22
Sistema di climatizzazione .....	220
Sistema di climatizzazione elettronico .....	223
Sistema di controllo selettivo della guida.....	261
Sistema di gestione del carico ....	72
Sistema di ricarica .....	103
Sistema di rilevamento perdita di pressione pneumatici .....	345
Sistema di rilevamento perdita pressione pneumatici.....	107
Sistema di riscaldamento e di ventilazione .....	218
Sistema stop-start.....	239
Sistemi di assistenza al conducente.....	263
Sistemi di climatizzazione.....	218
Sistemi di controllo della guida...	260
Sistemi di registrazione dei dati di eventi.....	385
Sistemi di rilevamento oggetti...	283
Sistemi di sicurezza per bambini..	54
Soccorso stradale.....	126
SOS.....	125
Sostituzione delle lampadine ....	329
Sostituzione delle ruote .....	354

Sostituzione delle spazzole tergicristalli .....	328
Specchietti interni.....	27
Specchietti pieghevoli .....	26
Specchietti retrovisori esterni.....	25
Specchietti riscaldati .....	26
Specchietto di sorveglianza bambini.....	28
Spia MIL .....	104
Spie.....	95, 101
Spurgo del sistema di alimentazione diesel .....	327
Stato di carica.....	305
Sterzare.....	235
Streaming audio Bluetooth .....	156, 189, 207, 210
Strumentazione.....	95

## T

Tachimetro .....	95
Tappetini.....	367
Targhetta di identificazione .....	374
Tasto di azionamento.....	236
Tavolino.....	77
Telecomando .....	7
Telefono.....	173, 194, 214
Temperatura del liquido di raffreddamento del motore ....	106
Temperatura esterna .....	92
Tendine parasole avvolgibili .....	32

Tergi/lavacrystalli .....	90
Tergi/lavalunotto .....	91
Terza luce di arresto .....	338
Tetto.....	32
Tetto panoramico .....	32
Tettuccio panoramico.....	32
Tipi di propulsione.....	4
Tipi di ricarica.....	297
torcia.....	135
Traino.....	309, 362
Traino del veicolo .....	362
Traino di un altro veicolo .....	363
Traino di un rimorchio .....	309

## U

Unità di propulsione elettrica.....	248
Uso dei fari all'estero .....	132
Uso del presente manuale .....	3

## V

Vani portaoggetti.....	68
vano di carico.....	135
Vano di carico .....	19, 71
Vano portaoggetti sotto al sedile .	70
Vassoio ripiegabile .....	77
Veicolo pronto.....	108
Ventilazione.....	227
Videocamera posteriore .....	289
Visualizzatore Info.....	116
Volante.....	89





[www.opel.com](http://www.opel.com)

Copyright by Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim, Germany.

Le informazioni contenute nella presente pubblicazione sono valide a partire dalla data indicata di seguito. Opel Automobile GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche a specifiche tecniche, funzionalità e design dei veicoli relativamente alle informazioni contenute nella presente pubblicazione nonché alla pubblicazione stessa.

Edizione: Febbraio 2023, Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim.

Stampato su carta sbiancata senza cloro.

ID-OVICOLSE2302-it

